華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一四四二號　每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內版台誌字第三〇〇〇號
中華郵政台字第五〇〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙七大張

華僑日報有限公司承印及發行

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181．中區H231637．北角H640693．旺角K840749
台灣銷理處：台北市健康路十號二樓　電話……七一六〇一一四

新一屆委員會首次會議

交諮會建議維持簽發市區的士牌

凍結簽發新界的士牌照政策亦不變
建議下月交行政局決定

（特訊）新一屆交通諮詢委員會昨日首次會議，建議政府維持現行的士發牌政策，行政局下月將就此項建議，作出決定。

另外，交諮會昨日亦審核了一份名為一過海公共交通服務研究一報告書，其中主要建議，是實行過海巴士服務逐步與有限擴展的計劃，以及油蔴地小輪服務必須整頓；委員原則上同意此等建議。

主持譚惠珠在會後表示：有關的士發牌問題，委員討論了近兩小時，其中大部份時間集中討論過往的士發牌政策的效果，的士牌照需求情況，乘客等候的士時間等。

談及交諮會對的士發牌政策有否任何決定時，她承認已有決定，並會呈交行政局討論；在現階段，委員會的決定需要保密。

另一位不願透露姓名的委員說：委員會建議政府維持每年簽發二百個市區的士牌照政策，及維持現行凍結簽發新界的士牌照政策。

至於過海巴士及小輪服務問題，譚惠珠說：委員會就這個問題的報告書，研究了八成，但因為委員希望當局能再提供詳細資料，讓他們下次會議繼續深入討論，所以，對報告書建議，未有作出任何決定。

譚氏續指出：會議原計討論七份文件，但因為時間不足，故只能討論了四份，餘下文件與有關過海巴士及渡輪服務基本政策，將於下次會議，繼續討論。

該份有關渡輪及過海巴士服務報告書，主要探討由現時至九〇年第二條海隧通車及這條隧道通車後一段時間內，過海巴士及渡輪服務該如何擴充和改善。

過海公共交通服務研究報告書認為

毋須迅速擴充過海巴士服務

交諮會欲獲詳細資料未作任何決定

委員就這份文件進行初步討論，集中研究現有政策下所作出的過海巴士及渡海輪服務的建議。這份報告書，是由運輸署內部於八五年進行的。

交通諮詢委員會委員得悉，一九九〇年第二條過海隧道通車後，不會大大增加對過海公共交通服務的需求，但是這將使過海地鐵、巴士及渡輪等主要公共交通工具之間乘客分配發生變化。

根據報告書，第二條過海道隧通車之前或之後，毋須迅速擴充過海巴士服務。交通諮詢委員會贊成「過海公共交通服務研究」的建議，實行過海巴士服務應逐步及有限擴展的計劃，亦應增設若干的鐵路及渡海輪接駁巴士服務。

至於過海渡方輪面，交通諮詢委員會考慮第二條過海隧道對兩家渡海小輪公司的渡海小輪服務及財務與營業可能產生的影響。

交諮會成員亦同意報告書的建議，即香港油蔴地小輪公司只要現在就採取補救措施，則恢復健全財政狀況指日可待。

第二條海隧通車

地鐵隧巴及渡輪乘客分配將變化

對於第二條過海隧道通車以後的渡輪服務，研究小組建議減少香港油蔴地小輪公司在港東部海面的航行班次。

經過此初步討論後，有關文件將於下次交諮會會議繼續研究。

委員亦在昨日的會議上閱覽一份由道路安全議會發表的一九八六年道路安全工作方針報告。這份報告綜述政府的道路安全政策，作為檢討過去工作進展和訂定未來工作目標的基準。（家）

水質污染管制條例

明年實施

（特訊）已研究近六年的有關水質污染管制條例昨日終於通過由明年起實施。

行政局昨日通過水質管制規例，並規定吐露港水質污染管制區內十三種工業，大約有五百多間工廠，由一九八七年一月一日起可能要申領牌照，申報排出污染物之數量。條例規定，工廠在領牌之日後，排出污水不能超過申報數字之三成，否則將遭檢控。受管制的十三種工業是：食物製造業、紡織工業、飲品工業、基本金屬工業、洗熨業、皮革品製造業、紙類工業、化學工業、汽車修理業、相片沖晒工場、金屬品製造業、污水處理作業及非金屬礦物品製造業。

指王氏祇懂飛行不曉行政

王錫爵出任副局長

林良知說純屬宣傳

強調如此宣傳絕不會影響華航士氣

（本報專訪）台北華航總公司公關主任林良知表示，中國大陸的中國民用航空局委任王錫爵為中國民航北京管理局副局長，純屬是一種宣傳，因為他沒有行政的才能。

剛來港開會而回到台北的林良知，在台北向本報記者表示：由於剛從外電得悉有關消息，是否屬實仍未能夠確實，所以不想詳細評論。

不過，他強調，若事情屬實，這明顯是宣傳策略，因為王錫爵只懂飛行，至於其他有關方面的認識，他是不懂的。

這種宣傳攻勢會否影響華航員工的士氣，信心十足的林良知說，這絕對不會產生壞影響，因為華航工作人員，看透這只不過是宣傳。況且，自從發生王錫爵劫機事件後，華航已進行了全面的檢討，其中更有加強員工對公司的向心力，以及注重公司與員工家庭彼此溝通，故相信員工是立場堅定，不為所誘惑。

據知，於上月三日劫持華航貨機往廣州白雲機場的機長王錫爵，最近已獲中國大陸的民用航空局，委任為中國民航北京管理局副局長兼副總飛行師，而該項任命是中國民用航空局局長胡逸洲於本月十二日下午，在民航北京管理局幹部大會上宣佈。

較早時華航方面已宣稱，華航貨機事件為王錫爵的個人單獨劫機行為，並且透過其他途徑，引渡他回台灣審訊，但中國民用航空局仍委以重任，這是否意味着引渡工作已觸礁。

林良知說，事件已告一段落，餘下的事情已移交法院審判，目前已開了調查庭，一切由法院處理，其詳細情況，他並不知道。

他又說，新任華航公關主任羅榮銓是美國田納西州大學政治學系博士，前任中央海外工作委員會主任秘書，他是發生華航貨機事件之前，已為華航所聘用，所以並不表示華航公關主任一職升了格，而只不過是借用其才幹而已。

在華航貨機事件談判中，扮演了溝通橋樑的林良知，獲得港台新聞界讚賞。然而還有兩個多月便退休的他，會否如外界猜測，得以重任，他謙虛地說，目前還未接到新職位的指示，待退休之後再談吧。

此外，他又說，有關華航改進的報告，交通部研究中，尚需數月時間，才能完成報告。（尹榮華）

法國今硬碰意大利

爭取晉級惡鬥難免

清晨摩洛哥戰西德揚言可勝

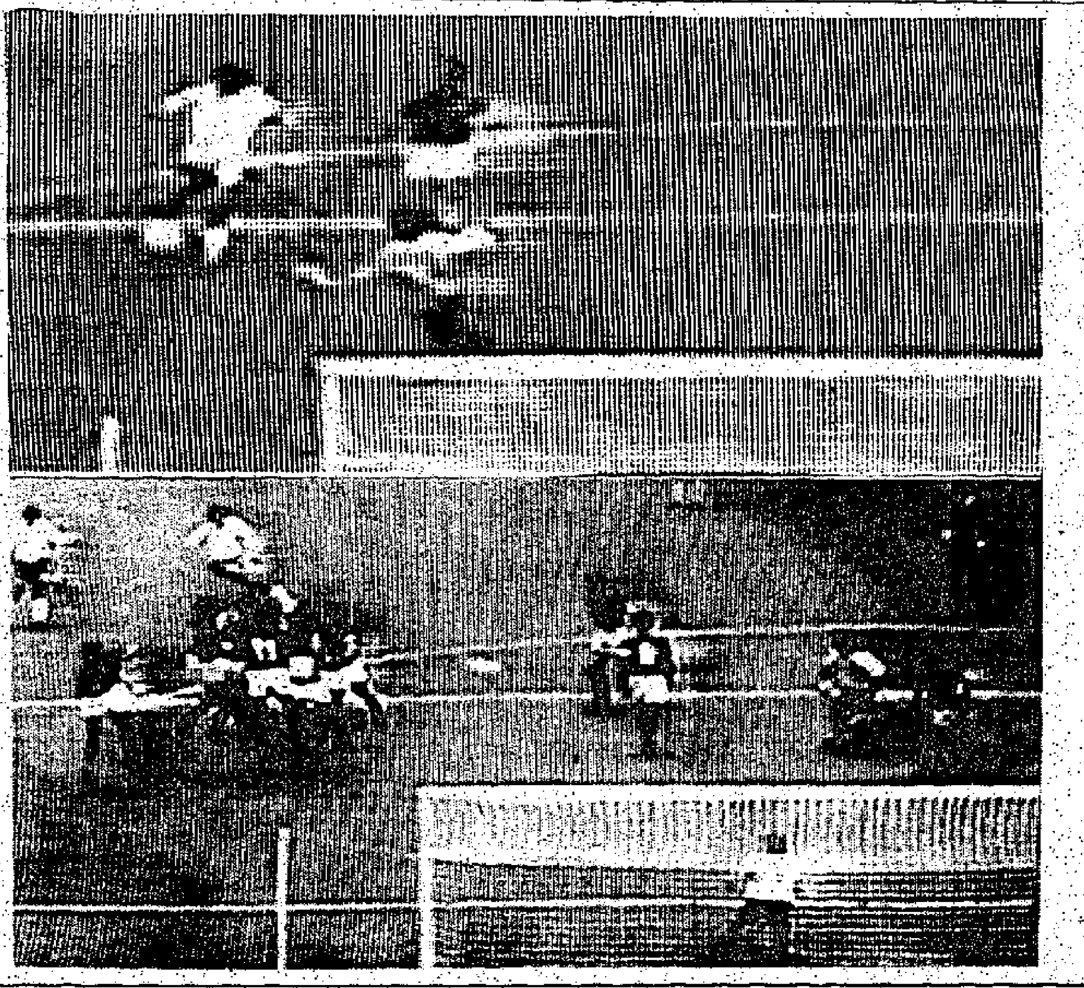
（特訊）世界杯複賽今晨（香港時間）續排有兩場賽事，上屆冠軍意大利與八四年歐洲國家杯盟主法國碰頭（凌晨二時開賽），兩屆世界杯冠軍西德與創下非洲世界杯歷史的摩洛哥對壘（凌晨六時）。

法國隊長柏天尼希望完成他個人唯一未染指過的世界杯冠軍，但他的美夢，卻有可能被他的意大利祖雲達斯隊友打破，過去四年他為祖雲達斯南征北討，他的踢法，亦為其隊友熟悉，相信難以盡展其長。

防守堅固的意大利，因經驗豐富的清道夫兼隊長施里亞賽前受傷，臨場才能決定能否上陣。而「凍結專家」達迪尼亦未完全復癒，尚未物色到適當人選排制對手天皇巨星柏天尼。

來自非洲的摩洛哥自從以F組首名出綫後，開始野心勃勃，領隊法里亞並且揚言已有足夠信心在法定九十分鐘內與西德賽和，然後憑著較佳耐力，隨時可以打垮對手。

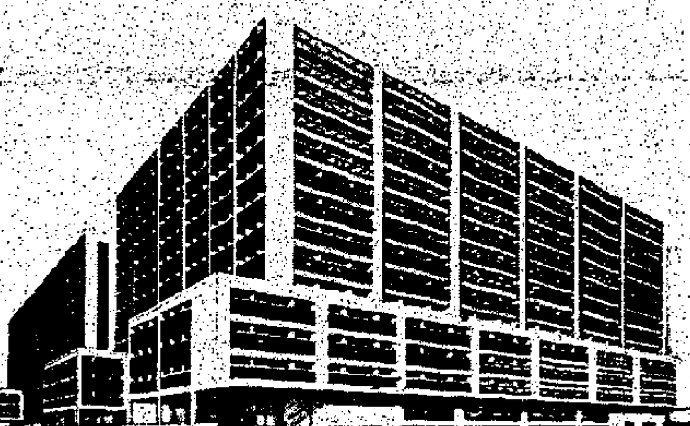
但西德領隊碧根鮑華已不再準備重蹈葡萄牙，英國與波蘭的覆轍，決定一開賽便把對手壓迫得喘不過氣來，他甚至決意首次在一開賽便放出路明尼亞這位世界球星，企圖取得較早入球。



現成廠房　地點特佳

開聯工業中心

觀塘開源道55號（南洋紗廠舊址）



尚餘少量單位　即購即用

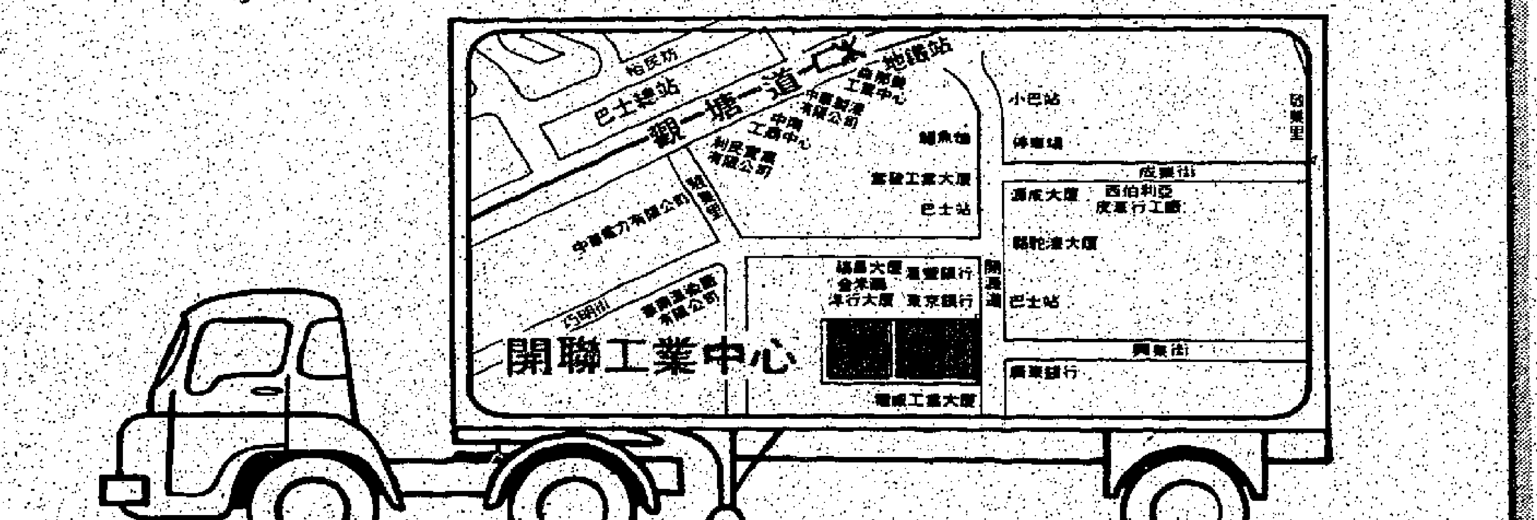
面積由1,675呎　至萬餘呎

每呎僅售258元起

每單位僅售483,100元起

條件優越　價格合理

- 每單位設獨立廁所
- 廿部快速貨客電梯
- 萬磅巨型貨梯四部
- 貨柜車直達卸貨區
- 公衆卸貨車位充足
- 免費裝妥高壓電巴
- 鄰近地鐵站及巴士總站
- 大型屋邨林立工源充裕
- 專業人士管理安全妥善



荃灣支路直達　緊連貨櫃碼頭

東南工業大廈

荃灣青山道611—619號（東南紗廠舊址）

經已入伙　即購即用

每呎僅售193元起

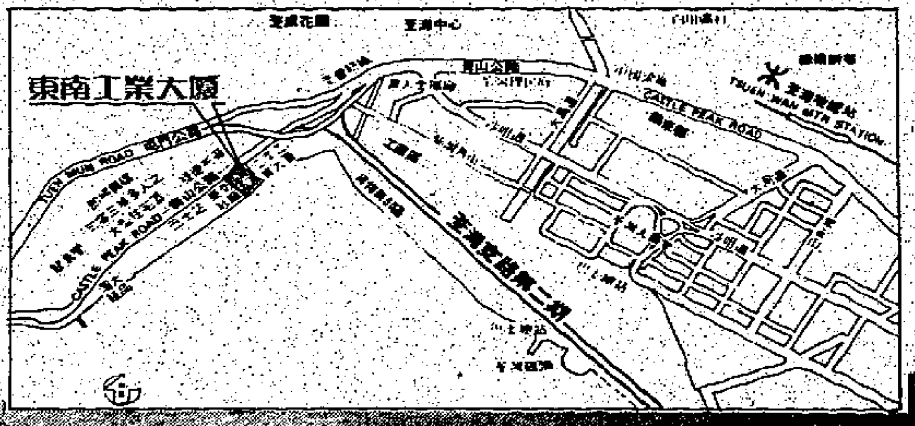
單位面積3,807呎至全層27,187呎

位置優勝　貨運方便

- 區內大型屋邨林立，人口稠密，工源充足。
- 單位間格四正，柱位特少，各層地台原樂批還加強力硬面劑，並免費安裝高壓電巴。
- 卸貨平台寬敞，公共卸貨車位充足，10,000磅巨型貨梯兩部及5,500磅貨梯六部，貨物上落，省時便捷。

由本廠廈往葵涌貨櫃碼頭僅需十分鐘

現成廠房　歡迎參觀



合購處：
長江實業地產代理有限公司　香港皇后大道中29號華人行21樓　電話：5-8101818

香港中文大學
社區醫學系與校外進修部合辦

文憑課程：

Family Medicine
Occupational Medicine
Occupational Nursing
Occupational Hygiene

八月上旬開課，七月五日截止報名
查詢電話：0-6973211 Ext. 247或3-682314

索章請填表格寄尖沙咀漆咸道南六十七號安年大厦十三樓，並附郵費八角。

請惠寄 FM/OM-ON-OH 課程手册

姓名：＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿

邁向錦繡前程

現今社會進步，要出人頭地便需發揮個人潛能，掌握成功的要訣。

本會特設下列免費講座，由經驗豐富之行政專業人仕主講，簡易地介紹如何培養個人的成功要素。講座內容包括如何建立自信，處事及談吐技巧，成功人仕必備思想及策略等，適合各行業人仕及學生參考，能令你光芒四射，成功在握。

預約留位電話：5-8938860　5-8938973

免費介紹講座時間：6月19日（星期四）6:00P.M. 7:00P.M.

講座地點：香港語言學會　才能發展部

灣仔軒尼詩道253號依時大廈19字樓

近地鐵天后站　天后廟道十五號　安福樓

高尚住宅租招

月租四千餘　限家庭自用

五百餘尺　水電齊備

可即入住　歡迎參觀

詳情煩辦公時間抵上址管理處

或電五－六六入四一三

安發有限公司洽

清潔香港　人人有責

急找

大量買家急找港島半山區及各中型高尚住宅樓宇，歡迎業主委託，費用全免。效率快・服務佳・信用好・信實地產H215302林小姐

旺舖招租

恒聯昌大厦

葵涌榮芳路7-17號地下

面積約2,500呎

洽租處：

大昌貿易行有限公司

5-261111內線118

移民加拿大

1. C$50,000或以上總資產額
2. 三年或以上工作經驗

手續簡便
1. 到本公司填妥申請表格
2. 為閣下籌備商業計劃書
3. 約見加拿大移民官

加拿大專業律師及會計師辦理
Toronto & Montreal 投資移民
免費諮詢・歡迎預約
Asia-America Investment Inc.
灣富中心第1期2803室
Tel: H-295406 H-290359 Ms. Wendy Chun 洽

漢華中學招生

班級：中學一至四年級（中四設文，理，商科）小學各級暨幼稚園高低班

考期：六月二十一日（星期六）上午九時

校址：香港西環青蓮台十號

電話：五－八一七一九四七　八一七一七四六

小學暨幼稚園分教處：西環卑路乍街86號三樓

電話：五－八一七七三〇九

乘一艘小木船漂流兩天
大陸十九軍民抵南韓求庇護
南韓政府將按國際慣例處理
杭立武電請韓給予人道待遇

（中央社漢城十七日專電）據了解，一艘來自中國大陸的小船，於漢城時間十六日晚上九時五十分抵達忠清南道瑞山郡，船上的十九人於今天淸晨三時全部下船，並全部表明要投奔自由。這艘三到五噸的小船，據說由三十歲的夏龍滿率領，船上十九人據說都是建築工兵隊的民兵。據韓國官方聯合通訊社的消息表示，這艘船於十五日離開中國大陸，他們毫無目的地，但只為了要尋求自由而離開大陸。這艘船抵達的地點，在漢城西南方約一百一十公里的地方，今天淸晨一時三十分，第一個人下船，走到附近的崗哨，二時三十分第二個人下船，到三時，全部十九人都已下船，他們都表明要投奔自由。

（法新社漢城十七日電）可靠消息人士今日稱：南韓當局昨晚救起十九名乘搭一艘小木船，在西部瑞山海岸外的黃海漂浮的中國大陸漁民。當局拒絕評論有關此等漁民向台灣尋求政治庇護的報導，雖然他們自稱正接受盤問。

（中央社台北十七日電）中國人權協會理事長杭立武，今天急電韓國國際人權擁護聯盟會長李活，籲請對外傳十九名中共民兵，乘坐小船在漢城西海岸集體投奔自由事件，作緊急查證，並促使韓國當局對確實希望投奔自由人員給予合乎人道的待遇。

（中央社漢城十七日專電）據韓國文化放送電視台今天晚上九時在新聞報導中說，由中國大陸乘坐一艘木船抵達韓國的十九個人中，部分是屬於廣東省一個縣分建築隊的隊員。文化放送說，這十九個人包括各行業，其中司機三人，農夫四人，廚師一人，印刷工一人，商人三人，「公務員」三人，鋅接工兩人，鋼板業者兩人。文化放送說，他們乘坐的木船破舊不堪，並且曾經改裝，以使容納較多的人。船身高度，是兩公尺，長度七公尺，重四噸半。

十九名中國大陸軍民冒險犯難，駕小船橫渡黃海，抵達南韓，謀求政治庇護。圖示他們逃亡用的小船，現由南韓士兵駐守。

戈巴切夫作報告
蘇共中央舉行全會
克宮人手將再變動
年輕化政策下多位元老被迫退休

（路透社莫斯科十七日電）蘇聯共產黨中央委員會在今天舉行的會議上，討論克宮的人事變動。西方外交官說，今年三月改組的蘇共新中委會，會在最高蘇維埃召開半年例會前開會。最高蘇維埃定明天開會，以批准一個新的五年的國民經濟計劃以及通過新的反貪污法例。蘇共中央今天討論的高層人事變動，預料會在明天的最高蘇維埃會議上提出。今年三月舉行的蘇共大會，最少將中央委員會換了一半人，以及組成了一個新的書記處和政治局。因此政治分析人士預料這次人事變動的幅度不會太大。

這次變動事前沒有露出任何跡象，但外交人士都集中注意文化部長狄米契夫及最高蘇維埃副主席庫斯奈索夫的職位由何人替補。外交人士說，六十八歲的狄米契夫是布里玆尼夫時代的哲人，在戈巴切夫的年輕化政策下，可能被迫退休，克宮的第二號人物里加切夫以及中央書記處書記雅高維利夫，近幾個月來接管了文化部不少工作。預料今年三月退出政治局的八十五歲的庫斯奈索夫會在星期三的最高蘇維埃會議上辭去第一副主席職位，遺缺可能由狄米契夫接替。甚至有分析人士認為七十六歲的葛羅米柯辭去最高蘇維埃主席一職非奇事。不過葛羅米柯看來健康良好，而且他擔任最高蘇維埃主席以來，也能恰當地扮演他元老政治家的角色。

老戈炮轟改革經濟表現緩慢

（法新社蘇聯莫斯科十七日電）莫斯科報稱，蘇聯領袖戈巴切夫攻擊正在改革的蘇聯經濟表現「緩慢」，並對一些不欲置身於改革的幹部發出嚴厲的警告。戈巴切夫於星期一在蘇共中央委員會全體大會上，發表談話承認蘇聯經濟的表現，較計劃中的增長為慢，同時，他在大會上攻擊若干官員，攻擊他們「懶惰，壞習慣，食古不化。」他在會議上稱，在一月至五月期間的工業生產，就去年同期增加了百分之五點七。戈巴切夫重申其提出技術現代化，國家生產制度電腦化，以及提高產品質量等要求。

美軍運油機失事墜毀四人罹難

（路透社巴拿馬城六月十七日電）一名美軍發言人表示，一架美國空軍運油機KC—一三五型於今天在巴拿馬運河太平洋入口處之美國海軍基地附近山頭墜毀，四名機員全部罹難。

蘇共領袖圖打破談判僵局
倘星戰武器能妥協 暗示克宮願作讓步

（路透社蘇聯莫斯科十七日電）外交人士今日稱，蘇聯領袖戈巴切夫提出新建議，暗示克里姆林宮願作讓步，但卻迫使華盛頓在核子及太空武器上作出妥協。老戈昨在蘇共中委會致詞，提綱其新建議，旨在打破日內瓦裁軍談判的僵局。他措辭強硬，指摘美國圖破壞東西對話，但同時亦宣佈準備于本年內，再與列根總統舉行會議。他的建議已於去週提交日內瓦，表示對「歐洲飛彈」問題，有所變動，並獻議裁減蘇聯的遠程武器。該整套提案復作出一項突破，暗示願接納列根的「星戰」計劃，祗要它僅限於實驗水平。莫斯科亦有所求，它想華盛頓對一九七二年反彈導飛彈條約，再行續約十五年。該條約限制對核子襲擊的防禦。西歐某軍火專家說：「這是一項聰明的動議，內涵許多意義。該計劃可以增強美歐官員們的觀點，他們曾經稱戈巴切夫真的有意求取妥協，以免阻礙軍備的進展。」

（美聯社莫斯科十七日電）蘇聯領袖戈巴切夫已公開發表所建議的一項軍備管制協定之細節，說明蘇聯想要美國抑制發展太空武器十五年，以交換蘇方削減核子飛彈。在蘇官方塔斯通訊社報導：向蘇聯共黨中央委員會講話時，戈氏稱，該次業已在日內瓦軍備管制談判中遞交美國談判代表之建議，乃提出蘇方願意限制雙方戰略核子武器，每方以一千六百個單位為限。塔斯社引述戈氏所稱：核子彈頭之總數，應該不得超過八千枚。

妄打示威少女惹禍 南非一外交官
澳洲驅逐離境

（路透社澳洲坎培拉十七日電）澳洲今日驅逐一名南非外交官離境。澳洲政府稱，該行政參贊在大使館內用木棍毆擊一名反種族隔離的抗議份子。該女子廿二歲，踏入南非大使館，擊破窗玻璃。電視影片錄得參贊阿爾拔斯樺打該女子情形。

（路透社南非開普敦十七日電）官員們稱，以去週宣佈緊急狀態後，南非驅逐四名西德人離境，其中二人為傳教士。他們未經審訊，即予拘禁。內政部長波塔所發文告稱，為了公衆利益，該四名西德人應于本日午夜前離境。本日波達下令離境的四人，兩人是納塔爾省的教士，一人是約翰尼斯堡的教師，另一為持有旅遊簽證來南非的遊客。事前波帛政府曾抗議南非拘禁它的公民。

鄧小平讚賞菲人民抉擇
稱菲律賓政府更迭有助發展中菲關係
對北京承認新政府勞雷爾表謝意

（特訊）北京六月十七日消息：中共中央顧問委員會主任鄧小平今天在會見菲律賓副總統兼外交部長勞雷爾時說：今年二月菲律賓人民作出了重要選擇，我們非常高興，非常讚賞。我們歷來尊重人民的選擇，相信菲律賓政府的這次更迭，對發展中菲友好合作關係很有益處。七十分鐘的會見是在人民大會堂福建廳進行的，會見氣氛親切友好。鄧小平還說，中菲兩國是近鄰，兩國有着長期的密切關係。一九七五年建交以來，兩國關係發展良好，幾乎沒有什麼糾葛，我們有充分條件成為很好的朋友。

鄧小平向客人介紹了中國面臨的香港問題、台灣問題。他說，中國為了不用武力而用和平方式解決，提出了「一國兩制」的解決方式。中國主張所有國際爭端問題，也都不用武力而用和平方式解決。鄧小平表示，歡迎歌娜桑·阿基諾總統在她方便的時候到中國看一看。勞雷爾告訴主人，他對能重訪中國及受到鄧小平的會見感到十分高興和榮幸，對菲律賓新政府成立後很快就得到中國的承認表示深深的感謝。他說，新政府剛成立幾天，文化部長朱穆之便率領中國政府文化代表團訪問菲律賓，並同我們簽訂了新政府成立後的第一個協定，我們認為中國是菲律賓新政府的好朋友。勞雷爾強調，中菲友誼源遠流長，維護和加強這一傳統友誼，是菲律賓新政府的目標之一。勞雷爾認為，他同趙紫陽總理等的會談是「富有成果的」。他還向鄧小平祝賀中國近年所取得的巨大成就，並說菲律賓人民可以從中國學到許多東西。鄧小平今天穿一身深灰色中山裝，精神矍鑠。他比客人提早十五分鐘到達會見大廳，當告知客人來到時，鄧小平迎出門外，先向站在那裏的中外記者招手，並說：「你們好」，然後握着勞雷爾副總統的手說：「歡迎你。」會見前，鄧小平與客人們在福建廳合影留念。

鄧小平（左）接見到訪之菲律賓副總統勞雷爾，位於後座者係雙方傳譯員。（美聯社）

勞雷爾稱大陸是其第二故鄉

（法新社北京十七日電）菲律賓副總統勞雷爾週二在訪問此間的第三天告中共高級領袖鄧小平稱，中國大陸是他的第二家鄉。勞雷爾於人民大會堂開始與鄧小平晤談時便說：「我覺得中國是我的第二家鄉，因我在這裏有如此多的朋友。」鄧小平穿着剛熨過的灰色毛裝。他顯得精神清醒。他親熱地迎接勞雷爾的一行人，繼而一同拍照。鄧小平憶述往事稱，勞雷爾曾於一九七二年中共仍進行着文化大革命之際訪問中共，其後又曾於一九七九年，此革命剛結束之際到訪。他繼稱，到一九八〇年，中共已開始制定現在改革之指導路綫了。勞雷爾亦是菲律賓總統歌娜桑的政府之外交部長。他說道，他每次訪問中共，都得見重大的改變。他亦憶述往事稱，他於一九七九年擔任前總統馬可斯的夫人伊美黛的代表團團員到訪時，會與鄧小平晤談片刻。勞雷爾會於週一與中共的總理趙紫陽晤談。

中共總書記胡耀邦（右）訪問法國，在與法總統米特蘭在總統府「香舍樹宮」舉行會談之前，相互「緊密」握手。（美聯社）

美助理國務卿警告
貿易保護主義泛濫 損害美與東亞關係

（中央社華盛頓十六日專電）美國國務院一位高級官員今天指出，日益升高的保護主義浪潮非常危險。他又說，美國政府非常關心注意東亞國家對美國的整體態度。主管東亞及太平洋事務的助理國務卿西格爾，在國務院對「全美少數民族及婦女組織領袖外交政策會議」發表演說時指出：鑑於美國國會終將通過某種會損害到他們與美國間貿易的法案，東亞及太平洋地區對於保護主義之風會發展到何種程度，已越來越感到關切和憂心忡忡。不過，至少暫時，美國在上述地區內的貿易夥伴，對於它們與這個最大市場間的貿易關係，仍然抱持非常積極的態度。西格爾說，根據一項民意調查結果顯示，目前還沒有友誼減退的現象，儘管有保護主義的壓力，但東亞國家仍然把美國視為親密友邦。這位高級官員不遺餘力地告訴在座人士，保護主義作法很危險，在美國與東亞友邦的整體關係上，會造成問題。西格爾引據列根總統對此事的談話說，在此政府正在採取一些強力和適當的措施，以改善與東亞國家間貿易不平衡情勢之際，保護主義不僅對美國有害，而且對全世界所有其他的國家都有害。西格爾在演說中，並指出對東亞國家的卓著成就備極讚許，他說，在經濟方面，東亞國家遠超過所有其他的國家。他強調說，美國不僅在經濟方面和這個地區維持有強大的關係，在外交、政治和安全方面也維持了密切的關係。

國際貨幣體制的新發展
陳仲賢

一

最近，世界金融貨幣領域的一項重要發展，是西方七個主要工業國家一致同意，通過彼此加強密切磋商與合作的計劃，建立一個國際外匯調節制度，以穩定外匯市場上主要貨幣價格。

五月初在東京舉行的西方七國高峰會議上，美國提議設立上述制度。美國表示，總制度將根據經濟因素，即所謂「客觀指標」，例如利率、失業和通貨膨脹水平，去決定可能的行動，或最低限度因而舉行討論，以設法控制匯率的波動，例如美元對日圓的起落。美國此項建議，贏得了與會國的支持，作為實施美國建議的第一個步驟，是擴大「五國集團」（美國、英國、西德、法國和日本），吸收意大利和加拿大參加，成為「七國集團」。如果任何一組經濟「客觀指標」的波動超出預定水平，這些主要經濟國的財長或中央銀行行長就將開會討論，商討對策。美國的建議是基於一個各國聯手干預貨幣市場的機制。自去年九月「五國集團」財長紐約會議以來，這一機制已使美元對其它主要貨幣（如日圓與西德馬克）的匯價能較為平衡，也許正是此項經驗，才導致美國提出建議和得到盟國的贊同。

二

今次東京高峰會議所通過的建議，是國際金融貨幣體制新一輪改革的開始。一九四四至一九七三年，西方世界曾實行過固定匯率制，即美元同黃金掛鈎，其它貨幣同美元掛鈎。由於六十年代和七十年代初西方各國通貨膨脹嚴重，一九七三年美元同黃金脫鈎，各國先後開始實行浮動匯率制。現行浮動匯率制又暴露了它的弱點，需要進行改革。

根據過去十三年沿用的浮動匯率制度，貨幣是隨着市場供求的壓力而起落的，因此出口亦在制定價格時大傷腦筋，匯率較低的國家，其出口在與貨幣值高的國家競爭時，往往佔盡優勢。這些年來美元高企，日圓被低估，結果造成日本出口佔了一面倒優勢，日本外貿順差不斷擴大，美國出口卻節節退縮，就是例子。這樣的結果不利於國際貿易平衡，亦不利於逆差大的國家的經濟穩定。

美國很重視在現階段抓緊時機改革國際貨幣制度。去年二月，列根總統就向財長貝克下令，為總統是否應召開一次國際貨幣會議，研究徹底改革現行體制提供意見。據貝克表示，今次東京高峰會議所通過的計劃，並不取代他正在進行的為期一年的研究。可以預料，隨着貝克研究的完成，以及美國總統可能採取的行動，都將給國際貨幣體制帶來更大的變化。

三

當前實行國際貨幣制度改革，是存在較有利的條件的。首先，最近幾年，西方各國經濟復甦步伐雖然並不一致，但基本上都有向好的表現。當經濟形勢較好時，各國作出妥協、調整，較為容易。其次，各國通脹下降，利率低跌以及世界油價下滑等，都有利於國際匯率的穩定。再次，十多年來西方主要工業國家在應付能源、油價、匯率和國際債務危機方面，加強了合作，取得了經驗，使西方經濟發達國家今後有更好的意願和實踐基礎去協調彼此的政策，把合作推向新的里程。

不過，展望未來，改革國際貨幣體制，相信不會輕而易舉。各國經濟條件不同，在各個時期都有自己各不相同的發展計劃與目標，很難用同一個模式去把它們套在一起；這是一。匯率不穩定的根源，在於一些國家的財政和經濟政策，如美元的大幅波動，根本的原因是美國巨額財政赤字。要解決此一問題，必須從改變各國的財經政策着手，而這將不是容易的事；此其二。第三，西方七國對匯率和息口看法分歧，如日本和西德認為美元下跌已到底，美國則認為仍處於調整過程中，這亦將增加改革的困難。

社論
「專家小組」討論的三大問題

中英「聯合聯絡小組」現在北京舉行「專家小組」會議，就涉及香港的三個問題交換意見，為下月在倫敦舉行的「聯絡小組」第四次會議作好準備。

是次「專家小組」會議主要分三個部份，首兩天十六、十七日討論民航問題；隨後十八及十九日兩天，討論在本港設立船舶登記處問題；二十及廿一日兩天，討論本港旅行證件，包括日後港府簽發身份證問題。

這三大問題不獨關係香港至大，亦涉及國際方面至為廣泛，在「聯絡小組」第三輪會議中，除了民航問題，其餘兩個已有程度深淺不同的討論。此次「專家小組」會議卻首先討論民航問題。根據中英聯合聲明，香港可根據自己法律處理民航事宜。香港在這方面進行得相當積極，港府有關部門早在去年中已編訂好一份計劃書，就香港現行應用的英國民航法例本地化工作程序，提出了具體的建議。

這項工作的最終目的是使香港自己擁有一套民航法，適應香港成為行政特區的特殊環境，而又要多方兼顧。關於這問題的安排，雖然相當複雜，但由於香港所根據的英國民航法只約有三、四十年歷史，比起已有百多年的航務及航海法例簡單，故香港民航法本地化的工序不會需時太久，據估計約三、四年便能完成。

這問題卻有一點特別涉及與中國方面的關係，例如關於着陸權問題，現時香港航空公司所使由香港到另一國家的着陸權時，須經由宗主國——英國——負責與第三國家談判與協議。現時英國政府代表香港與其他國家及地區，簽署了廿一項航空運輸協定與四項臨時協議。這些協定都有着年限約束，如何使將來重新簽訂，香港根據聯合聲明是有權自行談判與簽訂，那就該自行有一套自己的民航法作為談判簽約的根據。現在專家小組會議，這部份討論的英方首席代表是英駐北京大使館參贊唐賽，由英國國際民航條約專家運輸部官員單廷動協助，相信對香港民航問題會有很具建設性的貢獻。

第二部份討論的是在港設船舶登記處，在港方亦進行相當積極。港府曾於去年六月就這問題發出諮詢文件，經諮詢業內人士意見後，行政局已於本年一月底通過香港船舶登記建議，並送交英國政府轉交中英聯合聯絡小組。諮詢文件預計船舶登記處可在五年內成立，而中國政府對該文件的反映亦令人鼓舞。

香港成立一個獨立而經濟上可自給自足的船舶登記處，根本是非常專門性的問題，特別是香港將來要以史無前例的「行政特區」出現，在體制上要隨着香港主權轉移而與英國脫鈎。雖然中國亦有處理船舶登記制度，但未必配合香港傳統上運用英國式的操作，那就出現一些微妙問題。一方面要保持香港處理航務的優點，另一方面要與中國方面的利害與衝突。因此，跟處理其他香港對外問題一樣，必要中英雙方有充份了解與合作，故此次「專家小組」雙方代表所交換的意見，對解決這問題有很大作用。

至於第三部份討論的是香港旅遊證件及有關問題。這問題大致已談妥，在上一輪「聯絡小組」會議已達成初步協議。在上輪會議後所發表的聯合公報指出：一九九七年七月一日前香港簽發的身份證明書該日起，將可繼續使用，直至特區政府簽發新的以取代為止。」英方人士在會後亦表示，雙方同意在英國公民（海外）護照上，加蓋下列註明：「該護照持有人擁有香港居民身份，編號為某號，該身份證註明持有人在香港有居留權。」到了現階段，關於香港人將來旅行證件的安排，大致已有了妥善的解決方法。不過，剩下來的問題，特別是旅行身份證明書（CI）的處理，在第四輪「聯絡小組」會議料有決定，亦該在「專家小組」討論範圍之內。

六屆人大常委會分組審議土地法
認為亂佔濫用土地問題亟待解決

（特訊）北京十七日電：出席六屆全國人大常委十六次會議的委員們今天在分組審議土地法（草案）時認為，加強土地管理關係到子孫萬代的幸福，希望土地法（草案）能盡快通過頒行。彭勉先委員說，農業是中國國民經濟的基礎，農業和土地的管理非常緊密。他說，四川人口超過一億，人均耕地不到一畝，但亂佔濫用土地的情況卻十分嚴重。去年糧食減產四十多億斤，原因之一是土地管理不善。他說，土地荒蕪是土地管理中一個重要問題。在城市和集鎮周圍，有的土地徵用后不使用，承包后不種糧，造成土地資源浪費。他建議土地法（草案）增加關於征土地荒蕪費，對荒蕪、棄耕土地六個月以上的應視為浪費土地資源，應所收費用用于農田、水利基建投資。張賢約和周佔鰲委員發言說，目前許多農村、城鎮建街道，由於規劃不夠，浪費了不少土地，還有許多報廢的礦區、公路及工廠等所佔土地也沒有恢復利用。他們認為土地法（草案）修改得很好，相信本法案通過後，將對制止浪費耕地、加強小城鎮的建設、改造耕地起積極作用。沈鴻委員和其他一些委員都贊成把土地法改為土地管理法。沈鴻說，原名太大。現在急需解決的是亂佔土地的問題，其他的問題將來要制定新的法律解決。伍覺天委員指出，現在廣東省很多縣人多地少，均一、三分地都攤不上，但一些開發區一佔地就是幾十畝，一些游樂場，一佔也是幾十畝。農民佔耕地建房現象也很嚴重。他希望土地法（草案）盡快頒布施行，該法的實施細則也應儘快訂出。

美五月份房屋建造降百分七

（路透社美國華盛頓十七日電）政府今日稱，代表美國經濟動力之一的房屋建造步伐，於五月份下降了百分之七點四，因為房屋建造降至年率一百九十萬個單位。五月的下降是今年以來的最大跌幅，而四月份的房屋建造則上升百分之四，升至年率二百萬個單位。商業部稱，新建複式家庭住宅的下降，是五月份房屋建造房下降複的主要原因。屋部官員們稱，他們不為新發表的數字而驚慌，因為佔房屋建造三分之二新建單式住宅

拉丁美洲債務問題日益惡化

（中央社台北十七日電）拉丁美洲的足球踢得如火如荼，球技甚佳，但財經狀況卻很差。行政院經濟建設委員會分析指出，拉丁美洲的債務問題，已是一種惡性循環，以債養債已成為固定模式。經建會分析最新國際經濟情勢說，今年四月的國際借款額達三百一十三億美元，比去年同期多了一百億美元。至於一到四月國際資本市場的借款額，折成年率為三千一百億美元，比去年同期巨增百分之三十五。經建會表示，這麼多的借債務中，拉丁美洲部分已成為惡性循環，以債養債，資金外流很嚴重。

幹部職務待遇終身
人民日報倡導改革
促需要大刀闊斧不能踟躕不前

（特訊）北京六月十七日電：「人民日報」今天發表評論員文章說，領導幹部職務終身，待遇終身，是一種封建的、腐朽的觀念。對此，需要進行大刀闊斧的改革，不能踟躕不前，坐失良機。該報在提倡建立一個新規矩，領取相應的職務工資，職務變了待遇也要變。職務降了，就享受什麼待遇，卻要保留原待遇的觀念，必須破除。實行任什麼職務就享受什麼待遇，關鍵在各級領導要有一個堅決的態度。有些部門的領導，在幹部任免上只願意做給人「加官晉爵」的事，在必須調整一些不稱職幹部的職務時，往往下不了決心。有的採取易地安排的辦法予以調動，在這個單位未搞好，調到另一個單位照樣領導；有的仍保留原職務，或職務降了，待遇依舊不變。這裏有故舊觀念的因素，也有對幹部的任用夾雜個人好惡的因素。無論那一種都是不符合黨的用人原則的，都須堅決克服。這家報紙指出，在進行幹部職務、待遇調整時，一定要立足於堅持黨在新時期的用人標準。堅持幹部「四化」方針，發揚公道正派的好傳統，不能搞遷就照顧，助長一些人爭名譽、鬧待遇。幹部能上能下，任什麼職務就享受什麼待遇的制度一定要建立起來。一切立志改革的人要有足夠的勇氣，去衝破阻力，除舊布新。

法總統設宴歡迎胡耀邦
高度評價中法友誼

（特訊）巴黎六月十六日電：法國總統米特朗今天晚上在金碧輝煌的愛麗舍宮舉行國宴，歡迎中共中央總書記胡耀邦。兩位領導人在宴會講話時，高度評價了中法友誼和合作。米特朗在致歡迎詞中說，胡耀邦出席今晚宴會表明中法之間存在着「極好的關係」，兩國對世界問題有着廣泛一致和近似的觀點。他強調法國特別關注增進同中國的友誼和合作。胡耀邦在談到中法關係時說，「我們滿意地看到，雙方高級對話和政治磋商日益頻繁，經濟合作日益加強，貿易往來逐年增加，文化、科技領域的交流不斷擴大。」胡耀邦說，「我們真誠期望，中法關係繼續保持良好勢頭，長期穩定地發展下去。在相互尊重、平等互利基礎上不斷推進中法友好合作，其意義遠遠超出兩國關係的範圍。」陪同胡耀邦總書記訪問法國的國務院副總理李鵬、全國政協副主席費孝通等應邀出席了宴會。

英國堅持制裁南非
外相賀維宣稱
正密切與共市及聯邦國家磋商

（路透社英國倫敦十七日電）外相賀維本日稱，英國仍堅持全面經濟杯葛南非，現時正考慮採取有限度的措施。賀維在電台的訪問談話中說，「經驗告訴我們，發動全面經濟戰，實施廣泛的貿易及財經杯葛措施，簡直行不通。」他說，擬瘓南非的經濟，與提供實際改革的展望，兩者之間有很大分別。「我們想要種族隔離主義瓦解，儘快消除此一障礙。」現正考慮多項措施，英國擬與歐洲共市及英聯邦國家愼重磋商。

（路透社南非約翰尼斯堡十七日電）南非公理會當選大主教杜圖，譴責英首相戴卓爾夫人的南非政策，無殊「在我們臉上掌摑一巴」。去週四南非宣佈緊急狀態後，英教會和平特使韋特到南非視察，冀取得第一手資料。韋特抵埗後，這位反種族隔離主義的先鋒杜圖主教，向記者們講座。在緊急政令下，傳播媒介嚴禁報導肖特貝利大主教特使韋特的評論。約翰尼斯堡主教杜圖，將于九月晉升為南非大主教。他說現正考慮屆時將否邀請英國大使莫柏利爵士。「但如她（戴卓爾夫人）的所為，一仍舊貫，這就是掌摑了我們。」（按，戴卓爾夫人極力反對國際經濟制裁南非。）

（美聯社盧森堡十七日電）據官方人士說，歐洲共同市場星期一就是否對南非實施經濟制裁以對其加深種族危機作出反應一事，未能形成一項決定。西德外長甘樹說，他和他的共同市場夥伴同意需要對加劇的動亂作出「共同的反應」。儘管荷蘭政府發出共同禁止南非水果、蔬菜和酒類進口的呼籲，外長們僅能同意要求較低級官員擬定一些新的建議措施。結果是，如何對比勒陀利亞政店最近鎮壓其黑人人口作出共同反應的問題，可能提交給六月二十六日至二十七日共同市場高峰會議。盧森堡會議主席、荷蘭外相范登布魯克說來自國家首都的政治領導人將在「儘可能早的日期」開會擬定用來針對南非的可能措施方案。

（合衆國際社聯合國十六日電）在蘇聯和古巴的支持下，非洲國家星期一向聯合國安理會提出，要求對南非襲擊鄰國安哥拉的行動，實施強制性的經濟制裁。

亞太地區貿易部長在泰會議

（中央社曼谷十六日遠新電）泰國總理炳丁素拉暖，今天上午在首次於曼谷舉行的貿易部長會議中，發表主旨演說。共有亞太地區國家的十三位貿易部長和副部長，參加這項三天會議。

他們將評估此一地區的貿易情形與前景。這項會議的重要性從會議鮮少舉行便可顯示出。上次區域性貿易部長會議於八年前在新德里舉行。

貿易部長會議料將於十八日通過聯合公報，其中包含就一般貿易政策與擴展區域間貿易之措施的建議。

加五級地震無損毀傷亡

（美聯社英屬哥倫比亞維多利亞十七日電）星期一在溫哥華島部分地區，發生強烈地震，但未有損毀傷亡報告。估計強度黎克特制五級至五級半，係在當地時間上午八時五十四分（香港時間星期一晚十一時五十四分）發生，震央位於該島西北岸。美國地震觀測站稱，地震中心係在維多利亞西北約一六〇英里（二六〇公里）之處。

蘇核事故驚魂未定
蘇格蘭核電廠火警反應爐關閉無人傷

（美聯社蘇格蘭肯特斯敦十七日電）據當地的電力局官員稱，蘇格蘭一座核電站廠房星期一發生火警，引致反應爐自動關閉，對公衆幸未造成任何危險。蘇格蘭南部電力局一名發言人說，當消防員在格拉斯哥以西的克萊德河兩座核電站其中一個溫爐室救火時，廠內員工進行疏散。要求不透露姓名的發言人說，事件中無核輻射影響，亦無人受傷。

北京重申中立場
不干預菲內政
停止與菲共聯繫

（特訊）六月十七日電：北京消息：菲律賓副總統勞雷爾今天在菲律賓駐華使館會見中外記者時說，鄧小平向他強調了中國對菲律賓內政「不插入」、「不干預」的態度。中共已停止與菲律賓共產黨的一切聯繫。勞雷爾今天上午與中共中央顧問委員會主席鄧小平進行了七十分鐘的交談。他說，鄧小平的身體「好極了」。鄧小平向他透露了兩個原因：一是樂觀；二是不操心，無憂慮。勞雷爾說，他此行與中國領導人的會談「富有成果」。中國方面對菲律賓面臨的經濟困難不僅予以同情和理解，還給予了具體的援助。中國目前正在考慮具體措施解決中菲貿易的赤字問題，一個二十八人的中國貿易代表團已抵達馬尼拉，與菲律賓新政府商討擴大菲律賓對中國進口的領域，並增加進口量。勞雷爾表示，菲律賓政府歡迎中國在採礦、木材、造紙等方面向菲投資。他還透露，中菲各在對方增設一個領事館以及舉行外交年會，這兩個設想的正式會談不久將舉行。在回答記者提出的關於南沙群島主權問題時，勞雷爾說，他與鄧小平談過此事。中國、菲律賓、越南、馬來西亞、印度尼西亞都宣稱自己對這一群島擁有主權，鄧小平說，他相信這個問題在適當時會得到解決。

舒爾茲談南非局勢
美國拒絕嚴厲制裁
必須壓力和鼓勵迫南非修改政策

（法新社華盛頓十七日電）美國國務卿舒爾茲昨日表示：和平解決南非問題的機會正在減少，但美國仍反對現時實行「嚴厲制裁」。他在國務院出席記者會時表示：「我們不贊成現時實行嚴厲制裁，但這無論如何不表示我們支持此局勢。」他表示：「我們必須兼備壓力和鼓勵。」以迫使南非政府修改其種族政策。但他指出：世界和南非人已「變得十分沒有耐性」。主理非洲事務的助理國務卿克羅克昨日表示，美國政府只能對南非運用有限的影響力，而且已在盡力運用，包括使用外交手段。

（特訊）巴黎六月十六日電：制裁種族主義南非世界大會在聯合國秘書長古爾拉的主持下今天在這裏開幕。這次大會是聯合國反對種族隔離特別委員會與非洲統一組織、不結盟國家運動，根據去年十二月十日聯合國大會通過的決議聯合舉行的。這次大會的任務是，審議自一九八一年五月在巴黎舉行的制裁南非的國際大會以來南非的勢態發展和討論制止種族隔離的具體措施。古爾拉在開幕詞中說，這次大會的意義在於，它再次表明國際社會決心要在紀念「索韋托慘案」十周年的時候，進一步對種族主義施加壓力，以迫使其改變政策。他還譴責南非恢復緊急狀態。非洲統一組織現任主席、塞內加爾總統迪烏夫也在大會上發表講話。他譴責南非當局的種族隔離政策，並緊急呼籲對南非種族主義政權進行全面制裁。今天大約一千人在南非駐巴黎大使館附近舉行示威，抗議南非種族隔離政策，紀念「索韋托慘案」十周年。

（中央社約翰尼斯堡十七日專電）由於南非安全部隊昨天部署在全國各地可能發生事端的地點，激進黑人組織在「索韋托暴亂十週年」計劃的大規模暴力活動並未發生。許多黑人沒有到工作地點上班。在約翰尼斯堡等地，黑人工人未上班的比例高達百分之九十五，其他各地在百分之三十到七十之間。很多地方有紀念索韋托事件的宗教儀式，但為避免違反緊急狀態的規定，這些儀式都相當平靜。在一九七六年暴亂發生的地點索韋托，居民大都留在家裏，街道大部份時間都空無一人。公車和計程車停駛，原定的紀念大會並未舉行。當地沒有發生嚴重的事件。

昔日是農牧之區今日工商繁榮
俞院長巡視高雄縣 認爲極有發展潛力
並提供七點爲推進縣政參考

（中央社鳳山十七日電）行政院長俞國華今天巡視高雄縣，對地方建設成果表示嘉勉。他同時也提出今後工作重點，希望地方人士全力配合政府推展各項建設，造福民衆。

俞國華偕同行政院經濟建設委員會主任委員趙耀東等人，於上午八時，抵達縣政府，聽取縣長余陳月瑛縣政工作簡報。

俞國華致詞時表示，高雄縣原是一個農業縣，農林漁牧發展早有良好基礎。近年來，由於縣政府的努力與縣議會的支持，以及地方人士的積極協加，不但農業仍保持進步，工商業也日趨繁榮，各方面均有長足進步，具有極大的發展潛力，値得欣慰。

俞國華也提示七點，供高雄縣推展縣政的參考：（一）高雄縣觀光資源豐富，且各具特色，應按各風景名勝區的特性，妥善規劃建設與宣傳。（二）境內工廠較多，新設工廠的防治污染標準及設備，應從嚴審核。對於已造成污染者，應謀求徹底改善。（三）縣政建設，應有鳳山、岡山、旗山「三山一體」的整體觀念，以促進各鄉鎮的均衡發展。發展較爲落後地區，尤應積極加强建設。（四）高雄縣與高雄市是近鄰，有關交通運輸，公共工程，環境保護及公害防治等，都應密切協調，相互配合。（五）稻田轉作計劃的實施，已有良好績效。今後應依照計劃面積執行，以免某些作物過量生產，造成過剩的問題。（六）維持安寧祥和的社會，是促進地方建設的首要條件。縣政府應加重視，並負起主要責任。（七）行政院定六月二十七日舉行全國行政會議，邀請各縣市長參加。希望縣府就各項中心議題作深入的研究與周詳的準備，屆時提出具體可行的意見。

高雄縣長五項建議 教育交通公害財源

余陳月瑛提出五點建議，希望中央與省府協助解決，以利縣政推展。這五點是：（一）高雄縣提供澄淸湖縣有土地爲國立中山大學建校用地，請中央撥款補助高雄縣設立中庄、中芸國中及南成、鎮北國小，以解決地區學童就學問題。（二）高雄縣岡山火車站遷建工程，地方配合款新台幣一億八千五百五十萬元，請專款補助，以減輕地方負担。（三）請打通台一綫三百四十五公里處通往台十七綫二百四十公里段道路，拓寬路竹交流道到阿蓮路段，以利興達港及阿蓮、田寮鄉的交通。（四）高雄縣工廠林立，尤其石化工業、廢五金業、化工等工廠林立，公害最多，請上級設法退止，以免造成人民生命財產的損失。（五）請修改財政收支劃分法，將營業稅改爲縣市稅，以充裕地方財源。

隨後，俞國華由余陳月瑛陪同，巡視了五甲國小、鳳山水庫、大發廢五金專業區、鳳山溪整治工程、鳳山市公所、大社農會、路農戶、蚵子寮漁港、文化中心與阿蓮國中等。

執政黨省黨代表大會決議
袪除黨務形式作法 求新求變發揮功能
黨政一體團結力圖更進一步 秉持良知血忱道德爲國爲民

（中央社中興新村十七日電）中國國民黨台灣省第十三次全省代表大會，今天於閉幕之前，一致通過總決議文，決定今後黨務方面要袪除一切形式的作法，行政方面要維護省政建設成果，議會方面要促進議員同志的團結。

決議文指出：大會聽取各項工作報告，並據以討論檢討結果，大家一致肯定，三年來台灣省黨、政、議會三方面的顯著成就，實在是復興基地整體建設飛躍進步的主要因素。決議文說：「大會通過的三個中心議題：健全基層組織，加强省政建設，擴大爲民服務，與馬樹禮秘書長蒞會的訓示，不謀而合，益使同志們爲之信心更爲堅定，精神更爲振奮。」決議文又說：當前社會變遷快速，黨政工作必須不斷突破創新，使我們的社會更祥和安定，建設更爲快速進步，因此，特綜合與會同志的體認與期許，提出以下三項作爲今後三年共同努力的目標。

黨務方面：要袪除一切形式的作法，不斷求新求變，以道德、知識、能力和意志，發揮黨的功能，以實際行動爲廣大民衆服務，眞正做到與民衆在一起的要求。

行政方面：要維護省政建設成果，建立憂患共識，鼓舞全省公務人員的信心，熱心與決心，爲國家與省政作更大的努力與貢獻，並能在作爲上不斷革新，以適應社會的變遷。

議會方面：要促進本黨議員同志的團結，强化組織意識，樹立榮辱與共的整體觀念，發揮成敗一體的團隊精神，堅定立場，充份反映民意，並以省民福祉爲前提，全力支援省政建設的進展。決議文並指出：「總之，黨政一體的共同理念，應該是從成就中再創新成就，從進步中再求更進步，相信全省同志定能秉持良知、血忱、道德與責任，再接再厲，團結奮發，爲國奉獻，爲民服務。」

秉三民主義 爲理想奮鬥
關中主持閉幕强調 並上電總統三軍致敬

（中央社中興新村十七日電）中國國民黨台灣省第十三次代表大會，今天討論通過中心議題，決議積極强化基層組織，加速省政建設，擴大爲民服務，並於下午選出台灣省第十三屆委員會委員後閉幕。

閉幕典禮由台灣省委員會主任委員關中主持。他說，黨的工作，是在不斷接受挑戰中成長，當前是我們任務最艱鉅的時刻，也面臨最光明的遠景。我們只要把握住人心的大根本，不僅可以贏得民衆的信賴和支持，也必將獲致最大的成功和最後的勝利。他强調，我們深信中國的前途，決定於中國國民黨的勝利。中國國民黨就是大家的前途，中國人不能沒有前途，中國國民黨就是大家的理想，三民主義就是大家的理想。中國人民不能沒有理想。我們犧牲奉獻，流血流汗，任勞任怨，甚至忍辱負重，就是爲了實現理想而奮鬥。

中央組織工作會主任宋時選在典禮中致詞，勉勵全體與會代表發揮「燈塔」的作用，以自己的光，照亮別人；用自己的熱誠，爲同志服務，爲黨、爲國奉獻。

大會並通過上蔣主席致敬電。電文中說，與會同志在三天的會期中，誦讀主席在三中全會的講詞，繼續深入體認之餘，愈益激發大義血忱，堅定革命志節，誓爲反共大業而揚炎奮鬥，俾能早日達成三民主義統一中國的時代使命。全體與會同志誓必號召全省同志，永遠凝聚在主席的周圍，爲開拓國家光明前途而獻身努力。大會也通過向三軍將士致敬電。

菲社描述馬可斯是禍國之人
會歷史新版教科書

（時事社馬尼拉十七日電）菲律賓十六日開始新學期，教育部長基斯賓是日發表方針，過去將前總統馬可斯看成英雄的方式，今後將從教科書上掃除。公立學校使用的社會科及歷史教科書（全國只有一種）將馬可斯視爲是「一九七二年爲了從共產主義及一部份有錢階層中拯救國家而宣佈戒嚴令，進行了各種改革的人物」等，看成是英雄，基斯賓教育部長說：「與其說是教科書不如說是宣傳文書。」基斯賓部長表示：新的教科書把這些加以修正，將馬可斯看成是「並非是超人，而是將國家過上政治、經濟危機的人物」。但是基斯賓部長又說：「並不使其成爲助長憎惡的內容」。

印度熱浪 死四六人

（路透社新德里六月十七日電）印度訊辣斯報今天報導，印度北部地區，在過去一週內受熱浪衝擊，氣溫保持攝氏四十七度（華氏一百一十六點六度）之高紀錄，據報最少熱死四十六人。大部份罹難者分別死於旁遮普邦及沙漠邦拉賈斯坦，據報該等地區現在受到一股酷熱風浪襲擊。據當地氣象人員表示，熱浪將持續至下月初之季候雨來臨時，才會平息。

因代辯律師準備需時 董桂森審訊日期 又延至七月廿八

（中央社紐約十六日電）「竹聯幫」分子涉嫌在美國犯罪而被起訴案的開審日期，已從七月七日延到七月二十八日。在十六日舉行的審前聽證會中，董桂森的律師葛羅斯說，他是董桂森於五月一日，從巴西被引渡來美後，才担任辯護律師的，尚無充分的時間作準備，所以希望審期後延。

葛羅斯說，他的當事人不會說英語，談話都要透過譯員。他更指着數尺厚的控案文件說，他無法在短期內了解這些案情。

黑人法官卡特認爲言之有理，乃建議延期到七月二十八日開審。這是本案因董桂森爲主要理由的第二次延期開審。最初預定的開審日期爲五月十九日，其後延到七月七日。

十六日的審前聽證會在聯邦法院舉行，被告的十一名「竹聯幫」分子和他們的律師出庭。被告之中，大多數於去年九月被捕。他們於今年二月被起訴，罪名包括涉嫌販毒，參與謀殺劉宜良、和非法持有武器等。在聽證會中，控方陳列五十餘冊厚重的控案資料和二十餘卷錄影帶、錄音帶。被告席上，董桂森坐首位，他和身旁的三、四名被告神色自若，有說有笑。

被告出入法庭時，都被扣上手銬，只有在聽證會時，暫時解下手銬，法庭提供兩名中文譯員，輪流翻譯，被告戴耳機收聽。

投資者受心理因素影響 新台幣預期再升值
外匯業務業績掛零
四間銀行外匯部門無人問津

（中央社台北十七日電）由於投資人担心新台幣繼續升值心理因素影響，最近中央銀行核准四家銀行開辦外匯定期存單業務，業績均掛零。

金融界人士指出，若匯率能持續一個月穩定，才有可能使外匯定期存單業務活絡起來。金融界人士又說，由於國外貿易順差，累積過多外匯，新台幣升值的壓力仍在，一般投資人也預期新台幣會繼續升值，因此不敢輕易嘗試購買外匯定期存單。

央行與財政部最近同意，核准中國國際商業銀行、第一、彰化、華南等四家銀行，辦理外匯定期存單業務。央行指出，爲紓緩銀行外匯買超部位的累積，而准銀行發行的外匯定期存單，幣別有美金、日圓、西德馬克等主要外幣，利率由發行銀行依據國際金融市場行情訂定，存單期間以不超過三年爲限，每筆金額爲等值美金一萬元以上。

同時，存戶須以新台幣款項按當時匯率購買這項存單，存單期滿解約由原發行銀行按當時匯率換算，以新台幣償還存單本息。

未來人口多集中都市
台灣都市帶 在西岸銜接

（中央社台北十七日電）淡江大學都市計劃及環境規劃研究中心執行長謝有文今天指出，未來台灣的都市發展將由北部、南部向中部延伸，而於西海岸銜接成都市帶。

謝有文說，「都市帶」與「重點都市」，是將來世界都市發展的二種類型。他又說，工業先進國家將因都市的集中延伸出「都市帶」，而開發中國家在快速成長衝擊下，則仍將以「重點都市」發展爲主導。謝有文是以「現代化都市發展」爲題，在大安區民活動中心舉行的台北市第四次研考學術講座發表演講時，作了以上表示。

阿親蘇政府大徵兵
阿富汗游擊隊 列根答應援助

（合衆社華盛頓十六日電）美國總統列根週一向阿富汗反抗者領袖保證支持他們對蘇聯佔領軍作戰之承担，但列根拒絕於此刻給他們外交上的承認。

列根會在橢形辦公廳與上述領袖四人晤談。列根其後在一篇書面聲明內：我們不會不支持你們。

這些阿富汗反抗者促列根及高級官員增加軍事及人道的支持。但白宮發言人史皮克斯拒絕說倘若批准增予援助將給予什麼。

列根在該聲明內並稱：我給予阿富汗抗蘇代表團的信息是簡單，在你們取回國家的獨立之鬥爭中，美國人民是與你們站在一起的，這政策獲得共和與民主兩黨的廣大與深切之支持，這是不能動搖的承担。

（合衆國際社伊斯蘭堡十六日電）白沙瓦地區的阿富汗義軍消息人士星期一說，在蘇聯壓力下的阿富汗執政共黨新任總書記，將徵募二十萬人軍隊來消滅阿富汗游擊隊組織。

強鞭丸
固本培元 純中藥製 强壯機能 充滿活力 服後令你
補腎壯腰．健腦强身．增加勁力
港澳超級市場 中西藥房 有售
香港經銷處 電話3-310929
奕焜製藥廠精製
澳門總代理 正興藥行
附設門診
精醫失强不振 元氣虧損 夜多小便
閣下：如服食各種補腎藥，仍未見效及屢醫不愈者，不用灰心，快來接受診斷，找出眞正原因，對症下藥，一經服食，勁度十足。
彌敦道五五六號 寶聲大廈八樓按八字
診症：早十至晚八

港九影院聯合廣告

南洋 5-737388 ｜ 翡翠 文華 黃金 寶聲 ｜ 南華 K881756 ｜ UA6院線 ｜ 新大華 3-841199 ｜ 大華 3-847115 ｜ 利舞台 華盛頓 ｜ 京華①②③ 深水埗 K872151 ｜ 金冠 ｜ 新華 香港仔 ｜ 域多利 0-812795 ｜ 珠江 ｜ 銀都

南洋：今天五場 新方世玉 續集 領銜主演：史寶華 導演：魏海峰 兒童不宜 午夜場：赤膽好漢

翡翠．文華．黃金．寶聲：今天五場 翡翠．文華加開午夜場 全港人關心問題 癲佬正傳 主演：周潤發．梁朝偉．秦沛

南華：今天五場 新方世玉 玉續集 主演 史寶華 兒童不宜 早場：盲拳鬼手 午夜場：二等良民

UA6 六間戲院聯映：小鬼頭征空奇遇 ｜ 鐵鷹戰士 ｜ 新方世玉續集 ｜ 宇宙戰士 ｜ 殺妻2人組 ｜ 移民何價

新大華：今天五場 越映越旺 榮獲亞太影展最佳影片最佳劇本獎 移民何價 主演：張美姬 安成基 崔敏 秦裕榮

大華：第二週 越映越旺 紅紅慾火 春滿營 兒童不宜

利舞台．華盛頓：大影評讚 第2週 兒童不宜 血連環 華盛頓午夜場：林世榮

京華：今天獻映 血連環 特技大開眼界！ 一殺妻一組人 新方世玉續集 九十點：學生女與吧女

金冠：最後五場 兒童不宜 性之放縱 明映 好色女房客

新華：第2週 12點半 四點半 七點半 九點半 三島由紀夫 切腹自殺 觸目驚心 兒童不宜

域多利：最後五場 殺妻2人組 明獻映 天蘭

珠江．銀都：今天五場第二週映 傲視影壇億萬金元特級製作 史寶華領銜主演 新方世玉續集（兒童不宜） 銀都今早場：南北王巧

海城(1)(2) K696915 ｜ 新光 北角 5-632959 ｜ 新樂 太子 ｜ 快樂 佐敦站 K666148 ｜ 百樂 天后站 H704646 ｜ 金門 紅磡 ｜ 新聲 ｜ 鴻基(2) 0-6538350 ｜ 美都 元朗 0-788911 ｜ 雅都 沙田 0-6976808 ｜ 寶石 紅磡 K657116 ｜ 富都 官塘 3-429997 ｜ 龍華．百老匯．油麻地 ｜ 京都 香港仔 ｜ 凱聲

海城：今天六場 加四點 移民何價 兩大影展榮獲 閣府請統 殺妻2人組 周潤發 王祖賢 梅艷芳 鍾鎮濤

新光：今天六場 加開四點 新方世玉 續集 史寶華主演 兒童不宜

新樂．太子：今天五場 慾火焚身情難禁 含苞玉女最風流

快樂．百樂：大滿第2週 古怪屋 瘋狂又古怪 口碑傳得快 快樂今早場：俏皮女學生

金門．新聲．鴻基：大滿第2週 癲佬正傳 德寶公司又一部用心拍的電影 新聲今早場：柔情蕩漾

美都．雅都．寶石：今天大滿五場 李修賢自編自導自演又一超大作 皇家飯 火爆片！劇力萬鈞！首選信心 美都今早場：春情爛漫 寶石今早場：你撞好運到

京都．凱聲：今天日夜五場 最具爭論性題材電影 爛鬼街 查理士布朗臣 主演 兒童不宜 京都今早場：歡樂場

南昌 光華 ｜ 皇后．皇都．嘉禾 ｜ 好運 K7556810 ｜ 紅磡 ｜ 麗華 3-921958 ｜ 嘉年 大古城 H670421 ｜ 嘉華 H670421 ｜ 帝國 帝后 ｜ 金聲 華聲 K322789 K617169 ｜ 總統 麗聲 ｜ 樂聲 民樂 ｜ 鴻基(1) ｜ 鴻聲

南昌．光華：第二週映 周潤發 梅艷芳 王祖賢 鍾鎮濤 殺妻2人組

皇后．皇都．嘉禾：今天獻映 七條殺妻計女人當災！ 王祖賢 周潤發 梅艷芳 鍾鎮濤 殺妻2人組 鍾鎮濤導演

好運．紅磡：今天五場 請早 連日滿 周潤發 梅艷芳 王祖賢 殺妻2人組 鍾鎮濤導演 嘉禾巨片

麗華．嘉年：狂滿第2週 周潤發 鍾鎮濤 王祖賢 梅艷芳 殺妻2人組 有堪直殺莫無要殺 麗華今天早場：朋友妻

帝國．帝后：今天獻映 張美姬 安成基 主演 移民何價 榮獲兩項亞太影展大獎 兒童不宜

嘉華：第二週映 周潤發 梁朝偉 葉德嫻 癲佬正傳

金聲．華聲：今天五場 第五週 史提芬史匹堡 新作 古怪屋 兒童不宜 主演 莎莉朗斯 金聲十一點半：風流冤鬼

總統．麗聲：今天五場 查理士布朗臣 爛鬼街 兒童不宜 全港市民 非看不可

樂聲．民樂：今天獻映 李修賢自編自導自演 皇家飯 永佳出品 新熱戲劇 鮮辣味 出品人：黎應就 監製：陳勳奇

鴻基(1)．鴻聲：今天獻映 李修賢自編自導自演 皇家飯 永佳出品 出品人：黎應就 監製：陳勳奇

銀星(1)(2) ｜ 凱旋 荃灣 0-461419 ｜ 國泰 ABC 荃灣 ｜ 海運 尖沙咀 3-7245444 ｜ 國都 炮台山站 5-708861 ｜ 國華 紅磡 3-629880 ｜ 元朗 0-762432 ｜ 倫敦 佐敦站 3-661056 ｜ 明珠 銅鑼灣站 5-776351 ｜ 影都 美孚站 3-7426111 ｜ 宇宙 九龍灣站 3-7570510 ｜ 國際 ｜ 香港仔 H551449 ｜ 普慶 ｜ 新都 H773496

銀星：最後五場 新方世玉 續集 明天獻映 移民何價 ｜ 最後五場 血連環 明天獻映

凱旋：最後五場 本年度全新最勁美片種 血連環 兒童不宜 明天 移民何價

國泰 ABC：重建完成 鉅資裝修 富麗堂皇 快將開幕

海運．國都：未看速看 最後五場 小鬼頭征空奇遇 神奇旅程就係後門開始 沙田UA聯映 明天獻映 殺出火地獄

國華．元朗：未看速看 最後五場 小鬼頭征空奇遇 沙田UA聯映 明天獻映 殺出火地獄

倫敦．明珠：未看速看 最後兩天 鐵鷹戰士 後天獻映 時光怪傑

影都．宇宙：未看速看 最後兩天 鐵鷹戰士 後天獻映 時光怪傑

國際．香港仔：今天五場 殺妻2人組 閣府統請 周潤發 梅艷芳 十點半：瘋血

普慶：今天五場 李修賢自編自導自演 皇家飯 兒童不宜 萬鈞劇力 火爆片

新都：最後五場 片約所限 宇宙戰士 明天獻映 呷醋丈夫

中國電影三大獎已揭曉
「野山」捧走六隻「金鷄」
楊在葆再次成為「百花獎」影帝

（中國新聞社北京六月十七日電）中國電影「金鷄獎」、「百花獎」、廣播電影電視部優秀影片獎，今天同時在此間揭曉。

獲得廣播電影電視部優秀影片獎的共有三十二部影片，其中故事片十一部，它們是：「咱們的退伍兵」、「少年犯」、「索倫河谷的槍聲」、「迷人的樂隊」、「野山」、「相思女子客店」、「秋天裏的春天」、「日出」、「黑炮事件」、「流浪漢與天鵝」、「女人的力量」。

「中國革命之歌」獲舞台藝術片獎；「金猴降妖」獲美術片獎；「抗日烽火」等獲新聞紀錄片獎；「中國首次南極考察」等獲科教片獎。

獲外國譯製片獎是「弗蘭西絲」和「黑鬱金香」。

一部描寫中國農村改革的故事片「野山」，在今天揭曉的中國電影「金鷄獎」評選中獲得六項大獎。

由西安電影製片廠攝製的這部影片，獲第六屆「金鷄獎」最佳故事片獎；在片中飾農村少婦桂蘭的岳紅，獲最佳女主角獎；男演員辛明由於在片中扮演農民灰灰，獲最佳男配角獎；導演顏學恕，獲最佳導演獎；最佳錄音和最佳服裝，也由該片獲得。

本屆最佳戲曲片獎、最佳音樂獎、最佳剪輯獎、最佳特技獎、最佳化妝獎、最佳道具獎和最佳照明獎六個獎項空缺。在「金鷄」、「百花」的獲獎演員中，除最佳女配角由王馥荔兩獎兼得外，其它各項獲獎者均不相同。

「金鷄獎」由電影界專家為主組成評委會評定，有「中國奧斯卡獎」之稱。「百花獎」由「大眾電影」雜誌社主辦，經讀者投票選定。廣播電影電視部優秀影片獎被稱為「政府獎」，由該部邀請工、青、婦、國家教委、全國科協等有關方面人士組成評委會評定。

新產生的「金鷄」影帝，是在「黑炮事件」中扮演一位工程師的劉子楓。評委會說，他的表演含蓄細膩。

影后岳紅剛從中央戲劇學院畢業。「野山」是她參加拍攝的第二部影片。

獲最佳男、女配角獎的是辛明和在「日出」中飾演妓女翠喜的王馥荔。

兩部描寫農村生活的影片「咱們的退伍兵」和「迷人的樂隊」，獲得特別獎。

第九屆中國電影「百花獎」，使「銀幕硬漢子」楊在葆再次成為「百花獎」影帝。

楊在葆因在影片（代理市長）中飾演嗣僑代理市長，改革者蕭子雲而獲得這一榮譽。兩年前，他在影片（血，總是熱的）中同樣飾演改革者形象，會同時榮獲「百花獎」和「金鷄獎」最佳男主角獎。目前，他正在親自編寫第三部「改革者」影片（黨小組長）的劇本。

「百花獎」影后桂冠由青年演員方舒獲得。她在電影（日出）中扮演女主角陳白露。

「百花獎」最佳男、女配角，是陳裕德和王馥荔。前者據飾「落後人物」，此次因在（咱們的退伍兵）中飾柳鐵蛋獲獎。王馥荔在（日出）中出色地扮演了下等妓女翠喜。

本屆「百花獎」收到中國各地和海外華僑近三十萬張選票。獲選的最佳故事片是（少年犯）、（日出）和（咱們的退伍兵）。「百花獎」僅設最佳故事片、最佳男、女主角和最佳男、女配角獎。

荷蘭賣國賊四十年前獄中暴斃
可能是遭謀殺或秘密逃往國外
戰時判徒死亡成謎
當局下令開棺驗屍

（路透社鹿特丹十七日電）一具埋葬了四十年的屍體今天將由警方掘出，尋求結束一種猜測，即這個綽號「金剛」的戰時叛徒可能在他的國家玩弄了最後的詭計，並逃往國外過一種秘密生活。

紀錄顯示，利德曼斯會將二百五十名荷蘭、比利時和法國抵抗運動的同志，出賣給納粹分子，第二次世界大戰結束一年後，因一項稀奇古怪的情侶自殺合約而死於獄中。

鹿特丹市長帕波下令將他的墳墓打開，在此之前，歷史學家在檔案中發現了神秘的疑點，提出這個叛徒可能遭謀殺，或被其高地位的朋友偷運到國外。掘墓是在黎明時在鹿特丹一個墓場開始的，病理學家在現場站在旁邊進行了初步檢查。

利德曼斯的兄弟和女兒也在現場。帕波說，命令進行這一活動的決定是很困難的一件事，只是在他的親屬同意後才作出的。他說，「很多人，特別是抵抗運動的老戰士，希望確切知道真相，我們希望他們能夠安心。」他的女兒四十二歲的庫斯曼特說，她也想知道真相。

利德曼斯會是一名抵抗運動的英雄，在戰爭後期他為了拯救其被捕弟弟的性命而變節。他是受荷蘭高級司令部和英國情報部門信任的一名雙重間諜，他在一九四四年會將盟國傘兵部隊攻擊阿納姆德軍的情報傳遞給德軍。

利德曼斯不久被捕入獄。在倫敦受審，在海牙與一名護士建立密切關係，他們兩人同意在他的案子審訊前一起自殺。那名護士活下來於一九五九年去世，一些研究者認為有證據顯示她與情報部門有聯繫。

他們認為，利德曼斯可能被偷運出境獲得自由，或者被殺死以掩蓋他與荷蘭高級司令部的密切聯繫，以防止荷蘭軍司令官陷入窘境。

皇宮門戶深重．難擋日下世風
生在罪惡充盈社會
菲臘親王為孫悲哀

（合眾社倫敦十七日電）菲臘親王星期二在發表的訪問中說，他對他兩個孫子將要生活的世界感到悲傷，他的一個孫子，可能成為未來之英國國王。

本週出版的婦女雜誌，為紀念他六月十日六十五歲生日會對訪問，他說：「在英國過去會有一個時期，停泊的汽車可以不鎖門，任那大門可以開着，你可以信任任何人，但現在變成連隣居都無法信任。」他的孫子，威廉王子，星期六滿四歲，第二個孫子哈利王子二十一個月大，分別為繼他們父親王儲查理斯之後，第二第和三名承繼王位的人。

菲臘親王說，他對社會罪行日增，道德水準日益下降感到憂傷。

父女捧盃 四十三歲的弗羅特在星期日父親節，贏得美國公開高爾夫球錦標賽冠軍，與四歲女兒一起捧盃。他是歷來奪得此盃的年紀最大球員。（美聯社）

加醫生罷診升級 取消急症室服務

（合眾社多倫多十七日電）在加拿大最出名的省份裏，罷診的醫生，週一使五間醫院的急症室關閉。他們並揚言會在他們與安大略省政府的收費糾紛中使另十五間之多的急症室關閉。罷診開始於週四這是安大略省省長柏德遜的收費限制法案所引起的。

上週首先使急症室關閉的數名醫生中一人平都說道：我們要立即行動。此刻唯有關閉急症部門行動可採取。自從週四抗議上述法案的罷診行動展開以來，安大略省的一萬五千名醫生中，已有約一半關閉了醫務所。

根據該法案，醫生收費超過公共衛生保險所定款額時，醫生將被重罰。

政府所提出的該法案，現正予辯論，預科它將於本月底前成為法律的。籲請會員罷診的安大略省醫事協會已揚言將關閉另十五個急症室。該協會領袖基拉因醫生說道：我們曾試行談判，我們亦試行讓步，但都得不到成功。

母與子 英國皇儲查理皇子於六月十五日參加在溫莎舉行的馬球賽，是日他的母親女皇亦有到場觀賽，可惜皇儲所屬的隊伍輸了，不過賽後皇儲仍趨前吻女皇的手。（美聯社）

牛津大學形象劣
被指有酗酒吸毒小集團
戴妃之弟作辯護

（路透社荷蘭，鹿特丹十七日電．．）英國皇妃戴安娜的弟弟韋士肯特今天為牛津大學的聲譽和形象辯護，因為目前有一名牛津大學生斃命後，警方指出該校校園內有酗酒和吸毒的小集團。韋士肯特在一個電視早晨節目上說：過去數天以來關於牛津大學的報導，都不是牛津大學的真正形象。

英國貿易大臣奇倫的女兒奧莉花，上星期在牛津校園參加一個慶祝她完成結業試的舞會後，在校內的一個房間暴斃。事後奧莉花的表親和一名女友被牛津地方法院控告藏有和把海洛英供應奧莉花吸食。另一名有參加舞會的友人亦被控藏毒罪名。

韋士肯特替學校辯護說：吸毒的人只是少數，百分之九十九的牛津學生不會吸毒。「韋士肯特今年廿三歲，他是牛津大學的學生。他表示新聞界只着意突出某一事件，歪曲了牛津大學的形象。他指出他參加過許多次校內的舞會，未曾見過有人吸毒。

御林軍昏倒 星期一在溫莎堡舉行的一次皇室閱兵儀式上，一名御林軍士兵難抵炎熱氣溫，不支昏倒，需要用擔架抬出場。（美聯社）

僅次新疆．全國第二
粵百歲壽星 有五百餘人

（中國新聞社廣州六月十七日電）廣東省統計局和人口普查辦公室新近調查的材料表明，到一九八五年七月一日零時，廣東省百歲以上老人有五百○一人。

材料還顯示，廣東省十四個地、市均有百歲老人。其中海南島有六十八人，佛山市（含所屬五縣、市）有六十一人，廣州市區（不含郊縣）有二十三人。

據統計，廣東百歲壽星中，女性居多，佔百分之八十八點二。廣東最高齡的是一百二十四歲的瓊海縣老壽星李菊香，增城縣的李桂陽，春縣的鄭英方和懷集縣的孔英均為一百一十三歲。在調查中還了解到，半數以上的百歲老人還能參加一些力所能及的家務勞動，他們不挑揀飲食，愛吃蔬菜和水果，烟，酒不沾，樂觀，有早睡早起和愛清潔的習慣。

廣東是全國百歲老人較多的省份之一，一九八二年人口普查時，該省百歲老人數僅次於新疆，居全國第二位。這次調查得知的百歲壽星的數目，又比一九八二年人口普查時增加了四十二人，比一九五三年的第一次人口普查時增加了四百三十四人。這次調查還表明，近幾年來廣東百歲老人不僅在人數上增加，而且在年齡上呈增壽趨勢。

環球跑為動物籌款
英國善人紐約失竊
多人目擊劫案．竟無一施援手
從此信心動搖．決意劈炮不幹

（路透社紐約十七日電）英國人威士頓正在進行環繞全世界的長跑，為世界野生動物基金會籌款，也希望成為雙腿環繞全世界的第一人。但是，昨天在紐約曼赫頓區麗德酒店外，有兩名歹徒打開他的汽車，公開偷走車內所有物件。當時有二十人旁觀，又有電視台攝影記者拍攝全過程更有甚者，在他的汽車被搶劫時，後面一警員正抄着一汽車的牌，誰也不阻止歹徒做案。

威士頓說：我一切都完了。我什麼東西都放在車內，如今是一無所有。我的長跑到此結束，我不幹了。如果按原計劃，他昨晚應由紐約飛往愛爾蘭繼續長跑比賽。然後由利物浦跑回倫敦，完成全程。但歹徒偷走他的一切物件，他傷心透了，剩下的一段路程也不跑了。

歹徒做案時，威士頓（廿四歲）已在酒店房內吃飯。他說：電視台攝影記者打電話給我，說有歹徒已偷走我在車內的攝影機和手提箱。我跑到現場，有二十人告訴我看歹徒做案過程。我的上帝呀，這二十多人究竟幹什麼的呀？看着兩個歹徒做案，竟然沒人上前去制止，連報警也費事。上周，威士頓抵達紐約時，還受到紐約市長高治的熱烈歡迎。當時，他說：我在中東環境惡劣的地區長跑，沒發生意外。在泰國長跑，我與一個泰國少女相戀，準備帶她回倫敦。

澳洲婦人自稱撞鬼
肢解丈夫被控謀殺
先用安眠藥．乘熟睡痛下毒手
詭辯奉神召．是天使下令執法

（路透社澳洲，伯斯十七日電）澳洲伯斯的高等法院今天表示，一名婦人自稱在鬼神驅使下把她的同居丈夫殺死，並把屍體砍成碎塊。

被告是四十九歲的祖安，她被控在去年八月十八日用安眠藥使丈夫熟睡後把他勒死，再用木棒猛打死者，然後用刀把丈夫的屍體在廚房內切成碎塊。祖安在法庭上否認控罪，她說是天使叫她這樣做的。

檢控官斂維斯表示，祖安趁六十歲的同居丈夫熟睡時襲擊和勒死他。她殘酷地把屍體放在廚房的砧板上砍碎，包括頭、手、脚和眼睛。祖安事後把經過告訴其女兒，她的女兒在大驚下報警，警方於是找到了這具可怖的碎屍。

是否應邀參加安德魯王子婚禮
莎拉繼父抵達倫敦
目的動向令人揣測
身為阿根廷人更加備受注目

（本報綜合外國通訊社倫敦十六日電）倫敦希斯露國際機場今日到達一位阿根廷籍的「稀客」，他的來臨，最初不引起大的注意，但仔細分析，他卻可能是使「皇室尷尬」的一大人物，而且在安德魯王子殿下的婚禮中，肯定備受注目。

這一位「稀客」是阿根廷籍的著名馬球名將巴蘭提斯，他之所以受到注目，並不是因為他在體壇的地位，而是他的婚姻關係。巴蘭提斯和前費夫人結合，而這一位「過去式」的費夫人卻赫然是未來安德魯之妃莎拉小姐的親生慈母。前費夫人和前丈夫離異後與巴蘭提斯目前在阿根廷定居。

莎拉小姐的生父是英王儲查理斯王子的馬球經理，安德魯王子和莎拉的結識，戀愛和締訂婚盟顯然和後者生父的職務有關。

再說，巴蘭提斯先生是阿根廷人，英、阿兩國八二年在南大西洋因為爭奪福克蘭群島而打了一仗，當時有人傳說巴蘭提斯曾請纓為祖國効命沙場，然在戰爭已成過去，但英阿尚未恢復邦交，儼然「敵國」，所以今日在機場就有一些記者不客氣地這一次婚禮，是否會感到尷尬？」巴蘭提斯很「英勇地」回答：「我只注重這一次婚典，尤其注重會見莎拉，其他非所計了。」

使世人感到有興趣的問題是：（一）英皇室是否發了請帖給莎拉的生母，因而必須順帶邀請她的現任丈夫巴南提斯」？巴南提斯不可能不請自來罷！（二）莎拉的生母何以不與丈夫同來？是否遲些來或是不來？（三）他日（七月廿三日）新王妃的生父，繼父還可能加上生母在婚禮或婚宴上碰面，如何相處？再說：安德魯王子殿下在福克蘭之役中，親駕直升槍機出征，在林彈雨中和「阿根廷敵軍」週旋，昔日之敵，竟變成今日「繼翁婿」，難免引起好事者一番唏噓讚嘆。

墨國世盃入八強
球迷狂歡釀暴動
首都街頭大亂流氓乘機生事
一百餘人受傷一百五十被捕

（美聯社墨西哥城十七日電）前天，角逐世界杯的墨西哥足球隊以二比〇擊敗保加利亞隊，一百萬——一百五十萬足球迷湧上墨西哥城街頭狂歡，釀成暴亂，至少二百多人受傷，一百四十八人被捕。墨西哥一家報紙說，球迷暴亂時，一人被足球推下地下鐵路路軌死亡，另一人被足球迷從車上開槍擊斃。但當局發稱：這兩人死亡與球迷狂歡無關。墨西哥隊擊敗保加利亞隊後，晉入半準決賽，本周六再出賽，對手是摩洛哥隊或西德隊。摩洛哥隊與西德隊今日角逐，勝利者與墨西哥隊決一雌雄。百萬足球迷狂歡期間，市中心成條大街交通中斷。警察不准汽車開入市中心。警方說：有二百人是在狂歡中輕傷，三十人受傷後要入醫院。

本月三日墨西哥隊擊敗另一足球隊後，足球迷也狂歡中輕傷，狂歡釀成暴亂，許多巴士被足球迷搶去遊車河。

每一次足球迷湧上街頭狂歡，就給一小撮流氓惡棍製造事端的機會。

深圳墮胎容易
香港婦女紛至

（中央社紐約十六日專電）新聞週刊今天報導，由於上中共墮胎診所很容易，許多香港婦女都到附近的深圳墮胎。

新聞週刊說，每個月有數百位香港婦女湧到深圳，在當地醫院進行快速、價廉的墮胎手術，以避免香港的嚴格墮胎規定。在香港，婦女需有兩名醫師同意，而且證明懷孕對她們的身心有威脅時才能墮胎。在深圳，墮胎診所幾乎來者不拒，也不問尷尬的問題。在香港，墮胎手術可能要花二百五十美元，在深圳只要四十五到九十美元。

新聞週刊說，深圳的墮胎診所在香港報紙刊登廣告以招攬生意。

星泰龍舟 新加坡在星期日舉行端午節龍舟比賽，由泰國隊得冠軍，領獎時隊長高舉獎盃。（美聯社）

英法海峽隧道
籌措興建資金
安排國際認股
目標二億英鎊

（路透社法國巴黎十七日電）英、法財團之財務職員今日稱，贏得興建連接英、法兩國之海峽隧道的歐洲「英法海峽隧道」控股公司，刻正準備透過一項國際認股安排來籌集二億英鎊（三億美元）之資金。職員又謂，這項私人認股安排，主要將由英、法、美、日等國的銀行界和公共團體投資人士來分承，並將於七月底完成。

中國画 文房四寶 展銷會

展出各種流派國畫精品，另有宣紙、硯、章石、湖筆等名牌文房用品，琳瑯滿目，歡迎參觀選購。

展覽地點：香港展覽中心C廳
展期：1986年6月13日至6月19日
開放參觀：上午9時30分至下午5時30分（同時洽談業務）

主辦單位：
浙江美術學院
浙江美院西湖藝苑
香港長江藝術公司

rotring rapidograph new
with the capillary cartridge

★ It needs virtually no cleaning
★ It doesn't blot.
★ It can be left a while without its cap screwed on and it won't dry up.

世界第一枝繪圖針筆採用原筒墨水連輸墨管之嶄新構造

優點：不易乾塞 無須洗筆
原筒墨水 絕無浪費
書寫流暢 線條完美

大贈送

凡到文具店或書局購買 rotring rapidograph 針筆，携同發票及所購新筆，剪此告白，連同任何牌子舊針筆一枝到本公司即可獲免費贈送 rapidograph 針筆 0.2 或 0.35 一枝，價值 $55.50，送完即止。請即駕臨各大書局及文具店選購，以免向隅，不論選購多少，限送一枝。

總代理：南康有限公司
地址：九龍新蒲崗大有街36號華興工業大廈F座9字樓 電話：3-288023

香港賽馬管理局 六合彩
攪珠逢星期二、四舉行

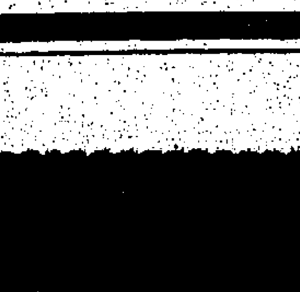
明日 19/6/86 星期四 下午6時50分 攪珠

馬會場外及電話投注處
明日下午6時15分截止投注

查詢開彩結果 0-687

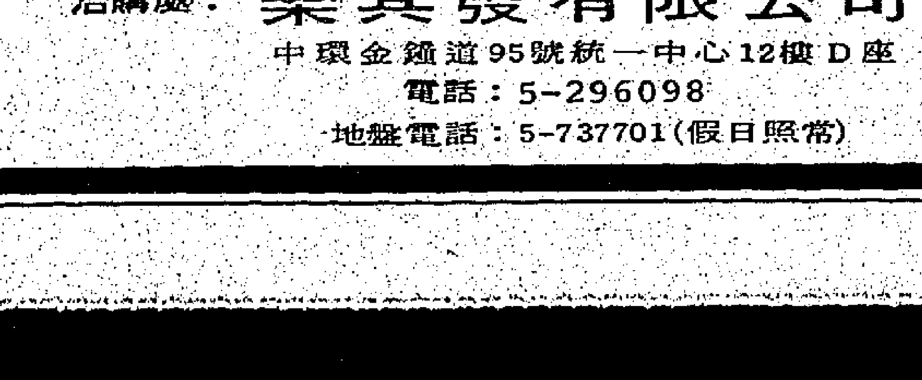
香港灣仔石水渠街1至13號

其發大廈



快將入伙
地下連閣樓605呎
只售680,700元
灣仔地王．地點適中．地鐵車站
近在咫尺．徒步中環．只十分鐘

住宅每呎只售805元起
每單位由307,200元起
只交一成、即可入住
可分二十年付欵 每萬元月供86.78元
單位面積356呎至607呎
一廳三房．伙伙單邊



洽購處：樂其發有限公司
中環金鐘道95號統一中心12樓D座
電話：5-296098
地盤電話：5-737701（假日照常）

本港新聞

換證人數約四百八十萬
簽發新身份證 註明居留權利
財務委員會今日討論撥款五億 配合英國公民海外護照簽發

（港訊）立法局財務委員會將於今日討論簽發新形式身份證的草擬計劃在財政上的預算費用問題。

是項計劃的經常及非經常開支預算約為五億六千三百萬元。若獲批准，新身份證將於一九八七年七月一日起簽發，直至一九九一年十二月完成。計劃中換領新身份證的人士約為四百八十萬人。

政府發言人昨日說，關於香港前途的中英聯合聲明的英方備忘錄規定，在一九九七年六月三十日由於與香港的關係而為英國屬土公民者，將有資格保留某種適當地位，使其可繼續使用英國政府簽發的護照。

他說：「一九八五年香港法規定『適當地位』將為一種新形式的英國公民地位，具有這種地位的人士將稱為『英國公民（海外）』。」

該發言人指出：英國政府將由一九八七年七月一日起開始簽發英國公民（海外）護照，俾能繼續發給有效期為十年的英國護照。

「為着確保英國公民（海外）護照在一九九七年以前及以後均可獲接納為國際旅行證件，護照上必須清楚註明持有人所具備的居留權。」

「為達到這個目的，英國政府與中華人民共和國政府經已同意，英國公民（海外）護照須參照說明有關人士在香港的居留權的身份證而清楚註明該持有人的居留權。」

他說：「為把這項安排付諸實行，香港政府必須由一九八七年七月一日開始，向在香港具有居留權的人士簽發一種新型式的永久身份證，其上註明該項權利。」

明日會議亦會討論一項「增加從中國來的日後供水量」第二階段工程，以便將第二條橫跨赤門海峽的海底輸水管列入，包括一段相連的陸上輸水管。有關的顧問工程師費用及地盤員工開支。

基諮委會法律小組會議
研究雙語立法
法庭使用語言互相協調 法律採用英文有利國際貿易

（特訊）基諮會法律專責小組第三次會議昨日舉行，成員就雙語立法問題，法庭上使用語言及是否有通曉中英文法律專業人士展開討論。

召集人文世昌在會後表示：成員集中討論雙語立法問題，因為律政署目前正廣泛諮詢這方面的意見，而小組成員全是本港法律界人士，故會詳細討論其可行性。

他指出：大部分成員贊成基本法日後有官方的英文翻譯，並需要有專責的言語解釋，至於將將是否實行雙語制，他提及由於現行香港法律是採用「普通法系」，故常涉及英文解釋，加上多年來法律界人士及本地法官已習慣用英語法律，幾乎已成傳統。

文世昌表示：採用英語作法律語言與本港作為國際貿易城有極大關係，假若將中文變為法律基礎，預料會造成外國投資者的信心危機，所以，小組成員並不贊成全部立法基礎由英語轉為中文，就算推行中文立法也需逐步施行。

他說：大部分意見是，需要保留現時普通法的解釋權，以確保目前作法的律師界人士及法官有工作，假若要實施雙語立法，當局可以參考推行雙語的國家做法。根據這些國家雙語立法，發現兩種文字法律有相異時，可尋找昔日立法歷史及原來作為判例的參考。

另方面，小組原則上同意建議中的「雙語立法諮詢委員會」，此委員會的成員包括在政府的私人執業律師（大律師及律師各一）兩名中文專家，以漢語為母語的兩位英文專家，以漢語為母語的語文專家。

文世昌指出：有成員建議，既然有兩名語文專家，故非要考慮加設中文上互相協調，以便在立法在矛盾的如何協調等問題。（輝）

亞太地區經濟消息 新華社將加強報導

（特訊）新華社副社長陳伯堅昨日出席美國新聞處主辦之「余東漢美加寫生作品畫展」後表示：在本年四月亞洲及太平洋十一個分社的會議後，認為要加強經濟方面消息的發放。

他解釋：加強經濟的消息報導可分三方面，首先會編發經濟資料，包括外匯牌價、金銀牌價及各種商品行程，其次是報導其他經濟動態，例如國與國的發展，最後是專訪一些權威人士，分析現今經濟形勢。

他認為這些業務是獨立經營為佳，預料日後只發放予亞太地區的需要，不會涉及其他地區，然而，假若日後業務擴大時會考慮增加人手。

陳伯堅對於前一項報導謂新華社香港分社有計劃擴大人手是並非屬實，至於瞭望週刊海外版的內容今後的路向會是海外並重。（輝）

今天 多雲 驟雨 吹和緩南風，多雲有局部地區性驟雨，日間短暫時間有陽光。最高氣溫約為三十度。

中英專家小組北京會談首輪結束
二十多條航空協定 未來需要重新簽訂
雙方取得良好進展但未發表聲明
獨立船舶登記問題明日繼續會談

（本報派駐北京記者電話）中英聯合聯絡專家小組就本港九七年後民航問題的討論經過兩天的會議後，昨天告結，今明兩天，專家小組將就本港船舶登記問題進行討論。

昨日會議於上午進行，歷時四個半小時，會後雙方並無發表聲明，但同時指出雙方已就本港的航空問題，取得了良好的進展，氣氛融洽及具有建設性的成果。同時，來港需要轉換程序的廿多條航空協議，在今次的專家小組會議中，英方已向中國知會。專家小組今明兩天將就香港成立獨立船舶登記處事宜進行討論，出席的英方專家，將以港府副經濟司許堅信為首，其它成員包括海事處處長陳汝仁，首席助理副經濟司靳立德及英國運輸部一位官員。

至於中方專家小組方面，將會以外交部、港澳辦公室副主任王家驥為首席代表。

又訊：人民入境事務處處長貢達德將於星期四率領一英方小組前往北京，與中方專家討論旅行證件事項與有關問題。

小組成員尚有首席助理保安司葉劉淑儀，人民入境事務處助理處長郭譯可和律政署民事檢察專員馬富善。小組將乘搭CA一〇六班機，預定起飛時間為下午一時三十分。

黃大仙區議會赴英考察
在英展開活動
瞭解中央與地方政府的關係

（本報駐英國記者陳啓明電話）九龍黃大仙區議會訪英考察團一行十八人，於本月十五日抵達倫敦，展開為期六天的考察訪問。

該考察團此行訪英的主旨，是參觀英倫各地一些重建城鎮所取得的成果，同時，並集中參觀英倫中部里茲和百福鎮等學校，與及參觀市區發展，包括由政府資助興建的健康中心和體育中心。

代表團訪英行程緊湊，包括前往英國外交及聯邦事務部，與事務部主管磋商發展計劃。此外，與政府環境部聆聽有關中央和地方政府關係，與及政府對解決市區問題的政策。

代表團亦將參觀當地學校，瞭解當地學校所設立的教授英語為第二語文的部門，代表團將會在最後一天前往西敏寺國會樓參觀下議院的操作。

代表團成員包括：鄭德健、阮秋、廖官勝、梁鶴年、楊勵賢、康鳳傑、黃金池、姚黼成、李恩澎、李盧玉嬋、葉澤文及任義慶等。（區）

港美紡品談判展開 會期將延長為五日
麥高樂稱尋求符合雙方均可接受方法
暫時無可奉告・週五發表聲明

（特訊）香港與美國紡織品談判昨日在夏威夷舉行，作為香港代表團團長的貿易署長麥高樂期望在今次會談中能夠尋求一項合符港、美雙方要求的辦法，去處理一直僵持的紡織品貿易問題。

港、美第二輪紡織品會談在夏威夷一間酒店內舉行，經過三個半小時的會談後，美方代表團團長卡來爾大使拒絕在會談進行期間發表任何的評論，只表示在會談完結後會發表聲明。

而港方團長麥高樂表示他們準備將會議由原定的三日延至五日，視乎談判的進展，及可否尋找出合乎需求的協議，貿易署將於星期五發表聲明。

另外，由工商司何鴻鑾率領的紡織業諮詢委員會大部份的委員亦已先後到達夏威夷，作為談判團的顧問。而談判團在昨日傍晚與他們開了一個小時的會議，講述第一天的會議情形。

美國在紡織品談判內要求將絲和麻這些製品亦列入配額限制的範圍。該項建議不但受到很多發展中國家的反對，連意大利和日本亦不贊成，香港同樣表示反對這些要求，但接近會談的消息人士透露，美國整個保護主義浪潮政治的成份很重。

香港一直在不利的情況極力爭取受到最少的限制。而且一直向美國強調香港是一個沒有關稅的自由貿易地區，希望獲得公平的對待，在今次的會議上，香港向美國提出一系列的建議，其中不排出作出某些讓步。

目前，本港的紡織業主要是向成衣方面發展，於八五年本港產品的出口產值達一千二百九十八億元，成衣佔超過三成半，達四百四十九億元。在各國市場中，美國購買本港成衣最多，去年出口美國的成衣達二百四十七億元的成衣，佔本港出口美國產品超過四成。

由於美國近年的貿易赤字大幅上升，美國的保護主義情緒高張，美國於是要求東南亞的出口地區減少貨品入口，其中紡織品成為一項主要的削減項目。美國與香港訂立了雙邊紡織品協議以管制紡織品貿易，現行的協議至年尾始屆滿，但美國則提早要求進行談判。

紡織界人士表示：若美國成功進一步限制本港的紡織品入口，得益者不是美國當地的紡織業，而是歐洲一些不受限制的國家。目前，紡織業是本港最大的製造業，僱用三十六萬五千多工人，佔製造業僱用人數超過四成。（般）

中方草委下月來港
基本法中央關係專題小組
交流有關基本法法律資料

（特訊）基本法起草委員會中央與香港特別行政區的關係專題小組之中國草委將於七月四日至十四日抵港，並準備與基諮會法律專責小組進行交流。

文世昌委員表示：昨日收到消息知道國內草委會到港交流有關基本法的資料，故此，法律專責小組會準備一些有關資料與其研究。

他強調今次交流會集中討論基本法之修改權和解釋權問題，至於會有那些草委會抵港，目前仍未有名單公佈。

然而，根據關係專題小組於五月底及六月初在深圳召開首次會議時，中國國內草委分別有邵天任、王鐵崖、李後、吳建璠、周南、柯在鑠、魯平、裘劭恒，至於另一位成員陳楚則缺席。

另方面，文世昌補充法律專責小組昨日通過小組策劃委員會提交之一個時間表，原則上接納研究一些法律上之問題。他說：這些問題包括法律制度，香港終審權、基本法解釋問題、立法與司法解釋權及引渡法律，小組希望在八七年四月時，將全部問題討論完畢，然後提交草擬委員會會議上參考。（輝）

副布政司渡假完畢返港
否認出任開曼群島總督
但對任何適當海外空缺都有興趣

（特訊）否認將出任加勒比海開曼群島總督的港府副布政司施格表示：他對任何海外合適的空缺都感到興趣，但絕對不會放棄明年港府舉行的改制檢討。

施格副布政司在英美渡假接近兩個月後返港。現年五十二歲的施格在機場對記者表示：他並無正式申請中美洲國家開曼群島政府的職位，但他對任何海外合適的空缺職位，都感到興趣，亦會同時考慮私人機構職位。

他解釋說，希望能為港人服務到六十歲，但港府當局最新政策，要求海外公務員在五十七歲退休。

施格表示：港府官員在各地互調是慣見的事，例如布政司鍾逸傑爵士，便會在菲濟群島服務。不過，他一再強調，他不會為了其他工作，而放棄明年舉行的改制檢討。（區）

九廣鐵路動用二百萬
改裝新車廂
拆卸座位安裝扶手 多加企位增載乘客

（特訊）九廣鐵路公司會動用兩百萬元改裝新車廂，以便能夠容納更多乘客，預計改裝計劃需時兩月完成。

當經過修改的車廂完成後，再配合在英國訂購之廿五組每組三卡車廂投入服務，相信載客量就多加增。

九廣鐵路公司改裝計劃會動用兩百萬元將現有車廂中部之洗手間車卡開始，拆除車卡內一排座位，另安裝扶手，其旨在容納更多企位乘客，預料此舉會增加四分一之載客量。

另方面，該公司所訂購之新車卡亦會遵照上述新設計而建造，當新卡明年運抵本港時，載客量會比現水平增加七成半。

該公司總經理高沛德指出，該公司進行車卡改裝的原因是當初低估值電氣化火車在繁忙時間的載客時間火車車量，使這廂極為擠迫，經改裝後情況應能得到改善。

他深信不少火車乘客是短程較多，每程時間差不多十五分鐘，站立亦不會令乘客感到太不方便的。（般）

立法局議員進入行政局
鍾士元說是遲早事
人數不宜太多並由港督決定

（特訊）行政局首席非官守議員鍾士元爵士昨日稱：行政局最近採納一套為香港人効忠的誓詞，讓港督將來可委任選舉中產生的立法局議員進入行政局。

他解釋，目前行政局議員是由政府委任，將來，民選立法局議員會有機會被納入行政局，至於實行的日期和何人被納，則由港督決定。

他補充說：這項措施只遲早問題，事實上，中英聯合聲明中已提過。

鍾士元爵士昨主持城市理工學院永久校址動土禮後，接受訪問表示不贊成行政局成員由立法局互選出來，他說，將來行政局的人數可能會增加，但人數不宜太多，否則會影響工作效率。

談及大亞灣核電廠的危險性問題，鍾爵士強調其危險性不在於距離的遠近，而是安全性程度，他說，專家計劃在核電廠外裝設巨型防護罩，這個罩可抵禦強大擠力和高熱，即使核電廠發生意外，幅射亦不能射過防護罩影響人類。

他補充說：香港政府已邀請第三者專家，監察核電廠安全的標準。（永）

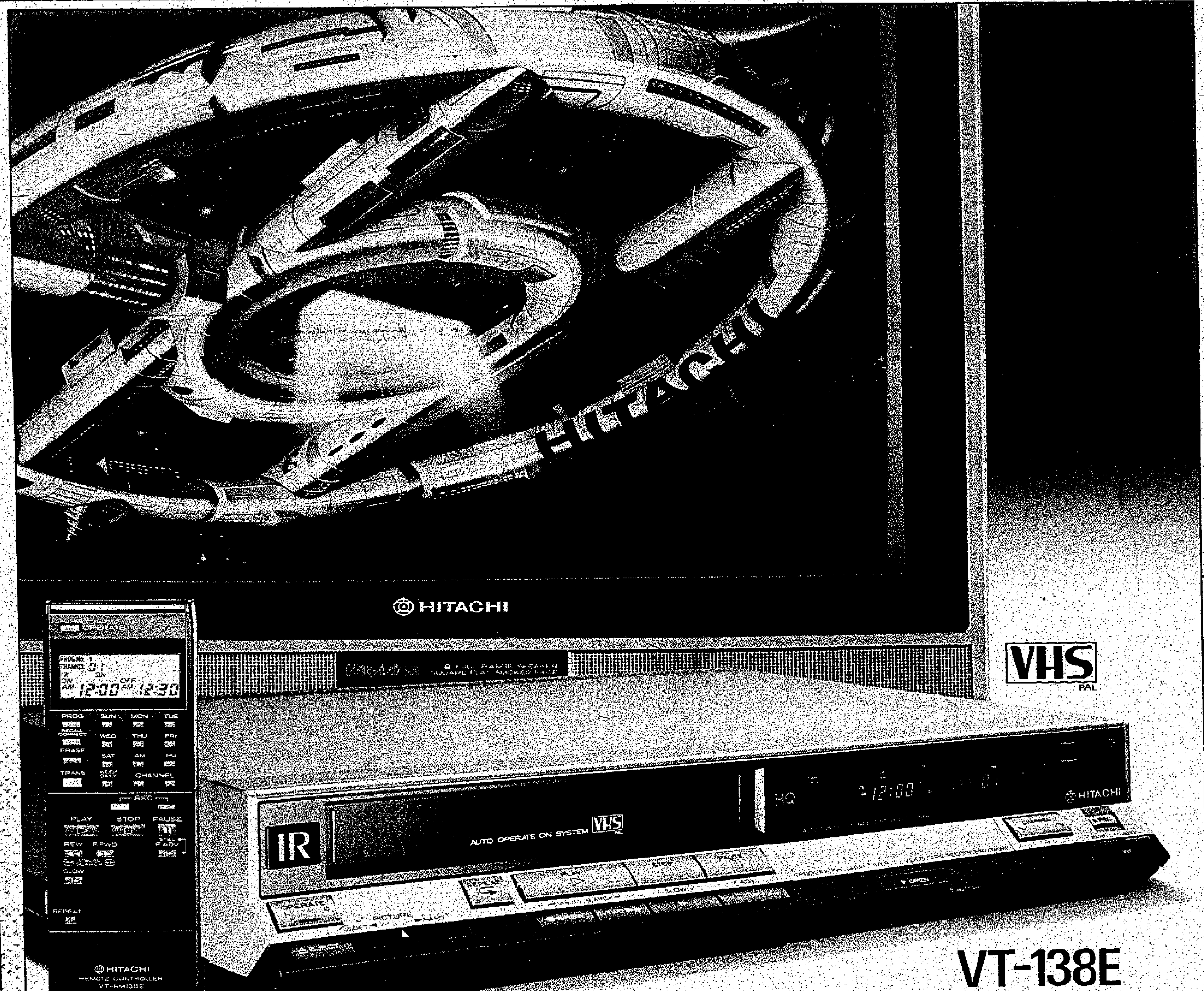
小評
塑膠業研究報告書
促進投資是當前目標

港府工業署委託一家美國顧問公司，進行了一次香港塑膠業務產品研究，歷時一年後，完成了一份報告書。所作出的結論是：本港塑膠工業發展蓬勃，位列出口行業的第三位，共有工廠達七千間，不過，一般的技術水平偏低，機器設備及維修不足，製模技巧仍欠精湛，品質控制不足，且對產品的發展甚少作出研究。因此，報告書認為如果要繼續與鄰近國家競爭市場，必須解決這些缺點和問題，因為海外銷場越來越重產品質素。

報告書最後作出了九項建議，要致力鼓勵積極推行塑膠工業採用先進科技，加強塑膠業對新產品的研究，推動市場拓展計劃，設立工業貸款基金促進投資以及生產設備由政府增加折舊免稅率等等。

其實，塑膠業研究報告書所列的各項問題，如產品技術偏低，品種設計發展不多等等問題，用之於塑膠工業以外的其他各類工業，普遍存有大同小異現象。鼓勵工業提高產品品質，促進新的投資改良設備，加強產品的競爭力及拓展市場，可以說得是放諸四海而皆準，何獨以塑膠業為然。

報告書所作出的九項建議，我們覺得並非嚇嚇就可以做到咁簡單，而是需要港府以身作則全力協助。特別值得重視者，促進工業投資先決條件是提高信心，近年來工業投資萎縮，實與信心攸關，打破這種躊躇不前現象，有望港府多想辦法。



攀越時代頂峯 盡得科技精萃

日立VT-138E錄影機是日立科技登峯造極的代表作，其精湛之設計，令同儕為之側目。HQ VT-138E錄影機特有HQ優質系統，能夠將畫面的波動及干擾減至最低，令畫面高度清晰完美，音響效果雄渾有力。
此外，更有三磁頭系統，提供無干擾定鏡、慢鏡及逐格重播；另有附設預校錄影時間掣之全能無線遙控器，功能應有盡有。

VT-138E錄影機備有下列多項功能：
- 鍵琴式控制面板，操控更就手。
- FINE SLOW 穩定清晰慢鏡。
- FINE STILL 完美無干擾定鏡。
- SLIM 超薄機身，厚度只有95mm。
- 附設預校錄影時間掣之全能無線遙控器。
- UC 兩用無線遙控接收系統，可由日立最新彩色電視機之遙控器操縱。
- 14 REMOTE 14項功能紅內光遙控器。
- REPEAT 記憶重覆播映掣，可在播映途中，選擇片段重覆播映。
- REVIEW CUE 低干擾前後搜畫。
- IRT 即時錄影時間掣。
- 14 DAYS 4 PROGRAMMES 預校14日內錄影4個節目。
- MULTI DISPLAY 多種功能螢光顯示。
- ON 入帶後自動着機。
- REC 一按即錄系統
- BEEP 輕觸式按鍵連接內置蜂鳴器，以聲響確定每一操作。

日立牌 HITACHI
香港日立有限公司及陳列室：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心8樓 電話：3-304351 3-307342
香港日立電機服務有限公司：葵涌葵昌路72-76號聯泰工業大廈3樓 電話：0-240126 0-204101
九龍「日立歡樂大家庭」：九龍尖沙咀東尖沙咀中心237-240室 電話：3-676350 3-673904
日立歡樂大家庭：香港金鐘統一中心一樓1007室 電話：5-298257 5-296850
日立歡樂大家庭：香港銅鑼灣三越百貨公司地庫三 電話：5-765222
澳門「日立歡樂大家庭」：澳門高士德大馬路5號M高德閣地下（逢星期一休息） 電話：555264

本港新聞

藥物修訂法案預期七月中通過
藥物需有明確標籤
法例規定包裝上必須寫明藥物用途及種類
售賣兒童阿士匹靈政府暫時不會採取行動

（特訊）藥物及毒物法例修訂法案將於下週提交行政局，並於七月中旬交立法局通過。至於兒童亞士匹靈，當局暫不會採取行動，待有進一步的研究結果後，始作出決定。

醫務衛生署助理署長彭國雄表示，藥物管理局已完成修改藥物及毒物法例的建議，並於下月中交立法局通過。修訂的內容包括藥物標籤法，指定在這裝上以中英文寫明藥物的用途及種類等，另外亦有藥房聘有藥劑師的標誌指示，及買賣有毒藥物的權力等。

至於兒童亞士匹靈，醫務衛生署署長唐嘉良則表示，至現時為止，當局未有考慮禁止買賣，亞士匹靈在醫學上能發揮很大的效用。另外，美國及英國亦未有採取行動，因此香港仍在等候更詳細的研究報告，始決定應否採取任何措施。

唐嘉良又表示，藥房繼續售賣亞士匹靈對否，完全是藥房本身的事，醫務衛生署不會加以干預，對於目前已有兩間藥房停止售賣亞士匹靈一事，他亦不願置評。

兒童亞士匹靈曾被懷疑與一種偉氏病有關，日本衛生省已作出研究，證明該藥物與偉氏病無關。因此沒有作出任何行動。

談及醫療服務報告書，唐嘉良說：報告書的諮詢期至八月底，目前仍不斷收到各界及醫學團體遞交的意見書。港府方面，亦成立個工作小組，以諮詢政府醫務人員對該報告書的意見。

醫務衛生署署長唐嘉良及助理署長彭國雄，昨日出席南葵涌分科診所扶輪兒童物理治療中心開幕典禮。唐嘉良致詞時表示，九龍西區扶輪社慨捐七十五萬元，作為興建治療中心的一半經費。而治療中心啓用後，兒童病人可以在獨立及適當的環境下接受物理治療，而無需再使用分科診所內成人病者的物理治療設施。（冊）

爬出製衣廠外修理冷氣機
踏穿簷篷職員墮樓
壓傷工人齊送院

（特訊）一名外籍男子，昨午在新蒲崗景福街一〇八號超達工業大廈六樓一間製衣廠外牆修理冷氣機，不慎踏穿簷篷，從六樓高處墮下，將一名在地面工作的水電工人壓着，兩人均告受傷被送院救治。

兩名傷者歐×權，卅三歲及英籍廿四歲男子，兩人在敷治後無恙離去。

現場新蒲崗景福街一〇八號超達工業大廈六樓一間製衣廠。

昨午二時許，一名製衣廠的外籍職員，攀越牆外於在一處闊呎餘的簷篷修理冷氣機，但不慎將簷篷踏破，整個人凌空飛墮落後巷。

此時，有兩名水電工人分別姓歐及姓陳，兩人正在後巷工作，赫然見有人從高處墮下，相繼走避，但當「飛人」着地時，姓歐的工人即被「飛人」擊中壓着地面，兩人均告受傷。

意外發生後，途人代為報案，幸兩人在意外中無大礙，送院敷治後離去。（合）

忠信案控方加入新證供引起激辯
韋志南拾人身份證租房
次被告會存巨款入銀行

（特訊）尖沙咀忠信表行及廸生珠寶金行劫案及串謀綁架何鴻燊與廖桂昌案件，昨續在高院審訊，由於控方欲加入一些新證供而遭辯方反對，雙方展開劇辯，法庭遂下令陪審團避席，至中午始恢復出庭續訊。由控方證人警方刑事情報組探員方才發及順安珠寶公司東主黃振才、黃妻洪珊芝，該公司司機黃偉雄，永恒貿易公司與偉新，司機李裕生及香港安全護衛公司解款部經理鄧泗强出庭作證，控方證供仍未完畢，押候今晨續訊。

控方宣讀兩份新證供內容，包括指首被告韋志南於八四年間以現金六十九萬購買黃金二百兩及同年及月，將二百兩黃金出售，及指首被告於八四年六月六日，在寶生銀行提取四十萬現金交與次被告，次被告再將該筆款項存入渣打銀行。

第二份新證供是男子張齊華，在八二年三月於油麻地一酒樓工作時，失去身份證。

女子張鳳儀作證說，八四年六月奉命監視被告等人，見次被告到渣打銀行存入四十八疊全是千元面額港幣，銀行女職員點數時，次被告說要去飲茶離開，臨行時並說：「唔夠問我攞」。

警方刑事情報組探員作供說，八四年四月十日往警署認人，認出首被告會出示張齊華身份證向她租大角咀東方街一單位。

案中六名被告（一）韋志南，廿三歲；（二）吳達恒，卅三歲；（三）張海權，卅四歲；（五）張志鋒，三十歲；（六）陳志權，廿五歲；（七）馮渡山，三十歲，六人分別被控九項罪名：（一）八四年四月二日，第一、二、三、七被告非法禁錮鄭庭耀和鄭庭和；（二）四人同時行劫兩人一千六百元港幣，八百元美金及身份證；（三）八四年四月廿四日，四人行劫彌敦道五十號廸生表行一批價值一千萬元珠寶及手表；（四）四人於八四年六月一日至八四年十二月卅一日串謀行劫；（五）第一被告於八五年五月一日行劫忠信表行一批價值七十七萬元手表；（六）、（七）控第一、二、三、五、六被告串謀綁架廖桂昌、何鴻燊，企圖索取贖金，（八）、（九）控五人於去年九月廿四日在成和道廿九號藏有兩支點三八手槍，點三五七密林手槍，一爐催淚器及一批子彈，案中第四被告何耀彬獲准分案處理。

新蒲崗景福街一外籍男子修理冷氣機不慎墮樓，壓傷一路人，圖為兩傷者分別送院救治。（本報記者攝）

佳寧案證人馬素表示
有關聯繫公司貿易
是否公佈標準不同

（特訊）經過整整一週之休庭後，「佳寧」案昨日恢復開庭聆訊，控方第三位特赦證人，「佳寧」前董事經理馬素，續接受辯方大律師之盤詰。全案聆訊未畢，今日繼續。

證人馬素在接受辯方大律師盤問有關「佳寧」公司之核數問題時指稱：不同之國家有不同之核數標準，而有關聯繫公司之交易，是否要公佈則有不同情況之規限，例如美國則要公佈，而英聯邦國家則不一定有此限制。

證人供稱：彼在「佳寧」倒閉時，曾一度離開香港前往三藩市，至於大律師所詢有關核數工作，不斷有新標準。證人說：他不認為本人是英聯邦核數專家，但承認公司與核數師經常有工作上之矛盾。

證人在大律師之盤詰時指出：一般聯繫公司倘經營交易少於公司盈利百分之五，則認為影響輕微，有關交易亦不必公佈。

證人答述有關羅兵咸會計師樓屬下技術小組，有發出工作守則，以供員工參考。證人承認在一九八一年底，羅兵咸會計師樓有份參與「佳寧」一年報帳目工作。

證人表示：在「佳寧」發生危機時，羅兵咸會計師樓曾聯絡一些銀行進行磋商。

證人說：有關「其昌」交易，彼對於出售資產存入裕民財務，亦不知有抵押事，他認為即使有抵押彼亦會提示核數師知悉。（均）

調較啤機誤觸電掣
廠商中指慘遭壓斷
救護人員將傷者及斷指齊送院

（特訊）觀塘一間五金廠昨午發生工業意外，五金廠東主在調較一部啤機時，疑誤觸電掣，啤機突然開動，東主中指被「門」斷，事後，救護人員聯同斷指一併將傷者送院，望駁回斷指。

案發現場為觀塘道四〇四號時運工業大廈十四樓C座合興五金廠。

昨日下午五時，該廠四十五歲東主陳漢龍在調較一部五金啤機時，疑因不慎誤觸電掣，啤機突然開動，壓模門下，東主不及縮手，右手中指被壓斷，鮮血直冒，工人睹狀立即報警，並替老板進行急救。

救護人員到場將傷者及將其斷指雪藏送往聯合醫院，抵院後立即送入手術室進行斷指接駁手術。（合）

香港中文大學
徵聘大學校長

香港中文大學校長馬臨博士將於一九八七年九月三十日榮休，大學校董會現正物色校長繼任人選，掌理大學之教學及行政。具合適資歷而有意應徵者請於一九八六年九月三十日前密函新界沙田香港中文大學校董會主席利國偉博士。如有諮詢則請逕函大學秘書長。

眼鏡公司損失最大
夜盜活躍食肆公司分別遭光顧
五十萬元貨品被盜

（特訊）旺角彌敦道一間眼鏡公司，深水埗一間酒樓，昨晨先後遭匪徒鑿穿牆洞及爆竊門，進行連環爆竊，其中眼鏡公司經點算失眼鏡架及眼鏡一批值五十萬元，九龍重案組等二隊，仍對案件展開調查。

被連環爆竊之爲×眼鏡公司及滿庭食×館，開設在旺角彌敦道五八×號D及E地下相連鋪位，昨晨十時四十七分，食館一名姓阮（男，七十六歲）東主回來，首先發現店內凌亂一片，一幅牆身被鑿穿一個約四呎闊之牆洞，而牆洞則可穿越過毗鄰之眼鏡公司，乃致電報警。

警方到場調查發現食館閣樓天井一度防盜鐵欄，其中兩條鐵枝被撬毀，而閣樓後門一度鐵閘亦被撬開，警方相信，竊匪首先由天井進入食館閣樓，然後落地下，鑿牆洞潛入隔鄰眼鏡公司爆竊，警方事後並在食館內檢獲一柄尺半長鐵鎚，一枝尺半長鐵枝，一對勞工手襪，及五副眼鏡架，警方相信物件均為匪徒走時遺下。

至於被爆竊之眼鏡公司，店內各飾櫃均已被搜掠一空，地面祇留下兩副太陽眼鏡及一些油漬，眼鏡公司經點算，證實損失眼鏡架及眼鏡三千副值五十萬元，另外失去現金五千元，食館未有損失，九龍重案組第二隊探員已接手調查。

銅鑼灣禮頓道二十一至二十三號一幢商業大廈，一間船務公司及貨櫃聯會昨晨亦遭連環爆竊。

首先揭發竊案為大廈一名姓胡（男，七十五歲）看更，昨晨六時許，胡伯巡視大廈至二十樓時，發現一間船務公司窗門已被撬開，已心知不妙，直至八時十七分，船公司一名姓文（男，三十三歲）職員回來，入內祇見公司一片凌亂，多個抽屜被拉開，經點算，證實失去現金五千元，事後致電報警，警方到場調查，同時發現大廈十七樓一間貨櫃聯會的窗門遭匪撬開潛入爆竊，損失現金二百五十元。

深水埗荔枝角道一間酒樓昨晨亦發現遭匪徒爆竊，掠去財物一萬多元，東主報警。據說該酒樓四日前會遭匪徒撬毀前，後門爆竊無損失，懷疑今次竊無損失，懷疑今次竊與上次是同一班匪徒所爲，警方現正通緝該批竊匪歸案。

被竊酒樓位於荔枝角道三百一十號地下，昨晨六時廿一分，酒樓職工返工發覺後門被人撬毀，酒樓內收銀機被撬開，一萬元現款不翼而飛，櫃面四十包香煙亦被掠去，即通知姓林（卅一歲）東主報警辦理。（合）

現行法例存有漏洞
兒童可購酒精飲品
警方加強巡查酒場所檢控違例商人

（特訊）灣仔警方在本年頭四個月內曾在區內四百餘個賣酒地點出巡三百次，並拘控二十一宗涉及無牌賣酒及票控一宗賣酒給未成年顧客。

區議會主席林貝聿嘉指出：最近接獲「香港反對酒精禍害兒童的家長組織」來信，他們對於青少年人可以買到酒精飲品一事極表關注。

她補充：根據現行法例禁止酒吧和酒樓餐廳持牌人售賣或供應酒精予十八歲以下人士，但沒有限制在超級市場和士多出售酒精飲品予這個年齡組別人士。

所以，林太查詢當局有無計劃限制在超級市場和士多售賣酒精飲品予十八歲以下人士。

灣仔警區指揮官嚴這總警司盤釋，管制賣酒的法例是香港法例（一〇九章「有稅品條件」和根據這條例擬訂的「有稅品（酒類）規例」。規例第廿八條特別指出持牌人在任何已領牌的樓宇內容許十八歲以下人士飲烈酒乃屬違法。

規例第卅條規定違例者最高刑罰是罰款五千元和入獄六個月。

此外，本港並無法律禁止持牌人賣酒給任何年齡的人，同時法律亦沒有阻止十八歲以下人士在已領牌樓宇之內。

他表示：警方在發現有違法行爲時便會根據規例第廿八條採取行動，通常被警方發現在已領牌場所飲酒的人士，都是外表看來較實際年紀爲大之十六，七歲青年。

酒牌的持牌人都很熟識法例，雖然有時未有嚴格遵行查問顧客年齡的規定，但很少會容許年齡明顯不足十八歲的兒童在他們經營的樓宇內飲酒。

他認為賣酒給顧客在已領牌樓宇外飲用的情況不同，很多時不單是夜總會和酒吧，甚至雜貨店和其他酒類零售商賣酒和啤酒給兒童帶走，事實上有些父母會差遣子女去買酒，這樣做並不違法。

警方常有巡視和檢查已領牌樓宇，當揭發違法行爲便會發出傳票，大部分是針對違反主要條例第十七款無牌賣酒的人士，最高罰款十萬元和入獄兩年。而未領牌者賣酒予十八歲以下的人並沒有犯更重的罪，當然裁判司在判案時會考慮此點。

他補充在本年頭四個月內，警方在區內四百三十七個已領牌樓宇及二十個無牌樓宇內，作了三百次突擊巡視，只拘控了二十一宗涉嫌無牌賣酒及票控兩位人士。其中一宗是賣酒給未成年顧客。（輝）

旺角彌敦道一眼鏡舖被爆竊，損失五十萬元眼鏡一批。（上圖）眼鏡舖飾櫃內眼鏡被掠一空。（下圖）匪徒鑿穿牆洞潛入爆竊。

被氣壓機夾脚
工人送院救治

（特訊）昨午一時許，一名工人在西區蒲飛路廿三號一個建築地盤工作時，被氣壓機夾傷右脚送院救治。傷者楊×其廿五歲，情況向好。（合）

新城市廣場外
謝寧墮樓身亡
警方調查婦人之死

（特訊）婦人謝寧，昨午被發現在沙田新城市廣場高處墮樓，送院後證實不治，警方認為死因無可疑，但對死者輕生原因展開調查。

與剛卸任港姐同名同姓的婦人謝寧，四十六歲，與家人住沙田元洲角臨時房屋某座。

昨午十一時，一名女子從沙田新城市廣場的高處墮樓，跌落沙田正街一輛編號DG七九×九之的士傍，此時，在車內之的士司機赫然發現一女子從天而降，倒伏在其車傍，他立即致電報警將她送院，但抵院後證死不治。

其後警方在新城市廣場的七樓檢獲一個女裝手袋，相信是死者遺下，內有死者之身份證明文件，警方對死者輕生原因展開調查。（今）

廣州深圳搜獲三百多萬港元偽鈔
涉嫌印製千元偽鈔
兩名港客在穗被捕

（特訊）廣州和深圳上月初搜獲面值達三百三十萬港元的假「金牛」，兩名涉嫌港客在穗落網。據稱，粵省公安部門與本港國際刑警正聯手追緝一個印製偽鈔集團，並懷疑印製偽鈔工場是設於香港。

據悉，在廣州被捕的涉嫌港客，一姓陸，一姓葉，其中陸某是廣東潮陽人，報稱在港地址為尖沙咀山林道和美宇新邨第一期。而其名片上印有瑞×印刷廠字樓，地址則在葵涌健康街，此外，有關部門相信陸，葉尚有兩名同黨齊到內地做案，該兩餘黨已返回香港。

據消息稱，陸，葉兩人於四月底通過在深圳新園賓館一個前台服務員的介紹，入住該酒店之後，陸，葉二人與這名服務員於四月三十日離開深圳往廣州。當天下午，賓館服務員發現房內枕頭下遺有一千三百張冒牌「金牛」。

五月二日凌晨二時半，廣州市公安局接到深圳方面的通知後，立即採取行動。他們與深圳市公安局追蹤前來的幹警配合，經過多方調查，連續工作。五月三日凌晨一時許，當陸，葉二人進入廣州芳村大道一幢民房裏時，被公安人員拘捕。經過初步調查，在這所民房的沙發下面，發現了一個裝着二千張假「金牛」的皮夾，連同在深圳新園賓館發現的，共有三百三十萬元冒牌「金牛」。

陸某表示，也在香港做生意，「蝕」了大本，故走此道以期賺錢還債。他來穗後，曾找人試圖將此「批嘢」脫手，但未得手。（合）

象山邨山洞內
發現一副人骨

（特訊）新界荃灣象山邨對面山坡昨午發現人骨，一副人骨被發現在一個山洞內，警方在現場調查之際，天色驟變，狂風暴雨，調查工作迫得暫時終止，待今日聯同法醫官到場檢視。

現場為荃灣象山邨秀山樓對面山坡，昨日下午三時許，四名青少年，會同上山坡行山，途經荃灣青年營附近一個亂石山洞，好奇探頭入內張望，該山洞只得數尺深，赫然發現一副已化至白骨的人骨在洞內，四人立即下山報警，再引路與警上山指出人骨發現地點。

警方人員已在現場調查之際，突然烏雲蓋頂，下着大雨，警員無法在場繼續調查工作，未幾，更下着大雨，遂派出警員看守現場，待今日通知法醫到場協助調查。（合）

荃灣象山邨對面山坡山洞發現人骨現場。（本報記者攝）

藏海洛英大麻精
男子坦然認罪
被判監禁九年

（新亞社訊）一名男子，非法藏毒，昨在最高法院承認控罪，結果被大法官判入獄九年，大法官判案時指出，本港毒品禍害大，但考慮被告認罪，遂判罰如上。被告葉少鴻，卅一歲；被控於二月廿二日在太子道五十九——六十一個單位內，非法藏有四公斤半三號海洛英及一點三六公斤大麻精可作非法販賣用途罪名，該批毒品時值八十二萬元。據案情透露：當日上午，掃毒組人員接獲線報，在上址埋伏至下午七時，被告離開上址，一小時後乘的士返上址時，手持一個紙皮袋，掃毒組人員尾隨上樓，被告心知不妙，急忙將手中紙袋拋落街，並企圖逃走時，與警員發生糾纏，被告及四名警員均受了輕傷事後警員終於將他制服，在上址一單位內搜出大麻精及海洛英，遂將他拘控。

孔子曰：

「食色性也」。以現代語言解說，享受美好的食物與事物是人類的天性。這名言與亞拉伯諺語有異曲同工之意。

亞拉伯諺語：

「男士需要錢囊與雄風都飽滿，才能從心所欲，身心愉快地享受美滿人生」。

你只要付出野山人參十分一的價錢，即可享用效能顯著超越大補元氣的稀世奇寶——野山精囊參。自巴比倫時代以來（公元前三千年）已享譽中東上流社會近五千年，是古代皇朝的貢品和御膳常備珍品，也是中東王侯顯貴長保蓋世雄風之唯一天然動力原素。

對具有豪邁騎士精神和高尚品味的亞拉伯王侯顯貴而言，一般功能大補陽氣，強壯機能的參茸補品也不足夠和並未令他們滿意。

亞拉伯王侯早已認識到單是元陽大盛和機能強壯，並不配合實際需要。假若缺乏基本的動力原素，就如汽車油箱缺燃料或槍炮欠彈藥一樣，只是虛有其表，除了外觀壯麗，實質一無是處。

閣下可有經常合理與正確地照顧自己切身利害的油箱與彈藥庫！不可再忽視自己最應關注的個人實質問題。

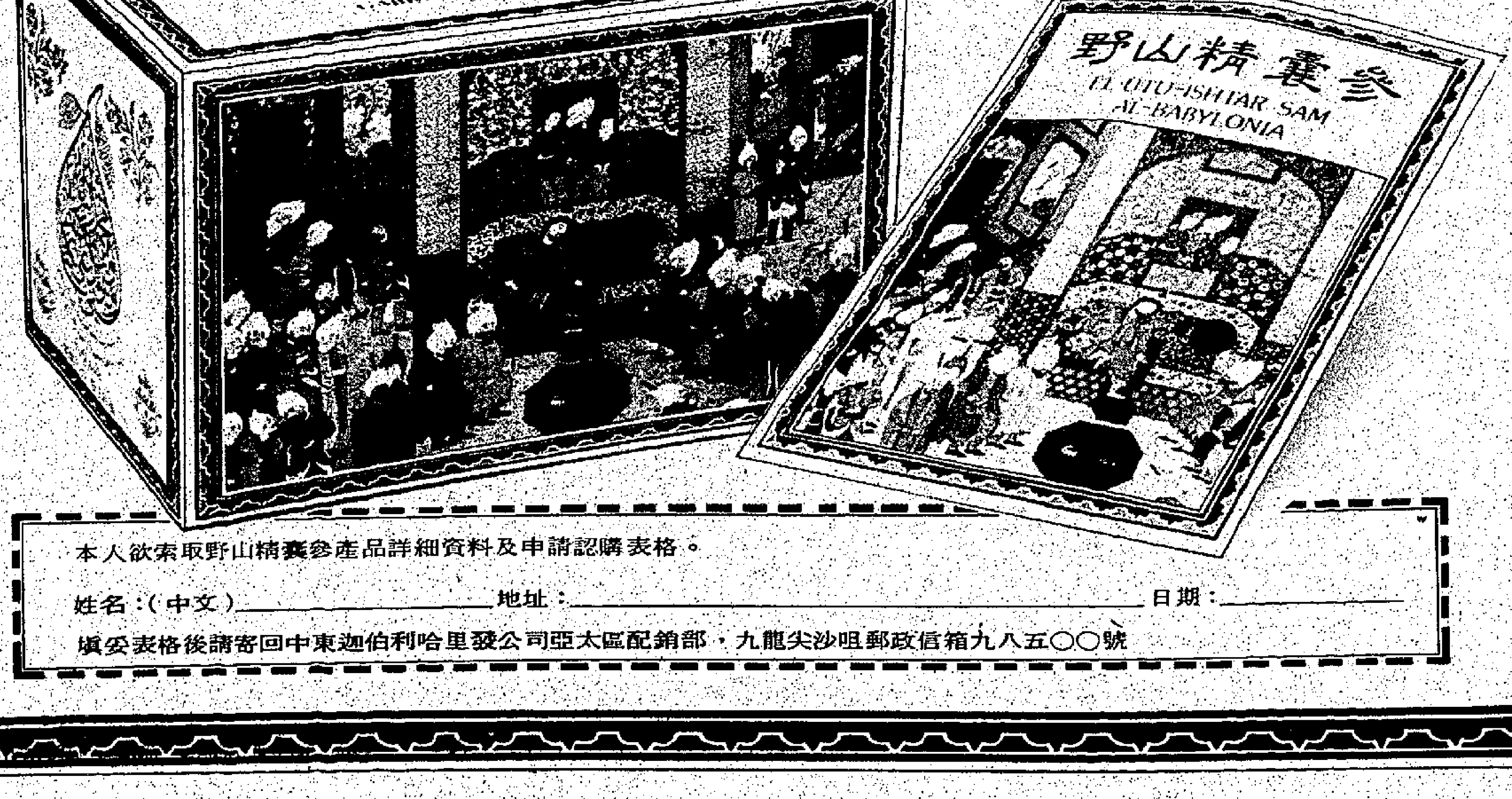
不然，有錢又何用？在經濟條件許可下，你沒有理由犧牲自己最切身利益而不顧吧！

經常進食參茸補品者，當知有何效益。而野山精囊參，豈只大壯元氣，也是蓋世雄風的唯一物質基礎。

但本品產源稀貴，加以產地經年戰火，本港配額所限，只能供應五百盒予最先的申請者。倘閣下不吃羊肉或牛肉或沒有耐性，請不必申請。

野山精囊參乃巴比倫皇室御膳配方蓋世雄風湯之主料，每次用一支，先煎湯後加配羊肉或牛腰隔水燉為唯一之食制，而煎湯和燉的時間共需五小時以上，適合氣候較熱地區人士食用。

詳細申請資料請來函本品亞太區配銷部：中東迦伯利哈里發公司，或請在星期一至五辦公時間到本港配銷處：裕益証券公司。地址：香港中環砵甸乍街37-43號嘉寶商業大廈高層商場2-6室索取，配額有限，先到先得。不獲分配者，寄來之銀行本票與支票將不過戶，並原件掛號郵遞退回。每盒10支裝，共重100克，約等於三両三，只售港幣九千九百元。



本人欲索取野山精囊參產品詳細資料及申請認購表格。

姓名：（中文）＿＿＿＿＿＿　地址：＿＿＿＿＿＿　日期：＿＿＿＿＿＿

填妥表格後請寄回中東迦伯利哈里發公司亞太區配銷部，九龍尖沙咀郵政信箱九八五〇〇號

華僑教育

黃麗松謂大學應配合教育系統
大學學制應該統一
港大可改為四年制
改制不表示受壓力港大歷向有獨立精神
六四學制若實現可與國內外各地相呼應

（特訊）行將退休的港大校長黃麗松博士昨午在一個餐會上表示，大學學制與整個教育系統的發展應相互配合，所以，本港應該有一個統一的大學學制，以一個大學入學考試為主，而港大日後可考慮將現行的三年制改為四年制。

黃麗松昨日以「大學過去、現在與未來」為題發表演說。他認為目前由中五至中七的學生要參加三個公開試，壓力過重，徒然浪費精力，也會減低學習興趣。所以，中學階段的公開考試應越少越好。若本港實行六年制中學，而要港大實行四年制應該是沒有什麼問題的。

港大在二十年前也是四年制，當時改制也是配合社會環境的需要。而將來若改回四年制，並不代表它遭受某種無形壓力。港大一直以來皆保有獨立自主精神，但他強調改制並不代表港大讓步，因為它一直以來都是與本港教育制度銜接，以便符合社會整體的利益。而中國政府亦保證讓香港可以保留原有制度，所以國內方面不會有什麼實質問題。而只是本港中學教育問題，絕不能因此而失去銜接的可行性。再者，港人的眼光應放長遠一點，若本港的六、四學制實現成功，也能與美國、國內等地方，互相呼應，有助香港將來的發展。

他又表示，港大改為四年制，有助於學生吸收更全面教育，他們認為在大學期間，時間越長對吸收新知越有利。此外，中學若能改為六年制，更多不能進入大學的學生也可以多唸一年，以充實自己知識，將來到社會上更容易掌握生活。不過，他承認，港大若改為四年制，經費支出方面，可能增加不少。

此外，他又提議，本港的專上教育機構應該加強研究工作的投資，以英國為例，研究經費佔大學經常開支近兩成，而本港大學僅百分之四。

他續稱，負責研究本港教育發展的教育統籌委員會，不應拘泥於現行制度。須要以社會整體利益為前提，制訂未來的教育政策。他最後強調，教育是發展的基石，港府在制訂財政預算時，應該給予教育經費優先的考慮。（偉）

本港缺乏天然資源
必須致力培育青年
灌輸知識專業技術
鍾士元爵士在城市理工動土禮稱
到九五年學額將增至一萬三千餘

「各種學術程度的職業教育水準必須全面提高，始可推進香港的經濟發展，促進繁榮，使下一代受惠」。

行政局首席非官守議員鍾士元爵士於城市理工學院在九龍塘達之路舉行的動土典禮中，表示由於香港缺乏天然資源，故此必須致力培育下一代年青人，向他們灌輸知識及專業技術。

鍾士元爵士又謂：「政府決定在一九九零年代大量增加高等教育學位的政策，實在令人鼓舞。」城市理工學院校舍建成後，會成為香港其中一間最大的專上學府。

他又表示城市理工學院會大幅度擴展，以至一九九零年可提供八千九百名相等於全日制的學生學額，而一九九五年學額更增至一萬三千五百名。浸會學院會提高學術水平，為全院五千名學生的其中四成提供學位課程。預計第三間大學會容納一萬名學生，課程將側重科學、科技及商業，這對香港教育界來說，無疑增添一支生力軍。

「在大學及理工教育委員會的管轄下，六間專上學府各有特色，定可培育人材，服務香港。」

鍾士元爵士深信城市理工學院的設備十分完善，在培育香港下一代青年人方面會作出重大貢獻。

圖為行政局首席非官守議員鍾士元爵士主持城市理工學院動土典禮。旁為該院院長莊賢智博士（右）、校董會主席陳壽霖議員（左二）及兩局議員李鵬飛。

嶺南學院文史學系
本年增加兩岸文學

嶺南學院中國文史學系下年度（一九八六——八七）的革新工作繼續進行。除了去年增加的寫作與翻譯等實用學科外，今年的現代文學講授問包括五十年代之後的大陸與港台地區的文學。具時代意義的是：該系極力以融會中西，綜覽古今的精神從事教學，務期學生在中國文史研讀上不囿於一兩半方，而更適合現代社會的需要。該校於七月一日至八月十五日，接受入學申請。

中外專上院校巡禮
華僑日報教育版提供

國立政治大學（上）
足新

國立政治大學位於台北的木柵區的指南山下，是一所培養社會科學人才為主的高等學府。「親愛精誠」是大學的校訓。

政大總校區離台北鬧市約二十分鐘車程，校區周圍，書店、文具店和飲食店林立，亦有很多專供師生租住的私人宿舍。該處的商店多以政大師生為經濟主流，自成一單純、樸實和安寧的社區。

除校總區外，該校還有「公共行政及企業管理教育中心」及「國際關係中心」兩分部，分別位於台北市內。該校有文、理、法、商三個學院，共廿三系及十八個研究所，學生接近七千人。最受歡迎的學系是企業研究所、新聞系和外交系。由於該校着重社會科學，尤其是法律、政治、外交、公共行政和新聞等系，故畢業生從政者相當多。

政大於一九二七年創校於南京，當年以軍校形式上課。自遷台灣復校後，漸與一般學校無異，成為單純的學術機構。

該校近年的發展十分迅速，除興建多年的圖書館、體育館和防水堤相繼完成外，並修整操場、鋪設新跑道、興建新式教學大樓、設置最新視聽教材，而校內的校務已達致完全電腦化。根據學校年前實施的十年計劃，校內景物將煥然一新。為擴展校區，該校將擴建新學院。例如將目前的法律系擴展為法學院，外交系擴展為外交學院，新聞系亦將脫離文理學院而獨立成為傳播學院，預計五、六年後，將由現時的三個學院擴展至八個學院。而目前陸續收購總校區後山的土地來興建的新校舍和設施，完成後面積將等於現校區的六倍，其發展潛力，可想而知。

除文理學院、法學院、商學院提供一般學科外，該研究所設有教育、政治、外交、新聞、財政、中國文學、公共行政、企業管理、地政、法律、統計、東亞研究、會計、邊政、經濟、國際貿易、三民主義、歷史。四個中心是公共行政及企業管理教育中心，社會科學資料中心、國際關係中心和電子計算機中心。該校亦附設空中行政專科進修補習學校和實驗小學及幼稚園。

政大學生亦十分活躍，目前校內學生社團超過一百個，依性質分自治性、綜合性、學藝性、康樂性、聯誼性、服務性和女生社團等，除自治性和綜合性社團外，每一社團均由學生自動組成，由學校予以輔導。課外活動乃該校重視的羣育工作，旨在培養學生的獨立思考和判斷力。目前，政大在學華僑學生約有一千人，為使僑生生活得到照顧，大學設有僑生輔導委員會，輔導其學業與生活，例如舉辦新僑生入學講習，辦理僑生基本學科補習及暑期課業補習，僑生工讀、公費、獎助學金及醫療保險等。另外，大學又設有畢業生輔導委員會，輔導畢業學生就業。

本欄下期將介紹政大的學習環境和詳述該校著名學系內容。

圖為國立政治大學之中正圖書館。（中外專上院校巡禮附圖）

英工聯會科技考試
十二港澳生獲佳績
理工院長郭禮敬頒獎讚學生努力成果
得獎者五名為理工生三名屬工人夜校

十二名香港及澳門的居民，在最近一次英國倫敦城市工聯會舉辦的科技考試中，考獲全球最佳成績，昨日在香港理工學院獲頒受榮譽獎章。

該十二位得獎者中，有五位是香港理工學院學生及畢業生，三位則是旺角工人夜校學生。他們在去年的電訊技術員考試中考獲全球最佳成績，得獎的科目包括數學、電路理論、電子及電機原理等。

理工學院院長郭禮敬博士在頒授獎章時表示：十二位得獎者能考取如此佳之成績，是他們不斷努力的成果，亦是他們應得之報酬，香港人應為他們感到自豪。

（上）香港理工學院院長郭禮敬博士與倫敦城市工聯會科技考試優異得獎者合攝。（下）英國倫敦城市工聯會考試旺角工人夜校的三名得獎學生：單阮華（左）王裕生（中）及黃志明。

旺角工人夜校得獎的三名學生單阮華、王裕生及黃志明，分別獲得電子技術員銀獎章及銅獎章。他們日間均是在電子廠任技術員，夜間則修讀電子技術員課程。他們能以半工讀的形式，考獲如此成績，實屬難能可貴。

據單阮華同學表示：他花在溫習書本的時間不算太多，每日只利用放工後的一段時間，溫習前一天的書本，星期日則會回校溫習。

單阮華又稱：學以致用是十分重要的，他們在夜校所讀到知識，能在日間的工作中得到印證，進步可以較快。此外，師長的幫助亦甚為重要，他認為是次得獎的背後，老師的指引是功不可抹。

旺角工人夜校行政助理陳卓禧表示，來自該校的三名學生，最長的在學校工科部已讀了三年，三年來堅持每週四晚的業餘進修生涯，刻苦的學習終於換來了一個獲得香港政府承認的，相當理工學院高級證書文憑的專業資格。他們的實際行動亦為本港每年十多萬的中學畢業生的出路提供了一點啟示——即使未能進入政府開辦或認可的專上學院升學，仍可在本港通過業餘進修的途徑獲取專業資格。（大）

城市理工新校舍落成後
全院設電腦終端機
實驗室設特別裝置
陳壽霖議員在動土禮中透露

城市理工學院校董會主席陳壽霖議員在該校舉行之動土禮上致辭時，透露學院為了配合高科技的發展及使用的需要，計劃開辦科學及工程學科。當永久校舍落成啟用時，電腦終端機及中央錄影帶播放系統將遍佈全院。

陳壽霖議員稱：「屆時，全院將有兩千部終端機。」

他又謂實驗室則會有特別裝置，以配合最新的科技發展，包括電腦輔助設計及電腦輔助製造等設備。

陳壽霖議員在介紹永久校舍的工程時稱：「第一期工程的建築特色在全港學府來說可謂獨一無二。工程的中樞地帶是一條行人通道，將全部建築物連接起來。通道兩旁共有十四間各可容納多達三百人的講課廳。為達到國際水準，其中一間講課廳將有特別設計和裝備，以便適合舉行大型會議之用。」最後他說：「屆時圖書館藏書可達五十萬本，並設有一千五百個座位。此外，實驗室及工場統籌處將佔用教學大樓一萬平方米，以中央統籌形式管理。至於大樓內的電腦中心及教育科技統籌處則另各佔三千平方米。」

位於九龍塘達之路的城市理工學院永久校舍將於一九八八年十月落成啟用。（水）

圖為城市理工永久校舍建築地盤（上）及將於八八年十月落成啟用的校舍全圖。

理工三項設計展覽
廿一日起分日舉行
高級文憑改學位課程十月招首批學生
分別展高級文憑及夜校生等作品

香港理工學院之太古設計學院將於本月下旬在紅磡校園舉辦三項設計展覽，分別展出（一）高級文憑課程學生之室內設計作品，（二）文憑課程學生之設計作品及（三）夜校課程學生之設計作品。

首項設計展將於六月廿一日至廿四日舉行，展出學生在室內設計方面之作品，特別介紹卅三名高級文憑課程畢業生之設計。倘獲政府批准，該院之室內設計高級文憑課程將會改制成為學位課程，並於本年十月招收首批學生。

第二項設計展將於六月廿八日至七月二日舉行，展出兩年制文憑課程畢業班學生在時裝設計、平面設計、室內設計及工業設計各方面之作品，並有詳細說明，介紹他們之設計構思、取材及製作過程始末。

第三項設計展將於六月廿八日至七月六日舉行，展出一年級及畢業班學生在基本設計、攝影、陶器、插畫、創作絲印、首飾設計、平面設計及立體設計各方面之作品。

首項設計展將於六月廿日開幕，由該院署理副院長盧景文先生主持儀式。第二項設計展將於六月廿七日開幕，由太古設計學院主任法偉豪先生主持儀式。

三項設計展均歡迎各界人士參觀。

就業輔導教師訓練課程
九月再開辦現接受申請

（港訊）第四屆就業輔導教師訓練課程將於本年九月開課，現正接受中學教師申請參加。是項課程由香港大學校外課程部主辦，並由教育署及勞工處聯合資助，由九月開始至明年六月止，逢星期五下午上課。

課程的目標是向學員提供有關升學及就業輔導和諮詢服務的基本理論與原則，協助學員獲取升學及就業輔導教育的基本技巧，以及使學校對升學及就業輔導和諮詢服務的發展產生興趣及有所認識。

教育署發言人表示，該署極力鼓勵各中學校長提名教師參加課程。截止報名日期為本月（六月）廿一日，查詢可於辦公時間內致電五—八三九二五三八或五—八三九二五四〇，教育署升學及就業輔導組。

學園前綫
華僑日報教育版主編
港大中大理工嶺南學生供稿

理工教育
理工 華人

預科教育的討論，使人不期然思索教育本質的問題，教育最終的目的到底是為了什麼？而身為一個理工學院的學生，更需要探索一下理工教育的目的和特質是什麼？現存的制度有什麼優點和缺點？怎樣才可以利用自己院校的特質，去鍛鍊自己，完成這短短三年的教育。

理工學院於一九七二年八月一日正式成立。其實早於一九六五年五月，港府已成立以唐炳源博士為首的理工學院計劃委員會。委員會的報告書明確指出，理工的成立是要滿足社會的急促發展，尤其工商業方面，香港社會將需要大量的高級技術人員。故此，整個理工教育的理想、模式、理工的學制和未來的發展，都是朝着這個方向出發。直至十四年後的今天，理工教育的主要目標未會有過任何的轉移，更加上最近討論第三間大學發展的趨勢，第三間大學將會成一所科技大學，這使理工學院成為大學教育的想法，更加不切實際。事實上，單就理工教育以培訓大量高級技術員來看，理工的成就一直是非常出色。從校會的政府工商業部門的高級官員，工商界的知名人士的成員看來，我們大可以放心，理工必定能切合社會工商業的口胃，滿足社會的需要。但是我們本身，作為一個人來看，是否單單滿足社會需要就是我們要做的事。前任港督麥理浩爵士曾經指出，理工應該以教育本身為重要的目標。我們在理工短短數年的日子裏，除卻努力爭取專業的知識外，更要利用課餘的時間，培養自己智性的發展，亦即個人思考，批判等能力，使自己多思考文化、社會、經濟和政治的問題，故成一為個醒覺的知識分子，而非一個任人隨意擺佈的知識匠。

要使自己有更全面的發展，可從幾個不同範疇的學問著手。第一，當然我們不能忽略專業本身，及與專科有密切關係的學問。另外，就是與所處身社會和國家的現況和面對的問題。當然也不能忽略音樂，美術等的發展。而最重要的，就是利用各種不同的方法、環境，訓練自己判別是非，獨立思考的能力。

身為一個理工學生，當然不會滿足於一些技能及專門的訓練。除卻前述各方面的發展外，我們更不能忘記社會賦與我們的責任，民族所帶來的使命。這些，就是推動我們前進的力量。

香港普通話教育中心

香港軒尼詩道467號建德豐商業大廈⑤字樓（近波斯富街地鐵站）
九龍油麻地西貢街3號昌華大廈①樓（近大華戲院及佐敦地鐵站）

查詢電話：5-745345/5-749309/3-306209

普通話（國語）課程
課程總監 田勤先先生

課程名稱	開課日期 結束日期	逢星期	上課時間（下午）	課程導師	上課地點
深造班	6月24日→1月27日	二	8:00~10:00	張玲玲	
初級班	6月20日→9月5日	五	5:45~7:15	張家城	本中心Ⓐ 香港軒尼詩道建德豐大厦 近銅鑼灣地鐵站
	6月21日→9月20日	六	4:15~5:45	任惠芝	
	6月23日→9月15日	一	6:00~7:30	錢永元	
	6月23日→9月15日	一	7:50~9:20	陳佶	
	6月24日→9月9日	二	6:00~7:30	常惠	大會堂
初級班	6月18日→9月3日	三	7:50~9:20	陳佶	本中心Ⓒ 九龍油麻地南京街 近佐敦地鐵站
	6月20日→9月5日	五	6:15~7:45	張玲玲	
	6月23日→9月15日	一	6:15~7:45	周義瑛	
	6月20日→9月5日	五	7:40~9:10	田勤先	九龍昌華
中級班	6月24日→9月9日	二	7:45~9:30	錢永元	本中心Ⓒ

日間普通話普及課程

課程名稱	課程期間	星期	時間（下午）	上課地點
初級班	6月18日→7月25日	三五	2:15~3:45	香港建德豐
	6月23日→7月18日	一三五	4:00~5:30	九龍昌華

＊本中心是一家專業教授普通話的文化機構；經常開辦普通話基礎課程（分初、中、高級）、商業普通話課程、普通話深造文憑課程、普通話教學法課程等。
＊簡章備索，歡迎致電查詢＊
＊日間普通話普及班，學費成人HK$180，學生HK$150。（包括課本）
＊報名地點：香港軒尼詩道467號建德豐商業大廈5字樓
九龍油麻地西貢街3號昌華大廈1字樓
WK-21（除上述地點接受報名，並無其他地方）

St. Louis Group Of Schools
聖類斯教育機構

日校部
招收男女生

班級：（一）F.1至F.3各班
（二）F.4至F.5（文・理・商組）
（三）F.6中大班（H.L.）
（四）F.6及F.7港大班（H.K.A.L）
（五）F.6及F.7倫大班（G.C.E.）

考試：F.1至F.5筆試—1986年7月12日
F.5（重讀生），F.6及F.7面試，由校方作個別安排。

報名：星期一至六上午九時至下午五時

聖類斯校友會中學
西區：香港西區山道38號 5-487368
灣仔：香港灣仔駱克道237號 5-720256
利瑪竇書院（華富）
華富邨：香港華富邨華富道55號 5-513501

香港普通話教育中心
第三屆普通話深造文憑課程AD/F-603

一、課程設計：採用公開大學的進修形式、課程分為必修課程及選修課程兩部份。學員可以在一年內修畢指定必修課程及選修課程經考試及格，可獲頒發「普通話深造文憑」。報讀單元科目的朋友，其出席率達本中心要求者，可獲頒發該科目的「修業証書」。

二、課程大綱及細節

	必修課程		選修課程	
	口語訓練課程 AD/S-623	語音專修課程 AD/S-613	朗讀、朗誦、語言技巧課程AD/S-633	詞匯專修課程 AD/S-643
課程期間	1986年6月24日－1986年8月12日	1986年8月19日－1986年10月7日	1986年10月14日－1986年12月2日	1986年10月16日－1986年12月4日
上課時間	逢星期二 8:00－10:00p.m.	逢星期二 8:00－9:30p.m.	逢星期二 8:00－10:00p.m.	逢星期四 8:00－10:00p.m.
課程節數	全期8節課	全期8節課	全期8節課	全期8節課
課程導師	本中心高級導師張玲玲女士	東亞大學教授程祥徽先生	本中心資深導師錢永元女士	北京中央廣播電視大學教材《現代漢語》編者及《普通話叢刊》主編田小琳女士
課程內容	日常生活用語 演講、辯論 散文、故事 新聞報告 看圖說話、聆聽覆述	元音、輔音的發音練習 發音器官解說 拼音、音變的現象 變調、輕聲、兒化音的研討 聲調的特徵	朗讀、朗誦、語言表達的 A）基本功：呼吸、發聲、口齒訓練 B）主要內容：重音語調、語言節奏和語言速度等處理 及不同文體的作品朗讀或朗誦	詞匯系統的特點：語素的知識、詞匯的構成 成語、慣用語、諺語、歇後語 詞義和詞語的選擇（修辭）
課程收費	全期HK$300	全期HK$300	全期HK$300	全期HK$300

三、入學資格：具有普通話基礎課程的高班程度，經入學測試及格。

簡章備索・歡迎查詢・名額有限・報名從速

香港辦事處：香港軒尼詩道建德豐商業大廈⑤字樓 電話：5-745345
九龍辦事處：九龍油麻地西貢街③號昌華商業大廈①樓A座 電話：3-306209
WK-22

香港清華書院
九龍佐敦道砲台街11－17號

電腦專業文憑課程
C&G 418 英國城市工聯學會418電腦証書
・本校爲全港首先開辦英國城市工聯學會418電腦課程之核准課程中心，分別由該學會及香港教育署核准。
・經由本校推薦參加418電腦証書，擁有國際認可電腦程式設計專業人員之資歷。
查詢專線：3-312698

暑期進修課程
電腦：・暑期電腦會考HKCEE基礎班 ・暑期電腦會考HKCEE研習班 ・暑期電腦商科班 ・電腦基礎課程 ・電腦文字處理 ・電腦程式語言設計 ・ADVANCED BASIC ・PASCAL ・COBOL ・C
電腦實習採用美國XENIX電腦主機及終端機系統
語文：・國語初級班 ・暑期英語文法及寫作進修班 ・英語發音及會話進修班 ・德文初級班
音樂：・樂理初級班（1－5級） ・聲樂訓練班—初級 ・古典結他班
藝術：・國畫—花鳥 ・國畫—人物 ・水彩 ・素描
商科：・商用英文（LCC & I/I） ・初級簿記（LCC & I/E）
課程簡章 函索即寄
以上各項暑期進修課程，即日起接受申請，額滿即止。
查詢電話：3-311565

劍橋商學書院
86暑期課程日夜校招生

商科全科班
（一）商業事務全科班：初級簿記・出入口實務・速記・商業書信・打字・辦公室實務
（二）秘書文員全班：打字・秘書實務・商業信札・簿記・秘書儀態・出入口實務
（三）電腦全科班：電腦操作・文字處理・資料處理
英專全科班：會話/拼音・商業英語・信札・英文文法・撮要及寫作
（分小六至中五課程）

商科／電腦學選修課程
●初中級簿記●高級會計 ●成本會計●商業統計學 ●初中級中文簿記●電訊 ●出入口實務●秘書實務 ●初中高級打字●IBM電機打字 ●速記理論●速記速度 ●商業信札●辦公室實務 ●電子打字訓練●聽覺打字 ●電腦學入門●電腦文字處理 ●Lotus 123●D base II ●BASIC Programming
語言選修課程
●普通話●日文●托福英文 ●英語拼音●英語會話

校址：旺角彌敦道719號銀都商業大廈3至5樓
旺角道口（報名乘電梯按③字）3-953113
開課日期：六月十九日 註：保送投考LCC及Pitman考試

聘請教師
津貼英文中學聘請高年班中史、經公及數理教師，應徵者請具履歷、近照函新界葵涌荔景山道嶺南鍾榮光博士紀念中學。

清潔香港 人人有責

本港新聞

公務員薪酬水平調查諮詢會
討論評估附帶福利 彙集意見未下定論

（特訊）非首長級公務員薪酬水平調查諮詢委員會昨日舉行第三次會議，主要討論了公務員附帶福利的評估計算方法。

會後諮詢會委員譚榮邦表示，昨日會上曾經討論了公務員的退休福利，死亡及傷殘賠償，房屋福利的計算方法。

譚榮邦說，由於諮詢委員會的成員，代表不同的階層，所以意見不易相同。而在會議討論時，會員並非只表示贊成和反對，而是各抒己見。雖然未能達成共同意見，但已將不同的意見，紀錄備案，日後提交常委會討論。

他又說，附帶福利的原則有十四項，由於內容太詳細；又未正式確定，加上爲內部文件，故不宜過早公開。

譚氏又進一步解釋，如何對福利進行估值。他說，主要是看政府提供多少項福利，而提供福利的成本，便是估值的價值。

他又說，現正討論所收集有關的意見，下月將報告，提交給公務員薪俸及服務條件常務委員會，而調查於八月進行，爲期三個月。

至於剩餘的醫療福利，牙科診療福利，教育津貼，渡假旅費，留學旅費，假期以及與工作有關連的津貼和雜項福利等，均留待下次會議再商討。

此外，另一諮詢委員華員會副會長黃河表示，他担憂薪酬水平調查委員會所建議的計算方法，未必公平。其原因是諮詢會成員還未收到該計算方法的詳細資料，但却要立即發表意見，故該諮詢委員所得的資料，可能未必是正確。（華）

員工會議會遞信請願
資助機構薪酬 列入調查範圍

（特訊）十二個資助機構員工會議會的八名代表，昨日前往布政司署向公務員薪酬水平調查諮詢委員會遞信請願，要求該諮詢會進行薪酬水平調查時，考慮其僱員的附帶福利，以及增加該諮詢會內的僱員代表性。

該工會議會主席潘天賜表示，資助機構僱員薪級直接與同級公務員掛鈎，公務員薪級的任何變動，均直接影響資助機構僱員，雖然薪級直接掛鈎，但資助機構僱員並未享有同級公務員的附帶福利。

所以他們要求，在進行薪酬水平調查時，一併考慮資助機構僱員的薪酬及附帶福利。

此外，潘天賜又表示，薪酬水平調查諮詢委員會委員當中，有各公務員評議會的代表，也有私人機構的資方和管理階層的代表，惟獨欠缺資助機構的僱員代表，而這個調查的結果對資助機構僱員的影響，是如此直接和重大，故對資助機構僱員是不公平。

因此，他們亦需求增加薪酬水平調查諮詢委員會的委員，應包括教育，社會工作及醫療服務之方面的資助機構僱員代表。

潘氏又說，稍後將到兩局議員辦事處遞交建議。

對資助機構員工會議會的行動，諮詢委員譚榮邦作出反應。他說，公務員薪俸及服務條件常務委員會的工作範圍，並不包括資助機構員工在內，其工作範圍只是非首級的公務員，所以雖然接收了該工會議會的提議但超出了常委會的工作範圍，相信不能提供幫助。不過，可以將有關提議，轉交中央政府，由當局作出決定。

而另一位諮詢委員司徒華表示，資助機構應和公務員有同等的附帶福利，若附帶福利計算出來其價值爲資助機構所應有但却亦未享有者，可以提高資助機構的附帶福利，或是以提高薪金，相互抵消。（業）

圖示：公務員薪酬水平調查諮詢委員譚榮邦會後談昨日會議內容。（本報記者攝）

經濟學人鄭竹園教授稱
中國經濟改革進退維谷
成敗得失直接令港產生波動

（特訊）旅美經濟學家鄭竹園教授認爲由於香港與中國大陸關係越來越密切，日後大陸內部有任何變動，都會對香港帶來影響。面對國內經濟改革不大樂觀情況下，香港應該保持關注。

這位美國印第安納州立博爾大學經濟系教授、兼亞洲研究委員會主席鄭竹園博士，最近到台北參加第十五屆中美大陸問題研討會後，於日前抵港，應香港大專教授聯誼會之邀，主持座談會。

鄭教授指出中國大陸近七年來的經濟改革在農業方面效果較顯著，但城市改革，成效不彰。在農業方面，由於公社的廢除與包產制度的實施，滿足農民獨立經營的願望。再加上一九七九年大幅度提升農產品收購價，對大陸農業生產起了刺激作用。

他指出這一刺激作用，到了八四年已發揮盡致，自去年以來，一些隱蔽性問題紛紛出現。其中包括人口增長回升，耕地下降，森林普遍被破壞，農地零碎化，不利生產力的提高等，均影響了農業的進一步發展。

城市經改方面，正面效果是個體經濟復活與服務等的擴張，人民生活有初步改善。而不利後果，則是宏觀失控，七九到八四年赤字短缺達人民幣四百五十億，貨幣大量發行。基本建設投資量加碼，企業亂發獎金，造成八五年的大混亂。同時今年前四個月，工業成長率由去年百分之廿三降至百分之四點五。

鄭教授指出經改使特權階級有可乘之機，造成不正之風，加深社會的矛盾，目前經濟改革已陷入進退維谷的困境。

他表示大陸經改已失去前數年的聲勢，最近所宣佈的一新八字方針「鞏固、消化、補充、改善」已有後退迹象。近二月來大陸報刊透露許多地區改革者「紛紛中前下馬」，證明經改正面臨嚴峻的考驗，在一、二年內不會有大作爲，五年內亦只能「小步前進」。

另外，談到香港問題，他指出過去香港是中國大陸和東南亞的避風塘及投資重鎮，但九七年以後，這個有利環境將會改變。日後大陸有任何的變動，都會使香港帶來波動，在關係密切下，倘若大陸日後的政局不穩定，對本港亦會帶來不良的影響。（俊）

頭獎一注獨中 派一百五十萬

10 13 14 17 33 40 (20)

（特訊）香港獎券管理局昨日公布第四十六期六合彩攪珠結果，六個攪出號碼爲：十，十三，十四，十七，卅三，四十，特別號碼爲二十。

頭獎一注中，派一百五十四萬九千九百六十六元，二獎六注中，每注派十八萬四千二十五元，三獎中獎單位共一百四十七個，每注派一萬二千零五十六。

獎金超過二十萬元之獲獎彩票，其獎金將由十九日（星期四）下午二時至五時起在跑馬地體育路二號馬會行政大廈十四樓派發。

現有四萬人參加獎勵計劃
港督頒愛丁堡金章 四十一人獲得殊榮

上圖：港督尤德爵士頒金章予東華三院執行支部的潘永業。下圖：港督伉儷與李澤培和各愛丁堡獎勵計劃金章得主合照。（本報記者攝）

（特訊）四十一位青年人，昨日獲港督尤德爵士頒發愛丁堡公爵獎勵計劃金章獎狀。

獎勵計劃主席李澤培致詞表示，今年正籌劃紀念愛丁堡公爵獎勵計劃銀禧紀念，該計劃將進行多項發展。首先，獎勵計劃於今年較早時，已正式註冊成爲法人公司，以後將在法例保障下逐步發展；其次，在今年年底，該計劃將遷往新總部辦公，屆時將提供更完善設備；第三，正在興建及籌募經費中的愛丁堡公爵訓練營，將於十月啟用；第四，該計劃理事會正在重新檢討有關職員，義工及委員的結構，期能吸收更多青年人。

李氏繼稱，另一項重要發展，是與海外其他國家組成緊密連繫。例如，去年十二月，由本港金章會舉辦的國際金章持有人研討會，就有來自世界各地的金章持有人參加，該研討會十分成功。下週在倫敦舉行的國際顧問局的會議議程中，亦會討論有關金章持有人的角色。

此外，獎勵計劃亦十分積極推廣交換計劃，使參加者有機會親身體驗其他國家的生活方式及文化。

根據統計顯示，過去廿五年，該計劃屬下執行支部，由最初的一個增加至二十個，獲獎者達到三萬人，至於參加者，目前共約有四萬人之多。香港亦被視爲英國本土以外，推行此計劃最成功的國家執行支部。

另外，就業青年人參加此計劃正在不斷上升，以今年爲例，四十一名獲獎者當中，就有三十四人正在就業。

李氏並稱，目前本港環境正在迅速轉變，能夠保持競爭條件，全賴高度應變能力，克服困難的勇氣及創新事物的精神，而獎勵計劃就是灌輸本港年青人上述品德，而他們將爲本港未來發展担當重要工作。

中區及新界樓宇 週五晚暫停供水

（港訊）水務署宣布：中西區若干樓宇將於星期五（二十日）午十時至星期日（二十二日）上午十時暫停鹹水供應，以便進行水務工程。

股市 工商 錢艮
大戶夾倉夾起股市

假期過後，本港股市突然出現「夾倉」的情況，這使到本來只是開始緩緩上升的市勢，却出現了較大的升幅。

「夾倉」的前因，乃在於本月十一日本港爲端午節公衆假期的時候，股市休息，但倫敦方面仍開市，港股在倫敦市場中，出現了較多的拋售，出現了一股淡盆。可是，在十二日，十三日，港股市重開，市內並無利淡消息打擊，於是，市內的投資者，便不理會上日倫敦出現的壓力，反而對大市顯示出支持來。本月十四日開始一連三天的公衆假期，外國亦未有對本港不利的消息出現，反之，見物業股盆十分活躍，在這個情況下，使本港股市的支持力更見強大。上日拋售者，見勢不佳，連忙補倉，而對大市看好的投機大戶，亦趁勢「夾倉」，遂使大市可以在目前反覆的情況下，可以在一個較爲平穩的水平中推進，有力地攀登上「一七八〇」的水平上。

正如我在休假中分析過一樣，藍籌地產的走勢，值得我們注意，以「長實」而言，昨天市場中所見，雖然未能一躍而見二十一元的價位，在買盤的湧現下，其交投極十分活躍，在買水平，可是，與上日收市的二十元四角水平比較，這已經有了較大的升勢，昨天二十元七角的收市價，仍有相當大的買盤支持。

與「長實」有密切關係的「和黃」，昨天的走勢亦十分活躍，在六月十六日的專稿中，已經提議股民對這股份留意，昨天果然在買支持的情況下，以二十九元二角收市，而假期前的收市價，只爲二十八元九角而已。

公用股方面，「九燈」與「煤氣」的交投也十分活躍，十六元三角的「九燈」，十六元六角的「煤氣」，支持力也相當強大。

由於目前大市本身並未見有利淡的壓力出現，而市內的交投亦十分活躍，所以，正如我上日分析過一樣，大市在本週應該進入一個平穩的高潮中。

「世紀之宴」揚名台北

本報記者鹿信強

香港十一家著名食府的主廚，由御膳王邑世家主辦之下，本月遠赴台北，並在十一日晚當地福華飯店，表演廚藝，共同炮製十二道名菜，稱之爲「世紀之宴」。

這是香港與台灣兩地飲食界盛事，御膳遠東有限公司常務董事潘力策說：「我們希望透過這次有意義的活動，不但提高香港「美食天堂」的美譽，更令中國食譜在亞洲各地發揚光大！」一舉位名廚也說，此行一方面是獻技，同時也希望藉此機會向台灣食飲同業交流及學習經驗。

世紀之宴的菜色計有香格里拉酒店的「龍皇御膳」，鏞記酒家的「月映紗窗」，海景假日翠亨邨「珊瑚玉帶」，湖洲城的「發財黃金」，北園野味海鮮的「御用翅皇」，富臨飯店的「一品珍鮑」，東海海鮮城的「福如東海」，麗晶海鮮的「香江魚皇」，太湖海鮮的「銀山鳳凰」，太子閣川菜的「荷塘金露」，千禧萬樓，聚寶居海鮮的「聚寶添嬴」及「東方之珠」等。

是晚宴會極盡隆重之能事，香港方面有約一百二十餘位嘉賓應邀專程飛台出席該晚盛會，他們包括美食專家，夜總會高級行政人員，工商名流，辦館東主，新聞界人士及作家等親臨助陣打氣。而台灣也邀請了近一百五十位官紳名流，到來欣賞名菜。據說初期原定售票，反應可以肯定絕佳，但鑑於台灣政府提倡節約，官員不宜出席超過八千元的「台幣宴會」，所以後來主辦者還是「寶大飽」，一律送票，皆大歡喜。

「世紀之宴」之一切材料，甚至部份食具都是由香港帶去，其中雲南火腿，一般難以入口，但今次却網開一面。至於上菜技巧，事前也經特殊排練，香格里拉中菜服務經理戴浩文親自指揮，難怪當晚服務週到，一切都十分衙接。

「福如東海」這道菜式，恐怕台灣人士較難采用，主要材料是夜遊鯧配以北芪，黨參，陳皮合燉，據說火候最考工夫，過時湯味變酸。「一品珍鮑」名氣更非同小可，這是大廚楊貫一精心傑作，人稱之爲「一哥鮑魚」，中國領袖階層曾慕名請楊大廚到釣魚台國賓館表演。楊氏謂上湯煨鮑魚十分需要時間，不可燥急，以達到「糖心」爲最佳，當晚所用是十七頭上等鮑，入口鮮美，難以筆墨形容。據楊先生說，近年也有很多澳洲人士到港吃「糖心」鮑，平均每個值二百餘港元。

當晚現場佈置也講究心思，進食前奏國樂。當每道菜上的時候，主廚在兩位美麗小姐陪同下出場致敬，大家都報以熱烈掌聲。同時亦有幻燈機打出菜名及由何位師傅下廚等資料。

負責司儀是前香港小姐孫詠恩及李道洪，彼等合作緊密，無懈可擊。（一）

坭頭車工人請兩局援手
追欠薪二百萬
安排四方談判合理解決

（特訊）約三百名地盤坭頭車及機械車輛工人昨往兩局請願，要求協助討回拖欠幾達三個月的欠薪。該批工人及工會代表由兩局議員彭震海及譚耀宗接見。

勞方代表昨午表示，他們所在職的天祺公司及大韓造船公社的糧款以未能如期發放爲理由，一再將工人糧拖欠，直至五月底，工人得到管工的通知，由於資方收回地盤施工主權而令他們停工。

代表稱，他們於本月三日起已開始向資方追討欠薪，有些工友由三月起被拖欠新金，亦有部份工人則從四月起新金被拖欠，總欠薪共約二百三十萬元。

建造業工會聯合會辦事處代表亦表示他們對此事件的關注，他們會多次派員與資方及勞工處舉行會議，初步成果是由四方面於本月三日簽署「協議書」。但到六月五日資方提議更改協議內部份內容，修訂協議內容後直至昨日資方仍未履行協議內容。反而說因他們擁有生產工具（泥頭車及機械車輛），所以他們是判頭，不肯支付他們的欠薪。

勞方代表希望兩局議員促成勞工處，工會、僱主及僱員展開有建設性談判。由於資方因法庭申請禁制令，地盤內有藍帽子警員把守，因而目前工人在地盤外靜坐。

據悉有關該公司的工潮事件到目前已有三宗。（胡）

美國太陽石油總裁 今爲蛇口工廠揭幕

（港訊）美國太陽石油公司主席暨總裁麥啓文和一羣高級行政人員最近到達香港，準備爲蛇口工廠這個斥資六百五十萬美元的聯合投資計劃舉行開幕禮。

該廠其實是一所配製及包裝潤滑油工廠；在一九八四年美國太陽石油公司和中國石油化工總公司達成協議後，便正式籌劃興建該廠。

該廠在今年一月開始已投入生產，生產之潤滑油林林種種，包括汽車及工業用油；當它全力投入生產時，最高生產量每年可達五萬公噸。產品現正由遠東區的分銷商負責經銷。

該廠開幕禮會在六月十八日舉行，在中國來說是破題兒第一遭，參與其會的將有兩間投資公司的董事及高層人仕。有關公司更會在典禮中種植四株樹木，以表徵彼等在中國生根，準備開枝散葉。

圖示：立法局議員彭震海及譚耀宗昨接見地盤車輛工人。（本報記者攝）

公務員同學會 籌款設獎學金

（特訊）高級公務員課程同學會於本月下旬舉行慈善電影首映晚會，籌設獎學金，爲有志於攻讀公共管理碩士課程的人士提供獎學金。

該會主席呂榮耀稱，選定「星球歷險」於本月廿五日下午七時半在海運戲院作世界首映出席的主禮嘉賓包括鄧肇堅爵士、李東海、王敏剛。票價分二百元及五十元兩種。是次籌款活動希望能籌得二十萬元，作爲攻讀「公共管理」碩士課程人士之獎學金。

高級公務員課程同學會於去年四月成立，經常主持多項活動，包括專題演講、學術研討、社交活動及晚宴等。（綺）

鹹水草仍有市場 市政局爲大主顧

（港訊）對市政局而言，很細微的事情都極爲重要。例如該局管轄下兩個屠場內所取出的豬內臟都經鹹水草包裝後，方運往市區街市。在市政局招標小組上次會議中，接納一份十七萬五千八百零八元的投標，供應五萬五千四百六十公斤鹹水草作爲明年在上述方面用途。

本港新鮮肉類大部份來自市政局屬下的堅尼地城及長沙灣屠場，平均每日屠宰七千隻豬及三百七十隻牛。

只需輪候兩年 入住元朗屋邨

（特訊）今年落成的屋邨當中，房屋署撥出一萬三千個單位，予輪候登記冊上的家庭入住。較遠地區的屋邨有機會入住，至於較接近市區的，則輪候五至六年的家庭才有機會獲編配。

計元朗區有四千七百五十個單位，輪候兩年即有機會入住，沙田馬鞍山三千九百個單位，則要已輪候了五年才有機會獲編配，上水天慶邨二千二百個單位及大埔富善邨，登記冊上輪候了四年的家庭才有機會入住，將軍澳一千有四百個單位，則需已輪候五至六年的家庭，才有機會入住。（區）

黃麗松表示
剩餘權力毋須討論

（特訊）基本法起草委員會轄下的中央與特區關係專題小組負責人黃麗松昨午表示香港目前並沒有剩餘權力問題，他個人認爲不需要討論，不過如有其他委員提出，也可以在該小組第三次會議上討論。

黃麗松補充說，在八月份召開的第三次會議將會討論基本法第九章及第二章上次仍未討論完畢的部份。其中包括有憲法與基本法的關係，修改基本法的問題等。而會議地點則在廈門。

他透露，在下個月，將會有該小組的國內草委來港，與本港的諮委交換意見。

而當記者問及有否需要由國際知名華人所組成的監察小組，以監督基本法，黃麗松表示並沒需要，他強調聯合聲明已是最大保證。（傑）

商業專欄廣告

費廉效大　集中宣傳

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

政府註冊中國氣功科學研究協會主席
林菁主理　名家氣功　電視示範
無綫亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林菁醫師治病强身中國名家動靜太極鶴翔樁氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療有學氣功錄影帶售彌敦道525號寶寧大廈A座505室・油蔴地地鐵口出③300651

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

胃病 脹痛
胃服特效藥

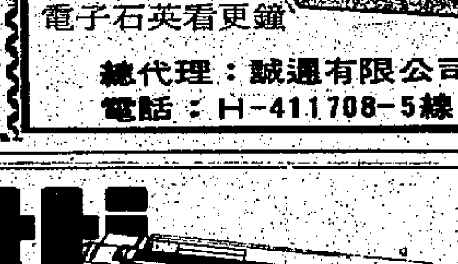
徵求廠家存貨
永安祥集團公司徵求大量廠家存貨，類別如下：
（一）男女服裝類
（二）音響器材類
（三）家庭電器用品
（四）男女運動鞋類
（五）華洋什貨類
有意出售請電H430303內綫21麥小姐洽。

台灣命學專家 相學會副會長
黃曉明博士

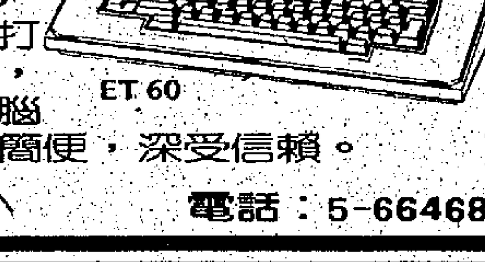
八字命理、風水、察勘住宅工廠、鋪位吉凶、擇日、改名、嬰兒選名。爲人決斷終身事業、禍福、婚姻、財運、兒女、壽年、願將超水準相人之術，貢獻給全港有志未伸之人仕，教人步上成功之法，趨吉避凶，無不靈驗。通粵語、國語、閩南語，館設九龍土瓜灣道237號A益豐大廈B座三樓②字309室天香堂。（即華僑國貨公司樓上）會客上午十時至晚七時，星期日休息。剪報問事只收十元。接批中外八字命書。此廣告不常登，請剪存。

香港隱形眼鏡中心
全港獨家選用二合一柔軟隱形眼鏡
科學家多年不斷研究、改良、取長捨短，發明了一片兼具軟鏡和硬鏡優點於一身的鏡片，名爲二合一柔軟隱形眼鏡 (2-IN-1 SOFT CONTACT LENS)。它既有軟鏡的優點，例如：容易適應、舒服自然、不怕風沙、不會脫落。又兼具備硬鏡的好處，例如：視野清晰、近視不再加深、不易沾污或損壞、持久耐用。二合一柔軟隱形眼鏡特別適合於缺少淚水、眼分泌物多、睡眠不足、愛好運動、經常化裝女士，及討厭戴有框眼鏡架之人仕。
隱形眼鏡學家 胡漢權
全港始創規模最大之專科隱形眼鏡驗配機構
香港總中心 5-248583 中環恒生銀行大廈1607A室 上午十時半至下午二時
九龍分中心 3-7212823 尖東區好時中心208-209商場 下午三時半至晚上七時
星期日及公衆假期港九休息

專醫筋弱 甄景禮 卅年專科 古今療治
中國中醫師公會主席 漢興中醫學院畢業
精醫：機能退化・元氣虧損 作事無能・夜夢遺滑 未老先衰・夜多小便 腰背酸痛・力不從心
如屢醫無效，未經本醫治療切勿灰心，確能令你重振雄風，轉弱爲強，終生家庭幸福。
重振雄風醫館：旺角彌敦道五八三A二樓（近登打士街口合興象牙樓上）

AMANO 安勉勞自動打咭機
牌子最老 信譽最好

電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：H-411708-5綫

狐臭是愛情之敵，社交之累，涉足公衆場所，給人予不雅之感。
狐臭靈之寶 特效藥
五秒鐘內，狐臭汗臭，立舒立止。明代遺方，王道中藥研製，無任何副作用。靈之寶是戀愛中之恩物，是高尚女士潔身之良丹。
眞善美婚姻服務公司總代理
各藥房有代售 跑馬地黃泥涌道165號二樓 九龍彌敦道343號永安大廈1302（由西貢街口正門入即大華對面）電話H770404,763006K328615

olivetti 好利獲得
ET Compact 60
螢幕顯示及記憶電子打字機，滙聚尖端科技，與時並進，可接駁電腦作印字機使用，操作簡便，深受信賴。


超偉公司　電話：5-664688

全書分十六類 內容包羅萬有
1986 香港年鑑
作爲你的案頭顧問
柯式精美印刷 每冊港幣五十元
請購備

售書處：
香港荷李活道一〇六至一壹六號 電話五—四九一一八一
中區辦事處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三壹六三七
北角辦事處：渣華道壹二七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處：旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九
油蔴地辦事處：佐敦道四十四號左邊地下 電話三—六八七六八二
已訂閱者請前來取書

圖片精華　時賢評論　香港全貌　法規新編　稅務摘要　交通指南　街道地圖　日用參考　居住須知　郵電簡介　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

下列各處・皆有代售

香港區：
南華早報書店　香港天星碼頭
世界書局　德輔道中二五四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
齡記書店　德輔道中一二七號
上海印書館　租庇利街十九號二樓
廣興書局　鴨巴甸街三十三號
天地圖書　莊士敦道三十號地庫
大方書局　莊士敦道五十六號
藝美圖書公司　天樂里七號
南天書業公司　軒尼詩道107-115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
長興書局　軒尼詩道六十五號
世界出版社　波斯富街一二〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
凝趣軒文玩公司　軒尼詩道246二樓
東亞書局　書局街三十九號
東亞圖書公司　干諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三二五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號
利興書局　筲箕灣道三六六

九龍區：
辰衝圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
齡記書局　彌敦道六七八號
天龍書業公司　彌敦道729號地下
水光書局　青山道三五二號
新全記書局　青山道二一四號
正東公司　荃灣新村街十四號
文風書局　洗衣街九十一號
新成記書局　洗衣街九十號
文華書局　官塘康寧道二十四號
恒達圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
南方書局　譚公道三十號
偉發文具公司　福佬村道二十七號
儒林書局　官塘協和街一〇一號

本港新聞

若官僚體系續限制土地供應
物業市場將緊縮
太地董事總經理說官員變得極謹慎
越來越難與政府商議土地管理事宜
每年五十公頃土地數額應增兩三倍

（港訊）太古地產有限公司董事總經理傅士雅表示，越來越難與政府就土地管理事宜進行商議，而這正限制建造工程進展。

該公司在五月底以十億元購得域多利兵房二段，香港總商會出版的工商月刊六月號引述傅士雅的談話：「主要問題是看來沒有人有權作出決策，所有事情均需透過委員會處理。」

工商月刊指出：傅士雅認為反貪污工作令官僚處理土地管理事宜時有所忌憚，官員動機有可能被誤解為有所偏袒，他瞭解為何沒有人願意作出決策，他們憂慮因此在退休之前會發生對自己不利事情。他指出另一原因：「每個人變得十分謹慎，他們極之注視政治情況。」

「基本上，我們需要的是某位在土地管理方面的人士，有權作最後決策，該位人士具備經驗，決心及力量作出這些決策。」

「物業發展並非僵硬的科學，發展商必須配合時間，當你手上持有貴重土地時，官僚耗用太多時間作出決策令成本變得昂貴。」

「結果做成很多發展商並不在乎，他們做最簡單的事情，而這並不符合香港最佳利益，政府正嘗試在每件事情上尋根究柢。」

傅士雅表示，如果官僚體系進一步限制新土地供應的情況繼續，則物業市場將出現緊縮現象。

「一年五十公頃的新土地頗為不足，該數字應增加兩倍或三倍。」

「政府部門經常出現的高層人事調動亦沒有提供幫助。」

年半無寫字樓落成
中環租金勢必上升
今年底甲級寫字樓租金將達三十元

工商月刊六月號探討建造業情況。月刊引述仲量行高級合夥人希雅倫的談話：「香港仍認為擁有物業是一項風險，而且一直以來都有這個看法。」

「每有一個希望購置物業的人，便有五個人寧願租用，已準備承擔風險的人現時正得到報償，但當然，重要的是掌握適當時機。」

「我想不到全球有甚麼地方像現時的香港一樣，得到的租金回報比它的成本高出這麼多，這種情況在某程度而言將引發更多建築，已經發生。」

「由八八年開始，將有更多建築物竣工，而這應穩定價格，再次證明香港物業市場的活力。」

希雅倫表示只有一幢位於中環的甲級寫字樓在八六年推出市場，那便是都爹利街的甸食行，之後十八個月內便沒有任何寫字樓落成，要待至交易廣場第三座在約八七年底完工的才有新寫字樓供應。

「八七年的中環寫字樓租金將出現上升壓力，我認為今年底的甲級寫字樓租金將達三十元，一年前則為十九元。」

工商月刊訪問一位政府高級建築師，並提出下列問題：香港是否面對建築蓬勃期，剩下的脆弱建築物——一份報紙稱它們為六十及七十年代草率之作？

新成立的政府部門——建築署署長李銘根表示：「一般而言，當今建築師並不認為建築是純藝術，他們都是為本身的目的而建造。」

「大部份當代建築師均認為，如果一座建築物真的完全按本身之目的而建造，這便是成功，如果一座成功建築同時具備美學特質，當然是好得多。」

「香港就是香港，這裏是個實際及十分商業化的地方，因此很少看到像匯豐銀行這種例子，人們在香港進行興建時，自然希望金錢能盡量發揮其所值。」

「由於成本問題，在這裏很少看到建築物，大部份發展商均想到除設備外，建築物內還可放置什麼東西？」

「因此他們只滿足結構安全的主要標準，這種趨勢不會改變，但我並不認為香港就是香港應有讓別人批評的情意結。」

冷氣機安裝須牢固
免震盪刮風跌落街
應定期找技師檢查支架與螺絲是否牢固
消委會試驗14款窗口式冷氣機
冷卻能力最差較聲稱者少三成

（特訊）最近，消委會對十四個牌子型號的窗口式冷氣機進行試驗，結果顯示，全部接受試驗的冷氣機均符合安全標準，但在冷卻效能和耗電量方面，則有一定的差別。

十四個接受試驗的樣本，均聲稱其冷卻能力每小時達九千五百BTU或以上（即約相當於一匹），而價格則介乎二千九百元至四千六百元之間。

在新一期「選擇」月刊中公佈的試驗結果指出：在香港供應的二百伏特電壓試驗下，沒有一個樣本具有它們所聲稱的冷卻能力。其中，有三個樣本的實際冷卻能力只達所聲稱的百分之七十，而性能較佳的樣本實際冷卻能力也只達所聲稱的百分之九十六。

另外，在耗電量方面，結果指出，若以每日使用十小時為例，各樣本在使用一百八十天後，所用的電費，則由六百九十元至九百六十元不等，相差達二百七十元，即冷卻同樣大小的一個房間，所用的電費，相差接近三成。

消委會刊物策劃小組主席鄧桂能指出，所有樣本電氣設計和結構方面，均符合安全標準，但市民仍需注意冷氣機安裝工程安全的問題。

他聲稱：冷氣機安裝須牢固，否則不單會產生額外的噪音，更可能在遇上颱風或其他難預料的震盪時，整個冷氣機會給推離原位，甚至跌落街上，引致傷亡。

同時，市民必須經常留意冷氣機是否穩固，定期找經驗技師檢查支架的結構及連接機殼的螺絲是否牢固安全。

此外，接駁冷氣機的供電設備，也不容忽視的。以具有適當容量的插蘇座接駁，插蘇及插座須有三腳，即是地綫。而一些馬力較大型號的冷氣機，冷卻能力接近一萬八千BTU或以上，便須以三獨立線路（總掣）。（翠）

消費者委員會

消委會刊物策劃小組主席鄧桂能稱：消費者要謹慎選購冷氣機，以免日後要多交電費。（本報記者攝）

志願福利服務熱綫傳真
本星期介紹青少年中心

（港訊）由香港社會服務聯會及一百七十多間志願機構設立的二十四小時熱綫，每星期為市民介紹不同的志願福利服務，本星期（六月十七日至廿二日）將介紹青少年中心的活動，而下星期（六月廿三日至廿九日）則將介紹青少年中心圖書館服務，歡迎有興趣的市民隨時打電話來五一二九三七七，「志願福利服務熱綫」。

配合公主道天橋重建
何文田區下週四起
分期實施交通改道
料初期將導致交通擠塞

（特訊）配合即將展開之公主道天橋重建工程，運輸署將於下週四（廿六日）起，在何文田一帶分期實施交通改道措施。

當局早於數年前開始籌劃公主道天橋重建計劃，該道於六六年建成的九龍區第三道行車天橋，目前使用量已達飽和狀態，早上繁忙時間平均每小時通過四千五百架次汽車；重建工程將會使公主道天橋擴闊至四線雙程行車，在施工期間，天橋仍會維持兩線行車，預計新天橋於三年內建成。

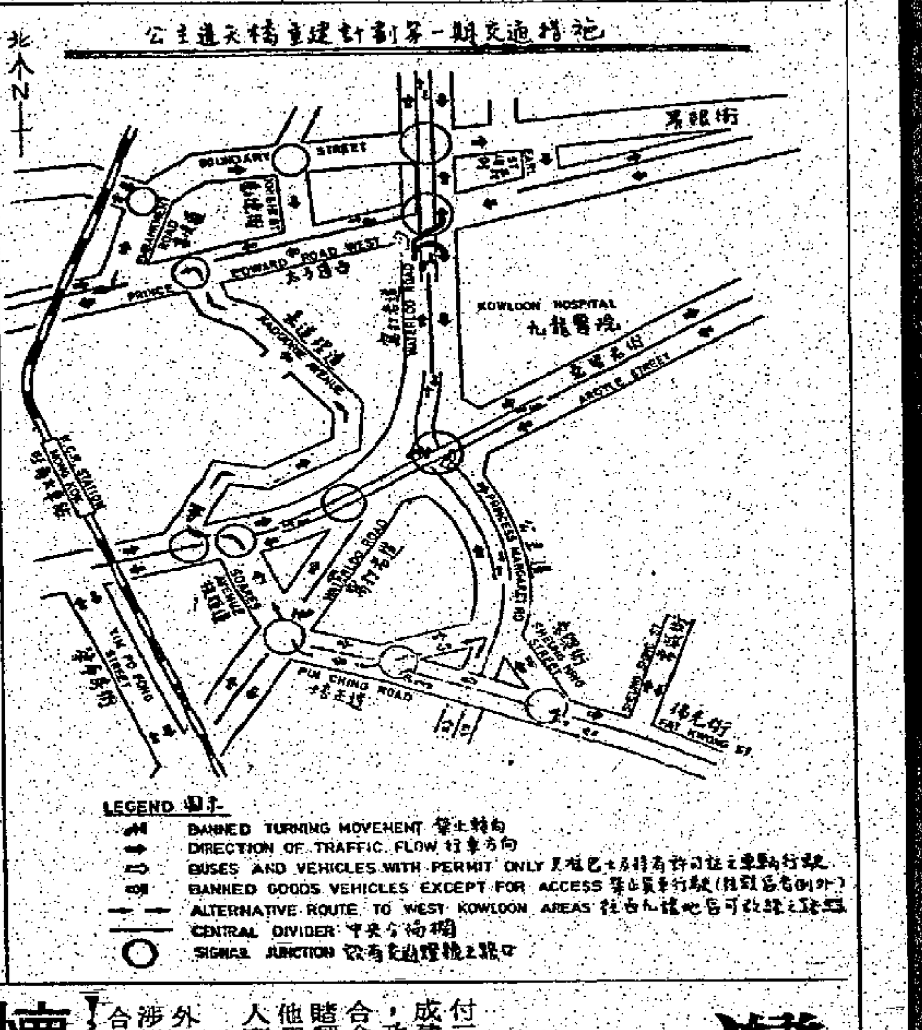
運輸署九龍交通工程部高級工程師林漢傑昨日表示，配合公主道天橋重建工程的新交通改道措施，將會分三期實施，以求減低交通混亂情況；然而，他預料新措施實行之初期，將有一定程度之交通擠塞，待駕駛人士及該區居民熟習新措施後，交通便會暢順，而運輸署將會繼續監察有關措施之推行情況。

他強調，由於有關交通改道計劃，乃影響往來九龍南、北，以致前往新界及港島區之交通，故運輸署在實施前，經過諮詢九龍城及旺角區議會，區內居民組織，公共交通服務團體，作出適當修改。

在交通改道計劃中，第一期措施是於月底實行，該期措施是便於進行敷設總水管之工程，及為第二期與第三期計劃作好準備，並將為公主道北行交通提供可改道之行車通道；而第二期及第三期措施則分別於六個星期及兩個月後進行，當第三期措施實行時，公主道現時的三條行車綫之其中一條會封閉以便拆卸，而其餘的兩條行車綫將改為單程南行。

由本月底開始，現時禁止車輛由校椏道右轉入亞皆老街，及由亞皆老街右轉入嘉道理道之措施，將予以撤銷，嘉道理道將改為單程行車，及禁止重量超逾五點五公噸之貨車行駛，唯前往該區者例外。

林氏解釋說：這些措施將為公主道北行車輛提供可改用之路綫，車輛在駛達公主道天橋之前，可於培正道轉出，然後沿校椏道行駛之車輛，可於亞皆老街右轉直上公主道天橋。駕車人士亦可在亞皆老街左轉，沿此交通走廊之延長部份行駛，經嘉道理道、太子道西西行及基堤道。



除巴士外禁止所有車輛
窩打老道北轉太子道西
多段道路計劃改為禁止上落客貨區
二三期措施日期詳情稍後公佈

為確保這些行車走廊之交通更為暢順，下列路面將於每日早上七時至晚上七時劃為禁止上落客貨區：校椏道；培正道東行行車道介乎常興街及窩打老道；亞皆老街東行行車道介乎太平道及窩打老道；亞皆老街西行行車道介乎染布房街及公主道；及窩打老道介乎太子道西及勝利道（介乎亞皆老街及校椏道──培正道之一段除外）。

此外，連接公主道北行及培正道之支路，將劃為全日禁止上落客貨區。

為減輕公主道──窩打老道北行交通走廊之擠塞，窩打老道以東之太子道西將改為單程西行。同時，為鼓勵市民使用公共交通工具以減輕擠塞，除巴士外所有車輛均禁止由窩打老道北行左轉入太子道西。現時只准巴士由窩打老道南行右轉入亞皆老街之措施，由於配合交通改道，將繼續實施。

沿窩打老道北行之巴士，第三號、第十二號、七號及二〇二B號，將改經太子道東、界限街及伯爵街，然後駛入太子道西；而地面巴士第八十九號，改經窩打老道、界限街及沙利道。

林漢傑說：為使市民對該項計劃有更佳的認識，有關一般交通改道措施及公共交通安排的詳情，將張貼於受影響地區內的路旁，並將地圖存放在受影響地區之各區政務處諮詢處，供市民索閱。

他續稱：有關第二期及第三期交通管理措施之確實實施日期及詳情，將於稍後公佈，請市民留意這些交通改道措施。

兩印籍男子涉嫌藏槍彈
不准保釋將轉地院審訊

（新亞社訊）兩名過境印度籍男子涉嫌於上月廿七日在機場為警方人員在其行李中搜出兩支手槍及一百發子彈，即將兩人拘捕，稍後同落案控以無牌藏有槍械及彈藥等四項罪名，昨再解新蒲崗裁判署提訊，兩被告暫時仍無需答辯，實雅法官以控方對案情偵查經告一段落，應控方請求，諭將案件轉解地方法院審訊，七月九日提訊，兩被告不准保釋，暫還押監房看管。

兩被告：(一)Ddevendra Singh Bagga，卅五歲，商人；(二)Harjit Singh Bagga，卅三歲，餐館東主。同被控四項罪名：(一)一九八六年五月廿七日在香港國際機場無牌藏有手槍一支；(二)同時同地無牌藏有三二口徑子彈五十發；(三)同時同地無牌藏有左輪手槍一支；(四)同時同地無牌藏有二二口徑子彈五十發。

灣仔區議會贊成
增刑罰對付黑幫
盼政府加強保護證人令更多人願意作證

（特訊）灣仔區議會昨日討論對付三合會問題建議，發言議員一致贊成建議的精神，認為在三合會猖獗下，政府考慮加重刑罰和刑期，對付三合會是好的辦法，但議員除不贊同以賭制賭外，更担心證人受保護方面，他們促請政府考慮人身安全，使更多人願意出庭作證。

港佑棠議員建議在警察投訴科以外，設立獨立投訴部門，如警察當中涉嫌有三合會份子，也可使市民和三合會會員放心舉報。

鄧家泰議員建議當局考慮在若干年後，清除三合會份子的案底，以鼓勵其脫離三合會。他促請關注三合會滲入學校情況，並加強教育，以作預防。

盧錦華議員批評建議缺乏教育方面，他認為加強教育活動，可使青年人認識三合會的真正面目，至於脫離三合會的年青會員，當局應在過渡期提供輔導和工作。

李均議員支持建議精神，認為是打擊三合會的良策，而協助三合會份子自首，亦應給予輔導和工作，但不應剝奪人身自由，如不准使用傳呼機。他建議重組各區，並撥款設置電腦，以提高對付三合會的工作效率。

首席助理保安司史端仁就盧錦華議員問及建議何時執行和檢討表示，當局認為有關建議不須經立法程序而又可行的便會儘快施行。

此外，區議會主席林貝聿嘉促請關注招牌封閉令，使業主立案法團在不受恐嚇下，可清拆色情招牌。對於兩年的監管期，她建議改為假釋期，同時三合會此名稱應擴大，包括嚴重罪案集團，而教育方面，亦應考慮管制電視、電影、書籍和連環圖對三合會的渲染。

張熾標議員建議設立監察制度，如以律師、太平紳士、區議員承担監察責任，以鼓勵證人作證。同時，當局應予特赦期，如一年內讓三合會會員向警方自首。（蘭）

懷疑旅運貿易公司
藉聘導遊騙簽證費
消委會接投訴若不改善公佈公司名
呼籲車主入油確定油表由零度開始

（特訊）今年四月初至五月初的一個月內，消委會是接獲九宗有關一間旅運貿易公司的投訴，懷疑其以招聘導遊為藉口，騙取應徵者的台灣入境證的費。

「入台證」費用的可能性極高；消委會曾與該旅運貿易公司的東主接觸所得的解釋是「入台證」需一段長時間，才會獲簽發，但消委會認為該項解釋並不合理。

鄧氏表示：若該旅運貿易公司在一段時間內仍未有所改善，消委會便會考慮公佈該公司的名稱。

應徵者經電話聯絡後，便前往該公司面試，接見人表明工作是負責帶領旅行團到台灣，同時，更帶些合法貨品交於台灣的聯絡人，收錢後便隨團回港，表面上是帶隊，其實是負責帶「水貨」到台灣售賣。工作月薪為二千至三千元，另每次到台灣，均有五百元津貼。

但當應徵者接受聘請時，公司便要求其付出一百八十元，作為申請「入台證」的費用。但事隔三數月，投訴人均未獲簽證的消息。

經多番查詢，仍未有結果，其中，四名投訴人便報警求助，得該公司發出支票作為發還簽證費，但支票並不能兌現；最後，經多番交涉，才得回該款項，現時，事件已交由警方處理。

消委會刊物策劃小組主席鄧桂能表示，從上述情況，相信該公司藉詞騙取投訴人申請。

另外，消委會年來更接獲約二、三十宗有關對個別油站的投訴，投訴者均指一些加油站入油數量有不足之嫌，令消費者在付出金錢後，得不到應得的油量。

消委會綜合引致事件發生的原因，認為可能出現個別油站擅自更改油表跳動的速度，但這樣情況並不普遍；而該會呼籲各車主到油站入油時，要確定油表是跳回零度才開始入油，以免蒙受損失。（翠）

86國際龍舟邀請賽
本週末星期日舉行

（港訊）一九八六年香港國際龍舟邀請賽分兩天舉行，共有二十一支外隊及九十一支港隊參賽。首天星期六舉行初賽，翌日舉行女子隊初賽及其他各隊決賽。

今年參賽的海外隊伍有：英國業餘划艇會、菲律賓業餘划艇會、澳洲龍舟體育會、澳洲弗利曼特龍舟會、印尼划艇會、澳洲柏思國際龍舟會、中國廣東省順德、日本長崎、新加坡龍舟隊、西雅圖龍舟會、澳門、美國費城龍舟會及加拿大溫哥華隊；女子外隊有：澳洲弗利曼特龍舟會女子隊、澳洲雪梨赫京港龍舟會女子隊、中國廣東省順德女子隊，以及新加坡女子龍舟隊。

雨衣公司被控
申請出口虛報
判罰款二十萬

（新亞社訊）海關人員揭發一間雨衣製造廠有一批雨衣及外套申請出口證時，指該批衣服是在本港製造，查實有部份是內地製造，海關人員事後發出四張傳票，昨在西區裁判署提訊，被告承認控罪，結果被法官判有罪罰款二十萬元。

被告為飛翔雨衣製造廠有限公司，海關人員接獲該公司在八五年七月九日至十二月廿七日申請四份出口證共九萬九千三百件雨衣及外套準備出口英國及瑞典，該公司表示該批貨是在觀塘工廠製造，經海關人員揭發，有三萬三千件雨衣及外套是在內地製造，根據法例指出，如有衣服在內地製造，本港海關是不會發出口證。

瑞興織造遷九龍灣
瑞興中心新廈辦公

瑞興織造集團配合多元化發展於六月十七日包括成員廠已遷往九龍灣工業區自置物業瑞興中心辦公。瑞興中心位於九龍灣最適中地點，交通方便，設計先進，工作環境理想，三面單邊，面對興建中巴士及小巴總站，全部中央冷氣系統，樓高十二層，總面積達二十萬平方呎，除八成由本身集團佔用外，三樓以下作商業出租，現已大部租出。

大部份灣仔區議員
反對急症室收費用
盼增廿四小時門診

（特訊）大部份灣仔區議員反對急症室收取費用。他們認為急症室濫用情況，並非收取費用便可以解決，而真正解決辦法理應是增加廿四小時門診服務。

灣仔區議會昨日討論醫療報告書，主席林貝聿嘉總結發言指出：議員懷疑醫務服務私營化可否收效，同時，議員更建議政府就醫療服務進行內部檢討和提高服務質素。在資源分配上，政府的醫療經費不能減少；而報告建議的醫療保險制度亦是可行方法，但由僱主僱員負責，政府則應詳細考慮。

張熾標議員認為，醫療服務私營化除嚴重打擊醫護人員士氣外，更使人担心政府會否削減醫療服務的資助。他建議，政府從影響健康的消費品如烟、酒、汽油所收取得的稅項，特別是增作醫療服務，加人手和病床數目方面，同時，為使床位更適當分配，政府應增加設立老人護理院，使真正有需要的病人提高獲得床位的機會。

此外，盧錦華議員批評報告只着重管理方面，而缺乏全面性檢討，他認為，應集中解決醫療服務發展和分區醫院服務等。

李鄭孝淵議員表示：除非增設廿四小時門診服務，否則急症室濫用情況，並非收取費用便可改善。他認為醫療保險制度可行，並批評報告無提及長期住院病人的安排。

潘伯堯和黃漢清兩位議員支持增設廿四小時門診服務，但不須收費，潘議員建議在專科如放射和物理等服務上，則需收取費用。

何淑雲議員認為：急症室濫用，是由於市民日間工作，而晚間求診所致，因此她促請廣泛宣傳夜診服務，使市民認識。（蘭）

美國友邦保險（百慕達）有限公司
舉辦認可壽險課程

美國友邦保險（百慕達）有限公司委托美國壽險市場研究社（LIFE INSURANCE MARKETING AND RESEARCH ASSOCIATION 簡稱（LIMRA））再次來港主持為期一週之壽險管理課程，藉以提高該公司員工之管理水平。課程內容包括營業計劃，招募，甄選及督導等各項。

是項課程該公司曾分別於一九八四年及一九八五年在港舉辦，曾參與之營業單位領導人深覺是項課程對壽險管理有莫大裨益，因此，美國友邦保險（百慕達）有限公司決定今年再行舉辦。該課程現正進行中，參加之「友邦」營業單位領導人及高級職員逾三十人。

美國壽險市場研究社係由六百餘壽險公司所組成之國際性機構，會員遍佈全球。該研究社除進行研究工作之外，亦經常於世界各地舉辦壽險課程。由該社頒發之證書，備受各國壽險公司認可。

最可靠的哮喘藥
得此藥傍身
畢生安樂哂

歷史悠久，銷量最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張。

預防：以哮喘病預知，或自行將發作時，先有徵兆，若預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，病者可無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附於喘立香，同時燃吸其烟，一切症狀消除無形。

除根：哮喘愈後繼服唐拾義哮喘丸，多種原因引起之過敏性反應，保證徹底解決，永不復發。

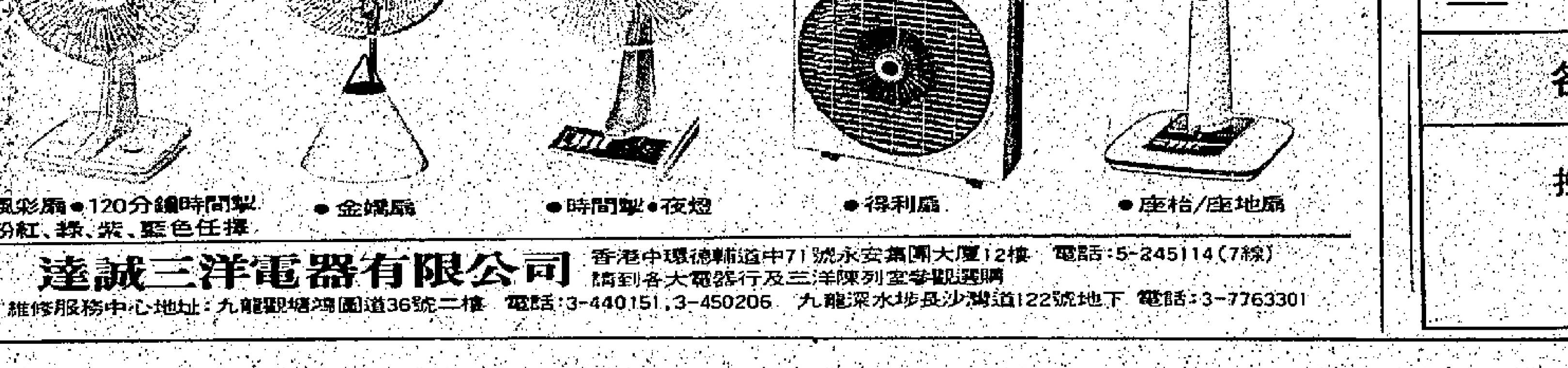
港九各大藥店均有代售，每瓶六十粒，每瓶三百粒，大號。香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

SANYO
心靜自然涼，談何容易？

講性能：時間掣，風速選擇，扇頭可左右、上下調校……慳電最好使。

講外型：大小俱備，華而有實，更有多種扇葉色澤以供配襯。

三洋電風扇，就算你心唔靜都一樣涼！



●風彩扇●120分鐘時間掣 粉紅、綠、紫、藍色任擇　●金婦扇　●時間掣●夜燈　●得利扇　●座枱/座地扇

達誠三洋電器有限公司 香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話：5-245114（7線） 請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話：3-440151，3-450206 九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話：3-7763301

聖類斯教育機構・華僑日報
聯合主辦
文娛課程

電台節目製作	報刊出版製作	廣告策劃製作
介紹節目製作過程，指導撰寫劇本及參加演出，並培訓習身傳播工作，活動有錄音室實習及參觀電台。	介紹報刊出版過程，印刷知識，編輯實務等，學員需參與編製校報及刊物，參觀報社等。	介紹認識一般廣告策劃製作及如何配合公關工作以達宣傳效果，學員需參與廣告計劃，完成指定作業及參觀廣告公司。
導師：羅山，謝文	導師：李初陽	導師：歐陽耀明
學費：240元（全期）	學費：240元（全期）	學費：240元（全期）
開課：5-7-86（上午）	開課：4-7-86（晚上）	開課：3-7-86（晚上）
地點：太古城	地點：美孚	地點：美孚

各科上課八節（全期），每節1½小時。修畢課程，可獲頒發結業證書。

授課地點：地利亞預科夜班
太古城──香港鰂魚涌太古城　5-681134
美孚──九龍美孚吉利徑1號　3-7439313

本港新聞

深水埗民生關注組致函房委會要求 公開諮詢居民意見 制定合理租金政策

(特訊)深水埗民生關注組昨日致函房屋委員會，對房委會檢討租金政策小組主席於本月一日在報章表示該小組不擬出版綠皮書，以作諮詢公屋住戶關於租金政策一事深表關注。信件內容如下：

「我們認爲這意見實與小組主席陳英麟先生於去年十一月表示將致慮諮詢居民有關政策之說有所否定，實屬可惜。

然而，公屋居民佔香港人口百分之四十五，租金政策對無論在公屋居住或輪候公屋的市民來說亦是重要的政策，對市民生活有著很深遠的影響。此外，房委會以往調整租金時多次引起居民不滿，造成居民與屋邨經理，職員的衝突，歸根究底都是基於政策沒有適當地向居民解釋，而匣定政策時更缺乏諮詢居民的意見。

現時，本港正積極推行代議政制，鼓勵市民多關心社會和參與社會事務，房委會租金小組却以政策沒有多大修改之理由而放棄諮詢居民意見，實有漠視民意之嫌。我們堅決期望房委會以公開諮詢居民意見的方式，制定合理的租金政策。

我們建議房委會可透過下列兩個途徑進行諮詢：

(一)出版公屋租金政策諮詢文件，廣泛徵詢及收集居民意見；

(二)透過區議會、居民團體及互助委員會等有代表性之組織搜集對租金政策之意見，以作爲匣定日後政策的依據。」

謝繼洲夫婦與各界社團首腦席間合照。

各界社團首腦歡送 謝繼洲赴歐美 籌組東莞鄉會

(特訊)旅港東莞同鄉總會名譽會長，獅子山獅子會前會長，美國羅省永安置地公司事董長謝繼洲，於本月十九(明日)乘英航班機前往歐洲考察業務，並於七月九日轉飛美國參加世界國際獅子大會，十八日往加拿大溫哥華參加世界博「香港日」酒會。

據謝氏稱：屆時將與尖沙咀區各界訪問團團長吳多泰等會合，前往洛杉磯訪問有關團體及宗親會。隨後返回美國羅省籌備當地東莞同鄉會成立各項事宜。

各界社團首腦昨假尖沙咀皇宮酒樓設宴歡送謝氏夫婦。與會者有獅子山獅會會長鄂尚，黎東芬健身院院長，多倫多僑領溫福，蘇仲平議員，李柏基，陳劍華，梁成，何子明，謝冊棠博士，謝周萍，李安，鍾兆棠，謝桂萍，李維，羅世傑，梁沛維，何達強，謝寶莉，張恩濤，黃艷玲，孫桂梅，謝繼洲，謝李黛男夫婦及嘉賓等。(奕)

無遠弗屆

路邊沙龍

—圖・文・郭立—

正當不少輿論仍然關懷郭亞女被「破門」，「分隔」，以及類佬影片仍餘波蕩漾之時，這真正的精神病者却表現出他無遠無處弗在的活動。

他又「駕幸」旺角那新建成的火車站，並且在出入衆的地點頭下「手諭」。照理，必有「臣民」看到他的「龍顏」及「題贈」。但，香港終歸是高度自由的社會，他顯然比郭媽過得更自由，開心。

華僑讀者祝父親節 觀光大富豪夜總會

七海旅運公司妥善安排 節目創新多姿采受讚譽

本月中，華僑日報讀者七海旅行團，爲慶祝一年一度之父親節，特於本月(十五日)隆重舉行「父親節大富豪歡樂遊」參加讀者逾三百之衆，情況異常熱烈。

當日上午九時，各參加團友依時在香港皇后碼頭廣場集合，分乘多部冷氣豪華旅遊車出發，首程前往新近落成之黃泥涌上水樂園遊覽，繼往淺水灣畔巡禮，團友漫步沙灘上，當日惠風和暢，天朗氣晴，實爲郊遊的好日子。於中午抵達深灣碼頭乘駁艇到珍寶海鮮舫進食豐富午餐。餐後驅車經往新界沙田參觀最近開幕之城門河畔麗豪大酒店，並由專人帶領。參觀畢，專車直上九肚山馬鞍徑遠眺吐露港風光。下午四時折返市區，特別安排讀者獲准參觀尖東區之全世界最大夜總會——大富豪夜總會，該夜總會裝修豪華，美侖美奐，團友一面可享受一個清涼的下午，一面有冰凍飲品及生菓。並有歌星及樂隊不停伴奏，團友們盛讚這個不可多得的節目。

當晚壓軸節目，聯歡晚宴於海港城新同樂舉行，當晚筵開達三十桌，場面備形熱鬧。席間並有幸運抽獎，獎品豐富，計有：頭獎——名將洋服名貴西裝衣料乙套，二獎——麗豪酒店扒房雙人自助晚餐券。三獎——富國麗柯達全自動攝影機一部。四獎至十獎——新同樂即食鮑翅。十一獎至二十獎——大富豪精美相架，其餘獎品繁多，不能盡錄。繼由華僑日報讀者聯誼會會長黃達鏗先生致送全場最高齡父親紀念品，由八十四歲的葉健泉先生接受。

「父親節」大富豪歡樂遊由多個大機構聯合贊助，包括大富豪夜總會，麗豪大酒店，名將洋服，鱷魚恤時裝百貨公司，富國麗一小時沖印公司，吉列鬚刨，羅拔臣啫喱粉及可口可樂等。

(上)華僑日報讀者聯誼會會長黃達鏗頒贈紀念品與父親節全場最高齡父親葉健泉。(下)七海旅運總經理葉迅中頒獎與幸運抽獎第二獎幸運兒。

油塘普賢社辦義工課程

(港訊)油塘普賢社會服務中心將於七月開辦各項興趣班，包括有打字、國語、美容、健體舞、社交舞、基本電腦、彩色素描；查歡迎有興趣人仕參加，請九龍油塘邨廿四座地下廿九至三十號或電三一七七五二一九一。

實礦力贊助單車隊 暢遊廣東各地名勝

實礦力贊助之金門單車隊，於本月十一日起程前往廣東省內多處名勝作單車旅遊。行程包括惠州西湖、湯泉、九龍潭、羅浮山、從化、廣州等。大部份旅程均以單車代步，並以實礦力健康飲品爲沿途指定飲品。實礦力健康飲品，含有鹼性電解質，滲透壓力與人體體液相近，能迅速爲身體所吸收，份外滋潤解渴，補充流汗時所消耗之水份及礦物質，消除疲勞，增強抵抗力。

圖爲金門單車隊部份隊員在港集訓時所攝。

怡安泰洋服新廈落成 慶祝86週年喬遷開幕

怡安泰洋服呢絨有限公司，新廈德輔商業中心落成典禮，暨創業八十六週年紀念喬遷開幕慶典，恭請香港立法局議員陳鑑泉先生主持剪綵儀式，聯同千歲宴耆英鄭亮鈞老先生及專華行董事長馮凌烟先生聯合剪綵，陸智夫師傅領導醒獅助慶。是日天朗氣清，賓客盈千，花籃交彙禮物，滿佈華堂，琳瑯滿目，美不勝收。歡迎嘉賓者有董事總經理陳志民、陳沛民、陳金建華、陳浩民、陳潔民等，親自恭迎款待，敬備美酒佳餚點式招待，賓主儀態，恭頌之詞悅耳。各嘉賓贈送名貴絲質領帶乙盒，電視錄影留紀念，極盡賓主之情誼，以致之，開幕期間，特價優待兩週，以酬謝顧客云。

下圖：怡安泰洋服新廈，德輔商業中心落成典禮，圖爲陳志民、陳沛民、陳浩民、陳潔民陪同陳鑑泉、鄭亮鈞、馮凌烟剪綵時合照。

香港最高法院 高等法院

一九八六年雜案第一二八六宗

有關嘉華銀行有限公司

及

香港法例第三十二章公司條例事項

茲通告：經於一九八六年六月十二日入稟香港最高法院呈請確認建議按一九八六年六月十二日通過之特別決議案將嘉華銀行有限公司(以下簡稱「公司」)之已發行及未發行股本由港幣2,000,000,000元撤減至港幣18,201,077元並將公司之股份溢價賬註銷事項。

茲特通告：上述稟狀已訂於一九八六年六月二十日星期五上午九時五十五分於香港金鐘道三十八號最高法院由按察司 THE HONOURABLE MR. JUSTICE MACDOUGALL 主持聆訊。凡欲反對指令確認上述公司撤減股本及註銷股份溢價賬之任何債權人或公司股東均應爲此於上述稟狀聆訊時間親自或派律師代表出庭。

有關人士如需上述稟狀複印本，可向下開律師事務所繳付規定費用索取。

司力達律師事務所

香港交易廣場二座27樓

一九八六年六月十七日

今天拍賣

茲定於一九八六年六月十八日(星期三)下午二時卅分在本行公開拍賣

(1)香港灣仔駱克道429號置泉閣地下第10號 鋪位連閣樓
建築面積：地下—約70平方呎
閣樓—約70平方呎

(2)新界沙田坳背灣街37至39號峯達工業大廈6字樓第1及2號單位 至
建築面積：約1618平方呎

(3)九龍上海街12至14號興利大廈3字樓D單位
實用面積：約164平方呎

(4)新界大埔廣福道121及123號3字樓東座單位
實用面積：約700平方呎

(5)九龍漆咸圍2及4號金時商業大廈17字樓第3號單位
實用面積：約153平方呎

交易清楚後交吉。欲知詳情及看樓請與拍賣行聯絡。

協聯估值及拍賣行

電話：5-222088 5-436388

遷址通告

本公司將於一九八六年六月十七日起遷往下列地址：

地址：香港干諾道中200號 信德中心19樓1909—1912室

電話：五—五九四九四三

電傳：73223 ISLER HX

電話傳真機：一二三一四零六四一

郵政總局信箱：四四二九

德商 德豐洋行有限公司謹啓

香港最高法院

一九八五年破產案第一百〇九宗

關於劉天就先生

啓者上述付債人曾經在九龍尖沙咀東部半島中心及九龍彌敦道二百四十一號至二百四十三號妙麗中心經營業務。現有意繼續在香港銅鑼灣恩平道四號嘉蘭大廈二字樓二一三室用 "ALAN LAU CONSULTANT CO." 經營業務顧問生意。

劉天就

一九八六年六月十八日

(香港銅鑼灣恩平道四號嘉蘭大廈二字樓二一三室)

工業管理課程稿未到

香港管理專業協會與華僑日報合辦的工業管理課程，本應今日刊登工作研究摘要第七講，因稿件未送到，未能依期刊出，特此致歉。

華僑晚報 分類廣告 每天六元

劉璧生偵探事務處

英國偵探協會 一九八五年會員證

社長劉璧生：軍事官校畢業港督頒賜獎狀
辦案三十年：偵探大會主席美國榮譽公民
華人第一位：世界偵探總會選任亞洲總監
榮譽最可貴：英美德日十六國家元首祝賀

業務：商業秘密偵查 男女行爲跟踪 失物失踪偵查 代收債項貨款 職員行踪偵查 通姦離婚證據 搜尋民刑證據 保護出入遠行 承辦各國民刑案件

香港大道中三十六號興瑋大廈六樓(皇后戲院對面)

電話：⑤233261 232949 222986 705768

致有關人士通告

位於香港皇后大道中十五號公爵大廈36字樓之註冊證券商(橫濱亞洲有限公司)已於一九八六年四月一日根據證券條例第六十條第(一)欵宣佈爲豁免證券商。本公司現向證券監理專員申請退回按照該條例第五十二條第(1A)欵繳交之法定保證金。任何人士認爲有權向該保證金索償者，須從速於本通告日期起十日內以書面向位於香港皇后大道中十五號公爵大廈36字樓之本公司及位於香港交易廣場二座38字樓之證券監理專員提出索償。本公司將繼續以豁免證券商身份在香港經營證券業務。

特此通告

一九八六年六月十八日

橫濱亞洲有限公司

致有關人士通告

位於香港告羅士打大廈十五樓之註冊證券商，東洋信託亞洲有限公司，已於一九八六年三月二十二日，根據證券條例第六十條第①欵宣佈爲豁免證券商。本公司現向證券監理專員申請退回按照該條例第五十二條第(1A)欵繳交之法定保證金，任何人士認爲有權向該保證金索償者，須從速於本通告日期起十日內以書面向位於香港告羅士打大廈十五樓之本公司及位於香港交易廣場二座，38字樓之證券監理專員提出索償。本公司將繼續以豁免證券商身份在香港經營證券業務。

特此通告

一九八六年六月十八日

東洋信託亞洲有限公司

委任啓事

日本火災海上保險有限公司及捷和國際保險有限公司隆重宣佈：

由一九八六年七月一日起，委任基安保險代理有限公司爲上述兩公司之香港總代理。

辦事處：香港德輔道中十九號環球大厦十九樓

電話：5—231165

拍賣名貴珠寶首飾廣告

茲承貨品受托人之委託定於一九八六年六月十九日星期四上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室本拍賣行內將一批鑽石戒指鑽石手鍊鑽石耳環襟針及袖鈕另南洋珠真珠肉山雲孔雀石青金石虎眼石之首飾一大單照現況作分號當衆拍賣看貨日期六月十八日請先到本行索取拍賣目錄表並登記安排時間看貨

香港拍賣行及地產代理有限公司啟 電話：五一二二九四四六

拍賣大批存倉貨廣告

茲承永成貨倉有限公司之委託定於一九八六年六月廿五日星期三上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室本拍賣行內將現存於九龍觀塘鴻圖道五十三號及新界荃灣半山街廿二至廿二號內之皮革風樓雪樓雪櫃公仔假髮石棉塑膠地板原子粒二極管電阻發熱線電話擴音器火警警報器鎖箱及砂紙等一大批照現況作分號當衆拍賣如欲投買者請先到本行索取拍賣目錄表及看貨証並於六月廿三日辦公時間內看貨

香港拍賣行及地產代理有限公司啟 電話：五一二二九四四六

香港地方法院離婚案

一九八六年第九六二宗

茲有關離婚申請書乙份經向法院呈遞對陳PENNEE YAEMOST地址不詳提出離婚上述答辯人可向香港金鐘道三十八號最高法院大廈低層一字之離婚登記處索取申請書副本乙份。如上述答辯人於一個月內仍未與該登記處聯絡者，法院得將該案件作缺席聆訊。

一九八六年六月十八日

此廣告刊登於華僑日報一天

最高法院代經歷司 貝士啓

最高法院民事案件雜項一九八六年第七七九宗

有關樓宇：九龍美孚新村百老滙街七十座A九字樓

敬請上述案件被告人寶蓮及曾遺留私人物件於上述地址者注意，上述案件原告人已獲法庭准許已於本年六月十日正式收回上述樓宇，並將存放在該樓宇內之物件遷出，暫放於貨倉內，如物主欲想取回，必須於本年六月三十日前與原告人之代表奧利華律師行王先生聯絡，電話(三一三二〇〇五五)，逾期原告人不再負責該等物件之任何責任，並以該等物件之價值以抵償須付之倉租，不再另行通知，希被告人及上述有關人仕從速辦理，特此通告。

一九八六年六月十八日

香港及九龍天主教墳場 一九七九年內安葬之骸骨啓事

茲通告：下列之墳墓，已屆滿期，依法當予遷葬。

香港柴灣天主教墳場內，墓號由六五三七(即一九七九年一月二日)起至墓號六八〇九(即一九七九年十二月三十一日)止。

九龍長沙灣天主教墳場內，墓號由九五三B(即一九七九年一月二日)起至墓號一六九四B(即一九七九年十二月卅一日)止。

此項遷葬之措施，於劃歸私有墓地，而已辦妥一切手續者，則不在此限。上列墓地之遷葬，訂於一九八七年一月五日起施行。

屆時遷葬之墳墓姓名及其編號，當在跑馬地，柴灣，長沙灣墳場及堅道十六號本墳場管理處分別佈告。

與上述墳墓有關之人士如欲自行安排遷葬者，請到各墳場管理處領取許可證。至於無親屬洽辦之先人骸骨，則將在本墳場另一骨殖段內分別編號安置，特此通告。

一九八六年七月七日

天主教墳場管理人梁上賜神父啓

香港堅道十六號天主教教區中心

電話：⑤二二〇〇九 ⑤四〇四一八九

就安大廈召開業主大會通告

一九七〇年多層大廈(業主組織法團)條例

九龍深水埗荔枝角道三百六十七至三百六十九號及欽州街四十四至五十號

茲定於一九八六年七月四日(星期五)晚上八時正，假座本廈三六九號三字樓，召開第一次業主大會，以通過設立管理委員會，商討有關大廈一切事宜，希各業主屆時出席，除分函外，特此通告。

召集人：(黃就安)(鄭妹)(陳賀勤)(何鳳珠)(虞光華)(張翊美)(鄭嫂)(周利基)(鄒浩)(范集英)(曾蘇)(鍾麗寬)(吳瑞珍)(關潤銘)(羅寶馨)

召集人代表：屋宇管理有限公司

總辦事處：九龍旺角彌敦道六五五號胡社生行二十三樓

服務電話：三—九一七四六一(十二綫)

查詢專綫：三—九六五九九七

一九八六年六月十八日

退股聲明

啓者：李瑞蓁小姐(以下簡稱退股人)地址於新界葵涌葵喜街廿六至卅二號金發工業大廈第二期廿三字樓E座已於一九八六年六月十七日起退出嘉明製品廠(KA MING PRODUCTS FACTORY)商業登記證號碼6175693—000—07(以下簡稱該商號)地址如上，根據香港法例第卅八章合夥人條例第廿八條第(一)欵，退股人已經其代表律師於一九八六年六月十七日向該商號之其他現存股東發出書面之退股通知，由一九八六年六月十七日起或之後該商號之一切生意盈虧債務及任何華洋轇轕概與退股人無涉。特此聲明。

退股人代表律師：劉百濟律師行

香港德輔道中七十一號永安集團大廈六〇七至九室

一九八六年六月十七日

英法地產投資有限公司

THE ANGLO-FRENCH LAND INVESTMENT CO. LTD

(在香港註册)

週年常會啓事

啓者：本公司定於一九八六年六月十八日正午十二時假座香港干諾道中一百一十一號永安中心第二四零一室舉行第七十四屆股東大會，討論下列事宜：

(一)省覽截至一九八五年十二月三十一日止會計帳項，聆取董事局及核數師之報告。

(二)討論及倘認爲適當時即通過董事局所提議派發截至一九八五年十二月三十一日止該年度股息，每股壹元。

(三)選舉董事。

(四)委聘核數師。

本公司將於一九八六年六月四日起至六月十八日止，(首尾兩天包括在內)暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命

秘書

祥茂洋行(香港)有限公司

香港，一九八六年三月十七日

拍賣軍部之剩餘物資車輛等廣告

茲承英國國防部長命定於一九八六年六月二十日(星期五)上午九時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於九龍彩虹道陸軍物資回貨部、香港添馬艦，及石崗兵房內之鋼傢俬，木傢俬，木寫字櫃及學校傢俬，雪櫃，冷氣機，打字機，複印機，影印機，計算機，收音錄音機，彩色電視機，揚聲器，燈飾，地毯，毛毯，帆布，枕頭，床褥，膠料，不銹鋼盤，鋁，快把，哨，水喉，防火設備，子彈殼(要持有效之購子彈殼牌照及携來本行查閱方能購買)工具，油泵，外呔，乳膠，陶器，電器用具，電風扇，電油，童椅，三合土攪拌機，鋼纜，油桶，廢油，爛銅，爛鐵，爛鋁等一大批車輛則有貨車，拖車，救護車，水車，小巴，輪地車及電單車，單車及電單車等照現況作分號當衆拍賣，如欲投買者請先向本行索取目錄表及章程並於六月十八日及十九日前往上述各址看貨(請備身份證)所有各物均以其現況拍賣並以價高者得投得者須即交定銀五成(現金繳足)其餘欵項限於翌日中午前交清下檔後若有任何錯漏或意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明

香港拍賣行及地產代理有限公司啓 電話：五一二二九四四六

拍賣文華大酒店之睡房及套房傢俬廣告

茲承文華大酒店之命定期於一九八六年六月十九日即星期四上午十一時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本行拍賣房內拍賣該酒店之睡房二百八十九間及套房三十一間內之傢俬包括書枱椅梳化咖啡枱梳粧枱行李座鏡雲櫃電視櫃枱燈及座地燈畫窗簾床罩及百頁簾交貨日期如下：第一期(睡房一一一間及套房十二間)於一九八六年七月第二期(睡房一二八間及套房十六間)於一九八七年一月及第三期(睡房五十間及套房三間)爲一九八七年六月本行備有各物樣辦欲知詳細及拍賣章程請電五—238660及五—223208。

香港壽德隆大廈二樓內 電話二二零二二四

攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣寫字樓用具 傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C.M.P. ACTION NO.222 OF 1986準於一九八六年六月十九日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍金巴利道門牌三十五號 KIMBERLEY HOUSE 七字樓七〇二室(CHAN TAI YUEN DAVID AND WONG FOOK LING)(NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓用具)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下檔之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五一二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣H & W COMPANY LIMITED之紡織機連附件各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W DISTRAINT NO.145 OF 1986準於一九八六年六月十九日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界屯門市地段一九二號 CENTURY INDUSTRIAL BLDG. 一字樓單位A及B H & W COMPANY LIMITED (NATURE OF GOODS—ONE LOT OF WOODEN BOXES (APPROX. 250) SAID TO CONTAIN ONE AIR CONDITIONING PLANT, 2 LAP WEIGHING PANS, 2 AUTOCONERS, 13,000 SPINNER UNITS TOGETHER WITH ACCESSORIES & FITTINGS 貨物性質——木箱約二百五十箱(冷氣機，磅，紡織機連附件)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下檔之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五一二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

屋宇地政署 擬招標承租政府土地事

租期先定一年，其後按季續約

新界屯門新市鎮第27區

租約第549號

面積：(約)894平方米

作露天貨存(不包括存放貨櫃車)

截標日期：一九八六年七月四日正午十二時

查閱圖則及索取投標表格，招標公告及章程可到屯門地政處，香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處或九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署 擬招標承租政府土地事

租期先定六個月，其後按月續約

新界荃灣西樓角路第六區

租約第680號

面積：(約)1650平方米

供作承建商之倉庫及臨時辦公室以儲存貨物不包括貨櫃，但包括興建之與租戶業務有關的臨時展覽場所

截標日期：一九八六年六月二十七日正午十二時

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程可到新界荃灣青山路、荃灣段174—208號荃灣地鐵站停車場大廈十一樓荃灣地政處、香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處索取，而上地標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

體育

足球聯賽今晚埔頭壓軸戲 精工海峯對壘

雙方近況回勇且無心理壓力應有可觀

（特訊）甲組足球聯賽壓軸戲海峯對精工於今晚在政府大球場上演。八時正揭開戰幔，並設序幕戰預備組海峯對精工。六時一刻開賽。今戰爲聯賽最後一場球賽。聯賽冠軍已是南華囊中物，而亞軍是愉園。海峯則穩取第三名。故今戰將是一場例行賽事。戰果對聯賽形勢無關重要。

海峯 於上週日與南華對壘，僅以十二碼罰球敗陣，使南華成爲聯賽冠軍。海峯在上仗的表演極出色。防使綫固若金湯使南華既多且具威脅的攻勢都不能斷破它的防綫。尤其是陣中門將柏士頓有極佳的演出。三番四次勇救險球。

海峯爲着上仗積極備戰，故有好的表現，今戰若能保持上仗的演出，與精工之戰必成五五波。

另外球員沒有心理壓力。今戰作賽必定十分輕鬆。在這樣的情況下，雙方相信能完全發揮。估計戰情應是十分可觀的。球迷有興趣可前往捧場。

精工 在聯賽的成績並不理想。七勝六和四負得廿分。今戰勝或負都只得殿軍。以往精工有七連霸之美譽，今居却不入三甲。

既然聯賽已無望。精工將着力其他杯賽，今居總督杯時，精工幸能及時回勇。方能衞冕冠軍，由那時至現在精工仍能保持水準，現在已晉入足總杯決賽，將與南華爭標。

於上仗在足總杯準決賽與東方爭決賽權，精工中場主將胡國雄已告別球壇，沒有披甲上陣。雖然攻勢減少，但憑着前鋒柏斯堅和摩利二人仍能以三比一擊敗東方。上仗東方實力有限，但今戰對着較強勁的海峯，亦未有必勝的把握。

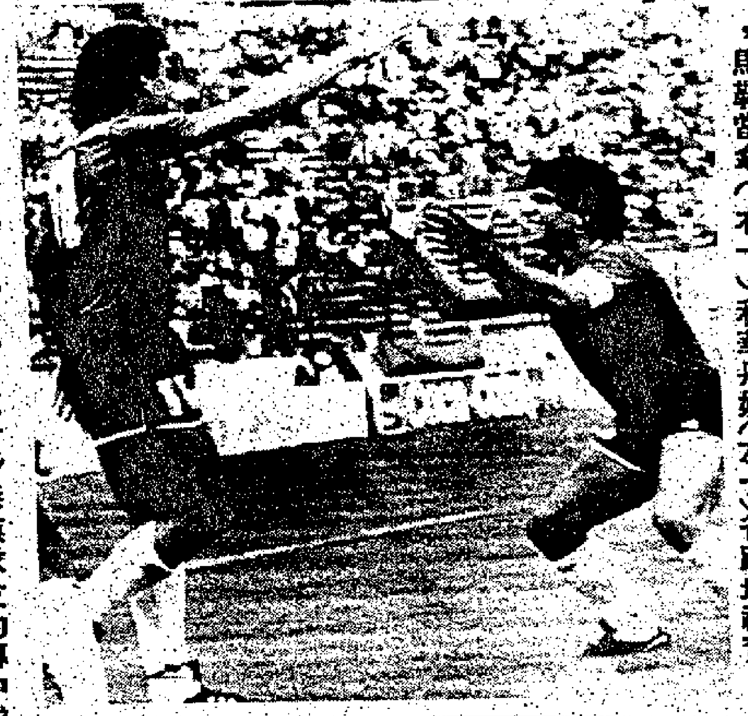
況且精工相信會集中注意於本週日的足總杯決賽上。對今戰並不重視，此役可會成爲精工操練的一部份。

總括來說，精工實力和人腳比海峯好。而海峯則最後一仗無牽無掛，但精工仍要顧及足總杯決賽，故兩隊變成勢均力敵，誰勝誰負，確難預測。（基）

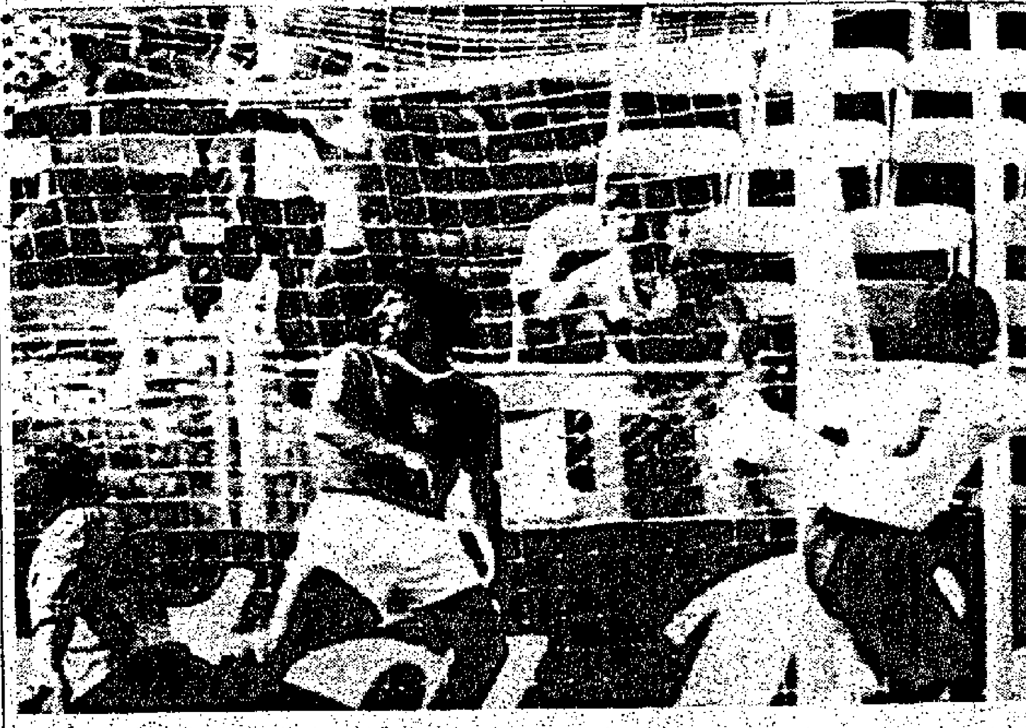
兩隊可能陣容如下：

精工
陳鄧世勳黃耀信斯
雲賴羅球曾英全柏堅
岳黃國安尹志強摩利
蔡滿祥陳發枝

海峯
柏曾錫昌張錦全能
士麥哥利林守焯波泰
頓朱志光陳國輝施維
黃德祥胡輝明山



當前鋒栢斯利亞爲阿根廷射入奠定勝的一球後，馬勒當拿（右一）和華丹奴（左一）雀躍地祝賀。



英國前鋒連尼加（白衣者）接應隊友的傳中球，近門射入第二個球，波蘭門將美連拿錫欲救無從（上）。卅八分鐘英國左路角球開出，連尼加（十號球衣者）乘波蘭門將接失，近門射入第三球。

青少年乒乓賽 現正接受報名

比賽須用紅黑面球拍

由香港乒乓總會與市政局聯合主辦之一九八六年度男、女子青少年團體及單打賽將於下月中旬開賽，現正接受報名。有興趣參加者希於本月廿七日前每日上午十一時至下午八時到灣仔道五十九至六十三號A閣樓乒總會所報名。

又該會接國際乒聯通告，比賽用球拍由本年七月一日起必須一面爲黑色，另一面爲鮮紅色。該會裁判組亦由七月十一日起全面執行，但由於國際乒聯對於鮮紅之顏色未有明顯之規限和指示，故該會亦作較有彈性之調整，只規定球拍之兩面必須一面屬紅色，不論爲鮮，深或淺紅色皆可，另一面則必須爲黑色，希各參加比賽球員留意。

足球最後秩序

足球總會已正式公佈本季的最後兩場比賽秩序，足總盃決賽，六月廿二日（星期日）政府場，四時一刻南華對精工，如果加時再和局則要在六月廿四日（星期二）晚八時在大球場重賽，當日下午二時半，預備組聯賽海鋒對南華，此爲季尾一場值得重視的比賽。

一場六强盃所遺留下來直到球季結束仍然無法了結的比賽爲南華對精工，廿四日（星期二）政府場八時開波，頭場六時一刻預備組荃灣對精工，若然足總盃決賽要在廿四日重賽，則六强盃則改在廿五日（星期三）晚在政府場上演，時間照舊，兩場波且看能否可以完畢本屆的球季矣。

青年小球 開始報名

香港小球總會與市政局合辦一九八六年市政暑期青少年盃聯賽，即日起開始報名，本月卅日止截，年齡在十九歲或以下，一九六七年七月一日以後出生者，可報名參加青年組，一九七〇年七月一日以後出生者，欲參加少年組，各欲參加之隊伍，可依照年齡而報名參加比賽，欲報名者可到灣仔修頓球場香港小球總會辦理報名手續云。

兒童足球發展 七月起展開

球總、市政局、區域市政局、教育署、銀禧體育中心、可口可樂主辦一九八六八七年度兒童足球發展計劃，分三組，由十一歲至十五歲已定在七月廿一日起開始至八月二日爲第一階段，將在硬地球場操練，八月四日至廿三日則爲第二階段訓練，先在每組中選出六隊伍參加比賽，然後再在草地球場訓練，全部參加之人數共達一萬二千人，對於基層之訓練有良好的成就。

青年藍球 今日兩場

青少年藍球賽今晚在香港灣仔中心有兩場。七時十五分（男青）自力對團力；八時十五分（男青）海聯對迴聲，免費參觀。

華僑經濟

投資意願明顯回升

進口機械及設備金額激增

（台北訊）行政院經濟建設委員會官員說，今年以來，進口機械及資本設備金額連續回升，五月份更出現大幅增加，顯示國內投資明顯回升。

官員表示，五月份機械進口高達二億〇五百萬美元，較去年同月增加百分之二十七．五；整體資本設備進口達五億二千五百萬美元，年增率爲百分之三十二，金額與增加率都爲近兩年最高水準。

就前五個月而言，機械進口合計八億三千九百萬美元，較去年同期增加百分之十二；資本設備進口共計二十三億二千五百萬美元，增加百分之十四。

經建會官員指出，由於近數月來原國進口金額大幅下降，因此整體進口增加極爲有限，但若扣除原油，資本設備、農工原料以及消費品進口都已有顯著的成長。五月份原油銀減百分之七十四，一至五月合計則減少百分之三十。

日韓貿易長期失衡

由于日本成本低，供應充足，這使它成爲南韓出口產品零件和部件的主要供應國。這便決定了日韓貿易長期失衡，兩國自六五年建交以來，日本對南韓已有三百三十億美元的出超。

韓國靠從日本進口貨物來支持該國以外銷爲主的經濟依賴性。日本從一九六五年和韓國建立外交關係以來，對韓貿易已有了三百三十億美元的出超。日韓兩國在貿易方面的長期不平衡，使韓國非常不滿。他們指控說，日本故意不向韓國輸出尖端科技，目的是要壓抑韓國經濟增長。日本則說，韓國對日本最尖端的科技產品目前還不能使用。日本的另外一種顧慮就是怕韓國將來會侵略日本現在所控制的海外市場。這種自食其果的不良效果幾年以前在鋼鐵工業方面已發生過一次。韓國利用日本的技術變成了鋼鐵出口國家，現在的出口量已經超過了日本。美國之音記者蓄田從東京發來以下報導：

在東京和漢城的貿易專家們都指出，在最近的將來，韓國對日本的貿易逆差還不會消失。據亞洲華爾街日報的分析，由於日本的成本低，供應充足，韓國和日本又有共同的文化淵源，將使日本保持它在韓國經濟中的地位。日本是韓國出口產品，零件和部件的主要供應來源，舉例來說，今年韓國預計要外銷價值約十億美元式錄像機。與此同時，日本公司，像勝利和索尼則要從韓國購進五億美元。因此他們要向韓國的錄像機製造商供應部件。這樣就出現了韓國出口經濟愈發展，日本對韓國出口愈增長的矛盾現象。韓國政府爲了平衡和日本的貿易，要求多向日本市場銷售韓國產品。目前在韓國對日出口的產品當中，有百分五十是受到日本限制進口。日本去年宣佈，對將近二千種外國產品減少關稅，但是其中只有二十四種是屬於韓國。韓國威脅說，也要限制日本出口的貨物作爲報復。有一個方案是對從日進口的機器附加百分五進口稅，同時也考慮把進口和出口連在一起，在兩國的雙邊貿易關係裏統一安排。另一方面，韓國政府正設法從多方面尋求技術進口，例如向美國和歐洲的供應廠商提供優惠條件。這就是全斗煥總統最近訪問西歐的主要目的。日本向韓國提供先進技術的猶豫不決，給美國以及歐洲廠商製造了機會。現在已經有好幾家非日本公司在韓國建立了强有力的地位，和日本廠商展開了競爭。這些公司包括美國的IBM，也就是國際商業機器公司以及惠浦公司和其它許多汽車製造公司。美國通用汽車公司已經和韓國的一家汽車製造廠商達成了合資生產協議。日本日產汽車公司和豐田汽車公司起了糾紛以後，都退出了韓國市場。美國和歐洲的其它公司也正在積極地行動起來，抓住目前良好的時機迅速打入韓國市場。（取材自美國之音「時事經緯」，紹榮鋼鐵廠資料室提供）

今年首五月 南非黃金產量下降

（特訊）約翰尼斯堡六月十七日電：南非金礦聯會數字顯示，今年五月份南非生產的黃金總量爲五萬三千三百七十公斤（折合一百七十一萬五千八百九十一安士），比四月份的產量五萬三千二百二十三公斤（折合一百七十一萬一千一百五十六安士）爲多，但比去年同月的產量五萬四千〇一十一公斤（折合一百七十三萬六千四百九十安士）爲少。

綜合今年頭五個月南非黃金總產量爲二十六萬五千四百五十六公斤（折合八百五十三萬四千六百一十三安士），比去年同期產量二十八萬零一百零七公斤，減少百分五點二。

美上月工業生產劇挫 可促使利率降低

（紐約電）分析師說，五月份美國工業產量意外劇挫〇．六%，是第二季經濟疲弱不振的另一跡象，可能會促使聯邦準備理事會（FED）進一步降低利率。

晋諾公司分析師瑞納說：「雖然FED可能不會立即行動，這些經濟數字却可能會使重貼現率在今夏進一步降低。」

美林公司分析師麥卡錫說：「最近一連串的經濟數字無疑地提高了國際聯手降低重貼現率的可能性。」

麥卡錫說，各國聯手降低重貼現率的時間，很有可能是在七月六日日本國會選舉前後。

（華盛頓電）美國、日本、歐洲協調降低金融利率的機運再度升高。

據美國金融界盛傳，美國聯邦準備理事會，很可能最早在日本參衆兩院議員改選同一天投票的七月六日左右，宣佈協調降低重貼現率。

新埠外貿赤字 五月份擴大

是月進出口貨值均比去年同月下降。

（特訊）新加坡六月十七日電：今年五月份新加坡對外貿易赤字由上月的二億三千八百萬擴大到五億六千四百萬坡元。

但新埠統計局指出，今年首五個月的外貿赤字則爲二億八千六百萬元，比去年同期的三億四千八百萬已告縮少。

據數字顯示，五月份的出口貨值爲三十億七千萬坡元，比去年同月的四十億零六千萬減少百分七，進口值四十三億四千萬坡元，比去年同月的四十八億四千萬，則下降了百分十。

四月日本緩化 工業產量出現低退

八三年來首次

（合衆國際社東京十七日電）日本通產省稱，日圓急升引起的出口放緩，導致日本四月份工業產量比年前下跌，爲八三年二月以來首次出現向下趨勢。

通產省指出四月份工業產量比年前跌百分之〇．四，與三月份相比，則無起跌。

美下半年總產值 料會增百分之四

商務部長鮑爾德稱

（華盛頓十二日路透社電）美國商務部長鮑爾德里奇表示，美國國民生產總值在今年下半年將上升逾百分之四。

不過，他說，美國未能帶動世界經濟向前，同時若要世界經濟有所增長及第三世界可解決其外債問題，美國需要其他先進國家幫助。

他在美國、西德貿易會議上發表上述講話。

他說，在過去幾年，美國吸收了世界的大部分增長，不過，「這個情況顯然不能夠永遠維持下去」。他說，世界貿易不平衡所需的糾正不但要透過美元回復至合理的水平，而且要透過以一種不帶動通貨膨脹方式擴大其他工業國家的國內需求。

美存貨量 晋千份三

（華盛頓電）美國商務部說，四月份企業存貨量增加二十億美元（百分之〇．三），經季節性調整後，達到五千九百〇一億五千萬美元。

經修正後，三月份的存貨則增加三十億美元（百分之〇．五），達到五千八百八十一億八千萬美元。

該部說，四月份企業銷售量增加六十一億美元（百分之一．四），達到四千二百六十三億美元，三月份則減少了六十六億美元（下跌百分之一．六）。

該部指出，自去年十二月以來，是次的銷量增長是首次的，其增幅亦是一九八五年八月份（百分之一．五）以來最大的。

台北股市再挺上 指數破九九〇 創下歷史紀錄

（台北訊）六月十六日證券市場再度挺升，收盤股價指數爲九九〇點九二，創下歷史性的新高點，且交投熱絡，成交總額高達新台幣三十億四千八百三十七萬元。

昨日股市開出平盤，其後績優股及大型股帶頭扳升，餘檔亦紛紛上揚，中場指數爲九八八點九一。下半場，雖然會出現短暫賣壓，但由於市場承接力强，走勢仍然持續穩健挺升。

據了解，股市於今年三月份，曾創下指數九八六點二的最高峰，但旋即快速滑落，到五月上旬跌到九百點邊緣徘徊，五月中旬後，則又出現穩步回升，最近一個月來的指數，大約漲了近一百點。

美國第四季車產 將晋百分四點五

（底特律電）華氏汽車報表示，預料美國在第四季度生產的汽車產量將比去年高出百分之四點五，同時，公司初步預測，一九八七年汽車銷量將只比一九八六年水平略低。

該報表示，美國各車廠公司計劃在十月至十二月季度製造二百二十五萬九千輛汽車，去年是一百九十七萬一千輛。這些計劃顯示汽車製造公司對一九八七年保持樂觀。公司預測報告指出，普遍預料全年國內製造的新車及入口新車將銷一千零五十萬輛。新款汽車年度從十月一日開始。

雅佳電器廠虧蝕 裁員三成整業務

削減三成海外無利產品 日圓增值打擊大

（東京電）赤字纍纍的日本音響製造大廠商雅佳（AKAI）電業公司說，該公司將進行全面性重整計劃，裁員三成和削減海外產量百分之三十，來解決日圓增值問題。

雅佳公司又稱，三菱電業公司已同意認購七月上市的雅佳公司四百萬新股，相當於百分之七點七的股權，成爲雅佳的最大股東，以助公司避難。

雅佳表示，佔公司員工總人數三成的六百個僱員將被辭退，此外，無利可圖的音響產品亦告減產三成。

九龍市場 大陸大猪成量減少

燒猪種供增價跌

（特訊）昨（十七）日九龍市場大陸大猪成量較平日低了百分九，而其他兩市成量却正常。全港生猪成量約爲八千九百九十三頭。大陸猪來自湖北、浙江、湖南、江西、梧州、廣東等地。大猪盤價變動不大。燒種成量二千多頭，使本已疲弱的市勢更添壓力。

大猪共售六千二百七十五頭，其中，大陸猪六千二百二十一頭，成四百八十元至四百二十元，本地猪五十三頭，成五百二十元。

燒種共售二千一百二十猪頭，其中一千一百五十頭，成六百至四百元；地在猪九百七十頭，成六百八十至四百五十元；昔成六百元。猪花共售五百九十八頭，成千二百至一千一百五十元。

期豆市活躍

全日成交一千五百手，新增十二月份合約，收市一〇一點四元。各月合約造價亦穩。

（特訊）昨（十七）日香港期貨交易所大豆期貨市況活躍，造價則告平穩。全日成交一千五百零八手，新增十二月期貨合約成分佔二百八十二手，收市價一〇一點四元，較開市價一〇三點四元跌二元。

其他各月期豆合約開收市價及成交如下：七月份開市九二點八元，收市九二點八元，成交九十五手；八月份開市九五點六元，收市九五點六元，成交一百六十六手；九月份開市一〇〇點二元，收市一〇〇點二元，成交三百三十九手；十一月開市一〇三點四元，收市一〇二點八元，成交三百九十八手。

初中成績評核預習

雄風出版社

中一英文 (一)

F.1 English

Exercise 1

A. Complete the following passage by filling in each blank with a suitable word. Use only ONE word for each answer.

Long long time __(1)__, there was a little boy. He was __(2)__ Joseph. Although he was only seven years __(3)__, he was very clever.

One day, a friend gave __(4)__ elephant __(5)__ his father. His father wanted to know __(6)__ weight. The elephant was __(7)__ big that no one knew __(8)__ to do it. He was very unhappy. At last, Joseph thought of an __(9)__. He told his father to put the __(10)__ in a boat and then draw a line on the __(11)__ of the boat at the same level __(12)__ the water. Then Joseph asked his father to take the elephant out of the __(13)__ and put stones into it until the boat had sunk into the water to the level of the __(14)__ drawn on the boat. After __(15)__ the stones, his father could find out the weight of the elephant.

B. Select the best of the choices offered for each of the following situations. All responses must be polite.

1. Tom wants to go to the toilet when he is having his lesson. He asks Miss Chan:
   A. May I go, Miss Chan?
   B. I want to go to the toilet, Miss Chan.
   C. May I be excused, please, Miss Chan?
   D. I hope to leave the class, please, Miss Chan.

2. If one of your friends asks you, 'Could you help me do it?', your reply should be:
   A. Certainly.
   B. Yes, please.
   C. Thank you.
   D. Sure, if you wish.

3. X: Thank you very much for lending me this book.
   Y: ...
   A. I'm welcome.
   B. I'm all right.
   C. Not at all.
   D. No, not much.

4. X: Please make yourself at home here.
   Y: ....
   A. Sure.
   B. Thank you.
   C. Don't be polite.
   D. Of course, I shall.

5. X: May I borrow your pencil for a while?
   Y: ...
   A. Certainly.
   B. Why should I?
   C. Don't mention it.
   D. What did you want to borrow for?

6. X: Why don't you turn on the television?
   Y: ...
   A. At once, sir.
   B. Why should I?
   C. There's nothing worth watching.
   D. I'm afraid the show has been on.

7. X: Let's go by bus, shall we?
   Y: ...
   A. We shall.
   B. Yes, let's.
   C. Not at all.
   D. Oh, that's very kind of you.

8. You met John in a restaurant. You asked him how he came there. He replied:
   A. It's nice.
   B. By MTR train.
   C. Never mind.
   D. I'm feeling well, thank you.

9. Peter comes back late from school. He says:
   A. I'm sorry it's so late.
   B. Sorry, I come lately.
   C. Sorry, I'm the late boy.
   D. I'm sorry I'm so late.

10. X: Have you any relatives in Mainland China?
    Y: ...
    A. Yes, I have some.
    B. No, I have a few.
    C. Yes, I have very little.
    D. No, I have not much.

Answers

A. 1. ago
2. called
3. old
4. an
5. to
6. its
7. so
8. how
9. idea
10. elephant
11. side
12. with
13. boat
14. line
15. weighing

B. 1. C　2. A　3. C
4. B　5. A　6. C
7. B　8. B　9. D
10. A

中二英文 (一)

F.2 English

Exercise 1

A. For each blank in the following passage, choose the best answer from the choices given below.

Jack __(1)__ at his desk writing to his friend James __(2)__ England. After the letter had been finished, he __(3)__ it in an __(4)__. Then he __(5)__ Jame's name and __(6)__ on it clearly because he did not want the __(7)__ returned for an incorrect address. He had __(8)__ postage stamps left so he borrowed one __(9)__ his sister.

Since the __(10)__ office was very near to his home, he decided to post the letter __(11)__. On his way, he walked past a cinema which was showing a Chinese __(12)__. He went in to see the pictures introducing the film being shown __(13)__. After that, he continued his journey. Soon he __(14)__ the post office. After sending the letter, he went straight __(15)__.

(1) A. his
B. sitting
C. sat
D. has sat

(2) A. in
B. with
C. of
D. on

(3) A. puts
B. put
C. putted
D. putting

(4) A. bag
B. envelope
C. box
D. attic

(5) A. print
B. signed
C. drew
D. wrote

(6) A. address
B. addresses
C. place
D. situation

(7) A. envelope
B. bag
C. letter
D. parcel

(8) A. many
B. some
C. a few
D. no

(9) A. to
B. from
C. of
D. with

(10) A. government
B. mail
C. letter
D. post

(11) A. away
B. also
C. however
D. himself

(12) A. movies
B. pictures
C. film
D. play

(13) A. off
B. up
C. there
D. in

(14) A. arrived
B. got up
C. approached to
D. reached

(15) A. line
B. house
C. home
D. through

B. Select the best of the choices offered for each of the following situations. All responses must be polite.

1. You are waiting at a bus-stop. Someone steps on your foot. He apologises and you reply:
   A. It's very kind of you.
   B. You're welcome.
   C. That's all right.
   D. Don't mention it.

2. X: What about going for a swim?
   Y: ...
   A. I'd love to.
   B. Oh, yes, I'd love one please.
   C. Oh, that's very kind of you.
   D. It's a pleasure.

3. You are not feeling too well and so you go to see a doctor, telling him that you feel dizzy
   Doctor: How long has this been going?
   You: ...
   A. I keep feeling dizzy.
   B. What do you think?
   C. The best part of a week.
   D. Yes, you must have known.

4. Your friend Lily felt very hot.
   Lily: Would you mind if I turn on the fan
   You: ...
   A. I mind.
   B. How dare you?
   C. No, please do.
   D. Nothing I know of.

5. X: I'm sorry I can't go to your birthday party.
   Y: Oh, ...
   A. shame on you!
   B. how shameful!
   C. I will be ashamed of you!
   D. what a shame!

Answers

A. 1. C　2. A　3. B
4. B　5. D　6. A
7. C　8. D　9. B
10. D　11. D　12. C
13. C　14. D　15. C

B. 1. C　2. A　3. C
4. C　5. D

體育

世盃足球複賽明兩精彩戲
英國戰巴拉圭
丹麥撼西班牙

英、巴領隊俱不願透露軍情，巴隊中場羅美路盛讚英隊對波蘭一役上半場精彩表現，尤以連尼加大演帽子戲法，連中三元。

球迷將有機會欣賞世界傑出門將，英國施路頓和巴拉圭費南迪斯演出。

（美聯社墨西哥城十七日電）英國與巴拉圭將於週三作歷史性的首次對陣，以決定那一隊可在半準決賽中與阿根廷對壘。

兩隊都不願透露任何消息，同時對該場比賽採取一種「讓對方猜測」的態度，候至最後一刻才公佈陣容。對於對方的實力，則避而不談。

英方領隊波比笠臣幸從英國另外兩名教練口中獲得巴拉圭隊的資料。這兩位英國教練錫斯頓和韋健臣在巴拉圭的首輪賽事中得「偸窺」這支南美球隊的踢法。

但波比笠臣卻拒絕透露他知道甚麼，和對敵方的評價如何。

「在這時候說那一隊較佔優勢是沒有意思的」，笠臣說，「比賽到了這個階段，對我們沒有一場是容易的但對巴拉圭來說，這亦非一場易打的仗。」

「他們要担心我們，但我担心的却是我隊的演出將會如何。」他說。

巴拉圭前鋒加班尼斯說英國所受的壓力比他們還英多。

「須要担心的是英國隊，因爲他們是世界冠軍，而我們只是無名小卒。」他說。

中場球星羅美路只說他預料會遇到一個强敵，因爲英國隊知道怎樣去走位和入球。

在世界盃錦標賽中英國隊直至目前爲此唯一能夠打出這種水準的足球，就是對波蘭那場賽事的上半場，在該仗中英國以三比零取勝。

英國在首輪賽事中對葡萄牙以零比一落敗，美摩洛哥一仗則以零比零打和，兩仗都無法獲得入球，今次對波蘭則由連尼加連中三元，得在複賽中取回一席位。

二十八年來未有在世界盃露面的巴拉圭，今次恢復參賽即能打晉十六强，在同組中名列僅次墨西哥，以一比一迫和墨西哥隊，二比二賽和比利時，更以一比零險勝伊拉克。

今次英巴對壘，球迷將有機會目睹世界兩名傑出門將—英國的施路頓和巴拉圭的費南廸斯—的演出。

施路頓是英國隊最富經驗的球員，有八十四次代表國家隊的經驗，四年以來都是英國的第一號門將，他在練習中傷及左膝，但預料會在在巴拉圭一仗中恢復上陣。

費南迪斯因其「彈跳力」而得「野貓」的稱號，被譽爲南美的最佳門將。他的精彩演出，爲巴拉圭在對墨西哥一場中在臨完場前救回一個由辛齊士主踢的十二碼罰球。

英國隊的後防球員史提芬、畢查和范域加等人都齊告受傷，但笠臣很有信心他們會在此役上陣。

隊長白賴仁笠臣在對墨西哥一仗中肩膊脫臼，錯過與波蘭作賽的機會，但自從英國隊於三日前抵達墨西哥城以來，他已完全恢復訓練，預料在今次賽事上可返回球場。

白賴仁笠臣唯一不能選擇的球員是中場球員韋健士，因爲他在首回與摩洛哥一場中被判離場，更被罰停賽。

巴拉圭後衛錫天拿被罰停賽後，於今仗中可恢復出賽。另外，由於巴拉圭並無球員受傷的煩惱，所以教練里爾可能會將與比利時賽和那次的陣容原陣出擊，唯一可能的變動就是將左後衛居殊調出，由另一球員補上。（古月）

兩隊可能的陣容如下：

〈英國〉
施路頓
史提芬斯　馬田　畢查　森臣
史提芬　荷杜　列特　鶴治
卑士利　連尼加

〈巴拉圭〉
費南迪斯
錫天拿　戴加度　沙華拉　施利士
卡班尼斯　羅美路　紐尼斯
文道沙　簡尼地　費拉利

兩年前歐洲國家杯賽，西班牙對丹麥一比一賽和，加時後憑一罰球始力克丹麥，當時丹麥敗在經驗不足，兩年後今日，吾人在世杯首輪賽事中，有目共覩，丹麥已成勁旅，令人刮目相看，明晨一仗能否一雪前恥，拭目觀之！

（路透社墨西哥克雷特羅十七日電）兩年前在法國里昂舉行的歐洲國家盃丹麥對西班牙的賽事中，西班牙憑一比一加時後一個罰球，擊敗丹麥。

其實丹麥在該場賽事中一直佔優，但敗於經驗不足，臨危不夠冷靜。兩年後的今天，大家在首輪賽事中有目共睹，丹麥已成爲一支成熟强勁的隊伍，三戰三勝，昂然晉入複賽。

雖然教練潘迪克並不否認兩年前的事是一場報復戰，但丹麥隊決不重犯兩年前的錯誤，則是無可置疑。

丹麥與西班牙將於香港時間十九日早上六時在複賽對壘，勝者將於半準決賽對比利時。

丹麥先後在決賽週以一比一扳平西德，六比一勝烏拉圭及二比〇勝蘇格蘭。各界預料丹麥可順利晉入半準決賽。

但丹麥球員仍然非常謹慎，奧臣說：「眞正的賽事現在才開始，現正開始的每一場賽事幷不比上三場容易。」奧臣在決賽週丹麥九個入球中佔兩個。他繼續表示：「打淘汰賽必須有出色表現；此外，我認爲運氣亦十分重要，如兩者俱備，必能節節領先。」

西班牙教練文諾斯亦直認不諱丹麥是世界最好球隊之一，並同意西班牙球員今次必須艱苦作戰。他說：「我們十分敬重丹麥隊，他們的組合天衣無縫，而且擁有很多出色球員。」

西班牙在決賽週表現得較爲體力化，打法粗豪，先後在上三場賽事中以二比一打敗北愛及三比〇挫阿爾及利亞，但以〇比一輸給另一支三戰三勝隊伍巴西，而獲次名出綫。

丹麥教練潘迪克表示：「我不會理會西班牙打法是否粗豪，因這是一場生死戰，所以我們仍會不顧一切，採取主動。」

此外，潘迪克亦會爲丹麥隊要和西班牙隊及傳播界一起下榻同一間酒店而提出抗議，但國際足協聽後對此安排仍維持不變。

西班牙領隊文諾斯表示無聽到丹麥提出的抗議。他說：「這間酒店夠大，足以容納兩支球隊，兩隊球員很少接觸，無發生任何問題。」

丹麥的畢尼臣在對西德時被罰出場，現時在坐「波監」，未能出戰明天的賽事。

潘迪克透露著名鋒將艾基亞在腿傷之後未必一定出賽，機會只有七成半。艾基亞在決賽週個人入四球，在世界盃射手榜與意大利阿杜布尼及巴西的加力卡看齊。

但幸好丹麥中場柏杜信足踝傷已治癒，可以出場。

另一方面，西班牙亦有不少傷將，淸道夫馬昔特在世界盃賽開始不久便要回國治傷，而中場哥迪奴在腿部傷重後，相信未能及時傷癒上陣。

丹麥隊明天不可不防西班牙前鋒畢查高尼的凌厲攻勢，及對阿爾及利亞時射入兩球的中場球員卡迪里。（蘇珊娜）

雙方可能陣容如後：

〈丹麥〉
雷斯蒙臣
畢斯　M奧臣　尼路臣　安達臣
拉比　摩比　J奧臣　巴堅
羅德立　艾基亞

〈西班牙〉
比沙尼特
湯馬斯　佳高查域陀　加里高　加馬曹
米高　加里斯高　卡迪里
畢查高尼　沙里蘭斯

阿根廷僅勝烏拉圭 1—0

馬勒當拿表現出色，憑超卓球技不斷侵擾對方防衛，造成其他隊友活躍機會增多。使烏隊後防草木皆兵，馬氏曾有兩次入球良機，惜一中柱，一食詐糊。

（綜合普埃布拉十六日外電）阿根廷今日憑着隊中「魔術師」馬勒當拿優異的演出，以一比〇擊敗烏拉圭，建功者爲中場柏斯利亞。而他們亦因此而晉入八强，星期六對英國與巴拉圭的勝方。

馬勒當拿 此仗表現出色，不斷利用超卓技術去挑戰烏拉圭後防。他有兩次入球機會，包括一次罰球中柱及一個被判詐糊。

而意大利籍球證表現十分稱職，整場賽事總共吹罰了六十四個罰球，以避免上仗烏拉圭對蘇格蘭的暴力鏡頭重演。

比賽至下半場後段時，球場四週下着滂沱大雨，再加上不時行雷閃電，幾乎使球賽中斷。

全場唯一入球出現在下半場完場前三分鐘，當時阿根廷華丹奴右邊推入禁區，但開球擋中烏拉圭守衛艾斯域杜的後蹄，再彈入中路六碼小禁區邊的柏斯利亞，後者在無人看管情形下一腳抽入網窩。

在此之前，阿根廷已壓着對手烏拉圭來踢，而馬勒當拿更經常在左右兩翼策動攻勢。雖然他全場被對方玻里斯看管，但仍踢出一些美妙足球。他在上半場十分鐘一記傳中球，可惜隊友華丹奴却浪費大好機會。而十分鐘後，他在卅碼外一記罰球却又中柱彈出。

下半場 烏拉圭改變踢法，派出效力西班牙瑪德里體育會施路華代替卡巴拉，而濕滑球場幾乎使他們有機可乘，比斯及法蘭斯高尼幾乎可爲烏隊扳平。完場前兩分鐘，阿根廷門將接球脫手，法蘭斯高尼衝前一射，可惜又遭對方奮不顧身接去來球。而雙方球員亦因此而發生衝突，因爲法蘭斯高尼與阿根廷門將龐比度互相撞成一堆。最後阿根廷仍以一球勝對手。

賽後烏拉圭領隊波拉斯因爲被禁止在場近觀看賽事而拒絕出席記者招待會。在替他會見記者的烏拉圭足總秘書利葛迪表示球證執法很好，他是烏拉圭四場賽事遇到最佳的球證；而阿根廷領隊比拿度亦承認這點。他又補充說雖然有十名球員被罰黃牌，但賽本身並非很暴力，而他喜愛與烏隊交手，因爲他十分瞭解對手踢法。另外他又讚揚旗下球員表現：

「每當我們與巴西或烏拉圭比賽都會出現很大壓力，而我深知球員的心情很沈重，這是很難踢的一仗。」

「對於一比〇的戰果我感引非常滿意，而馬勒當拿表現尤其出色，他顯示了怎樣配合其隊友作整體戰。」

至於被問及希望與英國抑或是巴拉圭在八强相遇時。比拿度表示不由自已決定：「我們很瞭解巴拉圭的踢法，但對手很大機會是英國。一切都有待命運安排」。

被問及如果阿根廷眞的與四年前福克蘭戰役敵對國家英國碰頭時他們會有什麼反應。比拿度表示體育與政治是不能混爲一談的。（華）

巴西四球大勝波蘭

開賽後十二分鐘波蘭鋒將艾賓勁射中楣彈出，全場攻勢波蘭不弱於巴西，上半場倘非射球兩度中柱撞楣，戰果可能改觀。巴西祖斯瑪盤過三波蘭後衛窄角度射入第二球，精彩絕倫，顯示巴西個人球技確高出一籌。波蘭大敗，球運不濟亦屬主因。

（路透社墨西哥瓜達拉哈拉十六日電）世盃複賽巴西大勝波蘭四比〇晉入半準決賽。將會與上屆冠軍意大利對歐洲冠軍法國的勝方爭入準決賽。

巴西對波蘭賽事昨日在哈利斯科技球場上演。巴西領隊辛坦拿將薛高的名字列在五名後備球員之內。

薛高於上週在D組晉級賽對北愛爾蘭時，只上陣廿分鐘。巴西終以三比一勝北愛爾蘭。辛坦拿有此決定是因不想冒險派薛高以正選上陣面對硬朗的波蘭後衛。

與七〇年代西德球星梅拿同姓的巴西前鋒梅拿，於昨晨通過狀態測驗後，與聖保羅球會隊友加力卡携手任巴西前鋒。

波蘭在開賽初段攻勢甚具威脅。但欠缺運氣，射中柱及中楣，不能先拔頭籌。正如上半場十二分鐘，波蘭邦力克在左邊斬中，巴西後衛頂出，艾賓用右腳在廿碼點勁射，可惜中楣。

在上半場巴西只憑一個十二碼罰球領先。在廿九分鐘，波蘭後衛加拉斯勾跌加力卡，球證判罰十二碼，由蘇古迪斯主射入網。

在下半場九分鐘，巴西射入第二個入球。後衛祖斯瑪越過三個波蘭後衛，於六碼處窄角度射遠柱入網，成爲他的第二個世界杯入球。

雖然波蘭以〇比二落後，但在猛烈的陽光下，表現驚人的耐力。達拉斯域在五十八分鐘，幾乎能將比數拉近。他開出一自由球，僅於巴西門將卡路士右柱邊掠出界。

廿五分鐘時巴西藉的球迷發出狂熱的呼叫聲，因爲巴西球星薛高入替蘇古迪斯。他令巴西再添紀錄，在卅六分鐘薛高於右輔位單刀推入禁區被門將美連拿錫絆倒。球證判罰十二碼，由加力卡主射入網。此爲第四個入球。

巴西的第三個入球，在卅二分鐘出現，加力卡於左輔位後腳踭急橫，隊長艾甸奴推進盤過門將美連拿錫射空門成三比〇。

這場球賽球證共出了四個黃牌。波蘭的沙肯魯斯基、邦力克及斯摩力，以及巴西前鋒加力卡等四人被罰。（基）

兩隊陣容如下：

巴西
卡路士
白蘭高　艾甸奴　凱撒　祖斯瑪
祖利亞　蘇古迪斯　阿林姆　艾素
卡力加　梅拿

波蘭
美連拿錫
古碧基　馬祖斯基　和錫基　比沙庇斯
邦力克　艾賓　格拉斯　達拉斯域
斯摩力　沙肯魯斯基

技術精湛球星馬勒當拿：烏拉圭中場球員巴路士（右一）被馬勒當拿盤過的一剎（上）。馬勒當拿躍身而起，避過烏隊後衛艾斯域杜硬朗的攔截（下）。

世盃足球複賽

六月十九日（星期四）對賽隊伍	開波時間（香港）
英國對巴拉圭	凌晨二時
丹麥對西班牙	早上六時

昨日賽果

六月十七日（星期二）	
巴西勝波蘭	四比〇
阿根廷勝烏拉圭	一比〇

圖：烏拉圭中場球員卡巴拉（白衫者）以一敵三下與阿根廷後衛布朗爭球的一刹。卡巴拉背後爲羅格利和加里。

巴西蘇古迪斯（左二）主射十二碼，波蘭門將美連拿錫（一號球衣）捉錯路。巴西憑此球先開記錄。

倘巴拉圭被擯出局
英阿大戰勢將哄動

六六年英阿在溫布萊之戰被認爲「醜惡的比賽」
英國以一比〇勝，阿根廷隊長在上半場被罰出。

（法新社墨西哥城十六日電）在巨大的阿茲迪球場一旦上演英格蘭對阿根廷的半準決賽，本市最硬心腸的公民—市警亦爲之震慄。

而這場球賽的可能性現已令他們寢食不安。在阿根廷週一以一比零勝他們的大敵之後，如果英格蘭週三又擊敗巴拉圭，這場英阿大戰勢所難免，這將是一九六六年在英國的一場半準決賽的重演。

同時亦即意味着全市要採取龐大的額外保安措施，因爲警方担心出現敵對球迷暴力滋事的場面，自從一九八二年福島戰爭之後，兩國敵對的狀態尚未消除，因此這場球賽會觸發敵對球迷間的舊根新仇，而墨西哥人亦難免扯入漩渦中。

兩派球迷間的對抗情緒其實早已出現，已有跡象可尋。

在蒙特雷，英國球迷表演他們的一個新口號：「阿根廷佬，打敗仗是什麼滋味？」

在阿根廷對保加利亞一場比賽，竟然有人燒毀英國旗。

在阿根廷對烏拉圭的複賽中亦有巨幅布條寫着：「福克蘭羣島屬於阿根廷」，另外一面阿根廷國旗上寫着：「大西洋之旅」。

在比賽進行時，馬勒當拿倒地痛苦呻吟時，幾名球迷拿着兩面英國旗，走到接近馬勒當拿的低看台，作幸災樂禍式的歡叫雀躍。

但是阿根廷教練比拉度試圖消除這種緊張說：「我不預料會發生任何麻煩，當然我希望不會發生。政治不應干涉體育」。

一七六六年英阿在溫布萊之戰，被認爲是一場醜惡的比賽，英國雖然以一比零勝，但阿根廷隊長拉根在上半場時已被罰出場（于運）

首相馬登斯電賀比利時隊
爆冷力挫蘇聯 4-3

「此次勝利證明，青年熱情與意志結合，可以移山倒海，無堅不摧，同時證明戰果未決之前，千萬別意冷心灰」。曾經大力抨擊比隊初賽表現之國內報章，發出一片歡呼讚揚之聲。且用頭版頭條稱：「獅子馴服了大熊」。

（美聯社布魯塞爾十六日電）首相馬登斯週一致電到墨西哥，祝賀比利時國家隊以四比三爆冷，擊敗蘇聯。

馬登斯代表比利時政府在賀電中稱：「我們祝賀你們這次意義重大和當之無愧的勝利。」

「這次勝利證明了將年青的熱情與始終如一的意志力結合起來，可以移山倒海；同時證明了當戰果未能立即出現之前，千萬別灰心意冷」。

在電報中，馬登斯還讚揚比利時教練泰斯

栢斯利亞（左二）乘烏隊門將愛佛士（十二號球衣）衝出時，勁射空門，阿根廷憑此球晉入八强。

（美聯社墨西哥萊昂十六日電）在令人震驚地打敗蘇聯之後，比利時成爲世界盃賽中的一支新「灰姑娘」球隊，但是教練泰斯告誡他的球員不要勝利衝昏頭腦，「要腳踏實地」。

泰斯在勝仗後說：「我們絕對必須繼續相信自己；我們可以走得更遠些」。

在前六屆世界盃中未曾在複賽中勝出過的比利時，一夜之間成爲足球最偉大獎盃的認眞的角逐者。

墨西哥城的「國民報」週一頭條標題之「比利時人令人難以置信地充分運用了比利時的反擊的決定性武器」。

「先鋒報」宣稱：「比利時四，蘇聯三—萊昂處於瘋狂中」—會終大力抨擊比利時在初賽表現的比利時國內報章，發出一片歡呼讚揚之聲。

「自由比利時報」頭版頭條稱：「獅子馴服了大熊」。

「布魯塞爾晚報」評論稱：「泰斯與他的球隊在十五日之內能夠扭轉了歷史的進程」。

其實亦很少足球專家事前寄望比利時能打敗蘇聯，但弱隊證實了球評家眼光不獨到，比利時憑着反擊，鬥志，整隊合作及年青的天才，以無比勇氣，取得後來居上的勝利。（揚）

馬勒當拿祖斯瑪高超球技
可膺選本屆南美足球先生

巴西後衛祖斯瑪在兩場比賽中，射入非常漂亮入球，令人感覺他是一名前鋒多於一位右後防球員。

（路透社墨西哥城十七日電）經過昨日三小時世杯激戰後，有兩件事情實在令人無可置疑。首先巴西是一支很難被擊敗的球隊；而其次就是很少人可以阻止阿根廷「魔術師」馬勒當拿的進攻。

巴西在哈斯利亞球場以四比〇大勝波蘭後，已將他們世界杯連續不敗紀錄增加至九場。巴西隊這場演出亦被球評家譽爲與七〇年奪得世杯冠軍那一支巴西隊相似。

而馬勒當拿自從經過八二年那一屆失望的世杯後，現在已開始漸入佳境。他在昨日對烏拉圭的賽事中不斷滲入對方禁區而卒之領導球隊以一比〇獲勝。

雖然烏拉圭球員已盡量控制本身行爲，只是獲得三張黃牌，但馬勒當拿仍然經常受到對方襲擊，尤其是負責看管他的烏拉圭隊長玻里斯。

不過，身兼隊長一職似乎令馬勒當拿更專注在球場上。雖然他有時仍會顯得衝動，但在場上發脾氣的日子已一去不復返。而且他的表現亦較以往特出，因爲領隊比拿度將他從中場推上，作一匣更具攻擊性的前鋒。

巴西勝波蘭四比〇的賽事中，雖然有兩球是十二碼，但其實他們如果沒有西德籍球證羅夫的判罰，仍然可以輕易獲勝。波蘭隊的防守能力似乎經已被蒙特當的陽光溶化了。自從達拉斯及格拉斯的射球分別撞柱彈出後，整個球場像只剩巴西隊在表演。

而比賽後半段當巴西薛高上場後，更令波蘭後衛百上加斤，他們竟然在最後十三分鐘內連失兩球。其中一個便是薛高在禁區內被對手勾跌而由加力卡操手的十二碼。

巴西後防自從加入了凱撒，艾甸奴等人，似乎已變得非常穩健，至今還未失一球。

不過這場比賽的球星却是巴西右後衛祖斯瑪，一位可能是馬勒當拿爭取成爲南美足球先生的最大敵人。他在兩場比賽中射入兩個非常漂亮入球，令人感覺他是一名前鋒，多於一位右後防球員。（華）

射手英雄榜

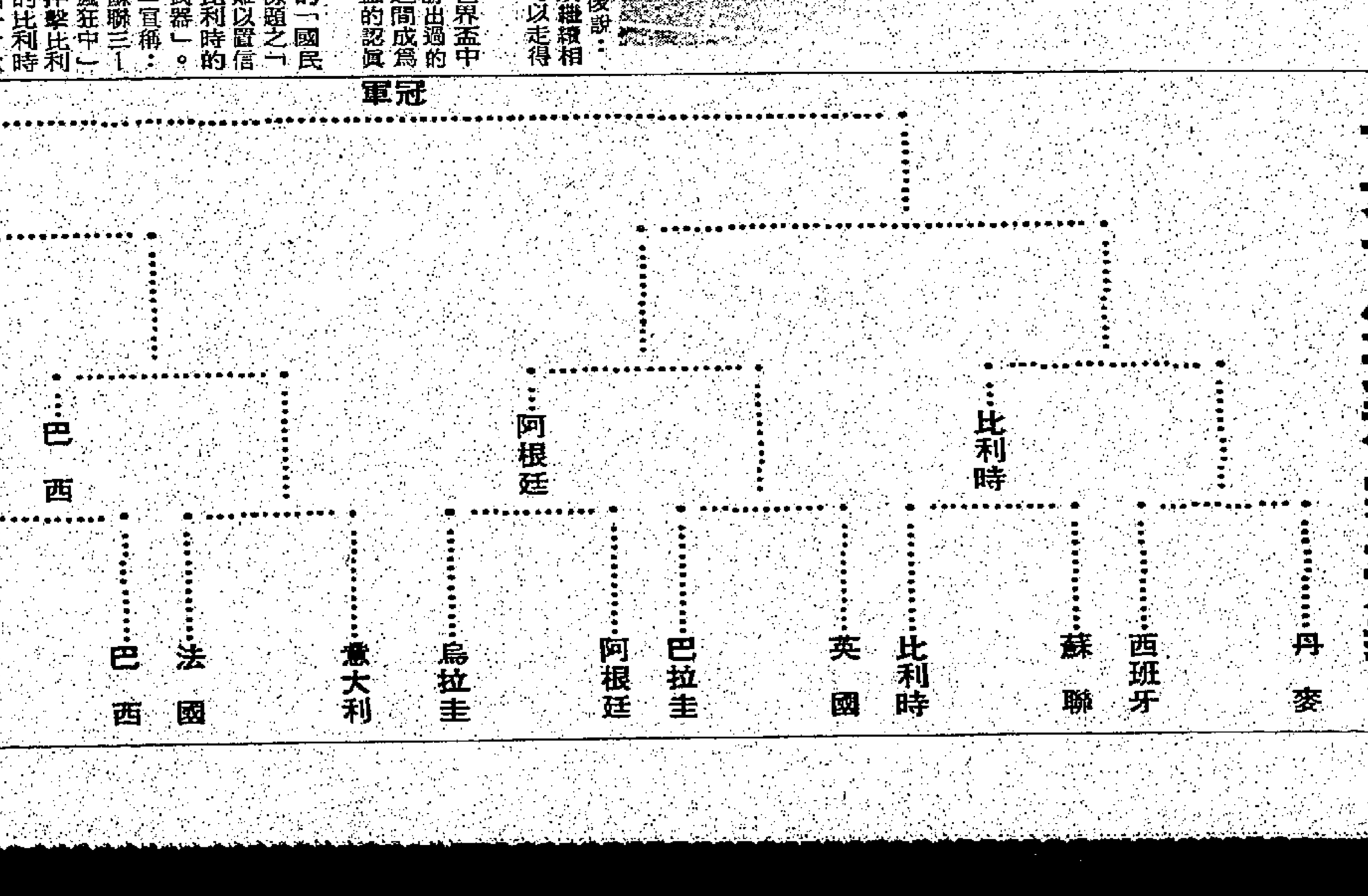
（路透社墨西哥城十六日電）本屆世界盃射手英雄榜（截於六月十六日止）

四球：艾基亞（丹麥）、阿杜布尼（意大利）、比蘭諾夫（蘇聯）及加力卡（巴西）。

三球：華丹奴（阿根廷）、連尼加（英國）。

兩球：羅美路（巴拉圭）、基拉迪（墨西哥）、卡班尼斯（巴拉圭）、卡里（摩洛哥）、耶利米高（蘇聯）、哥特里（西班牙）、J·奧臣（丹麥）、基信（比利時）、史基福（比利時）、祖斯瑪（巴西）、蘇古迪斯（巴西）及阿羅夫斯（西德）。

世盃足球複賽形勢



旅遊
TRAVEL PAGE
逢星期三出版

桃江小半日

吳汝寧

桃江縣在湘南省，因它有一條桃花江而得名，並且聞名。我前往遊覽的主要目的是：尋訪傑出的愛國詩人屈原的遺迹；次要目的是：我被「桃花江是美人窩」一歌曲所吸引，希望證實一下。事前當我知道桃江有相傳是屈原作「天問」的天問台及他的女兒秀英墓後，便決定在重訪汨羅、武漢的屈原遺迹後，走訪該地。

我從長沙乘坐汽車出發（票價三元，人民幣，下同），三小時才到達桃江縣城，已是下午一時多，肚子餓了，便不擇食，在街邊吃了一碗肉粒極少的河粉充飢；然後入住第二招待所。它有單人房，甚喜！每日房租只需五元，更喜！不必外匯券，又更喜！進房後，看到設備雖然簡陋，但寬敞如雙人房，更覺物超所值！

我帶着興奮的心情，前往文化館，請教該地的名勝的交通；不料負責人正在開會，由編輯胡統安先生接見。我向他表示主要目的後，他告訴我天問台已毀，只存一塊石碑，在縣政府大樓內；附近還有相傳是屈原遺迹的釣魚台，在賓塔之下。沿大路走過橋後，向左轉，沿資江畔走不遠便是。至于秀英墓，則與三閭橋同在花園洞附近，但有十五里之遙；既沒有公共汽車，也沒有出租汽車，因此交通困難。而且沒有嚮導，不容易找到。可惜他急于處理稿件，不能帶我遊覽。他建議我遊覽桃花江水庫，有公共汽車前往。他更拿出民間文學季刊「楚風」第十三期，指出「桃花江」一篇是他寫的，並將它送我，對此我表示感謝。

於是我依照他的指引，先往縣政府拜訪僑務辦，希望在交通方面得到協助。豈料主要負責人正在開會，由熊庭光先生接見。熊先生說：天問台由于興建政府大樓已拆毀，原來的石碑暫時撥家，釣魚台則在資江畔，其上還有賓塔；至于花園洞，實在太遠了，而且很多古迹都已殘破，尚未修復。他送給我「桃花江畔」的簡介彩圖，又給我看一份手抄的當地名勝資料。

其後他帶我參觀天問台的石碑，又遊覽釣魚台及賓塔。

既然花園洞去不成，我便想遊覽附近的會龍山，向他請教該地的名勝，他推薦裘公亭，大橋，會龍山，雖然我遊覽桃江的主要目的未能完全達到，但我還是感激他的指引。

至于次要目的，我在街道上留意少女，美麗的固然有，但也有不美的，因此我不能證實桃花江是否美人窩？但縣城商店少，特別是飲食店，泥塵多，則是可以證實的。

（一九八六年四月三日晚上，寫于桃江縣第二招待所）

聞名中外的桃花江，美女較多。（吳汝寧攝）

淡季遊牛津
寧靜兼經濟

八月，對香港而言是旅遊旺季，遊客由各地蜂擁而至，但對英國的牛津來說，卻剛好相反。為此，牛津特別在此期間舉行「週末大酬賓」，以吸引更多旅客。

各酒店雖然規模有別，英國色彩卻一樣濃厚，內裏設備齊全，堪與現代酒店相比；在那裏住上一個週末，連早餐，晚餐及室樂晚會門票在內，也不過花三十餘鎊至百餘鎊左右。

談到這室樂晚會，就不得不提及晚會的舉行地點：謝爾丹尼亞劇院。此院建築堂皇，具有三百年歷史，會場設計呈半圓形，貌近古羅馬時代的競技場，天花部分更繪有精美的壁畫，氣派不凡。

劇院以外，牛津城內還有不少具有建築特色及歷史價值的建築物，如邱吉爾首相的出生府邸布烈海姆宮等。

當然，來到牛津，就不可不到那三十間大學學院走走。平時這些學院都是重門深鎖，不許外人參觀的，但到了八月，學生都放暑假去了，校方便撥出某些時間開放各院，以便遊人可一覩這著名學府的風貌。

牛津跟劍橋一樣，有不少大江小湖，供人泛舟作樂。不過，此舟不同彼舟，而是徐志摩在「再別康橋」裏提到的那一種方頭平底船，這種船以長篙撐動，箇中樂趣自是跟划艇有別。

選擇八月到牛津，你不但可省一點住宿費，更可避開了擁擠的遊人，享受一個寧靜愉快的假期。

但如果你厭倦了牛津，不妨到倫敦附近的伯克郡舒一口氣。

伯克郡（BERKSHIRE）位於英格蘭南部的心臟地帶，南部為溫莎及美丹海特，該地河流滿佈，最宜垂釣或出海作樂；西為廣闊的平原，上有古樸的農舍、教堂、酒吧、古董店及一座十七世紀的堡壘。此外，還有一賽馬場，愛馬之人到此必流連忘返。

住宿方面，伯克郡共有大小酒店數十間，其中有具國際水準的現代化酒店、維多利亞或愛德華年代古色古香的賓館，或簡樸舒適的村屋，價錢由每天二十鎊起。

伯克郡雖然沒有甚麼名勝古跡，但勝在古雅恬靜，交通方便，所以每年都吸引不少遊人。

由倫敦的希斯魯機場或加特域機場到此，可選乘巴士、火車、或自行駕車前往；倫敦方面，亦設有高速公路直達此地。然而，無論選擇何種方法，車程也不過是半小時至一小時左右，方便之至。

航運簡訊　天鳥

英航環球賑災號完成任務

曾經為環球賑災義跑提供免費接載健兒之英航七三七客機，現已返回原來服務崗位。該機曾易名為「英航賑災號」，機身兩旁展示配以非洲地圖之環球賑災徽號，並從新油漆一番，於義務接載九天內，共飛行一萬二千五百四十哩。

該機曾義務接載蘇丹籍長跑好手奧馬加利富（OMAR KHALIFA）往來歐洲十二個城市，協助該健兒為世界各國人士（包括國家元首）帶來環球賑災義跑之和平訊息。

五月廿五日，世界各地人士均參加於當地同時進行之義跑，在本港約有一萬五千人參加，當日於沙田之義跑，至今籌得善款為港幣一百萬元。

英航行政總監高歐爾表示，是次英航得以贊助環球賑災義跑，為非洲某些災區略盡綿力，同時亦提醒世界各地人士參加是次義跑，實屬英航之光榮。

在本港，善心人士可將環球賑災善款交往上海匯豐銀行任何分行的「環球賑災」戶口，戶口編號為五六七—二七六六八八—〇〇一。

波音七四七—四〇〇型飛機

波音七四七—四〇〇及波音七四七—三〇〇上層加長型飛機特別為遠程航班設計之改良型號，能夠提供優於世界上其他現有之任何廣體商機之客貨運載量，並大大提高燃料效率。

從外部結構看，該新型波音七四七—四〇〇型飛機最突出之特徵是其機翼展增長共十八呎，並且各機翼梢上豎立之六呎高小翼。該新設計使七四七—四〇〇型機有更高空氣動力效率，並在燃料消耗上有顯著改善。

波音七四七—四〇〇型飛機內部最重要之改良部份乃引進最新之美術板型及全自動之雙人按鈕操作駕駛艙（玻璃罩駕駛艙），該設計充分利用高速電子組合及電腦科技。

內部其他改良部份包括內部料原，增大機艙貨物儲存庫，及更具結構靈活性。此外，並有超遠程航程所必需之先進洗手間設施，廢物處理系統及機艙人員休息環境。

位於飛機後部之水平穩定器內又增加一個燃油罐—原來會加以利用，現負載之三千三百加侖燃油可使飛機多飛行近一個小時。

將該全新設計之飛機與勞斯萊斯最新之超高性能動力引擎RB二一一—五二四D四—D相結合，國泰航機可滿載乘客及貨物連續飛行十六個小時。

新設計之RB二一一—五二四D四—D引擎比國泰現用之RB二一一—五二四D四引擎之燃料效率高百分之五，後者即是國泰現用於飛行遠程航機之引擎，其他未裝備勞斯萊斯引擎之航空公司仍未能提供與之相同之遠程航綫。新設計之強度引力從RB二一一—五二四D四具有的五三、〇〇〇磅增至現有之五六、〇〇〇磅，並且內部溫度之降低使其更具更高效率。

波音七四七—四〇〇乃最先進之大型噴氣式飛機，訂購之第一架將於一九八九年付運。屆時國泰將是最先飛行該先進飛機之航空公司，亦是勞斯萊斯新型引擎之首家用戶。

星藝郊遊款多 行程次次不同

星藝旅行團，逢星期日，例必舉辦郊遊聚餐，從未間斷，行程輕鬆寫意，老幼咸宜，適合家庭老少同遊共樂，秩序既好，享受亦高，並得各商號送出各種家庭用品，贊助抽獎，增加熱鬧氣氛不少，本月廿二（星期日）上午八點半在尖沙咀北京道口（海洋中心對正）集合，九時乘冷氣車出發首遊新界營盤谷地，蕉徑、蓮塘地、龍潭古廟，午膳遊覽社下漫步上禾坑、下禾坑風景區，二房祠，發達堂，新界常故，影遊均佳，青年男女服務，歡渡週日，包括粵菜酒樓原桌茶午宴，兼抽獎，六十五元，站頭，（一）香港大道中一五一號英記茶店，（二）九龍青山道三一一號及九龍旺角道與彌敦道交界之英記茶店三間均代發券，（三）北角碼頭側琴行街五十一號金輝樂行電話H六五八六九一（李）亦代發券至晚上十時團友照位電話H二四一〇六五林小姐（辦公時間）早晚電話H六一九〇八七（莫）。△接受社團委託策劃旅行安排交通飲食最有經驗由五十人至一千人均可代辦莫先生洽。

旅遊業交流

威斯汀酒店亞洲區市場策劃副主席夏智臣率領由威斯汀旗下七間酒店代表組成訪問團，日前抵港，特假香格里拉酒店舉行酒會，招待五百餘旅遊業代表及商界人士，並於席間介紹各酒店的設備及服務。

夏智臣和他的代表團是次訪港，主要是為加強與本港旅遊業代表及商界人士的聯繫及拓展亞洲市場。

在為期兩週的遠東商務行程中，該代表團首先後訪問馬尼拉、星加坡、台灣、東京、大阪及漢城等地。

訪問團的成員包括香港香格里拉、東京的赤坂皇子酒店、星加坡的威斯汀史丹福及巴璘莎、馬尼拉的菲律賓巴拉莎、漢城的朝鮮及威斯汀釜山及約翰尼斯堡的華爾登等酒店代表。

威斯汀酒店共擁有及管理六十三間酒店，分佈於十一個國家，是聯合航空股份公司之附屬機構。

下圖為加拿大太平洋航空公司香港及東南亞區經理夏嘉信（左）與威斯汀酒店亞洲區市場策劃副主席夏智臣合攝於酒會上。

旅遊 教育

翠姐

留學英國之學費及生活費（上）

有志赴英國就讀專上學校的香港學生，可以得到多方面的資助。對於富有天才而又需要經濟援助的學生，可獲派獎學金，或直接贈予獎金，亦可部分津貼或全部免除學習費用。

其中最出名的獎學金計有英國文化協會獎學金、聯邦獎學金和研究員基金，馬歇爾獎學金和獨立基金的羅得文爾獎學金、邱吉爾獎學金。絕大多數之英國大學和學院都設有獎學金授予不同國籍之合適畢業生。在南威爾斯聖多那之大西洋學院是聯合世界學院（UNITED WORLD COLLEGES）中之一個分院，它為尚未入大學之海外學生提供為時兩年之供住宿課程。有關這些獎學金的詳細資料可以從英國文化協會，教育司署之「海外學生和獎學金組」獲取。

英國文化協會為有志赴英國就讀大學研究科目之海外學生提供獎學金和研究基金。關於獎金之實用資料，聯合國教育科學及文化組織出版了一本名為「留學」小冊子，以及聯邦大學協會出版的「聯邦研究生獎學金指南」和由麥美倫出版的「助學金」。

除以上所述之外，貸款又是經濟支持的另一種形式。一般來說，學生貸款的利率比較低，學生可以有好幾年的時間償還。

為了適應海外學生和國內學生在費用方面的區別，以往在英國攻讀全日制學士學位課程、高級國家文憑課程以及其它指定課程之香港學生享有無息貸款。到了八三、八四學年時，成功的申請者將不再享受無息貸款，而是直接被授予獎金，這是由香港和英國政府共同資助和安排的。

根據海外學生和國內學生費用上的區別將制定出最高水平之助學金數額，申請者將予以援理，家庭經濟情況調查將像發放貸款時那樣由「大學和理工學院助學金委員會」進行，然後決定哪些學生是否批准發給助學金和應採取何種資助形式等。助學金將直接發放給英國的學校，以便補償部分之學費。申請人若退學或改變他們的學習課程，不再有資格享有任何經濟援助時，他們將被要求退還以前所會獲得之助學金。

匹馬走天涯
再談各地交通證

今期續談各地交通證：

美國火車證：美國火車車卡寬敞，比乘飛機更舒適。持證者可縱橫美國各大城市如紐約、邁亞米、芝加哥、新奧爾良等，又可在西部乘搭雙層火車車證。分為兩星期至一個月，售價三七五美元起。另有地區火車證，售一二五美元起。

日本火車證：日本鐵路，貫穿大城小市；火車廂內設備齊全，且十分先進，旅遊地方之餘，使乘車也是一種享受。但日本交通費異常昂貴，單是來回東京及大坂的子彈火車雙程車票的售價已相等於一張七天普通火車證的價錢，故買火車證不但方便，且經濟得多，車證分七天、十四天及廿一天三種，售三萬七千日元起。

澳洲火車證：持證者可於有效期內使用洲內各種鐵路服務，又可免費乘搭鐵路局轄下之巴士。在一些酒店兼可享有折扣優待。

馬來西亞火車證：持證者可於有效期內無限次使用頭等火車服務。分十天及三十天二種，價錢由八十五尼拉起。

美國灰狗巴士證：此證僅適用於本土，分七、十五及三十天三種，價錢由九十九美金起。

澳洲灰狗巴士證：澳洲的灰狗車隊，全部採用豪華旅遊車，舒適可靠。分七天至六十天共六種，價錢由百五澳元起。

倫敦市內交通套票：持有此票可免卻排隊找換及買票之苦，又可無限次使用市內地下鐵路及巴士服務，兼送多個旅遊地點的入場折扣優待券。分一至七天共四種，特價港幣三十元起。

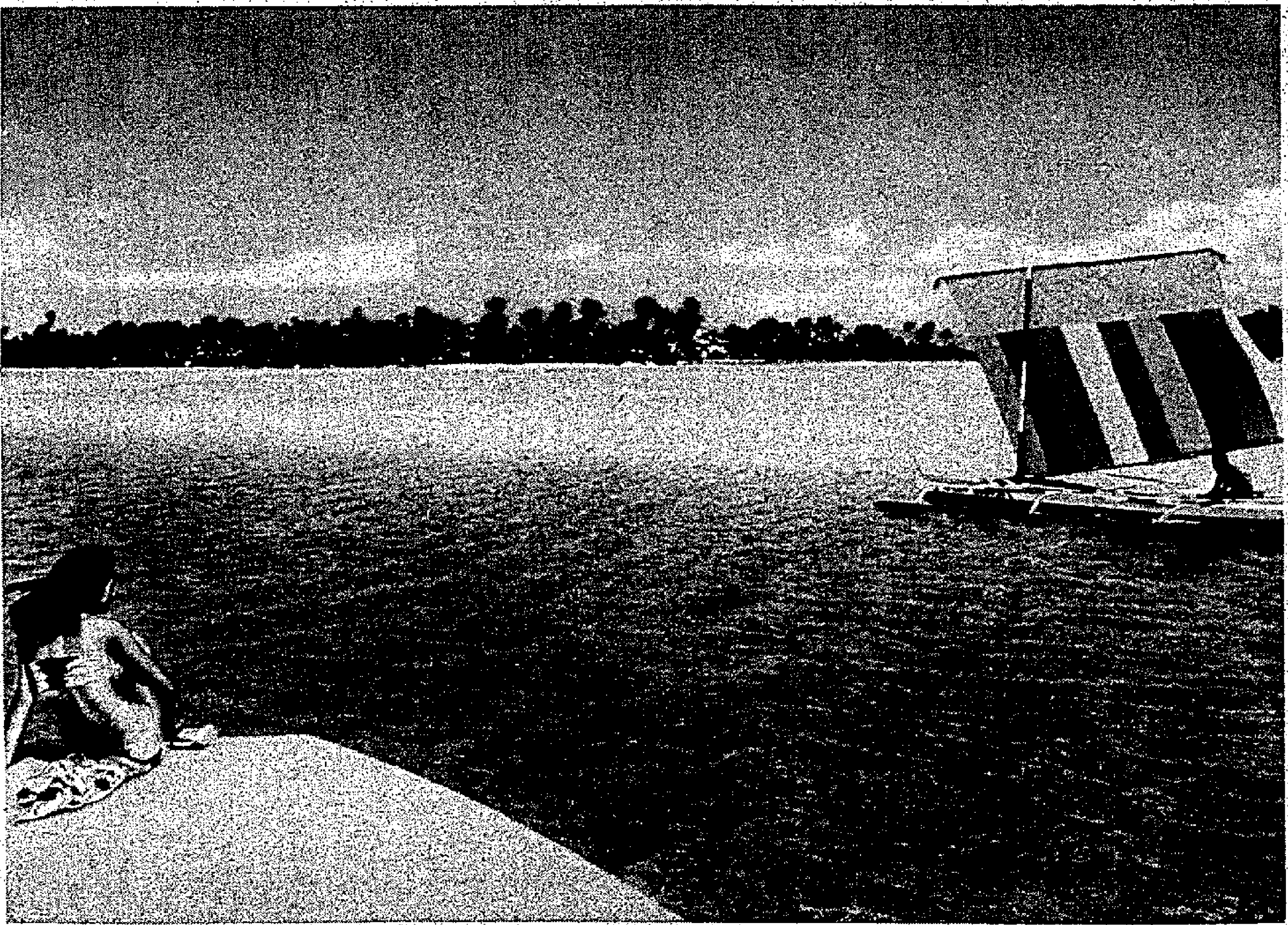
...旅遊

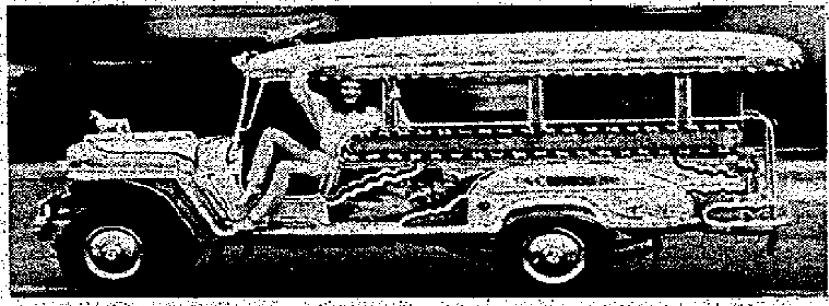
財政出現問題，不要煩惱
卜蜂財務 雅利信貸幫您手

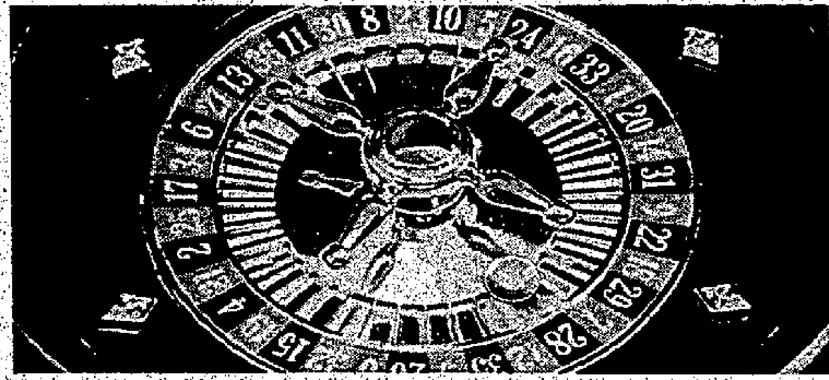
免担保 免糧簿

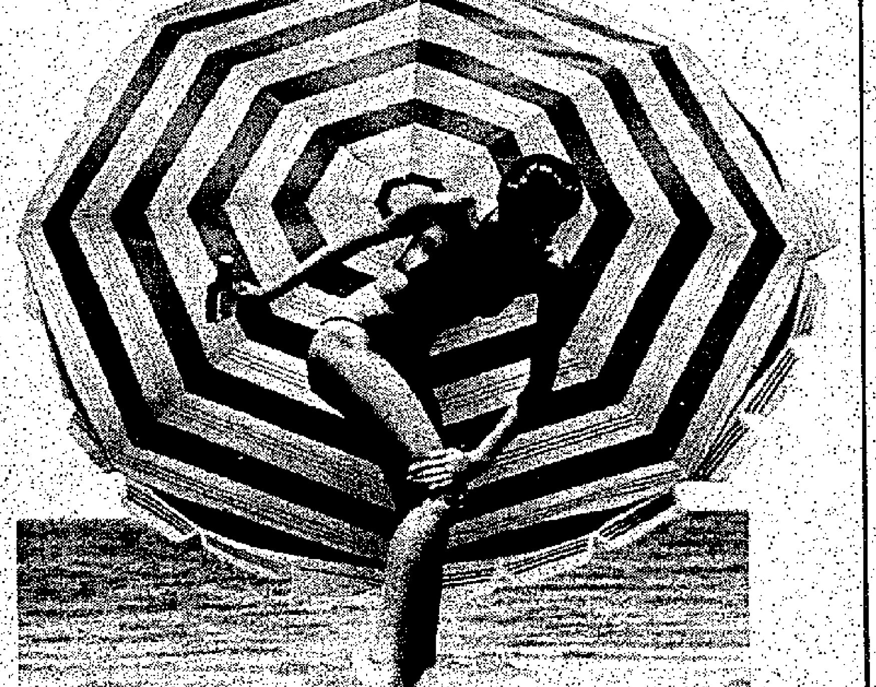
卜蜂財務有限公司
●九龍旺角彌敦道688號旺角中心第一期1717室 電話:3-916474

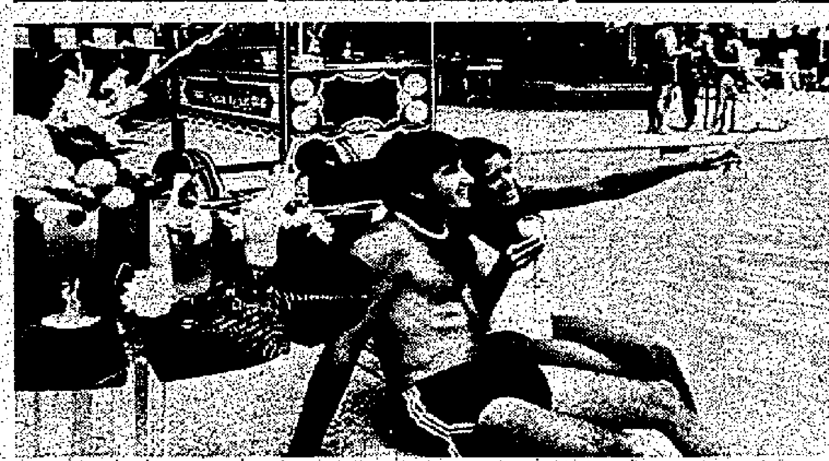
雅利信貸有限公司
●香港干諾道中19-20號馮氏大廈9字樓 電話:5-8100255
●香港銅鑼灣渣甸坊5-19號京華中心1103室 電話:5-7905279
●新界荃灣青山道264-298號南豐中心746室 電話:0-420295

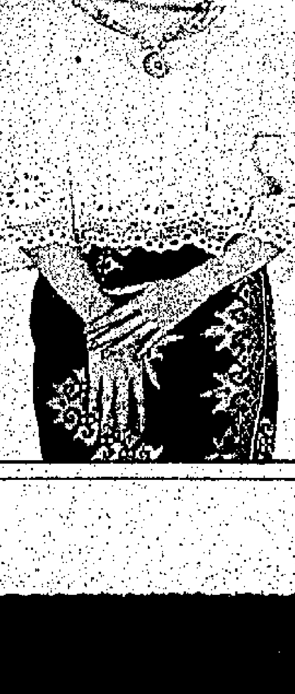












耳目一新 菲律賓

難得有幾天假期，決定與Joyce找一處世外桃源，共渡二人世界，結果，我們選擇了菲律賓。

從看到菲航空中小姐燦爛的笑靨那一刻起，已令我感受到菲律賓熱情好客的民風，在慇懃的服務下，享受了一個舒適的空中旅程。抵埗後，我們入住一間五星級酒店，那裏擁有一切完善的設備已不在話下，貴賓式的款待，更令我們有賓至如歸的暢意。

到了菲律賓，當然不會錯過多姿多彩的水上活動，島上的海灘白沙如粉，碧波一望無際，教人心曠神怡，不過我最欣賞的還是Joyce那一身晒得古銅色的皮膚。

遊逛購物中心，是Joyce最興奮的時刻，琳瑯滿目，價廉物美的土產手工藝品及衣飾，令人愛不釋手，我們所花無幾，便已滿載而歸。

菲律賓的夜生活更是璀璨繽紛，我們遊遍了夜總會及的士高，欣賞表演之餘，又到那媲美拉斯維加斯的賭場找尋刺激，碰碰運氣。

一路上，我們所遇到的當地人都笑容可掬，到處一片朝氣勃勃的景象，令我們在整個旅程上如沐春風，耳目一新。

在意猶未盡的歸途上，Joyce已打算下次再重遊這渡假天堂，我當然樂意奉陪啦！以如此超值的代價，獲得一流的假期享受，除菲律賓外，實在別無他選，而且菲律賓有七千多個島嶼，無數的奇偉勝境正等待著搜探，我又豈能錯過呢！

Philippine Airlines

菲島旅遊 享受優悠 應有盡有

新界版

鄉局支持打擊黑社會經濟
贊成以賭制賭
建議在喜靈洲建賭場將與當局會談
資深議員認爲對黑帮不能強調人權
指出六合彩已禁制字花增社會公益

（特訊）有關對付三合會報告書文件，新界鄉議局昨舉行執行委員會議時曾提出研討前任主席陳日新認爲對付黑社會份子的活動不疑過份強調人權，指「人權」僅宜在敎堂，祠堂，及學堂等地方議論。渠並贊成以賭制賭，堵截黑社會的經濟來源及增加社會公益的資源。

主席劉皇發表示：港府採取積極的態度對付黑社會活動，是值得支持的；但有些建議值得商榷。他說：如監管建議，便可能給予警察過大的權力，影响人身自由。某些建議更難把黑社會人物強之於法，反而會害及邊緣的青少年無法自新，他認爲除了要嚴厲對付黑社會活動外，還應加強公民教育，讓公衆認識黑社會的禍害。

監管建議，資深的鄉議局議員認爲並無不妥，指出杜絕黑社會的惡行，不能過份強調人權。「人權」只適宜在敎堂、祠堂等討論。他們並表示就算建議有機會給警察濫用權力機會，但警察人數不過二、三萬，且有法律管制，即使有濫用權力情況，禍害也不及任由黑社會份子活動之大。

陳日新並贊成以賭制賭建議，指出六合彩及外圍投注站已成功地禁制了字花及外圍馬賭博，給公益事業帶來一定的收益。他更建議在喜靈洲建賭場，指出世界不少國家亦有賭場開設，如馬來亞、南美、美國之拉斯維加斯等。

據悉：經新界政務署安排，鄉議局已定於本月廿一日與保安科及律政司署代表會面，屆時由除鄉局小組主任外，新界鄉廿七區鄉事會亦將出席，反映對付三合份子報告書的意見。（木）

村校教育參差．逐漸面臨淘汰
鄉議局決助推行中心小學
計劃在三區各建小學一間
支持長洲坪洲．享有丁屋權利

（特訊）新界鄉村小學敎育水準參差不整，且隨着人口減少逐漸被淘汰，新界鄉議局昨舉行會議時，主席劉皇發表關注，在臨時動議中，建議鄉議局協助當局推行中心小學計劃，並建議鄉議局在三個選區興建中心小學已可行動。

鄉村小學過往在新界鄉村地帶的教育方面會作出一定的貢獻；但隨着市鎮的發展，學生便因人口流失而減少，校舍及設備也落後，是否能肩負完善小學教育，頗成疑問，但一些偏僻的村落仍需要此類教育，當局因而建議推行中心小學計劃，合併地區內村校爲一，用以改善村校的教育質素，西貢中心小學便是這個計劃而實現。

但可能因經濟問題及考慮日後需求問題，興建新校舍推行計劃，港府似不大願意，希望利用原有村校資源推行計劃，這個建議雖沒有建設新校舍完善，對改善村校與時敎學質素應起一定作用，惟礙於地方觀念及村校職工職業問題，先後在北區及大嶼南碰壁。

劉皇發主席在該局常委會會議席上表示關於鄉村子弟教育問題，鄉議局過往作了不少努力已在三大選區（南約，大埔及元朗）各興建中學，培育不少社會人材。他說：目前，鄉村面臨的小學問題，也値得關注。他建議除協助推行中小學計劃外，還應效慮在三個選區的市鎮各建一間小學。

結果：獲得全體委員支持，並決定交由教育小組進行研究。

新界鄉議局昨在九龍塘局度舉行執行委員會議，由主席劉皇發主持，與會有：廖正亮、曾連、陳日新、黃源章、鄧乃文、吳燦林、戴權、楊永庥、何新權、陳流芳、鄺炳有、蔡植生、余元熙、馮北泰、林偉培、鄧光榮、侯耀金、鄧志良、文炳南、陳天送、鄧致祥、鄧伯裔、黎國耀、鄧國容、酉紹偉、方來、范華容、莊朱才等多人。

此外會議並通過支持長洲及坪洲鄉事會要求當局澄清兩地區可否享有「丁屋權利」。這兩鄉事會主席指出：根據文物史實，長洲及坪洲早在一八八八年前已有人居住，其後裔應享有建「丁屋權利」。

目前，新界鄉議局屬下的廿七個鄉，除長洲及坪洲外，都有鄉村被劃爲認可的原居民鄉村，原居民男丁後裔享有一生人一次建「丁屋」權利。

長洲鄉事會主席馮北泰表示：長洲的北帝廟是在乾隆四十八年落成，北社天后廟也超過一百多年歷史，可證明早於一八八九年前有人在長洲居住。他說，長洲島上的方、許、林、黃、馮、朱、羅等姓居民，其祖嘗多在一八九八年前落籍長洲。根據他解釋長洲沒有原居民鄉村的理由，是居民過往多以捕魚維生。

坪洲島現時是有原居民殯葬權益的，坪洲鄉事會主席表示以此也可證明坪洲早於一八九八年前有人居住，檢貫灣前身的大白及二白村早已證明是原居民鄉村，可惜拆遷時却沒有原居民鄉村權利。他希望當局澄清坪洲黃、林、鍾等姓原居民男丁可否申請建「丁屋」。

根據黃源章的解釋：就算一八九八年前的原居民鄉村，如無後人存在，建「丁屋」權利是喪失的。但他又稱：如要履行建「丁屋」精神，當局不應限制原居民在原鄉村建屋，如他們能自行找地也獲得土地座落鄉村同意，當局應給予方便。（木）

新界獅子會新員就職，圖爲鄭溥銘會長將權杖授予新會長向華炎，中爲區總監先祖謙。

新界獅會就職捐欵
由吳國泰署長移交
供博愛醫院購器械

（港訊）香港新界獅子會，日昨假海城酒樓夜總會舉行創會九週年紀念，女賓夕懇親暨舞會暨一九八六至八七年度新員就職典禮，國際獅子總會港澳三〇三區總監先祖謙主持監誓。新任會長向華炎由上屆會長鄭溥銘手中接過權揖佩帶。向會長表示今後工作展望，團結獅爺，增加新血，充實力量，拓展會務。

席上一項捐贈儀式，由主禮人新界政務署長吳國泰，將該會捐款五萬元，交予博愛醫院主席劉昌接受，作爲購置醫療器械之用。

區域市政局委會提議當局修訂措施
屋邨大會堂酒樓招標
以銀行現金取代按金
按營業賬目評估新租金可延長免租裝修期
區域市政總署五月份赤字五千五百萬

（特訊）區域市政局議員劉皇發提議當局修訂現行屋邨及大會堂酒樓招標合約內容。他建議以銀行現金證明中標人財力的方式取代按金的方式，延長免租裝修期及以酒樓營業帳目評估新約租金。

經營酒樓業的劉皇發昨午在該局財政施政及建設事務委員會會議中指出：由於中標者須向當局繳付一筆不可動用、無利息可圖兼又逐年貶值的保證金，使經營者深感吃力。他相信如有關當局改以銀行證明的方式，會增加投標者的興趣。

現行屋邨酒樓的三個月免租裝修期與中標者實際所需脫離，他指出由於現時審查酒樓消防設施的尺度甚緊，中標者往往一改再改以符消防處所規定，因此他建議將免租裝修期延長。

其後與會者達成一項結論，爲對投資者公平起見，倘若投得該局大會堂酒樓經營權的人由于特殊原因未能在三個月免租裝修期內開業，該局可採彈性處理，延長免租期。

劉皇發又表示：由于酒樓營業帳目會交由專業會計師，因此當局如以其營業狀況評估新約租金，是一個可行方法。（新）

（特訊）區域市政總署昨日向區域市政局財政施政及建設事務委員會提交五月份帳目結算表顯示：該局於五月份出現五千五百萬元赤字。

區域市政局于五月份的收入主要來自區域市政總署爲市民提供服務所收取的費用，但因四月份已收到區域市政局第一季的差餉（一億六千九百萬元）和政府撥欵（一億元），故相比之下遠較上月爲低。此外，五月份的開支較四月份爲高，使一九八六年五月份出現五千五百萬元的赤字，而累積盈餘則減至一億七千五百萬元。

該局于本財政年度首兩個月的累積開支共一億一千萬元（即既准預算的百分之十三）。至五月底止，待付支共一千九百萬元（即既准預算的百分之二）。（新）

南葵涌區校際水運
多項成績紀錄滿意
周厚澄勉培訓强健體魄担當社會重任

（特訊）新界學界體育協進會南葵涌分會舉行本年度校際水運會，數百健兒經過數天熱烈競賽後，各項賽事已圓滿結束，多項紀錄令人滿意。大會於決賽完畢即舉行頒獎典禮，特別邀請葵涌及青衣區政務專員高琦太平紳士、現代社經理黃旌、康橋出版社經理陳仕鵬主禮頒獎。典禮首由會長周厚澄太平紳士致詞，對葵涌及青衣政務專員高琦太平紳士，現代社經理黃旌先生、康橋經理陳仕鵬先生蒞臨主禮，表示衷心感謝與歡迎。並勉各生勝不驕，敗不餒，再接再厲，結交新友，互助互勉，互愛互利，培訓健强體魄，担當未來社會重任。繼由高琦、黃旌、陳仕鵬頒發優勝健兒獎牌，最後由主席范世忠校長致謝詞。是日與會嘉賓逾數百人。

獲獎各組冠亞季殿軍名次如下：

男甲：何礪峰紀念學校，仁立下午校，主恩上午校，祖堯天主敎上午校。男乙：祖天下，仁立下，何礪峰，主恩上。男丙：祖天下，何礪峰，仁立下，主恩下。

女甲：信義學校，何礪峰，仁立上，祖天上。女乙：主恩上，仁立上，信義，祖天上。女丙：祖天下，主恩上，祖天上，思晃學校。

男甲：何礪峰，仁立下，主恩上，祖天上。男乙：祖堯天主教下午校，仁立下午校，何礪峰紀念學校，主恩上午校。男丙：祖天下，何礪峰，仁立下，主恩下。

女甲：信義，何礪峰，仁立上，祖天上。女乙：主恩上，仁立上，信義，祖天上。女丙：祖天上，主恩上，祖天上，思晃。

圖爲南葵涌校際水運會男甲一百米頒獎。

探訪調查檢驗健康連串活動
大澳關懷各老人
舉辦耆老健康週
瞭解區內情況提供改善方案

（特訊）由香港基督教女青年會大澳社區發展辦事處，大澳永助學校及香港大學醫科學生聯合舉辦的「大澳耆老健康週」一活動將於六月廿一日至廿七日在大嶼山大澳區舉行。

今次活動的目標包括加强本區老人的健康常識，鼓勵本區老人關心及參與社區事務，瞭解本區老人的健康情況及使用醫療服務的資料，提出改善方案；並提供健康檢查，講座等。整個活動內容多姿多彩，包括綜合表演，健康講座，檢查，上門家訪調查等。

「開幕典禮暨健康老年綜合表演會」將於六月廿一日假大澳永助學校舉行，將有老人義工及公益少年團表演，屆時離島政務主任彭立仁，社會福利署中西區副總福利主任林國魂，大澳鄉事會主席余元熙，大澳及東涌區議員張志榮，永助聖母堂神父李安諾亦將蒞臨主禮。而六月廿二，廿三日則會往各戶老人探訪，六月廿四至廿六日則會於大澳各區進行健康檢查。各項活動歡迎區內耆老參加。如有查詢請電：五—九八五—八六八一大澳女青年會。（新）

葵涌建成物理治療中心
建費逾百四萬．設備有體育館
提供兒童更佳治療服務
唐嘉良署長揭幕致謝九西扶輪社捐助

（港訊）隨着葵涌一所新的物理治療中心啓用，更多病童將可接受更佳的治療服務。

醫務衛生署署長唐嘉良醫生昨日主持這所兒童治療中心的揭幕禮。

這座名爲扶輪兒童物理治療中心，建在原爲南葵涌分科診療所停車場的部份土地，佔地一百一十平方米，建築費共一百四十四萬元，其中半數由九龍西區扶輪社捐出。

目前，約有二百五十名患大腦癱瘓症兒童及二百名骨科病童在南葵涌分科診療所接受物理治療，分用該處成人病者的物理治療設施。

唐醫生表示：新治療中心啓用後，這些兒童病人便可在適當的環境下接受治療。

他補充說，新中心並將使到診所接受物理治療的兒童病者人數及治理次數增加。

新中心設施包括一體育館，玩具圖書館，治療室，休息室及其他標準器材。

在揭幕禮中，唐醫生向九龍西區扶輪社社長何鐘泰博士致謝，感謝該社慷慨捐贈七十五萬元，作爲中心的部份建築費用。

他說，因此，新廈命名爲扶輪兒童物理治療中心。

（特訊）香港第一個獨立兒童物理治療中心於昨日正式啓用，治療中心設於南葵涌分科診所側，內設有一間玩具圖書館及各種兒童物理治療儀器。

該中心負責人高碧霞表示：設立兒童物理治療中心的目的，是讓兒童病人有適合的環境及儀器，以進行各種物理治療。譬如成人物理治療中心內的扶手架便過高，對一般兒童都不適用。

高碧霞又表示：將會有四百五十名兒童到該處接受治療，治理的次數亦比以往在成人治療中心爲多，由每星期的一次增加至三次，每日平均接受八十名兒童就診。至於接受治療兒童人數的限額，則沒有明確指定。他們盡量接受有需要的病患兒童。

該中心樓高兩層，面積爲一百二十平方米，底層爲運動室，供骨科兒童使用，上層則爲玩具圖書館，供大腦痲痺症兒童使用。

玩具圖書館有各種類型玩具，如手眼協調玩具等，使兒童能學習日常家居生活，作逐步改進，這些玩具可以外借給兒童，讓他們在家中多練習，而父母亦能在旁輔導，發揮寓遊戲於學習的效用。

除此之外，該中心設有各種兒童物理治療儀器，如超音波電療儀器，體能測驗器等。而各輔助器，如膠椅，活動床等的大小，都是適合病患兒童的。

接受治療的病患兒童可分爲三種，一爲骨科兒童，一爲大腦癱瘓症兒童，另一則爲先天性骨科病患者。

目前，該中心擁有五名物理治療員。病患兒童均須經過政府或私家醫生轉介，始能申請到該中心接受物理治療，至於治療期限，則由物理治療及所屬醫生共同研究決定。（冊）

醫務衛生署署長在南葵涌兒童物理治療中心開幕禮上致辭。

新界元朗鄉紳梁水發
獲委非官守太平紳士

（特訊）新界元朗鄉紳梁水發日昨獲港督委爲非官守太平紳士。梁氏現任元朗區議會議員，元朗區撲滅罪行運動委員會主席，元朗大會堂管理委員會主席，恤港聖約翰救傷隊元朗護士支隊會長，會任博愛醫院總理，副主席共十年，及新界鄉議局特別議員，元朗區體育會副主席，公益金百萬行元朗區籌募副主席等職，對地方公益慈善事業贊襄，出錢出力，協助區內文娛康樂及醫療服務，更全力以赴。今次榮獲委任，實至名歸，各界深慶得人。（君）

花樣年華
好青春，
何必吸毒
誤前程！

本港新聞

青年精英和平先鋒
三十八人完成訓練
將分爲五組實踐服務社會計劃

（特訊）政務司廖本懷昨日傍晚在「青年精英，和平先鋒」訓練計劃結業頒憑禮上，讚揚該課程對香港經濟繁榮，政治穩定很重要，因爲能培養一羣關心社會，有和平共處精神的青年。

他並呼籲青年人爲建設更美好的香港而努力。

「青年精英，和平先鋒」訓練計劃由香港女青年商會及雷聲隆立法局非官守議員辦事處委員會合辦，希望藉此推動青年對地方行政的認識。

參加的青年有卅八人，年齡在十七至廿五歲，在學及在職者各佔一半，他們在未來日子會分五組，分別實踐其社會工作計劃，向傷殘人士，青年人，老年人，兒童及家庭傳揚和平的訊息。

有關今次計劃的內容，將於八月九，十兩天公開展覽。（本）

圖示：政務司廖本懷頒發證書予「青年精英、和平先鋒」訓練計劃的參加者。（本報記者攝）

洋紫荆大行動
橋咀島上舉行

北海漁村渡假村日前作東道，招待香港電台洋紫荆夏日大行動四百多名參加者。出席當日活動的唱片騎師及嘉賓包括曾志華、曲家穗、何錦華、李學斌、沈金玲、車森梅及高翹虹等人，並安排多項趣味性活動和麥翠嫻歌唱助興。最後還由記者、唱片騎師、永佳工作人員及北海漁村集團成員組隊作友誼高卡卓賽，終由記者隊勇奪冠及季軍，而亞軍則由唱片騎師隊所得，冠軍獎品爲金魚鈎一個則由唱片騎師隊所得，冠軍獎品爲金魚鈎一個。

下圖：橋咀島洋紫荆夏日大行動中麥翠嫻表演。

駕駛學院增電單車
深資教練示範講授

香港駕駛學院增添六部日本「躍馬」電單車，並邀該廠委派資深電單車教練，專程來港提供進一步的訓練。該批新款電單車由日本「躍馬」車廠特別設計，專爲學習駕駛訓練所用。兩名教練「岩尾」和「谷本」更爲學院導師示範又講授日本之訓練方法。留港期間更對學院之電單車課程及訓練方法作出詳盡之檢討及提供意見。

「岩尾」及「谷本」已在日本「躍馬」車廠工作十五年以上。對於訓練工作及推廣電單車之安全駕駛，均經驗豐富。「岩尾」曾應邀到過二十五個國家推廣電單車訓練。

下圖：躍馬牌電單車教練「岩尾」與「谷本」攝於駕駛學院。

景峰花園管業處亦盼增巴士

敬啓者：就貴報於六月二日報導有關屯門第四區巴士不足一事，敝公司亦有同感。現有六綫巴士途經景峰花園，分別爲五三，五九B，六三，六七M，六八M，六八號。此六綫巴士於早上繁忙時間並不能快捷有效地疏導本邨居民。巴士公司應增加班次及新路綫以應居民之需求。

就住戶遷出一事，根據敝公司紀錄，自入伙以來，只有一戶遷出本邨，而其單位亦已交同房屋委員會。此致華僑日報編輯。富城物業管理有限公司景峰花園營業處啓。

疑曾服食藥物
嬌娃暈倒街頭
險遭的士輾斃

（特訊）一名打扮新潮女子，昨晨行經皇后大道中希爾頓酒店對開路面，突然倒地上，險遭駛經的士輾斃。該女子年約二十五歲，衣着新潮。事主昨晨八時四十五分，獨自行經皇后大道中希爾頓酒店地下咖啡店對開路面時，突然暈倒，躺臥在馬路上，此際一輛沿皇后大道中向西行的士剛好駛至上址，幸司機眼明手快，及時煞掣，不致將該女子輾過。稍後警方及救護車到場，立即替女子進行救治。警方初步懷疑，女子在暈倒前曾服食過一種藥物。

投資千萬位於洛克道
新同樂新分店
本月廿七日營業

港九新同樂魚翅酒家是蜚聲遐邇的高級食府，以出品精研和服務殷勤享譽港九及東南亞，爲了向精益求精的香港食家和商界應酬提供豪華高雅的理想飲宴場所，特投資千萬在香港黃金地帶——洛克道開設新分店。

新同樂洛克道分店爲配合香港飲宴日趨國際化潮流，除專人蒐羅山珍海錯精心巧製美食佳餚外，更配備各國名釀，好年份餐酒。由專人負責調理，貴賓廳房更裝飾富麗堂皇，晚飯廳亦由名家設計，配以華麗燈飾、美輪美奐、氣派萬千，務使國際飲宴賓主盡歡。

新同樂洛克道分店，除午市供應由壹位至六位適用之特價魚翅及海鮮餐和燕手小菜外，並由名師巧製精美咸甜點心及欵式獨特之魚翅點心，即叫即製，欵式特多，並定期更換，把食家享受提升到更高水平。

港九新同樂魚翅酒家，更自設工場，由專人負責自製雙黃白蓮蓉月餅、雙黃紅荳沙月餅及獨家首創之魚翅月餅，新同樂月餅在本港已有多年歷史，並行銷海外，深受讚許，爲方便顧客送禮及自用，港九分店均接受預定。

新同樂洛克道分店，將於六月廿七日下午六時正式營業，全日專人代客泊車，並歡迎電話訂座，營業時間由每日上午十一時至晚上十二時，逢星期日由早上十時開始，訂座電話：五—八四八二六一（五綫），地址：香港洛克道三七六—三八二號。

華僑晚報

在墨西哥舉行的世界盃足球賽，廿四路大軍已於初賽爭逐完畢，晉入複賽週之十六强亦展開再度劇鬥。

賽事日見緊湊中，內幕花絮層出不窮，在時間上佔盡優勢之華僑晚報，每日以最快方式接收電訊及專文報導，關心球賽之讀者，不可錯過。

86′ 世界盃

墨西哥決戰

華僑日報娛樂版
作者筆觸活潑有新意

「華僑影評」由釋靈，安娜，史提芬和馬永等，分日撰述電影評論。

「銀色小綴」娛樂雜文依舊由柔娃娃，小不點，陳陳相因，曲家穗，羅家英，唐麗思和譚偉華分日撰稿。

「唱片評介」由安德烈，史提芬兩位先生分別執筆介紹。

「歌台走筆」由彼得先生担任評介。

「螢影星聲」一欄歡迎讀者來稿評述螢光幕，銀幕上演出，影星，歌星的動態。

「彩色畫刊」星期二論盡選美司儀易與難及利智在造馬聲中奪后冠。

本港新聞

地鐵公司委託兩家銀行 發行票據集資六億
分為浮息票據金牛票據兩部 年息八厘五六二五為期五年

（港訊）地下鐵路公司昨日委託萊斯亞洲有限公司及漢華實業亞洲有限公司採用一種新方法集資六億港元。該項集資方法為期五年，名為「代替式定期利率交易」，雖然投資者認購的票據屬於浮動利率性質，但此項獨特方法可提供地鐵公司定期利率的資金。

「代替式定期利率交易」將分為兩部份——「傳統」浮息票據及「金牛」（BULL）浮息票據。後者雖然亦屬於浮動利率，但年息為百分之十七減本港銀行同業拆息率，每季派息一次。

「傳統」浮息票據每季派息一次，年息為香港銀行同業拆息率加百份之零點一二五（HIBOR＋1/8%）。

由於「金牛」（BULL）浮息票據與「傳統」浮息票據的本港銀行同業拆息率在同一日釐定，故兩者的拆息率相減永遠都是零；因此，將兩類浮息票據合併起來將可訂出一個實際的定期利率，即年息百份之八點五六二五。

該項票據性質獨特，包括兩類浮息票據，故極富彈性，預計將會吸引對利率持不同觀感的投資者。

上述「傳統」及「金牛」（BULL）兩種浮息票據在歐洲市場非常普遍。但是，能夠將兩種浮息票據合併起來，以訂出一個定期利率，而同時提供投資者極大彈性的安排，實屬創舉。

有關機構現正依據保障投資人仕條例向證券監理專員申請批准發行上述票據。該項首創發行將由萊斯亞洲有限公司負責安排，及與漢華實業亞洲有限公司聯合出任首席經理人。詳情向萊斯亞洲有限公司查詢，電話：五—二八三九三二。

匯豐銀行附屬公司 提供物業代理服務
按揭買賣信貸專業諮詢

（港訊）匯豐銀行全資附屬物業管理機構港豐盛物業管理有限公司宣佈成立匯豐物業代理有限公司，以迎合本地物業市場對專業化物業代理服務之需求。匯豐物業代理有限公司聘有富於經驗並經過嚴格訓練之專業人員，專為買賣樓宇人士提供物業代理服務，並可為物業發展商提供銷售諮詢服務。

該公司所提供之物業代理服務特點之一，是採用先進的電腦選配系統，所有代理物業的有關資料，例如樓宇所在地區、面積、售價等都儲存於電腦之內，買家需求一經確定之後，電腦便可以立即選出適合的樓宇供買家考慮。

匯豐物業代理有限公司人員與匯豐銀行密切合作，可以代客安排按揭貸款、過渡性貸款或其他信貸事宜，因此該公司顧客所獲得者不僅是普通的物業代理服務，而是全套物業買賣服務。

該公司收取之標準服務費用為百分之一佣金，由買家支付。如買家在匯豐銀行辦理按揭貸款，則佣金減為百分之零點七五。

由於受到匯豐銀行的龐大分行網及廣大客戶基礎支持，匯豐物業代理有限公司預料會在住宅樓宇買賣方面扮演極為活躍之角色，但該公司亦可接受工商業樓宇方面之任務，包括在物業發展初期即參與其市務策劃工作，該公司並可代理物業出租事宜。

保良局壬子會總理 歡宴財政司翟克誠
宴賀丙寅年董事會總理榮任

（特訊）保良局壬子會，本月十四日假利園酒店聯歡，歡宴新任財政司翟克誠伉儷及本屆就職之保良局總理。

主席梁王培芳太平紳士致歡迎詞，讚揚翟克誠先生服務港府二十四年，分別出任註冊總署署長，經濟司，貢獻殊多，現出掌財政司，可見港府倚重之殷。

梁王培芳致詞，預祝保良局應屆董事會成員，在主席朱梁小玲女士領導下，秉承「保赤安良」的傳統，為更多有需要市民提供高質素的多元化社會服務。

英伯齡副主席宣佈：會員劉文龍總理榮獲OBE勳銜，陳黃玉儀總理榮獲委任太平紳士，可喜可賀，另行安排日期宴賀兩位同寅。

是晚歡宴之輪東主人為：主席梁王培芳，會員：周尤玉珍，黃張珍妮，廖烈正，黃明晏，李思敬，李智廣，唐尤淑圻，陳良縉，劉文龍，周克榮，何迪建，許旭燊及陳紹常夫人。

賓主把酒言歡，氣氛融洽，宴會深宵盡興。

出席宴會嘉賓有：翟克誠財政司伉儷，梁王培芳主席，吳伯齡副主席伉儷及輪東主，尚有副經濟事務司許堅信伉儷，保良局丙寅年主席朱梁小玲，副主席：陳鴻基伉儷，曹金霖伉儷，陸慶滔伉儷，蕭明，總理：陳孔霏青伉儷，劉進伉儷，壬子會董事：湛兆莞，許達三，黃宏光伉儷，胡永輝伉儷，王敏超，羅肇珍夫人，會員：伍樹焜伉儷，戴呂季，施家宗伉儷，李思敬夫人，李智廣夫人，陳維信伉儷，馬松深，梁寶禧伉儷，劉文龍夫人，周克榮夫人，譚華正，陳黃玉儀，唐基保伉儷及伍偉民。

財政司翟克誠伉儷，保良局丙寅年總理與保良壬子會輪東主人及董事合照。

印刷商會會刊 歡迎各界索閱

印刷會刊——由香港印刷業商會主編，報導印刷業動向業績，同時作為印刷最新技術研討推介之長期性讀物印刷會刊，最近出版第十九卷第三期，全書粉紙精印二百張訂成巨冊，圖文並茂，介紹新器材包羅萬有，尤其是排植中英字版與分色影製部份，文字內容有「印刷業標準承印行規的實施」、「從照相排版系統說起」、「日本印刷準備作業現狀與發展趨向」、「活字的創始者——畢昇」、「精華薈萃的中國書展」、「印刷噴粉」、「一年一次的進出口分析」……等多篇凡十餘萬言。印刷會刊為非賣品，已分贈有關印刷出版商及文化機構，歡迎讀者備郵資十元索取，原書贈閱，會址灣仔莊士敦道四八——五〇號二樓。

寶血英文書院校慶 七月八日辦同樂日

（港訊）寶血會上智英文書院，廿週年校慶，日前在聖方濟各堂舉行感恩典禮，敦請香港教區副主教林焯煒主持，到有總會長胡秀英修女，校長劉玫瑰修女，寶血會修女，暨該校師生逾千人參加，場面熱烈。上月該校舉行成績展覽，招待各界人士參觀，甚獲好評，七月八日在校舉行「同樂日」歡迎歷屆校友參加聯歡。

迪斯中文電子打字機 開創中文打字新里程

迪斯DESK—W能中文電子打字機，是一部由香港商業機器公司與日本聯合研製成功的最新中、英、日文字三合一電子記憶系統打字機，它揉合了機械中文打字及電腦式中文打印的優點，較電腦更為方便，開創了中文打字機新里程。

迪斯中文電子打字機是任何中外人士，小學生都易於操作的中文打字機，平版式字盤設計，只要用筆在所需字上輕輕一點，漢字，英文或日文，字符等就會原樣呈現在顯示窗內，迪斯中文電子打字機，並可靜而快速印在紙上，迪斯SS—20並採用部首查字及筆畫查字在板面字盤上有一百八十七個新華字典式的簡化字部首，紙要用筆輕點部首，同部首的字全部呈現在顯示窗內，無須備漢語拼音，更為快捷方便及容易操作。

迪斯的記憶系統裝置，可將文字記憶，俾能在需要時隨時取出進行重印，修改或增刪，並能邊打字邊檢查及邊修改，以便文書準確無誤，熱敏式無字粒印字設計，打印時全無噪音，並可使用熱敏打字膳紙，供大量油印文書所用。此外，迪斯中文電子打字機更有多種功能，如可橫，豎印、大字及標準字任擇，且能任意選擇字距與行距，對正中心點等，優點特多，未能盡錄，如需更詳細資料及操作示範，可致電香港五—二一三〇七七查詢。

通善壇贈醫施藥 昨日開幕為期百天
甘應棠、李衛民、游育德剪綵

（特訊）道教通善壇第卅八屆夏季贈醫贈藥，昨（十七）日下午一時卅分，在中環威靈頓街七十五號二樓通善壇福利中心開幕，請社會福利署中西區及離島區總福利主任甘應棠、中西區政務處行政主任李衛民，西區業主聯誼總會主席游育德剪綵，觀禮嘉賓有社團首腦、中醫藥界及乾坤道侶百多人。

理事長夏國璋致詞稱：「本壇是不牟利慈善法團，數十年來致力社會福利及慈善事業。宗旨是發揚傳統道德，引導人心向善，關懷老弱疾苦。本壇贈醫贈藥一貫宗旨是不分地區、宗教，不限藥劑平貴，按病處方，有病求醫，來者不拒，每年求診者逾數千人次，支銷浩大，幸各界善長與義務醫師及同門道侶支持，使夏季一百天贈醫贈藥工作順利進行。」

醫務主任夏德建作醫務報告。

主禮人致詞勗勉。

會長陳家鬮致謝詞。

禮成茶會招待嘉賓。

主席李華發及醫務主任李錦儀稱：本屆贈醫贈藥，由今日開始，為期一百天，分內科、外科及針灸，到診者分文不受，每日中午十二時至一時派籌，一時開診。（奕）

通善壇贈醫藥開幕，主禮長官與首腦剪綵。（本報攝）

華僑日報讀者救童助學運動
大專學生免息貸款 今日繼續受理申請
最高可貸五千·七月五日截止

在華僑日報讀者及社會各界人士鼎力支持下，華僑日報救童助學運動舉辦已屆廿九年，社會亦所得益，有關善款之運用，除每年撥助四十餘間本港兒童福利機構外，並將有讀者助學金及大專學生貸款基金，獲資助完成學業之大中小學生，數以萬計。

下學年度（即一九八六至一九八七年）第廿四屆華僑日報讀者大專學生免息貸款基金，已決定於六月十七日至七月五日期內受理新舊生貸款申請事宜，有意申請者請注意下列事項：

（一）申請貸款者以在香港各立案之大學或專上學院就讀之學生為限。

（二）舊生每年如須繼續貸款，亦須重新辦理申請手續，直至畢業為止。

（三）貸款完全免息，今年最高貸款額為五千元。

（四）申請人畢業後覓得職業時，須每月從薪金項下，最少抽取百份之十，分期攤還所借款項，直至清還全數為止。

（五）申請人須在申請期內，每日由上午十一時至下午十二時卅分，或由下午二時卅分至五時（星期日休息），攜同學生證親至荷李活道一〇六至一一六號華僑日報總社「大專學生貸款部」索取申請表格。

由一九六三年開始辦理之華僑日報大專學生貸款，迄今已資助九百三十五名同學完成專上學業，其中泰半服務於政府部門及本港各大工商業機構，使專才得到培養與充份運用，對推展社會工作，促進香港繁榮，意義重大。

本港各大學府及專上學院，對華僑日報大專學生貸款工作，皆深表贊揚。最近更蒙該等大學府允予協助，將華僑日報讀者大專學生貸款基金之申請辦法與細則，在校內公佈，俾亟需經濟上協助之莘莘學子得依章申請，以協助完成學業，行見今屆得益同學更較以往歷屆為多。

香港聾人工藝社 定八月九日舉行 成立慶典電影會

（港訊）一羣熱心聾人福利人士，年前發起籌組之香港聾人工藝社，現經擇址新界烏溪沙四二七號地段為訓練及生產中心，並獲政府批准為非牟利法團，積極展開康復訓練及培養就業技能工作，為配合未來發展需要，特定於本年八月九日上午十時半假座九龍美孚新邨影都戲院舉行成立招待會，廣泛介紹該組織實況，並放映德寶電影公司出品「聰不到的說話」名片，招待贊助該社生產設備經費之熱心人士。

青衣萃英體育聯誼會 第一屆委員就職聯歡

（港訊）萃英體育聯誼總會，昨日假帝皇酒樓舉行第一屆委員就職禮會員聯歡，請葵青政務主任田卓賢監誓，青衣鄉事會主席陳天送頒發選任書，區議員鄧良頒發聘任書，關德興主持醒獅點睛，中華國術總會理事長蘇源，首席會長陳德才主持醒獅簪花掛紅，到賀有地方長官，社團首長及各界友好與會員親友五百多人。

主持冼爐生致詞稱：萃英體育聯誼總會成立，蒙各位光臨指導，同人非常榮幸，我們認為有健康的青年，才有健康的社會，本會以德、智、體三育為宗旨，組織體育聯誼會，配合社會需要，輔導青少年向光明的途徑邁進。

委員宣誓就職，主禮，頒發選任書，聘任書，關德興為醒獅點睛，蘇源、陳德才為醒獅簪花掛紅，主禮嘉賓致詞，訓勉，醒獅表演娛賓，禮成歡宴。

第一屆委員會：永遠名譽會長劉皇發、陳天送。首席會長：涂俊江。總監：涂瑞桐，副：梁標。主席：冼爐生，副：馮良明、鄺榮東。秘書：吳經綸。財務：振群、梁華福。總務：梁錦富、陳國恒。康樂：黎德成、梁錦棠。公關：嚴家文。國術：涂振強、涂振德。福利：馮志雄、李桂榮。稽核：梁錦華。婦女：梁好會長：潘啟杜、陳啟基、周啟華、賴官成、吳耀榮。

萃英體育聯誼總會成立委員就職，與主禮嘉賓合影。

鴨脷洲洪聖堂龍船會 慶功宴酬謝出力人士

（港訊）鴨脷洲洪聖堂龍船會，以今年參加香港仔龍舟競渡，榮獲優勝獎，昨日假太白鮮舫舉行慶功宴，到有主席唐慶、副主席：梁耀光、周根、嘉賓：南區政務處郭文華、暨社團首腦：姜彥文、林發、陳才清、龔四海、袁錦華、張明坤、李志祥、鄧創業、林和生、郭伙勝、李志華、朱華、李甘、馮關勝及會員數百人。

主席唐慶致詞，表示參加香港仔龍舟競渡，蒙同人齊心協力，顯現大好身手，得到各界人士好評，希望同人再接再勵，百尺竿頭更進一步。

舉杯祝飲，並競投勝意福品，歌唱助興，氣氛熱鬧。

南江地產開幕，東區多位議員蒞臨主持剪綵。

佛學班同學會 葉文意十九日講經

（港訊）三輪、法相、世佛三佛學班同學會，十九日（星期四）下午四時四十五分至七時十五分，在太子道一四一號十樓C座，請葉文意居士講「維摩詰經」，歡迎參聽，共結勝緣。

南江地產開幕石貴春表示
東區地產物業 持續向好發展

（港訊）南江地產石貴春先生就南江地產公司開幕誌慶時表示：香港東區地產物業發展將持續向旺。

石先生認為港東區物業商場有其獨特條件，分述如下：東區現已成為置業安居的地方，由於東區走廊第一、二期經已使用，地下鐵路更伸展至柴灣，目前東區交通可說是路路暢通，而前路無阻，計劃中之東區海底隧道亦即將動工興建，造成極有利於置業安居的條件，交通暢順之有利條件，非其他區域可比擬者。

另一有利條件就是政府列東區為優先發展地帶，未來有關文娛康樂市政等設施，將相繼興建。現時在興建及籌劃中的工程包括：東區醫院，鰂魚涌市政大廈，北角市政大廈，銅鑼灣市政大廈，而東區沿海一帶，更廣建海濱公園等，為東區之文娛康樂設施帶入一新里程，在此有利條件下，使東區物業市場受到置業者們所垂青。

目前正在興建中的大型屋邨包括：城市花園、太古城海天花園、康怡花園、康澤花園、峻峰花園、杏花邨等，此等大型屋邨設備齊全，管理完善，為東區物業市場帶來一番新景象。

南江地產公司開幕時，由多位議員主持剪綵，這包括立法局議員李汝大，東區區議員丁毓珠，李廣林，余煦光，陳志雄，張建忠，羅友聖，成定邦，沈志堅，林德安，陳志強，黎兆霖，李家祥，阮其江，唐楚彥，黃明權，歐陽英昌等。

恒生銀行留加講座 門券開始免費派發

（港訊）由加拿大駐港專員公署及恒生銀行教育輔導組合辦之「留加講座」，定於七月四日（星期五）假恒生銀行總行二十樓大禮堂舉行。屆時將由該國駐港專員講解入境手續與條例，及學生簽證事宜，並由數位回港渡假之同學概述當地之生活情況、學校制度、出發前之準備、抵步後之適應等問題，使今秋已獲取錄赴笈加國升學之同學，能作好充份之準備。

門券現已開始免費派發，請親臨九龍窩打老道八十四號冠華園四樓，恒生銀行教育輔導組索取，派完即止。

地產與樓房
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

租 售
山林道1號 俊福樓 寫字樓1700呎 住宅820呎
宋皇台道 福桃樓 寫字樓3300呎
112號 大道西 住宅600餘呎
沙田 樂恒花園 高級花園洋房 尚餘兩層出售 面積約1500呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 5-225546

超值樓宇 割價清貨
旺舖商場十七萬餘元起
舖位每呎只售$423起
商場每呎只售$300
屯門新市172地段鹿苑
電話：0-810292
陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081

黃竹坑廠房租售
每層面積10543呎
祗餘兩層·即時交吉
四面單邊·廠房整潔
伙數特少·管理完善
另大小車位租售
5—550311 內線244 葵洽

九龍土瓜灣
美華工業大厦
1897呎 及 5358呎
單位廉價租售
中環/砵甸乍街/擺花街
嘉寶商業大厦
972呎單位租售
電話 5—246153 何洽

永安大樓 油蔴地偉晴街21—27號
市區超值 商用單位 即買即用
隣近新中港碼頭佐敦道碼頭車站
地下由488至506呎，樓底高17呎6吋
二三樓寫字樓由417呎至578呎，設獨立厠所
住宅僅餘數伙，三面單邊，由345呎至372呎
首期一成 分期廿年 勝過租樓
代理人：永佳置業有限公司
地盤售樓處 TEL：3—319895（假日照常）

廠房出售
九龍官塘偉業街201號兆富工業大厦3字樓出售，面積10,000呎，交通方便，工源充足，合各行業。
詳情請電 K—323190 余君或黃君洽

中區 萬宜大厦
寫字樓招租實用面積計
電話5—226917 5—239859

荷李活道257—263號
旺舖住宅新樓交吉 出售
獨立樓宇不用管理費
高息連租約出售
勝過收銀行息
隣近街市適合各行業之用
樓上住宅戶戶單邊光猛通爽
歡迎參觀管理處洽
或電 5-438960

裕昌大厦
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917 5—239859

特價吉舖免頂出租
西營盤第二街139號有閣（近水街）
月租$3,300（包差餉） 面積1,200呎
另地窖，月租$1,500（包差餉）600呎
電話：H473415·H238664

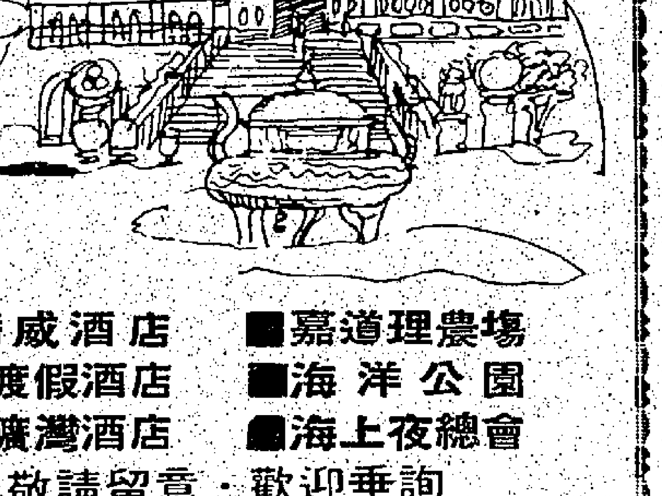
商業樓宇招租
謝菲道460—462號
楊耀熾商業大厦旺舖及樓上200餘呎起
孖沙街5號二樓400餘呎
歌賦街3—5號式樓及四樓300餘呎
洽租處 順昌有限公司 5—438960

兆宜大厦
西環大道西590號二樓至四樓由五百呎至四千餘呎租每呎2元起計合聯誼會，桌球室，夜總會等
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：430303--9 電話：5-663691

港九住宅旺舖
①灣仔堅拿道東實用600呎有鋁窗新裝修售33萬。
②堅尼地道福來閣新建西式住宅實用面積700呎起 租售
③大角咀中美大厦低層545呎新裝修售28萬。
④中環必列啫士街旺舖面對街市實用500呎租 4600元。
H8151234 榮昌行

宮廷
最後五場 請勿錯過
佳諾公司發行 全新製作 無敵鉅鑄
所羅門王寶藏
李察張伯倫。莎朗絲頓領銜主演
掀起八大奪寶狂潮
過關時你會驚呼狂叫，脫險後你會拍掌歡呼
驚險過奪寶奇兵。好玩過小靈精
明天獻映 小姐正斗

香港人遊香港
華僑日報讀者旅行團榮譽主辦
首創本港高級旅行團 獲參加團友一致好評
寶蓮寺大澳水鄉遊
出發日期：6月22日
梅窩專線冷氣船位 專車上山不必輪候 旅途舒適精美上素
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$115.00



乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園嘗豆腐花或飲品
觀光石壁水塘賞偉大建設
送贈七海旅遊之寶涼果包
■塔門歡樂遊 ■長洲華威酒店 ■嘉道理農場
■西貢一日遊 ■西沙灣渡假酒店 ■海洋公園
■新界環島遊 ■梅窩銀礦灣酒店 ■海上夜總會
以上各團·定期出發·敬請留意·歡迎垂詢
報名地點：
七海旅運有限公司 牌照號碼：350313
德輔道中88-98號華僑商業大廈1802室 電話：5-413081

魏德禮在英再取勝 下季度新馬將攬珠
翹手順手友寧投林紅飛

△過氣英國之[illegible]柏葛轉任練馬師後，已取得其首仗勝利，接續下來便是進軍雅士葛大賽，柏葛準備一匹「一刀切」參加此項大賽，並催谷多時，且此聘用法國騎師出爭，且看柏葛在昨日能否如願，今日便有知曉。

△一九八六年度配售馬（北半球及南半球）之配主攬珠已定於一九八六年六月十八（今）日下午五時正假馬會跑馬地會所大廈五樓青雲閣舉行。馬會董事甘銘太平紳士及行政總裁夏卓賢將軍出席主持是項攬珠儀式。

△馬會昨午公佈四駒轉廐：查理英雄——由陳毓麟馬房轉入夏志信馬房。翹手——由簡炳墀馬房轉入林紅飛馬房。友寧——由伍碧權馬房轉入林紅飛馬房。順手——由簡炳墀馬房轉入林紅飛馬房。

馬房轉入林紅飛馬房。（申力星）

八卦網

△魏德禮在上週英國沙丘園大賽裏，再連中三元，使其成績增至五十四場冠軍，把第二名的高梵拋離達十場頭馬之多，高梵原欲在沙丘園賽事裏追貼魏德禮，怎料却適得其反，遭魏德禮拋離。

小魏大發神威，使不少馬主另眼相看，原支持史達琪的沙地主拉伯馬主，因史達琪在打比賽裏策騎「舞蹈勇士」一敗塗地，遂使該馬主不滿，有意轉支持魏德禮，如此一來，小魏座騎驟增，有如虎添翼之勢，高梵想反先更加困難，側聞魏德禮在雅士葛大賽裏，又準備大舉搏殺，求把成績再放離。

老惠隨筆
駼駒去季惹好感 居頂班仍不吃虧
美國馬之後沙地必佳

方麟麟馬房之英國自購馬「駼駒」現年四歲，踏入全熟之年，故上季演出可謂光芒四射，出賽五次，全入前門，獲三冠一亞一殿，無論長短途沙地或黏地，均有極出色表現。後，踏入上季成熟，足仗均，除初出稍差外，最後一連仗初跑沙地不勝有位，很多馬迷對其性能有所懷疑，但馬房方面深諳此駒識跑沙地，故瘋狂落果，一點即中，收穫甚豐，此乃由於「駼駒」乃美國馬之後，十九可以應付沙地之故，對此點馬迷必須記緊，來季仍大利沙地，一日後雖升頂班作戰，仍不會吃虧，尤以在季初階段，更要打醒精神，因此馬容易起步也。

查理英雄易主轉廐（老惠）

馬會昨日公佈，查理英雄昨午公開標投，身價三十三萬三千三百元，由陳毓麟馬房轉入夏志信馬房。

匡公講馬
鑽中鑽有質宜長 下季可大放光芒

「鑽中鑽」為棗色愛爾蘭馬，來港時四歲，在愛曾上陣九場，共得獎金二萬六千多港元，被編入第二班。

在外地九仗之中，「鑽中鑽」共得一冠三亞三季的成績。勝出的一場為千三碼處女馬賽，路程為十二化郎，此駒在十二匹列陣馬中是大熱門。另外六場入位的賽事中，路程由八化郎至十二化郎，全部是中長途賽事，值得注意為「鑽中鑽」七場上名賽事中，有五場為變化場地紀錄。

「鑽中鑽」之父為七四年美國馬，退休前屢在一級賽事上名及勝出，七九年才轉作配種用途，子女已勝出超過五十場頭馬，而且不少勝出一級大賽，平均取勝路程為九化郎。

「鑽中鑽」在外地的跑法，多數是在中段竄出然後憑速度帶返終點，其前練馬師認為牠毅力甚佳，最適宜在長途上陣，而且擅跑變化場地。

「鑽中鑽」來港後至三六場才首次上陣，在第二班跑二二〇〇米，此駒果然採用中段竄出的戰略，但由於初出成熟未足的關係，於末段被其他對手超過，只能爭回一席第四。以一匹初出的馬來說，能有此演出已演十分不俗，尤其長途馬更屬少見，故此質素肯定足夠二班，來季應可大放光芒。

陳栢鴻曾替「鑽中鑽」押陣，私下指出此駒潛藏極高，乃未來長途好馬，值得留意其進度。

華後人日記
穿梭機去季不俗 但必敗於金絲蒂

「穿梭機」身處五班，馬經常有機成為熱門，以往此馬之準繩程度麻麻，不少人不敢對佢過份熱捧，但去季佢之演出又幾好，如季末最後一仗佢出千八，對手為大熱門「會所勇士」及「長好」，「穿梭機」出閘包尾，但長途冇問題，結果以逐步推進戰略以後勁過「花燭重逢」勝出，「穿梭機」在大爛上演出可人。連有心一拼之「花燭重逢」及「大律師」均無法抗拒佢之後勁。是役之騎者不過是扁永廣而已。

在沙地上出一六五〇，對手為「金絲帶」「飲勝」，「穿梭機」又以後上跑法爭勝，可惜不及後勁比佢更强之「金絲帶」而屈居第二，所差僅一馬頭，則證明「穿梭機」在沙地上亦跑得吓。是役之騎者為劉同安。

再看黏地出一六〇〇，大熱門為柏葛之「金運來」，次為「龍峰」，「全威」等，但「穿梭機」今次又遇死對頭「金絲帶」而得第二，呢匹真係俾「金絲帶」恰死。

又在沙地上出一五七五，「穿梭機」是頂頭熱門，對手為「奇利福星」，「英皇之友」，「轉好運」等，「穿梭機」之騎者是洪國興，又靠後上爭勝，由於路程輕短，故後上不及，敗於「奇利福星」，「英皇之友」等而得第五。

再有跑沙田千四，「穿梭機」之對手為「順手」，「為所欲為」等，因為身在六班，故能憑後勁輕易取勝，是役之騎者為洪國興，季初兩仗「穿梭機」曾跑一五七五及二千，均不算太差。一次第三，一次不入位置，但見勁力以有，以去季而言，「穿梭機」算是演出好者，沙黏地上後勁可靠，未季如以在五六班，機會以不少者。

莫侯仁

胡適廣州之遊

李克非

一九三五年一月一日，胡適博士為了接受香港大學的名譽學位，便乘「哈更遜總統號」郵船南下香港。因為胡適博士是美國哈佛大學出身，而且曾與羅斯福同過學，又是中國英美文壇上的作家，所以備受英國學者WILLIAM HORNELL和F. FORSTER（前者為香港大學副校長，後者為該校文學院院長）的歡迎。

胡適在欣然接受了港大的「名譽學位」之後，便到廣州，同時也想在廣州作幾次學術講演。

不料胡氏在港講演內容却引起廣州當局的極大不滿，一般冬烘見其在港抨擊「讀經」，於是告密於陳濟棠。陳氏對「讀經」與否，本無主見，只是因為身旁的冬烘顧問主張讀經，以保住廣東的「天下」，於是他也就主張「讀經」了。當時，胡氏既然在港反對讀經，陳濟棠便以為這就是反對他了，所以立刻下令各校，禁止胡適再到各處講演，「以免擾亂廣東的人心」。

陳濟棠對胡適的不滿，胡氏事先不知。他搭乘「泰山號」輪船由港抵廣州西濠碼頭時，歡迎氣氛之熱烈，使他萬難料到廣東當局早已佈下的陷阱。

胡適在歡迎人羣中接到一位老朋友派人送來的信，內容是：「兄此次到粵，諸須謹慎。」胡適仍未醒悟。及抵羊城，下塌太平南路的新亞大酒店之後，從茶房為他買來的一份「越華晚報」中，才恍然看出了那封信的含義。

原來「越華晚報」上所載的一段政治新聞與胡適來粵有關，內容正是「西南政務委員會」諸公在前一天下午召開的常會中，會論及對待胡適的政策。但又不是明白直截了當地說出來。不多時，中大文學院院長吳康也派人送信來了。內容是勸胡適即夜乘車離省，以免發生糾紛。

胡適聞訊之後，雖然知道事情不妙，但為自己的面子計，並不匆匆離省，依然住在新亞精緻的客寓裏，和朋友們暢談，以作消極的對抗。

胡適之所以敢逗留不走，並非完其學者的招牌，而是靠了他兩位北大的高足：林雲陔和陳達才。林雲陔是廣東省政府主席，陳達才是廣州地方法院院長。所以等到第二天，他便和陳達才到公園前的省府去訪林雲陔。林氏對於前天下午的議案心知肚明，但又不好意思直接對胡適說出來，於是繞了一個彎子加以暗示。胡氏對此却沒有理喩，於是事情弄得更糟了。

當時，林雲陔介紹胡適去見陳濟棠，希望胡氏對陳濟棠有所解釋，可是，胡適在見陳時，非但沒有解釋，反倒質問陳為什麼要主張讀經以及讀經有什麼好處？陳濟棠原是個軍人，讀書不多，要他說出讀經的理由來，自然不易辦到，所以胡適的一問，更引起陳濟棠的不滿了。

胡適退出了總司令部之後，陳濟棠馬上打電話到省黨部，囑人即刻通知鄒魯，明令禁止胡適講演，於是當晚中山大學貼出佈告，除學生仍須照常上課外，遭大罵了胡適一頓，同時，青年會以及其他事先約請胡適演講的地方，也接到了命令，於是，已經賣出去的聽講券，紛紛收回，胡適欲在廣州講演的計劃，至此完全破滅了。

第三天上午，胡適靈機一動，和劉毅夫乘孌入桂，企圖在廣西各地再作講演。

次日（民國二十四年一月十二日）廣州各報都把中山大學中文系主任古直等聯名上陳濟棠的電文發了出來，其內容是懇請陳濟棠「電令截回，經付執憲」，事後雖然截不回胡適，但電文口氣強硬，流傳一時，僅附於後：

「廣州分送西南政務委員會陳總司令助鑒，昔顏介庾信，北陷虜廷，尚有鄉間之垂；今胡適南遊故土，反覆盜僭之論，在道為無恥，在法律為亂賊矣！文宄指廣東為殖民，置公等於何地？雖立正典型，如孔子之誅少正卯可也，何乃令其逍遙法外，造謠惑衆，為侵略主義張目哉！請即電令截回，經付執憲，庶幾亂臣賊子，稍知警懼矣，否則老口北返，將笑廣東為無人也。國立中山大學中文系主任古直，教員李滄萍，龍榆生，叩，真辰。」

掌故
雙週刊
第九十五期

獅子樓與景陽崗

魯琦

看過古代文學名著「水滸傳」的讀者，對書中描寫的武松打虎和怒殺西門慶等故事耳熟能詳。據「水滸傳」的記述，武松手刃西門慶的獅子樓和赤手空拳打死吊睛白額猛虎的景陽岡，都在山東省西南的陽穀縣境內，如今這兩處古迹均在，遊人絡繹不絕。

獅子樓座落在陽穀縣城中心十字路口的紫石大街上，據史料記載，此樓始建於北宋景佑三年（公元一〇三六年）迄今已有九百餘年歷史。獅子樓系二層古樓，原以木搭蓋，後世經過修葺，以木石改建。樓寬約二十米，高十米，以朱色檻柱支撐，頂部為綠色瓦，二樓周圍設有欄杆，供酒客俯瞰街景，其建築屬宋代風格。二樓檐下的匾額，書有「獅子樓」三個金色大字，十分醒目。大門兩側配有廂房、廊等建築，雖然古風，雕刻精巧，形態逼真。

景陽崗位於陽穀縣城東南十七公里許，毗連黃河北岸。由縣城前去，張秋鎮為必經之路。張秋鎮是古建河畔的一座繁華古鎮，自隋唐以來即成為水陸通衢，物阜繁盛，釀酒業甚為發達，當地最有名的酒叫「透瓶香」，別名「三碗不過岡」，傳說當年武松就是路過此地，豪飲「透瓶香」，憑借酒力，才引出一段打虎的佳話來的。

自張秋鎮西行三華里，一座數十呎高的土崗橫亘，松柏環抱，白楊參天，崗上立有石碑一塊，上鐫「景陽崗」三個筆力遒勁的大字。碑後不遠的樹林間，有一青磚碧瓦，翠柏環抱的小廟，相傳此廟始建於北宋初年，一說建於明代中葉，後來改為武松廟。廟內原繪有武松打虎圖像和梁山泊好漢聚義的壁畫，惟已蕩然無存。近年當局派人在廟內重新繪製刻劃武松生平的八幅壁畫，並新塑彩色的武松打虎像，像高約兩米，神態英武。

據當地縣志所載，當年這裏確是人煙荒蕪之地，有「九嶺十八堆」之說，那時樹木森森，荊棘叢生，為野獸棲息之所。後來由於黃河改道，地勢大大改觀，這裏也逐漸被開墾成田園沃土了。

武松廟東首不遠處，有一個高約丈五的石碑樓，內嵌石碑一幢，上刻「武松打虎處」。這幢石碑是二十多年前當地村民在村東南挖水渠時發現的，後立於此處，據專家考，石碑乃明代之物。近年在此還先後發掘出屬龍山文化時期的陶品、蚌器等。

庾信與「傷心賦」

學章

庾信是南北朝時期的愛國詩人，由於當時的民族分裂和個人的不幸遭遇，使他後半生的詩文充滿了「鄉關之思」。河南有生祠之廟，新野有胡書之碣：「班超生而望還，溫序死而思歸」這樣的詩句，在庾信的詩文中隨處可見。尤其是晚年所作「傷心賦」，用飽蘸血和淚的筆，借悼念兒女亡靈，傾吐個人風燭殘年思鄉絕望的悲痛心情。

「羈旅江河……頗有所悲」。詩人在「傷心賦」的開頭，就點明了自己的處境和心境。羈旅異鄉，悲傷的事很多。庾信是河南新野人，原在南朝梁國做官，公元五五四年，庾信四十二歲，奉命出使西魏，去到長安。但不久，西魏派兵滅了梁國，詩人羈旅異國，失身仕敵，羈官在北朝的廿多年，官位顯赫，生活優越，但却消除不了他懷念故國、家鄉的精神痛苦，而詩人此時此刻所悲何事呢？「一女成人，一外孫孩稚，奄然玄壤，何痛如之」？跟隨他在長安的女兒和還是孩童的外孫不幸死去。「魂兮遠矣，何去何依」？中華民族的傳統習俗，人死之後都要歸葬祖墓，方可使死者瞑目，生者心安，如果拋尸異鄉，對生者死者都是很大的痛苦和憾事。東漢名將溫序，是安徽祁縣人，光武帝時為護羌校尉，派往邊塞，不幸為敵人所虜，伏劍而死，光武帝賜洛陽城旁為冢地，長子壽夢見溫序告訴他：「久客思鄉里」，隨把溫序的尸體歸葬故里安葬，償死者的心願，而庾信的兒女客死異鄉，棄棺道途，不能歸葬故里，這正是詩人更感悲傷的原因所在。

詩人「既傷即事」，觸景生情，更想到自己痛苦的處境。「況乃流寓秦川，飄搖播遷，從官非官，歸田不歸，對坐長河而春年，已觸目於萬恨，更傷心於九泉」。秦川泛指現在的陝西省，意思是客居異邦，無固定地點，常被調遣，流離還徙。庾信在北朝西魏和以後的北周諸帝，皆以文人學士之禮對待他，曾任洛水大夫，進爵義城公，雖然身居高位，但無官事可做。多次要求回國，又不放行，多次要求歸田隱居，不能如願，屈節辱國之痛，背井離鄉之苦，兒女、外孫、以及母親相繼喪亡，自己即將老死他鄉，一切都落空了。眼前的千仇萬恨交織一起，撕心裂肝，痛苦絕望，無法解脫。詩人在「傷心賦」的結尾裏說：「一朝風燭，萬古塵埃，丘陵兮何忍？能留兮幾人？」在絕望中，詩人筆鋒為之一轉，述說自己已是風燭殘年，一朝熄滅，即化為萬古塵埃，人生到頭來都不免一死，只有用死來自慰自解。由於抑郁成疾，詩人六十七歲時因病離職，六十九歲含恨死於異鄉。

鰲洲原名游魚洲

鄧端本

明代霍與瑕撰寫的「霍勉齋集」，提到廣州隔海有「游魚洲」，而且這裏的鄉民專門走私，接濟番貨，「每番船一到，則通同濠畔街外省富商搬磁器、絲棉、私錢、火藥違禁等物，滿載而去，滿載而還，追星趁月，習以為常，官兵無敢誰何。」

這個「游魚洲」究竟在什麼地方？按杭世駿（道古堂詩集）載，就是河南的鰲洲。該詩集「訪羅秀才精舍詩」中，便有「緩愛涉冬江，弭棹游魚洲」之句。杭世駿是清朝的學者，可見這地方在清朝仍稱游魚洲。

鰲洲原是江中的一個小沙洲，明朝時還未與岸相連，故稱「洲」，霍氏所指的「游魚洲」鄉民，估計是靠泊在沙灘附近，以走私為業的船民。所以嚴從簡的「殊域周咨錄」亦載：「游魚洲快艇多掠小口往賣之，在澀少與市……甚至軍實亦私與交通。」可見洲中還有一些不法之徒，常控了水上交通工具，拐賣人口，與地方上惡勢力結合起來，為非作歹。

游魚洲因其形態像鰲魚，所以又叫鰲洲。到了清代，經大量泥沙沖積，這個沙洲便逐漸向南并岸。而且還有富人在其中建別墅，上面所引杭世駿往訪羅秀才精舍，便是其中的一座別墅。這座別墅「向南拓水窗，釣竹橫江灣，突出棺雲枝，潑綠招栖霞」，是建築得相當美麗的。番禺楊永衍「重九過鰲洲永清堡登高詩」云：「石跨鰲洲二度橋，芙蓉秋柳雨飄蕭。題糕佳節仍鄉國，日沂珠江早晚潮。」楊永衍是同治、光緒年間人，可知清代時鰲洲還是一個風景區，有不少游人到此游覽。

當時的鰲洲還是一個擁有四條航綫的碼頭區；即廣州往澳門，往三水，往香山白石渡，往高要祿步等他們的船隻，均從這裡啓航。

氣勢雄偉的留耕堂拜庭。

奇趣的離婚習俗

·陳啓新·

現代文明社會中的夫妻離婚，都要經過向法院申訴和聽候判決等繁雜的手續；一樁離婚案，往往耗時幾個月甚或幾年還不能了結。然而，遠古時代的婚姻離異却極其簡單，這可以從中國西南地區的傣、哈尼、佤、布朗、瑤等少數民族殘留的離婚習俗中窺知。這些習俗直到本世紀四十年代還未消失。

雲南西雙版納的傣族家庭中，離婚現象雖然較少，但夫妻一旦失和離婚，就必須舉行簡易的儀式：由提出離婚的一方把一對蠟燭或一塊刻有缺口的小木板交給對方，即可携帶自己的財產回父母家中，此後各自尋找新歡。勐阿一帶的傣族，如是丈夫提出離婚，使用一塊白布（或一對蠟燭）讓雙方拉着，並由一方用剪刀從中間剪斷，各執一半，離婚便算生效。倘系女方提出，還得將白布放入盤中，其上再加兩對蠟燭和一定數量的離婚費，在剪斷白布的同時，把離婚費交給男方，並對他說聲：「蘇瑪」（傣語，漢意為對不起），然後再說：「從今而後，你作小伙子，我作姑娘」，意思是可以各尋所歡。對方聽後便會說：「從今夜起我就重新與別的姑娘結婚」，以作為報復。夫妻如有一方死去，不管年紀多大，也要舉行離異儀式：在死者棺上放一對蠟燭，將棺材送至竹樓門口，即表示與死者離了婚。

滇南自稱「鳩為」的哈尼族民間叫離婚為「米紫胡」（哈尼語），夫妻不睦而離婚時要舉行殺鷄煮蛋儀式，即雙方殺一隻鷄或煮一隻鷄蛋，在桌上面對面吃最後一餐飯；吃時在桌中央放一塊木柴，作為楚河漢界，以象徵夫妻從此隔斷一切關系，縱使日後相逢也彼此視若路人。飯一吃完，離婚即告生效。聚居在這個地區的布朗族稱離婚為「敵格」（布朗語）。夫妻離婚，一般都要仿照古代禮俗舉行儀式：若是丈夫提出休妻，他必須把妻子艷裝打扮成婚前（即年輕）時模樣，然後向她賠償一些損失，倘係妻子提出離婚，則要給丈夫一頭牛（或一口猪），並將之殺後分送同寨各家，離婚便算了結。有些布朗人夫妻離婚得由頭人「達官」在寨中主持宰猪分肉儀式。其程序是：黃昏上宰殺，猪頭歸「達官」，眼歸宰猪者，內臟歸殺猪的主人；但妻子（即使是她主動提出離婚）則不能參加儀式，而由其父兄代花。分給各家的猪肉，布朗語叫「給榮」。依照傳統習俗，這種猪肉，成年人不能領吃，每個家庭必須派兒童代表去領取；兒童在領到「給榮」的同時，便大聲叫喊：「XX與XXX已離婚」，話音一落，離婚即成為事實。

雲南西盟山中的佤族，其民間流行的離婚習俗更為簡便。男女青年訂婚後，如發現對方行為不軌，解除婚約時只要雙方還信物（首飾、生活用品之類）即算了事。倘系已婚夫婦離婚，就必須按習俗在寨里舉行儀式，請雙方父母和族中長者共同喝酒，將此事公諸於衆，離異即告生效。

廣西大瑤山中的茶山瑤，其離婚儀式既簡單又奇趣，依約定俗成的古規，當事人必須携柴刀一把，竹筒一節，背着村人悄悄地到離村寨的一個山塞上去，各用刀把竹筒破為兩片，各執一片，立刻向相反的方向走開，表示各走各的路，永不回頭。雙方一舉步，離婚便告生效。

從以上習俗可以看出，夫妻舉行離婚儀式時手中所執的一半白布、蠟燭、竹片等，實際上就是當時離婚的憑證，這些憑證，質言之就是男尊女卑的封建時代出妻的休書的萌芽形式。

欣欣 旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 3-841331

台北豪華四天團	$1770
台北溪頭五天團	$2050
花蓮秀姑巒六天	$2390
阿里山環島七天	$2490
菲島五天團	$1870
東京廸士尼五天	$3790
韓國濟州四天	$3190
日韓八天團	$5190

旅行社執照No.350238

台北酒店·特價酬賓（每晚連服務費）

	單	雙
永安	120	130
第一	110	150
東亞	130	140
[illegible]	140	150
天成	150	160
[illegible]	170	190
[illegible]	260	270
[illegible]	340	380
富都	410	460
力霸	420	460
環亞	440	450
來來	570	580
老爺	620	660

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$688 天天出發
旅行社牌照 No.240041
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1100 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440 自置物業信譽可靠
·特廉機票·商業考察·旅遊觀光·學生移民·
△13年專業經驗▽

三藩市	$2000	倫敦	$2200
洛杉磯	$2000	歐洲	$2350
西雅圖	$2000	台北	$770
夏威夷	$1600	東京	$850
紐約	$2380	韓國	$1650
溫哥華	$2400	星加坡	$1080
愛門頓	$2880	印尼	$2250
多倫多	$3300	曼谷	$730
溫尼伯	$3500	馬尼拉	$1200
南美	$4500	澳洲	$2800

△代辦各國簽證▽ 歡迎(VISA卡)付款

永安
銅鑼灣恒隆中心2201室 5-775655
尖沙咀星光行1026室 3-694447
旺角銀行中心1015室 3-888999
紅磡廣場 G 67 3-7656583
九龍灣德福商場43號 3-7566993
荃灣地鐵商業中心A51-52號 0-403998
沙田火車站鐵路商場8號 0-6067666
元朗元豐中心504室 0-4742397
總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243·5-251112（16條線）
地鐵分社分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣及九龍塘 註冊牌照號碼：350074

美國西岸七天	逢星期一、三	$6680
美國西岸賭城十天	逢星期一、三	$9180
美加西岸十三天	逢星期一、三	$12380
歐洲五國十天	逢星期四	$8190
歐洲七國十八天	逢星期四	$12880
澳洲七天	逢星期三、日	$7780
台灣環島七天	天天出發	$2400
台灣環島八天	天天出發	$2610
日本本州六天	天天出發	$4190
日本九州八天	逢星期四	$5280
九州本州廸士尼八天	逢星期二、四	$5480
菲律賓七天	逢星期四、六	$2230
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2730
清邁曼谷七天	逢星期二	$2950
馬星(檳城)七天	逢星期一、四、六	$3630
泰馬星十天	逢星期四	$4490

信譽的標誌
香港華商旅遊協會 會員 聯合廣告
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五一四五八三八四

一心旅行社 台証$100 九天出 旅行社牌照號碼：350183
特約代理香港各大酒店
韓國總滙 十五年經驗機票總滙
·直接代理往美加、歐、澳洲、東南亞平價機票 ·國內親友出國機票
廣州·濟州·釜山 4/5天$2700 參觀1986·88年奧運會場 參觀人參種植場 免費享用溫泉浴 美女最多見又可享受做皇帝滋味 回程停台北免費 天天出發
韓國特平酒店 京南$180 亞都$250 總統$340 世宗$360 皇家$350
首創台灣個人觀光遊 四天（天天出發） A 亞里山、嘉義 B 亞里山、高雄 C 花蓮、小人國 D 日月潭、台中 E 六福村、慈湖
特約報名處 日航天地 新航假期 國泰假期 加拿大精華遊 美加精選假期 及各線旅遊團
內陸機票
代理澳門東方、凱悅、皇都、總統酒店

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327
註冊牌照號碼：240039
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $5090
11天全程飛機逢星期二、六 $5490
北京航空精選6/7天
6天德京雙程飛機逢星期二、四、六、日 $2690
7天德京單程飛機往軟臥返逢二、四、日 $2290
桂林、陽朔5天逢一、六 $1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

金輝旅行團 張輝旅運附屬機構 3-916347-8 3-968132 3-951635
專業辦理東南亞、美加、歐洲、澳洲豪華團 各地特價機票、酒店、忠誠服務、妥善可靠

台灣花蓮	四天	$1770	台北	$830
台灣環島	七天	$2450	東京	$1450
日本狄士尼	五天	$3290	大阪	$1450
日本本州	八天	$4290	韓國	$1850
韓國	四天	$2700	韓日	$2250
泰國芭堤雅	七天	$2630	菲島	$1350
菲島碧瑤	五天	$1850	泰國	$1250
星馬檳城	七天	$3530	[illegible]	$1950
新航泰國	七天	$5790	紐約	$2850
新航歐洲	十天	$7380	溫哥華	$3050
國泰澳紐	十天	$6990	倫敦	$2450
			法國	$2550

註冊牌照號碼：350168
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

星亞 Surya Djaya Travel Ltd 5-255106-8 星亞旅遊有限公司
註冊牌照號碼：350268
印尼卅天觀光團 (INDONESIA 30 DAYS TOUR) HK$5,800
JAKARTA – BALI – YOGYA 7 DAYS TOUR HK$5,500
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806室

大通 ☎ 九龍K699568(6線) 香港H8100811(4線) LICENCE NO.350272 大有通用
★商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票★

三藩市	$2350	韓國	$1700
洛杉磯	$2350	台北	$750
西雅圖	$2200	東京	$1450
夏威夷	$1900	大阪	$1700
紐約	$2600	歐洲	$2550
溫哥華	$2500	星加坡	$1750
愛門頓	$3250	吉隆坡	$1800
溫尼伯	$3350	曼谷	$1150
多倫多	$3650	雪梨	$3050
滿地可	$3850	柏斯	$2250
倫敦	$2550	南美	$4500

代辦國內親友出國機票 保健可靠
韓國機票十酒店天天出發$2250起
直線航空公司電腦訂位 歡迎支票及信用咭
九龍：尖沙咀漢口道16號漢大廈1005-6室 10字
香港：中環雲咸街7號珠義大廈704室 7字

常運旅行社 牌照號碼350125 香港德輔道中99-105號香港工商銀行大廈10樓 H438456 H456563
惠州、西湖、陸豐、碣石、玄武山二天 逢周一、三、六 直巴往返$378
香港 廣州 上海 北京
往全國各大城市機票、火車票、各地賓館訂房服務、代訂世界各地特價機票、酒店、簽証
代理廈門特區"悅華酒店" $240起（免費接送）

哥頓 5-446955(4綫) 李寶椿大廈1215-6室
註冊牌照號碼：350395
三晚住宿從化溫泉別墅·逢星期四出發
健康檢查四天豪華團1280
國內專業醫療中心聯辦，有全身檢查詳細報告 食住行保証滿意、宵夜、野味及各康樂活動 暢遊：從化、天湖觀瀑、流溪河水電廠、小園林
專售廣州、汕頭、上海、北京機票
專售來回港穗直通巴、直通車票、船票

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 5-7907233 3-320955 0-440281 0-465473 LICENCE NO 350018
日本本州八天豪華團 直航大阪東京返港 $5190
菲律賓碧瑤七天$2290 菲律賓五天$1890天天出發 馬尼拉宿霧六天$2350 逢週二、日
泰國、曼谷 芭堤雅 七天$2730 五天$2390
天天出發 日日成團
總社：九龍尖沙咀德利士巴利道星光行15樓1529-32室
分社：香港皇后大道中60-70號連卡佛大厦17樓1701-3室
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室(松坂屋樓上)
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A-151及1701室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註冊牌照號碼：350348
台北機票十環亞酒店十接送$1770天天出發
夏威夷美加$3990起 歐洲十天$8880起
日本$3790起 菲律賓$1690起
馬星$3399起 泰國$2370起
韓國$2790起 台灣$1770起
代售世界各國平機票 台証$150
中環德忌立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

捷威旅行社 註冊號碼：350002 捷威旅遊 帶動旅程新享受
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話：5-254596
九龍尖沙咀星光行517室 電話：3-676175
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011
荃灣地鐵總站南豐中心1501B室 電話：0-4984448
營業時間朝九晚七 星期日、例假照常辦公

北京：六天航空$2390 七天航空(承德)$2590 七天航火$1990 八天火車$1490 豪華冷氣專車、晚上欣賞文娛節目表演、享用京、滬名菜、北京烤鴨及京廷膳。住宿：龍潭、京華、燕京。天天出發
桂林五天 $1190 穗桂來回737客機 桂林、柳州五天 直航來回 $1490 桂林住宿：丹桂、漓江大酒店 廣州住宿：中國、花園大酒店 天天出發
江南 獨家安排遊覽鎮江、揚州 八天航空團$2790 行程遍遊杭州、蘇州、無錫、上海、南京等地名勝。全程住宿外賓級賓館 逢二、三、四、六出發
海南島 五天航空 $1390 穗、瓊來回噴射客機 採用豪華冷氣專車，環島遍遊海南各處風光。天天出發
珠海 京華酒店二天遊$268 珠海賓館二天遊$278 來回採用Hi-Speed快速輪 遍遊珠海、石岐、澳門等名勝 天天出發
深圳 香蜜湖二天$298 深圳一天遊$129 來回採用直通巴士 遍遊深圳、蛇口海上世界
澳門、中山、西樵、順德、沙坪、肇慶、廣州、佛山、新會、江門 廣州、肇慶、佛山三天$590 西樵、順德、珠海二天$398 江門、從化、廣州四天$850 專人領隊 獨立成團 天天出發
丹霞山 寶晶宮四天$890 金鷄嶺四天$790 早去晚返 玩足四天 直通車返港 遍遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、古佛岩、一綫天、長老峯 逢一、二、三、五、六出發
泰國 蘇梅島、布吉、七岩 華欣、占士邦島、素叻 六天$3020 尖沙、曼谷、芭堤雅 八天$3380 全港首創最豐富之綜合性行程 來回乘搭國泰航空公司 逢一、三、日出發 清邁、芭堤雅、曼谷八天 $3130 逢二、六、日出發 清邁、曼谷採用泰航國內噴射客機
何路線均可個別組團，價格特優待。歡迎公司、工廠、社團、學校參加、任

娛樂圈

新秀歌唱四千人報名 女多於男質素不俗

評判團公佈顧嘉煇近藤真彥等

「第五屆新秀歌唱大賽」報名人數共有四千二百多人，其中會甄選三十人進行準決賽，今屆「新秀」報名人數女多於男，質素不錯，不單止有歌星外型，而且也有明星款，其中吳啓華的兄長吳啓明外型也不錯，有些女仔有葉蒨文味道，其中更有一個似日本女星藥師丸博子。

上述消息是黎小田透露的，據他稱未必靚仔靚女會着數，最主要是外型和歌唱技巧。

有關日本紅歌星近藤真彥上次來香港時曾受外界對他反感。黎小田解釋此乃誤會而引起，因近藤真彥來香港後覺得有很多生活習慣不同，才引起誤會。由於這樣，近藤真彥返回日本之後會有感而發，作了一首歌名叫「未來星香港」，將他對香港感受寫了出來，至於會否在「新秀」準決賽表演，目前仍未清楚。

有人說梅艷芳所唱的「夢伴」也是由近藤真彥一首歌演繹過來，會否安排二人合作這首歌，黎小田稱會考慮安排。至於「新秀」總決賽，壓軸表演可能是一場歌劇，由杜德偉、林楚麒和張衛健等演出。司儀由萬梓良和吳婉芳担任。

華星與新藝城合作的舞台劇「搭錯車」，啞角一角希望邀請麥嘉演出。各評判均是音樂界及社會知名人士，計有：顧嘉煇（主席評判）、林燕妮（名作家）、劉培基（時裝設計家）、林敏怡（作曲家）、關乃忠（香港中樂團音樂總監）、鄭文雅及黎小田。決賽夜評判團將增加三人：渡邊正文（日本TBS企業行政總監）近藤真彥及MR. D.O.D. ONOVAL（東京音樂節評判之一）。

各評判將於六月廿五日從三十位準決賽者中，選出十五位晉入決賽，再於七月十三日晚上選出今屆的金獎、銀獎、銅獎及最突出台風創新獎得主。

許冠文指其弟因拍衞斯理影響 阿森喜開快車 英雄心理作祟

陳欣健新戲「第九計劃」梅艷芳拍許冠文

許冠文、陳欣健、昨日在嘉禾片廠會記者，許冠文表示，由陳欣健執導的新片「第九計劃」，定於下月中開拍，許冠文監製及主角，另有許冠英、梅艷芳聯合演出。還有一位女新人試鏡。

陳欣健最近拍的西片「當口故事」，在港上映甚爲歡迎，令到陳超武賺了錢，據說：亦打算返港設慶功，到時公司會對導演嘉獎一番。

許冠文稱近來許冠傑喜歡開快車，不知是否拍「衞斯理」之後，這個衞斯理影響到他的英雄心理，變成了大胆、勇敢、飛車、拍戲的人不應太過搏命，危險鏡頭應由專業演員去替身，因爲百密逢一疏。好易玩完。你以爲好安全，但你就容易闖禍的，記得自己在拍「鐵板燒」一場戲拍一個倒吊鏡頭，當時雙腳向天，頭向地，本來很安全的，怎料一不留心，腦袋撞正地面，當時立即叫人出一條最難計的數，給他計算，自己結果將三重彩，選四匹馬，共五串是多少條，許冠文就計了出來，才覺得自己沒有受害，他以爲自己腦骨受傷，結果又沒有問題。

阿森將往埃及拍外景，米高恐怕他太勇敢，將會跟住去埃及照顧他，等他勿太過衝動。（堂）

在「煙雨湖畔」西施再見個郎（范蠡），自慚形穢時。

元奎最近忙爲「執法先鋒」執導工作。

林瑞陽簽約湯臣 由幕後走到幕前

台灣流行唯美派電影，何藩就爲徐楓執導了一部「心鎖」，以最新手法，塑造了該片男女主角的新型像。另有女主角呂秀菱亦參予演出。

徐楓最近簽了兩位新人爲基本演員，男的林瑞陽，女的俞小凡，曾在「竹籬笆外的春天」一客串演出，而兩位新人就簽了湯臣公司三年基本合約，林瑞陽原是有五年幕後工作的經驗，會經當過場記，副導等，對於幕前也很有興趣，於是徐楓認爲他的條件很好，就簽爲基本演員，與俞小凡主演「心鎖」一片是激情大胆唯美電影。徐楓稍後會安排這兩位新人來港宣傳並打算留在港爲湯臣開拍其他新片。（堂）

圖爲錢小豪（左）與狄威（右）同拍新片

新秀季軍得主 戴蘊慧教唱歌

小忌廉戴蘊慧暑假期間將應邀在星際文娛中心，爲小朋友開設「兒童歌唱班」，教小朋友唱歌。

戴蘊慧是無綫第三屆新秀季軍得主，自小在充滿音樂氣氛的家庭，接受藝術薰陶，在各項音樂比賽中大露鋒芒。

「兒童歌唱班」定於七月廿一日開課，每星期上課兩節，每次一小時。

螢光幕 影星聲

汗水淋漓

亞視利用皇后像廣場來進行亞姐競選，本來頗有新意。但戶外的弊端是缺乏空氣調節，看見台下嘉賓手執紙扇，及劉志榮額上的汗水，便知室內始終比室外好，幸好當晚天公造美，否則會更狼狽（寶）

悶場太多

無綫用一些「模仿頒獎禮」去撼亞姐，本是成本低笑料多的好主意。但此類節目已辦了多次，而且近期又過於頻密，無記師爺腦汁榨盡了。對白無新意，悶場太多，毫無惹笑可言。（水兒）

最大成就

李殿馨認爲一個女人最大成就，是有一個幸福家庭，一個值得信託終身的伴侶，才算成功的女人。然而在這個年頭，更多女人喜歡做女强人，故成功女人應要有此念頭哩！（秦）

富才認爲黃拍電影較佳 高亮談黃衍濠事件 强調無錯不懼炒魷

有關黃衍濠解約亞視，邱德根表示無人正式通知他，誰個兒敢自把自爲，言下之意此事與高亮有關。

昨日高亮解釋稱，亞視從來沒有考慮要放棄黃衍濠，由「未來偶像」選出之後，富才已是他們的經理人，而三人之中黃衍濠的粵音最不正，無法在短期內安排他工作，所以有電影片商斟他拍電影，主要是電影可以配音，黃衍濠本身也像電影人，富才認爲他會有發展機會。

高亮又稱，梁淑怡會與他通過一次電話，不如黃衍濠與亞視只簽月新約，並同意簽署證明黃衍濠在兩年內只屬於亞視，期間不得出現別間電視台。但亞視不可以阻止他在外接拍電影。

高亮聲稱此事會與李兆熊和邱德根商議過，可能邱生會忘。大家是在雙方同意下簽同意書。

高亮又稱，就算亞視今次不滿意他，他已要炒魷魚他也不介意，因他實在沒有做錯。

由於高亮目前在亞視担任工作是藝員聯絡主任，一些藝員如穩不到約便向他埋怨。高亮承認他一向做事都是代表勞資說話，並沒有偏袒某一方，高亮會向亞視提出辭職，但李兆熊和邱德根極力挽留他才留下來，而他覺得是爲了工作對一切問題也不再理會。

錢小豪短期內進行 參加三毛新戲工作

是否簽約邵氏尚待考慮

錢小豪最近忙爲「原振俠與衞斯理」埋尾戲，該片將於本月底拍竣，錢小豪拍完「原」片後，隨即飛赴加拿大參加洪金寶之「過埠新娘」，担任武術指導之職，同時順道探訪在加拿大設館授徒的哥哥，爲期兩星期。

錢小豪與邵氏一紙合約，將於七月屆滿，據知，最近他會接到邵氏方面的通知，有意與他再簽三年合約，預備將來開拍新片。至於錢小豪愍於舊約未完之時，對於邵氏邀請再續新約，作詳細考慮才能決定。

據錢小豪謂：他與邵氏所簽的片約是支月薪的，過去邵氏沒有給他開拍新片的時候，他是每月白支薪水，後來他在外接拍新片，會與邵氏提前解約，將過去每月所支的薪水，補回給邵氏，才能獲邵氏方面網開一面，給他在外自由接拍片子。（球）

陳好逑在「戎馬金戈萬里情」中要與馬競艷的鏡頭。

井莉靜極思動 欲求接拍新戲

簽經理人代洽片約

井莉靜極思動，她停了八個月沒有接戲拍，已覺得太悶了，她昨日會見記者時表示，又要展開接戲的日子了。

她透露：幾日前會在台北簽了一位經理人周令光，爲她負責接洽有關電影、電視、廣告等安排，全由這位經理人代策代行。經理人的合約指名是義務的，不收取任何酬金的。但係如果要拍周氏自己的公司的片，則祇能收取片酬三份之二。代她在外接洽的片酬便會收取十足。合約在九月中才生效，爲期兩年，祇是在台灣可行的，香港方面則是自己接洽的。

井莉稱：兒子十五歲將送他到加拿大多倫多讀書，女兒九歲亦打算送她到紐約習慣洋人生活，她自己便可以自由自在的在港、台之間愉快的接戲料，她認爲做人要「婉轉」才「開心」，找尋開心人才不易老去。所以就有人稱她尚有少女的韻味，一時之間令井莉突然發笑，笑從何來，就是一句「少女韻味」可圈可點也。（堂）

西施范蠡，劫後餘生會相見，即歡喜若狂時

利智所持護照特別 移民局要求作解釋

吳寧欲下月返加拿大看博覽會

黃麗英亞軍無汽車認命

利智昨日出席汽車頒贈儀式，比其他三位佳麗姍姍來遲。據說，利智是爲了七月初啓程前往星馬泰已辦理手續，據消息稱，由於利智不是持有香港護照，移民局今回要她解釋，及將她持有護照證明文件取出來，而利智本身所持有的證件是D.I。

因移民局方面對她持有的證件D.I不許，要求她解釋，故此，阻誤她出席領獎時間。

據移民局方面不接納她的證明，但後來亞視只好替她作担保人，證明她的爲今屆「亞洲小姐」前往星馬泰作親善訪問。

據亞姐亞軍黃麗英透露，亞視爲了顧及她的亞姐形像，特地要求她留長頭髮，並且安排她在日內改換髮型。

據知，去年亞姐亞軍獎品中，仍有汽車一部，可是本年卻在冠軍手中。對此，問及她有何感受呢？黃麗英聞後答稱沒有所謂了。同時，她更笑言時也命也！

黃麗英雖然距離獲獎有一段日子但她仍未習慣面對鏡頭，每次在鏡頭前攞甫士，她仍顯得非常緊張，象不自然。在明年四月，她將遠赴夏威夷參選。

另外，日內黃麗英將進一步與亞視斟及合約問題，合約同時列明是兩年死約和一年生約。

此外，在日前某公開場合上，黃麗英與其偶像會華倩劉淑華相遇，她更大讚她們真人比上鏡漂亮。

吳寧目前放假兩天，可是她仍然留在家中翻看決賽當晚的錄影帶，看後，她頓時感到氣憤！原因是當晚實在欠缺鎮定，不然，表現一定更佳，而且亦不會敗在兩人手中。

吳寧於稍後將代表香港往日本參加選美，她表示非常喜歡日本，儘管以往曾到此一遊，但她仍非常希望重返該地。

由於吳寧是五月來港，所以他不能往溫哥華觀看世界博覽會，因此，她極希望向張遠榮提出，在七月尾起行前往，可是張遠榮仍未有任何表示。

此外，落選亞姐單桂枝會多次與她聯絡，可是吳寧一直忙於領獎事宜，所以仍未聯絡上。

呂方笑言沒有唱片公司收留。

港台辦道路安全日 歌星DJ傾力演出

定廿二日觀塘翠屏道球場舉行

文千歲應市局邀請下月演粵劇

目前港台正積極推行公民教育，並且聯同政府新聞處共策劃「一八六資訊博覽」、「道路安全同樂日」是其中重要項目。該節目將在廿二號下午二時半，在觀塘翠屏道球場欣賞到文千歲、梁少芯合唱交通安全粵曲，陳立品、盧冠廷及第五台D.J.合演交通安全劇，娃娃、盧冠廷亦會獻唱歌曲。

昨日，港台特此舉行的記者招待會，港台第五台DJ，總監鄧慧娟，編導鄭啓明，盧冠廷，梁少芯，文千歲，陳立品均有出席。

會上鄧慧娟透露，第五台於廿三日起會着重推行新節目，以達至加强社會服務，保留戲曲精髓爲目的。

此外，文千歲表示在七月初將應市政局邀請，在大會堂演出粵劇，於是返美行程要順延至八日。是次文千歲爲「道路安全同樂日」唱出主題曲，也以粵曲小調爲主，問他爲何不會試唱出流行歌曲，實行突破呢？他坦言不想創新，只想做回老本行。

至於演出電視，他承認沒有所謂，合則可以考慮，問題只在沒有人與他接觸過此事。

文千歲透露，在美國喜歡看粵劇的觀衆雖多，但他們總喜愛選看香港演出的粵劇，原因是本地粵劇較爲健全，因此，在美國退休的粵劇藝人，在當地表演也是自顧和興趣所致，非有攝錄成份。

文千歲與妻子梁少芯出席「道路安全同樂日」上。

黎燕珊認倒霉

西施自盡一幕瀝折重重

將出席溫哥華博覽會表演舞蹈

黎燕珊拍攝「西施」，已有一段頗長時間，她稱日前往西貢拍外景，並且拍攝一幕西施投海自盡。黎燕珊爲了要死得充滿美感，在事前已做好準備功夫，滿以爲拍得順順利利，可是却阻礙重重。

據她所稱，燈光師在拍攝前一小時已準備充裕，同時自己也穿上泳衣，做足心理準備，不料臨拍時燈光竟然發生故障，害得工作人員立即修整一大段時間，自然地這一幕亦告延遲。

及後，黎燕珊辛辛苦苦拍完後，返家翻看錄影帶也不以爲意，怎料監製向她指示，錄影帶有極微缺點，必須重拍無異，此舉，實在令她感到吃力不討好！

黎燕珊認爲「西施」自盡一幕戲可謂一波三折，前陣子因天雨及太過夜押後之後，迄今又受到阻礙。因此，她唯有歸咎在開拍時沒有拜神上，因此，她坦言下次開拍首先要拜神先，避免麻煩再起！

黎燕珊在月底完竣「西施」，之後她計劃與朱慧珊出外旅遊。同時，由於她要出席溫哥華香港博覽會，因此，她必定要演出，據知，黎燕珊將會陪同李賽鳳携手大跳舞！

井莉昨出現尖沙咀時攝。

香港八六 演員均大感失落 即將停播

S計劃下月十日推出

據知，一班「香港八六」演員得悉該處將要停播後，各演員有不同反應，其中有部份演員聞後大受刺激，表示有些失落感，畢竟他們在「香港八六」中是重要人物，因此，在瀕散後前途未卜，失落感實在難免。

迄今，「香港八六」演員，有盡量在散解前努力演出，向公司表現自己，爲未來工作做踏脚石。

據知，公司爲了安撫「八六」演員，特地與各演員簽約一年，但在未來一年內，演員前途是好是壞，則視乎他們如何把握了。

無綫節目發展經理梁建璋策劃的「S計劃」日前已進行一連串面試工作，而連日來的面試結果所得，預算已有八成機會由梁思浩演出劇中的細仔，至於羅嘉良外形硬朗，講外形亦算不錯，可是却不適合演出五入之家中。另外，劉淑華，梁淑貞可列入考慮之列，而林其欣未進行過試鏡，所以還有待決定。

「S計劃」將在七月十日正式推出，本在月尾將進行外景拍攝工作，至於劇中反目角色尚未定人選，同時，導演亦有意執導前數集。

此外，「香港八六」大結局將考慮描述阿萍出嫁，黃新要退休有結束小食店生意，此意念將較爲順理成章。

戎馬金戈妙趣橫生

頌新聲演期已過一半

·朱侶·

林家聲的頌新聲劇團演至今天，已過了一大半，餘下來的就是演三晚「多情君瑞俏紅娘」了，四天的「烟雨重溫驛館情」和日戲「戎馬金戈萬里情」又演完了，這五場戲中，朱侶看了兩場「烟雨重溫驛館情」，和一場「戎馬金戈萬里情」。

「戎馬金戈萬里情」在去年農曆賀歲戲已看過，今年賀歲戲因看了雛鳳演的同一故事「烽火姻緣」，執筆時會把這兩個劇作一比較，但恐有錯誤，所以趁現在新鮮熱辣再引證一次。

其實好多觀衆都一如朱侶般八卦，在休息和散場時就聽到了此起彼落的比較，但那些觀衆都是粵劇愛護者，他們都很冷靜和客觀，多以爲各有好處，看起來是不同感受，歸功梁則要看林家聲，而雛鳳雖然是演同一動作，但給人的感覺是舞蹈性强，這樣的作比較，真的說到朱侶心坎裏。

林家聲執起刀來，舞起刀來有一份勁，因爲那些都是他的專長，何況他是以男性來演男性，當然有着一份男性的陽剛味，以龍劍笙來說就是脂粉味多了，所以觀衆的要求也不同，觀衆看龍劍笙並不要求她如聲哥般硬朗，只要她穿扣仔，戴雉尾作威武狀就滿足了。

「戎馬金戈萬里情」的戲橋這樣寫：金刀楊令公，叱咤風雲保宋朝。白髮佘太君，百齡掛帥聲威耀。老年故事人皆知，青年韻事留傳少，理舊弦，譜新聲，寫出其中美妙。安使大家歡笑，莫負春宵。

這是寫楊繼業和佘太君（賽花）的青年故事。但那不是發生在宋朝時，而是在五代的北漢。

楊繼業的父親楊袞和佘賽花的父親佘洪，是北漢十二老令公之一。而十二老令公之首孫建歸中佘賽花，求太君賜婚，娶她作媳婦，但楊佘兩家已私自許婚，於是奸臣崔廳能就挑撥這三家人，好乘機引遼兵犯境期間一對兒女眞的誤會起來，後來冰釋誤會便共訂鴛盟。

圖爲林家聲和陳好逑在「戎馬金戈萬里情」中的第二場「荒郊狩獵，割袍定親」

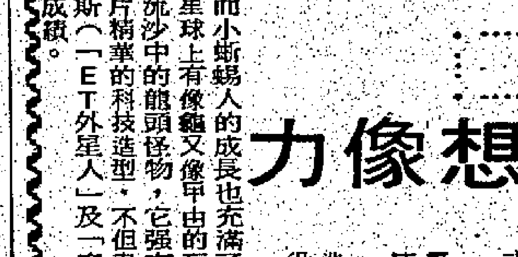
元奎元彪合導新片 施慢工欲求出細貨

獲泰迪羅賓加盟將再籌備新戲

元奎，元彪聯合執導之「執法先鋒」在港演碼頭拍攝實景，經過十多天的工作後，最近已拍完，尚有其他戲段要拍，該片大約可在七月中便拍攝完竣，「執法先鋒」是泰和的創業作，故此元奎，元彪對該片的拍攝認真非常，因此該片的進度也爲拖慢下來，正是慢工出細貨。

昨日元奎表示：元彪拍演完「執法先鋒」後，有意自導自演一部新片，他日前會代表元彪與泰迪羅賓斟介，邀請泰迪羅賓參加新片演出，目前已獲泰迪羅賓口頭答允，一俟拍完「執」片後，並展開籌備工作。

較早前，元彪將於下月底赴日本一行，順道帶同六十多位影迷來港，元奎謂：「執」片決定如期在七月中拍竣，俾得元彪赴日也。（球）



圖：港台昨日舉行「道路安全同樂日」記者招待會。

[illegible]

·羅家英·

黃百鳴爲求見紀政一面 特別抽空參加歡迎飯宴

·白茶·

黃百鳴打扮得一身瀟洒，臉上流露出開心，輕快的笑容，出現於紀政之歡迎晚宴上。

「其實，這不算得是晚宴，只是我們公司爽大家爲「飛躍羚羊」的開工宴，請紀政吃一頓飯而已！」

黃百鳴說：

「剛好我的開心鬼第三集已經拍好，心情特特別輕鬆，今晚特別抽空一起來吃這頓晚飯。」

他透露：

「唸書時，紀政是我的偶像，現在能邀得她來協助我們，指導我們，實在是件難能可貴的事！」

「請講你自己的戲吧！」

「我的戲，拍好了，這次除了少女組，更邀得張曼玉助陣，同時，拍得非常非常的開心，現在正加緊配音中，月尾就會上映。」

「信心如何？」

「觀衆支持我，我就有信心。」

黃百鳴哈哈笑：

「我向來是樂天派，但，我們爲這部片，全面的付出過！」

黃百鳴視紀政爲偶像。

呂方久未出新碟 將會向華聲反映

下月與何B赴歐登台

呂方昨午接受商台認問時，他亦接受記者訪問。同時，有記者認爲他自從一年前推出過大碟，迄今仍然未有音訊，而張學友的大碟又接二連三推出，自然地名氣如趨勢也像蓋過了呂方。對此，呂方認爲「張學友幾好呀！」同時，呂方大方地表示沒有所謂。」

他亦承認華星籌放大碟較慢，這點無疑一定要注意，反映予公司。呂方稱，可是華星灌下發展較多，期能尊注在籌計大碟上。

儘管這樣，呂方仍堅持約滿華星後不會跳槽，也笑言除了華星外，沒有任何唱片公司收留，及後，呂方又認眞地說：「其實華星也對自己不錯呢！」

呂方不諱言唱片多推出是一件好事，但一定要顧及聽衆反應及受落程度。

呂方在下月與何B一起往歐洲登台。

宇宙戰士……充份發揮想像力

·靈釋·

華僑影評

其實這是個「魯賓遜漂流記」的預言版，因爲同樣是一個白人與一個完全陌生的種族的人相遇，只不過「魯」的故事是他漂流到荒島，遇到的是荒島上的土著，而「宇」片中的男主角丹尼士桂則因星空大戰，與對方的飛船同時中彈而墮到一個陌生的星球上。但他與蜥蜴人（路易哥西）却是兩個不同星系的生物，對該星球同樣陌生，且先是互相追殺的仇人，才化敵爲友，至發覺必須爲生存而併肩，努力去了解和接受對方。

這橋段在今日無疑是新鮮的，所以觀衆得以緊張的心情去觀察他們的動向。而又因爲他們不屬於現代，其中之一更不屬於地球，所以他們的一舉一動都趣味化起來。比如地球人與蜥蜴人語言不通，地球人教蜥蜴人講話，比如蜥蜴人的太空食品對地球人而言難以下嚥，比如蜥蜴人的潛泳、行動，比如他們合作建「屋」，都是如「魯賓遜漂流記」般，充滿了「探險」式的新奇趣味，而又富人情味的。

全片的敗筆在最後的「奴工營」，大羣蜥蜴人被地球人奴役控制，以當時的科技發達，奴工營中的設備則過份陳舊落伍。但以場面而言，却又因蜥蜴人有老有小造型各異，又被困在「人」的環境中被奴役，所以就意外的真實了起來。

小蜥蜴人出世的場面十分逼真有趣，而小蜥蜴人的成長也充滿了純真的感情，頗令人感動。同時陌生的星球上有像龜又像甲由的巨大生物，它强有力的觸鬚，完全沒有殺傷力。而又有潛在流沙中的龍頭怪物，這些構成全片精華的科技造型，不但表現了編劇的想像力，也表現了佐治盧卡斯（「ET外星人」及「魔域奇兵」、「天龘」）科技製作公司的成績。

製衣廠目前接單擴至明年交貨秋冬成衣

旺態五年僅見

刺激輸美輸英輸德熱門配額轉讓價續升

單價尚合理大廠已擴至明四月遠期訂單

（特訊）美國及西歐買家訂購港產成衣繼續增加，訂購的對象已由明年春夏季貨而擴展為秋冬季貨，這種情形，為最近五年所僅見。現在很多家大規模製衣廠接入訂單已排至明年交貨，刺激輸美、輸英、輸西德熱門配額轉讓價繼續上漲，並且一些冷門配額轉讓價亦被帶起。

據製衣業人士透露：本港製衣業接入美國、英國、西德的成衣訂單，已重見多年的盛況，現在很多家大規模製衣廠，已接入訂單排至明年四月交貨，訂購的港產成衣，亦由明年春夏季貨而擴展為秋冬季貨，本港廠家預接一年訂單，基本原因是美國及西歐買家看好明年成衣銷場，預計今年成衣存貨減少至多年來的最低水平，增加訂購明年度進口成衣，是適的的安排。且因這些大買家已經預早作巡迴式訂購，先向中國大陸、台灣、南韓、東南亞落單，因為單價比本港廉宜百分之十至十五，及至這些地區接滿了本年度配額訂單，買家才向本港作重點訂購。本港擁有較多配額的大廠，可以接入明年四月交貨的遠期訂單。大體上，港廠目前接單價格尚屬合理，而有微利可圖。

製衣業人士指出：現在輸美、輸英、輸西德的成衣，本年度出口配額，轉讓價比兩週前再漲，輸美配額，不但熱門類目繼續上升，冷門類目配額轉讓價亦被帶起，例如三三八及三三九類棉針織恤衫配額每打漲至二百四十八元，三四○類棉梭男裝恤衫配額每打漲至一百七十元，三四一類棉梭織女裝恤衫配額每打漲至一百四十元，三四五類棉粗針紡毛恤衫配額每打漲至六百七十元，三四七及三四八類棉梭織外西褲配額每打漲至二百一十元，四三八及四三九類幼針羊毛衫配額每打漲至六十五元，四四五及四四六類粗針羊毛衫配額每打漲至二百七十元，六三八及六三九類幼針人造纖維毛衫配額每打漲至七十二元，六四一類梭織人造纖女裝恤衫配額每打漲至二百二十元，六四五又六四六類粗針人造纖維毛衫每打漲至二百七十元。

輸英及輸西德本年度出口配額，現在轉讓價雖然不若輸美配額上漲那麼速，但與去年同期比較，則漲幅很大，例如輸英褲類每打一百七十元（去年同期廿五元），羊毛衫配額每打一百三十元（去年同期五元），襯恤配額每打九十元（去年同期二元）。輸西德褲類每打二百二十元（去年同期一百一十元），羊毛衫每打二百元（去年同期卅八元）。

製衣業人士表示：現在輸美成衣配額，除了大部分為大廠控制之外，另一部分配額落在美國買家手上，因為美國的買家一向在本港設有出口公司，早已獲得配額，以及讓入永久配額。關於出口總商會最近建議今年九月前由政府檢討現行修訂的紡織品配額制度，據靈通消息透露，政府仍然計劃阻止廠商將配額轉讓圖利，雖然當在配額轉讓價上漲，是修訂後的進一步反映，但轉讓制度再修訂機會甚微。

棉織業今年季節淡月勝於去年

棉紗實銷表現不一

牛仔布及高品質針織布銷路比較突出，以普通梭織及針織布產銷比較慢靜

棉紗最近高價由港市回流台灣

（特訊）今年本港棉織業在季節性淡月中，產銷情況雖然比去年同期為佳，但除了牛仔布及高品質針織布較為突出之外，普通梭織及針織布產銷比較慢一些，故此，棉紗實銷亦有不同的表現。

據紗商指出：目前本港棉織業屬於慣性的季節淡月，雖然產銷大勢比去年同期為佳，但並非淡月反旺，而是個別性產銷情況較好，而以牛仔布及高級針織布產銷較為突出，所以棉紗實銷亦有不同的反應，空氣紡棉紗及港產精梳中幼支棉紗實銷增加，普通棉紗實銷疲慢。

最近中國大陸棉紗總代理商為了調節貨源，棉紗暫停開出期貨資盤，預料近期內，一部分貨源短缺的棉紗，貨價將被牽高。水貨方面，繼續有來，但非大量，其中有些水貨是由個別口岸運來，一些水貨則是以轉口為名，在本港出售。

紗商又稱：巴基斯坦棉紗開來的實盤商無變動，但本港紗商訂購很少。因為訂價與中國大陸棉紗相差無幾，途程較遠，在棉紗市價偏低時候，紗商訂購較之信心。至於中國大陸混紡紗，總代理商未有明白表示暫停開出期貨資盤，原因是台灣混紡紗供港停斷，最近本港紗商反為將去年十月運到貯倉的台灣混紡紗倒流運返台灣。

據台北航信報道：紗價暴起暴跌鬧出了國際笑話，香港紗商把我國紗廠去年虧本出口的紗支回銷我國，而且賺了「暴利」。

據指出，一批去年十月間以每件四三○美元「流血」銷往香港的八百件四十五支E、C混紡紗，在今年紗價高時再以每件五三○美元的高價賣回來。

業者表示，當國內E、C四十五支紗價飛漲時，他向香港紗商以每件五三○美元訂了八百件紗，但貨到廠後赫然發現這批紗支竟然是國產紗，向香港紗商查詢，卻被反唇相譏：「這是你們去年賣來的東西，如果當時你們留著自己用，現在這筆錢我們也賺不到啦！」

紗廠感慨地指出，去年第三季國內的紗價已跌到成本以下，當時各廠為了疏解庫存過多的壓力，紛紛在外銷市場尋求出路，那時E、C四十五支紗外銷FOB價每件四三○美元，已較國內市場兩格為高，當時業者為出清庫存壓力令人羨煞，現在卻只能苦笑自己眼光不夠，沒看出紗價後市會長期看俏。紗廠表示，港紗商拿國產紗來回賣，被東南亞紗商當成笑話講，造成這種丟人現眼的原因，正是國內紗價始終處在暴起暴落的惡性循環中所帶來的結果，如果我們不想再鬧笑話，唯一法就是上下游業者互相配合，促使國產紗合理化。

假後付貨顯著減少旺季成過去

空運出口步入淡季

今年歐美市場買家訂貨方式改變，急單對空運需求增加，故在淡季內付貨不致太疏，而今年牛仔布服裝更有助空運貨量的增升。

（特訊）經過多日假期之後，本港空運出口亦已顯著回靜，但因今年海外買家訂單形式改變，預料淡季中的付貨將不致太過空疏。

據空運業內人士表示，今年空運出口表現出色，即使在往常例淡的五月份內出口付貨仍如旺季的三、四月擠擁，而直至踏進六月份之後，出口付運始稍減弱，而在過去多天的假期之中，廠商付貨的情況亦已進一步放緩，使空運業商的運作明顯減慢，而今年空運淡季也才算是正式展開。

根據歐綫空運人士指出，今年以來該綫空運明顯復旺，由一月至五月期間，空運付貨可說是持續不墮，原因除了是共市購買力因匯價而復增之外，買家改變訂貨方式亦是增加空運付貨一大因素，這是由於買家的訂單期限短速，迫使訂貨需以空運付貨才能趕及需要之故。美綫空運方面，今年雖說市場需求有所好轉，但因美元匯價低降關係，對港貨吸收並未造成較大的助力，故美綫空運付貨的復甦程度並未如歐綫一樣強大，至於買家的訂貨形式改變，以急單訂貨轉增，對美綫空運需求同樣有所助益，而由於歐美市場買家均對空運付貨需求增加，估計今年六、七月份的空運淡季期內，歐美兩綫的空運付貨都不會過於靜悄。

還有一點致使今年歐美兩綫空運付貨大增的因素，據業商所悉是由於今年歐美兩地牛仔布服裝復興，再度成為兩地的流行時裝，在較重的牛仔成衣付貨增加之下，空運付貨在重量方面亦因而顯大增。

數字顯示，今年首五月本港空運出口的總重是十一萬七千五百公噸，比對去年同期增長百分之三十五。

金價大幅下挫

期金結算價大跌八．五至九美元，貿易場九九金則仍休市。

（特訊）本港金銀貿易場昨日因選舉而停止交易，但期貨交易所則照常買賣，結算價大幅下挫八．五至九美元。

週二歐洲黃金開市價續報低

週一外國金價走勢大幅下跌，紐約、倫敦兩市金價均回落至每安士三四○美元以下。

金價下跌的原因，是由於南非內部政局雖然不穩，但未有預期的大規模暴亂發生，南非政府頒佈緊急狀態法令後，雖然有多國對南非採取局部性經濟制裁；但卻未能影響南非政府的既定政策。

市場消息指出：倫敦及蘇黎世金商估計本週開市後，金價有力扳上三五○水平，但證明金商大跌眼鏡，金價不升反跌。金商稱：白金價格也告回落，此也是帶動黃金價格下跌的原因之一。金商又稱：來自南非暴亂及墨西哥債務問題的心理因素，對金市的刺激已失去效能，投資者目前實際看不到令金價進一步上揚的因素。

倫敦金市週二收市價報每安士三三九．七五美元下跌八美元。紐約金市收市價報每安士三三九．六美元，亦下跌八美元。

利昌金鋪有限公司常務董事胡經昌表示，週一外國金價大幅滑落，週二本港無市反而是一件好事，令投資者在幾天假期後，有冷靜的機會。

他相信金價下跌仍以炒消息成份為主，相信外國金價將回升一至二美元，而今天港金開市將會有一些買家購入。他相信已有較多散戶因金價下跌而購買金飾。

昨日期貨交易所，六月期金結算價每安士三三八．五美元，較前市跌八．五美元。七月三四一．三，跌八．五。八月三四三．三，跌八．五。十月三四七．三，跌八．五。十二月三五一．三，跌八．五。二月三五四．三，跌八．五。四月三五九．三，跌八．五。

週二蘇黎世黃金開市價每安士三三七．五○美元，較週一收市再跌一美元。倫敦三三七．二五，跌二．五○美元。

白銀方面，倫敦每安士五．○九美元，升一美仙。蘇黎世五．一○美元，持穩。

港元外幣存款利率收市行情

1986年 月 17日　東亞銀行提供

貨幣單位	一個月	二個月	三個月
港元 公會訂價	3.50%	3.50%	4.00%
港元 50萬元或以上	6.50%	6.375%	6.375%
美元	6.8125%	6.8125%	6.75%
英鎊	9.625%	9.50%	9.375%
日圓	4.50%	4.375%	4.375%
澳洲元	14.00%	13.75%	13.25%
西德馬克	4.125%	4.125%	4.125%
加拿大元	7.75%	7.875%	7.875%
紐西蘭元	13.00%	13.75%	13.375%
E.C.U.	7.00%	7.00%	7.00%

東京匯市

美元做價回升

收市價比上日高一點三五日圓，成交逾四十二億美元。

（特訊）東京六月十七日電：承接上月紐約市勢，美元在東京外匯市場相應報升，收市價報一六六．八○日圓，比上日收市價一六五．四五，上升一．三五日圓。

美元以一六六．○七日圓開做後，首先遭受投機性拋售而下跌，但在獲利吸納的支持迅即反彈回一六六水平，午後市場操作者在美國公佈首季經濟成長前補倉，將美元進一步推高。全日美元在一六五．九三至一六七日圓之間上落，全日總成交四十二億四千七百萬美元，比上日的二十九億九千六百萬大幅回增。

天氣酷熱又逢連日假期

鮮果市勢轉呈大旺

大陸台灣黑葉荔枝齊供港價格較廉宜　台灣西瓜大量湧到美國布冧空運趕市

（特訊）近期間適逢天氣酷熱及假期，鮮果市況甚佳，但由於各品種供量充足，價格卻見偏低。

據果欄消息：近來鮮果的上市品種增加，加上天氣酷熱刺激市民需求，市況甚旺，其中以荔枝、西瓜最為搶好。

荔枝上市已多時，目前上市的是黑葉，供量分別來自大陸及台灣，前者的數量較多。由於供量多及競爭激烈，價格較為便宜。東莞貨每擔由三百四十至四百元之間，台灣貨則為三百八十元至四百元。泰國已無貨到。

今年台灣西瓜供量特多，價格亦甚便宜，為近幾年所少見。昨日大盤價每擔二百一十元，拆價為二百五十元，零售價一般為每磅二元八角。大陸亦有無核西瓜運到，每擔一百四十至一百二十元，有核者為九十元。

美國布冧近日空運抵港，價格較高，廿八磅裝每盒三百至三百八十元。車厘子供量續增，大裝三百一十至三百二十元，普通貨二百六十元。

美國密爾橙供量大增，價格再度抑低，入口商多要虧蝕。昨日八十八裝靚貨每盒一百廿五元，普通貨一百廿元至一百一十五元。一一三裝分成一百一十及一百零五元，一三八裝分成一百及九十六元，一六三裝成九十及八十五元。另方面，舊橙仍有量上市，四十八至五十六裝每盒僅成十五元，因爛貨增多，價格持續下降。八十八裝則成八十至七十五元。

蘋果供源地多，市道則較平穩。澳洲啤梨供量保持平穩，價格則追隨整個果市而低跌，昨日每盒一百二十元。提子方面，智利黑提每盒成七十五，八十五及九十元，青提則成九十元。澳洲青提成九十五元。杞果高潮已過，來貨漸少，昨日每盒分成一百，九十及八十元。美國檸檬價格大致保持平穩，供量充裕，正牌貨每盒一百三十五元，副牌一百零五元至……

本港外幣行情

（6月17日收市價）東亞銀行提供

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	780.80	781.00
美鈔	每百	779.80	780.80
美單	每百	779.90	780.90
英鎊	每十	117.00	118.00
加拿大元	每百	562.00	563.00
西德馬克	每百	351.00	352.00
瑞士法郎	每百	426.00	427.00
法國法郎	每百	109.50	110.50
荷蘭盾	每百	311.50	312.50
澳洲元	每百	542.00	546.00
紐西蘭元	每百	418.00	421.00
日圓	每萬	469.50	470.00
台幣	每百	19.80	21.00
菲律賓披索	每百	38.00	41.00
馬來西亞元	每百	298.50	299.50
新加坡元	每百	351.00	352.00
泰國銖	每百	29.50	31.00
印尼盾	每萬	63.00	70.00
南韓紙	每萬	80.00	90.00
港幣兌人民幣	每百	41.08	40.88
歐洲貨幣單位	每個	7.520	7.540
港滙指數		65.90(+0.20)	

澳紐元匯微升

坡元印尼盾均調低，巴國盧比兌美元牌價調高

市況平靜有平盤支持

（特訊）雪梨外匯市場：澳洲元以○．六九四○至○．六九六○美元開市，收市報○．六九七○至○．六九七七，稍高於上日收市的○．六九四○．六九六七。市況交投平靜，平盤活動是支持澳元稍升原因。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以○．五三三○至○．五三四○美元開市，收市報○．五三四○至○．五三六○，稍高於上日收市的○．五三二○至○．五三四○。

外匯商稱：經過近日的銳跌後，市內人士轉採觀望，部份估計紐元在未來兩日內將在○．五三○○至○．五四○○範圍內波動。

新加坡外匯市場：新加坡元以二．二一八五至二．二二○○兌一美元收市，稍低於上日收市的二．二一七○至二．二一八○。

耶加達外匯市場：印尼中央銀行將盾匯價由一一二九調低至一一三○兌一美元。

卡拉奇外匯市場：巴基斯坦中央銀行將盧比匯價調升為一六．七八○○至一六．七九五六兌一美元，即日生效。對上一次調整在六月三日，當日調價為一六．九六○○至一六．九七五六兌一美元。

一連三天未開盤

米市開盤提沽衆

交投較旺以泰米為主

（特訊）昨（十七）日米市，交投較旺，因上週末（十四日）至前日（十六），一連三天未有開盤，昨日開盤提沽較多，入口米商廿二家開盤，提沽食米四十五款，仍以泰國米沽出最多。

成盤紀錄：泰國金鷹舊香米每擔二百元，金玉環新香米一九六元，金觀音新香米一九二元，金龍新香米一九六元，金鑽寶新香米一九○元，金麒麟新香米一九五元，金龍鳳新香米一九九元，紅蘭花舊香米二○四元，紅鯉魚新大米一七三元，青龍蝦新六米一七三元，青龍蝦舊大米一七四元。中國大陸洪字絲苗一八○元，稻字絲粘一四七元，星字絲苗一七三元，江西絲苗一七八元，展字絲苗二一○元。澳洲麻袋莊雙羊油粘二三五元，膠袋莊三十公斤雙羊油粘每包一三○點二元，膠袋莊三十公斤金冠絲苗每包一四四元。

港匯指數升二小點

（特訊）一九八六年六月十七日（星期二）的港元實際匯兌指數為六十五點九（較上星期指數上升零點二）。

英商訪問中港 尋求技術轉移

當英國主管人員協會貿易團在本月十七至廿七日訪問香港期間，一家團員公司WATSHAMS TECHNICAL DIVISION LTD代表會尋求對香港和中國進行技術轉移。

這是該公司首次派員來考察大量產品和服務市場的潛力。該公司專門設計和製造光學電子儀器和工業安全業用的產品，如透鏡、特製的電視攝影機和系統、激光用品薄膜技術和精確的工程產品印刷電路板。其他產品還有技術手冊廣告，並替工商業和政府機構推行宣傳服務。該公司除介紹產品外，也計劃把光電產品的製造技術轉移給有興趣。

香港黃金及白銀市價

1986年 6月 17日

類別	開市	收市	升跌
九九金			休市
期金( )月	342.3	343.3	- 8.5
飾金	3340	3340	- 70
白銀			休市
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	3145	3155	- 71
富格林	2597	2617	- 85
金楓葉	2715	2725	- 80

利昌金鋪有限公司提供

矗立九龍灣工業區常悅道的瑞興中心新型大廈外貌。

歐洲金融市開市

美匯反彈　金價續回

倫敦白銀升一美仙

（特訊）倫敦六月十七日電：各主要金融市場開市時美元反彈，兌歐陸貨幣隔晚回升逾一巴仙。黃金價繼續回跌，白銀價尚穩。法蘭克福外匯市場是日休市。

西歐的外匯商稱：美元在上週下跌後是日迅速反彈，並非市場對美元的理解有基本改變，只是補倉活動將美元推高而已。

西德的金融市場是日休市，但馬克在其他歐陸市場則普遍下跌，兌美元隔晚回跌二．五個芬尼克左右，即由二．一九七○回跌至二．二二五兌一美元。

蘇黎世美元由上日收市的一．八一四○升至是日早市時的一．八三五瑞士法郎。

巴黎美元由上日收市的七．○一○○升至是日早市時的七．○八七五法國法郎。

阿姆斯特丹美元由上日收市的二．四七九○升至是日早市時的二．五一○○荷蘭盾。

米蘭美元由上日收市的一五○九．五○升至是日早市時的一五三五．○里拉。

倫敦英鎊由上日收市的一．五三○跌至是日早市時的一．五○七○美元，加拿大元由一．三八五五升至一．三八九○兌一美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三三七．五○美元，比上日收市價三三九．七五，跌二．二五美元，蘇黎世每安士報三三七．五○美元，比上日收市價三三八．五○，跌一美元。

白銀開市價，倫敦每安士報五．○九美元，比上日收市價五．○八美元，升一美仙，蘇黎世每安士報五．一○美元，與上日收市價相同。

假後港元頭寸轉緊

短長錢拆息均收高

匯市復常港匯指數同升二小點

（特訊）週末長假期後本港外匯市場復常，美電在穩淡的交易中稍升，其他主要貨幣匯價因走勢改低，港匯塲數回升二小點。假後業內港元頭寸供應稍轉緊，隔晚錢及長錢拆息全面收高。歐洲美元與亞洲美元利率均改低。

據金融業消息報道：昨（十七）日，業內美電以七八○點八○至七八○點八一開成，大部份時間在七八○點八五至七八一點○五元交易，收市報七八○點九○至七八一點一○，比假前收市價報升○點二○港元。英鎊成一一點七五，跌○點一三港元。馬克成三五○點七○，跌二點三○港元。日元成四六七點四○，跌二點六○港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六二點一○，跌一點八○港元。每百澳洲元兌五四一點八五，跌一點四○港元。每百瑞士法郎兌四二五點二○，跌○點二五港元。每百新加坡元兌三五○點五○，跌一點一○港元。每百法國法郎兌一○九點六○，跌○點一五港元。每百紐西蘭元兌四一八點八五，跌二點六○港元。

港匯指數報升○點二而為六十五點九。

外匯業人士表示：假後本港商業性的美元需求稍增，加上外國美元上揚的扯動，刺激美電價亦略升。至於美元在補倉及有歐洲資金銀行扯吸的刺激下，兌歐日等貨幣普遍報升。另一方面，亞太區的外匯商認為美國即將公佈的首季經濟成長修訂數字會較原先的估計略好，對美元也有利好作用。

外匯商續稱：市場估計美國首季成長修訂數字將與原先估計的百份三點七相同，個別認為升幅會向下修訂為百份三點三，但無論如何，只要上述數字並不是大幅向下修訂，則聯邦儲備局減息的壓力便可消除。

然而，目前本港外匯商對美國利息走向看法仍莫衷一是，他們認為美國五月份的工廠設備使用率由上月的百份七十九點二降至百份七十八點六，對美息價有下跌壓力。不過，還要看五月份新建房屋數字才可進一步判斷。

銀行同業拆借活動，交投穩活，昨（十七）日，業內廿四小時通知拆息報六厘半，升半厘；隔晚錢以七厘二五至六厘六二五開市，全日呆企於七厘二五至七厘水平交易，到收市亦無變動，比假前收市價升八分一厘。長錢拆息，一個月期拆七厘，升四分一厘；兩個月期、三個月期及六個月期均拆六厘八七五，比假前升十六分三厘。

歐洲美元利率，一個月期至一年定期均報七厘，比假前收市價跌八分一厘至八分三厘不等。

歐洲美元利率，一個月期六厘七五，跌八分一厘；兩個月期六厘七五，跌八分一厘；三個月期六厘八七五，跌四分一厘；六個月期六厘八七五，跌四分一厘；十二個月期六厘八一二五，跌十六分一厘。

法蘭西銀行 干預利率降

法蘭西銀行宣佈將貨幣市場干預利率由七點二五調低至七厘，六月十七日生效，該行已於五月十四日將利率由七．五調低至七點二五。

國際糖價持續下跌

假後港糖市勢更淡

大陸粗砂價格被韓幼砂牽低

（特訊）國際糖價持續下跌，假期後本港糖市更淡，中國粗砂糖價格被南韓幼砂糖牽低。

據糖業人士透露：南韓幼砂糖訂價，受國際糖價持續下跌影響，每貨比假期前再降八美元，七至九月付船每噸二三七美元，十至十二月期每噸二四七元，明年一至三月付船每噸二五七元。本港糖商仍未敢訂購。中國大陸榴花粗砂糖現貨價格亦被南韓幼砂糖牽低，成為連鎖性。

昨（十七）日市場，南韓幼砂糖收貨標現貨每担二一九元，拆銷每担二一○元，中國大陸榴花粗砂糖現貨每担二○二元。

國際糖價持續下跌。倫敦（十六日）原糖現貨每噸一○○鎊，跌三點五鎊。八月期貨每噸一四六點八美元，跌五美元。十月期貨每噸一五四點八美元，跌四點四美元。十二月期貨每噸一五九美元，跌三美元。

紐約（十六日）原糖七月期貨每磅六點三四美分，跌點○七美分。九月期貨每磅六點五○美分，跌點○五美分。十月期貨每磅六點八一美分，跌點○九美分。

原糖期貨價續降

跌幅則已放緩，交投亦頗活躍，全日成交一千五百手

（特訊）昨（十七）日香港商品交易所原糖期貨市況活躍，各月份合約造價進一步低降，現貨收市價跌至六點三美仙，較上週五跌三十點。市場消息指出，昨日糖市基本上為上週跌勢的延續，而跌幅則已放緩。

印度上星期五買入四萬三千噸白糖，每噸價格在二○三．五至二○四．五美元之間（船邊交貨），星期三印度會再標買白糖，但數量沒有公佈。

香港商品期貨交易所公布各月期糖合約收市價及成交如下：七月無報價，成交七手；九月份六點五五美仙，成交三百三十八手；十月份六點九美仙，成交九十八手；一月份七點一美仙，成交一百六十七手；三月份七點三八美仙，成交二百六十九手；五月份七點六五美仙，成交六百九十六手。全日成交一千五百七十五手，較上週五少七百六十一手。

瑞士四家主要銀行

聯合提高定期存息

紐西蘭銀行減基本貸息

（特訊）綜合六月十七日外電報道：紐西蘭銀行削減基本貸息。瑞士四家大商業銀行提高客戶的定期存款利息。

（一）紐西蘭銀行公佈：該行的基本貸款利率由十八厘二五減為十七厘，至於七月一日開始生效。另外，該銀行的七天通知存款利息將由十五厘半減為十四厘半，五個月期存款利息由十七厘減為十五厘半。

紐西蘭銀行減息後的利息水準成為當地各同業間的最低水準，約低出半厘至一厘左右。目前紐西蘭資金批發市場的活期存款利息為十四厘。

（二）瑞士蘇黎世四家大銀行的定期存款利率提高至四厘半，加幅為四分一厘。

瑞士信貸銀行指出，加息即時生效，加息幅度適用於三個月至十二個月期存款。今次聯合加息的銀行計有瑞士信貸、瑞士聯合銀行、瑞士銀行和瑞士藏爾克斯銀行。

今次加息是過去五週以來的第四次，最近一次加息在六月九日，當時由三厘七五提高到四厘。

澳洲羊毛拍價看高

（雪梨電）澳洲羊毛出口商協會說，澳洲羊毛拍賣本週恢復舉行時，雜色羊毛價格可望持續上揚，澳洲羊毛拍賣迄今已停止舉行兩週。上述羊毛價格在停止拍賣前的最後一次拍賣中會大幅上揚，大約有九萬八千包羊毛會在布里斯班和倫斯頓的拍賣中求售。羊毛需求仍頗強，……可能刺激需求。

法失業率五月份報升

（特訊）巴黎六月十七日電：今年五月份法國失業率（經季節性調整後）上升了百份○．四至百份之十點八，失業人數為二百四十二萬八千人，比上月份增加了二萬人。

國際金融股市行情

一九八六年六月十七日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數）STSE100

開市	＋1.50（1595.10）		
午市	＋7.50（1601.10）		
五種主要港股價（買盤及賣盤）			
滙豐	H.K.$	6.85	7.00
怡和	H.K.$	12.70	12.90
和黃	H.K.$	29.25	29.45
九倉	H.K.$	7.00	7.15
置地	H.K.$	5.85	5.95
紐約股市			
開市指數	－6.82（1864.95）		
東京股市（道瓊斯指數）			
收市指數	－109.71（17075.89）		
倫敦金市（每盎斯）			
頭盤	U.S.	－2.00（337.30）	
尾盤	U.S.	－2.55（336.75）	
美元開市價格：法蘭克福	2.2225	馬克	
倫敦	1.5050	美元	
東京	166.07	日元	
巴黎	7.0920	法郎	

織造廠鉅子一億元興建新型廠房

何壽南氏在新址暢談去年四季開始復甦與前途信心

除投資新機械設備更斥資產品設計研究與市場資訊

英阿寶麗碧參加瑞興集團後業務蒸蒸日上每年營業達卅億元

（本報特稿）本港規模宏大的瑞興織造廠集團，為適應業務多元化及促進生產效率，於昨六月十七日全部遷往九龍唯一設計最週詳的九龍灣工業區瑞興中心大廈正式開始辦公與投入新綫生產。記者在行政經理陳玉龍，秘書兼人事總務經理羅惠嫦小姐引領下參觀該中心整個設計結構及成員廠新設備與系統的感覺上是：設計新型化，管理現代化，設備先進化。

瑞興中心位於九龍灣最適中的心臟地帶，工作環境理想，交通方便，三面單邊，設計先進，中央冷氣系統，設有客貨電梯六部，面對興建進行中的巴士及小巴總站，整座大廈連地庫樓高十二層，總面積達二十萬平方呎，三樓以上由該集團成員佔用面積達八成，三樓以下作商業用出租，現已大部份租出。

該集團成員包括瑞興織造廠有限公司、毫盤置業有限公司、瑞熊織造製衣廠有限公司、瑞和製衣廠有限公司、瑞英織造製衣廠有限公司、瑞美紡織有限公司、瑞明製衣有限公司、瑞榮織造製衣廠有限公司、瑞鵬製衣織造廠有限公司、瑞龍紡織有限公司、南益織造廠有限公司等。

瑞興集團董事會主席何壽南先生在新址對記者談及目前紡織製品業形勢時表示：世界經濟自去年第四季逐步開始復甦後，今年織造、製衣、以及紡織各業在接單和產銷方面也有較大的好轉。何氏說：該集團由於促進業務多元化，提高生產能量，以及要扮演與英國去年攜手聯營的著名上市公司寶麗碧國際公司（POLLY PECK INTERNATIONAL PLC）在拓展遠東市場及準備在本港與中國進行投資等項目上對於利用新辦公大廈進行聯繫與運作當更為有利。

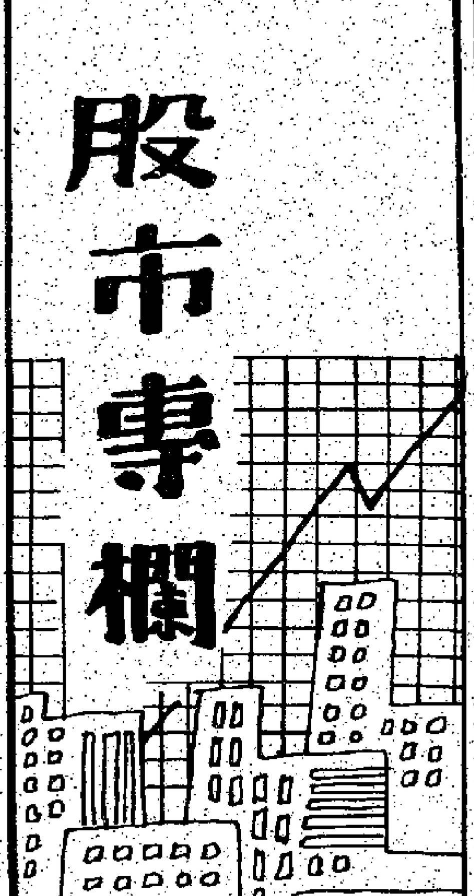
何壽南先生透露：雖然該集團及各成員遷入這個新環境正常伊始，但在各成員事前準備工夫充足，因此在行政管理與生產控制上都能達到理想的效果，基於新環境地方寬敞，管理劃一，更能充份發揮工作效率以及提高生產能量。

何氏說：為着長遠的發展，瑞興集團在這個香港的基地除作出物業自置大廈投資逾一億港元之外對於未來目標促進整個集團朝向科技管理，先進機械設備，發展電腦及無綫通訊系統等等將會不惜投資，譬如今年，該集團投資於新的機械設備便達二千五百多萬元，其他撥出產品設計與研究及市場資訊，搜集資料所化費用也不少。

談及該業近期概況及瑞興今年業務方面，這位資深的工業家表示：香港是世界著名成長生產中心，擁有世界最受紡織品配額，長久以來在配額保護網之下，有關織造、製衣及紡織業發展堪稱理想，儘管近年在國際貿易保護盛張形勢下而使該業蒙上困難，但仍算穩定。何氏說：織造與製衣業在過去兩三年受世界經濟不景及政治因素影響無疑在經營上頗受壓力，但自中英簽署聯合聲明和經濟逐步向好的情況中本港環境已漸趨穩定，這可以往近期內外投資增加反映出來，至於織造業也趨於蓬勃，就以該集團而言，今年比上年度業務更有進展。

瑞興織造廠於十六年前由工業家何壽南先生本着穩健作風經營與不斷發展逐漸成為目前一間擁有眾多成員的集團機構，並生產各類成衣、毛衫、恤衫、西褲裙、T恤、機衫、運動裝及針織品等，主要市場為美國、歐洲共同市場、加拿大、澳洲、日本等，全個集團僱有員工一千五百多名，一九八四至八五年度總營業額達港幣二億四千八百多萬元，課稅前純利二千五百多萬元，八五年度基於業務穩定，獲利將比去年更理想。

參與瑞興集團的寶麗碧國際公司為英國及亞拉伯資金集團機構是去年成達成，該集團擁有瑞興集團百分之二十五股權，（其餘由何壽南君擁有）寶麗碧業務多元化，尤其農業及生果業成就最大，其他業務與產品包括電視機、錄影機，成衣，礦泉水與藥品等，市場遍及中東，近東及歐洲各地，計劃中將發展酒店，旅遊業，並與日本財團合作在土耳其投資汽車廠等，該集團實力雄厚，過去六年內股價大幅上揚，增長高達四百倍，一九八四年集團總營業額達港幣十五億港元，課稅前純利港幣五億元，八五年營業增進三十億元，稅前營利達八億港元。（鄧雲）



電話公司宣佈去年度業績
溢利增近七億元
以年度計算溢利比上一年度增幅高達百分三十八。董事局建議末期息每股一角，另建議每二十股送三股。

（特訊）香港電話有限公司董事局昨日宣佈，截至一九八六年三月三十一日止年度可供分配予股東盈利為六億九千七百萬元，比對截至八五年三月三十一日止十五個月盈利六億三千三百萬元，化為年度計算有百分之三十八的增長。每股盈利亦由八五年的四十一點九仙（經調整後）增至四十三點九仙，以年度計算，增加百分之三十一。

電話公司八六年度的營業額為二十七億八千五百萬元，八五年十五個月的營業額則為二十九億四千萬元，年度增幅百分之十八。

董事局建議在九月十八日召開的股東週年大會上，建議派發末期股息每股一角，連同已派發中期息一角在內，全年派息每股二角，較八五年調整後的股息，增加百分之三十一。股東可選擇收取股票代替所派發之現金股息。

同時，董事局建議在股東週年大會上派發紅股，按二十股送三紅股比例。

該公司將於八月十一日至八月二十日（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶登許手續。

假後復市買家吸購興趣增濃
港股市明顯回升
恒生指數續回升二三點六九，以一七八九點三四收市。全日開做總值亦激增至三億六千七百六十八萬元。中段雖曾感受回吐壓力，惟全日大市走勢尚屬輾轉有力提升，長實、九燈、和黃、煤氣、新世界發展及太古洋行等表現較暢俏。

（特訊）經過多天假期後，昨（十七）日香港股市恢復正常交投。市道頗轉暢好，成值大幅增長，指數彈升亦明顯，據恆生指數以一七八九點三四收市，比上週收市指數上升二三點六九。成交數值亦增至三億六千七百餘萬元。當昨日上午開市，各項股票做價尚無上週收市價位水平接近，平開後做價即見抵升，中段雖會受回吐壓力。做價一度稍轉軟順，但市價稍順，不乏買家承接，午後市價再度輾轉提升，午後市價提升較感有力，收市指數為全日最高紀錄。大市提升明顯，仍屬於技術調整性質，惟個別發展益明顯，反映買家選擇性吸購意態之濃。

根據聯合交易所全日成交總值有三億六千七百六十八萬元。至於指數方面，據恆生指數上午十一時已報升一四·九九而為一七八○·六四，上午收市指數續微升至一七八一·○五，比上週收市指數升一五·四○，下午收市指數續晉升至一七八九·三四，全日共升二三·六九，恆生分類指數俱見報升，以公用及工商類升幅較大，公用類上升三十八點，工商類上升亦有二十六點，金融及地產類升幅雖較細，但分別上升十二點及十八點。香港指數收市為一一一三·七七，比上週收市指數升一四·○一。香港分類指數俱見上升中，公用事業，綜合企業及工業升幅較大；金融地產及酒店升幅亦同有相當，在有成交一百五十五項股票中，上升者有七十七項，下降者有三十項，無變動者有四十八項。

太古洋行A及中華煤氣交投仍屬較暢活之股票，九龍倉交投亦有顯著增加，至於做價提升較明顯者，只有長江實業升四角，九龍燈升六角，第一太平實業升一角，興富海陸升四分，中華煤氣升三角，合和升三分，和記黃埔升四角，怡勝太平洋升六角，工業投資升三元二角半，怡和升三角，能達科技升三分，利豐升一角七分半，新世界發展升一角半，保華建築升四分，太古洋行A升四角，偉易達升三分，永達利升六分等，做價低跌稍較明顯者只有永隆銀行跌五角及永安集團跌三分等，其他股票之收市價與上週各該項收市價比較，除部份無變動外，榮辱俱只在一兩個價位之間。

上市公司消息

▲金城工商　對於六月三十日宣佈中期業績。

▲英之傑　將於六月十八日起正式易名為萊龍集團有限公司。

凱聯國際上半年
溢利接近千五萬
另有非經常項目收益六百七十萬元。董事局決議不派中期息。

（特訊）凱聯國際酒店有限公司昨日宣佈，截至一九八六年三月三十一日止六個月內除稅後溢利為一千四百六十萬元，在計入非經常性項目收益六百七十萬元後，可供分配予股東溢利為二千一百三十萬元，每股盈利七仙。該公司董事局議決不派發任何中期股息。

恆生指數昨日變動表

時間	指數
前收市	1765.65
10:15AM	1778.30
10:30AM	1782.16
10:45AM	1781.01
11:00AM	1780.64
11:15AM	1780.21
11:30AM	1777.39
11:45AM	1776.02
12:00	1776.74
12:15PM	1778.16
12:30PM	1781.05
變動（點）	+15.40
2:45PM	1781.57
3:00PM	1783.83
3:15PM	1785.02
3:30PM	1789.34
最高	1789.34
最低	1766.31

賣家拋售壓力大增
東京股市回降急
杜瓊斯平均指數大跌一○九點七一，收市為一七○七五點八九。全日成交減至六億股。

（東京六月十七日電）受到華爾街股市下挫的影響，東京股市遭到大量拋售壓力，行情急跌，一般股份以低價收市。東京杜瓊斯平均指數繼前市下跌二○·三七，是日再挫一○九·七一以一七○七五·八九收市。新市場指數跌五·五七而為一三二三·一○。

市況交投保持暢活，全日總成交量為六億股，較前市七億三千萬股略有減少。

經紀指出，市場人士對於股市近期上升速度變得審慎。

建築股及物業股遭到拋售壓力，消費有關股份，鋼鐵股，汽車股，陶業股及精密儀器股行情下跌。財務股，非鐵金屬股及船務股，表現偏軟。不過，百貨業股及部份個別股份則告上升。

周生生為謀求收入增加
加强拓展推銷網
該公司主席周君令在年報中作上述表示，並指出香港經濟仍然放緩，消費普遍疲弱及金價長期牛皮等情況如持續，本年度業績可能低於去年度水平。

（特訊）據周生生（集團）有限公司主席周君令在該公司八五年年報中指出：香港經濟仍然放緩，消費普遍疲弱，金價持續牛皮高企，如情況持續，八六年業績可能低於八五年之水平，但集團積極創新品種，加强推銷網及拓展市場，以謀求收入之增長。

周君令表示，屬下周生生珠寶金行有限公司八五年營業額與盈利均比八四年略降，金飾業務表現基本上頗理想，但八四年曾因金價大幅回落，加上雙春兼閏月婚嫁金飾銷路特佳，相比之下，八五年金飾業務較八四年遜色。珠寶業務繼有令人滿意的增長。近數年鐘錶行業競爭激烈，因此雖然八五年鐘錶銷量及營業金額稍有增長，盈利則略減。此外，周生生代理人有限公司業務重點轉為租務及物業發展代理，經過內部組織整頓，並於八五年七月改名為「周生生代理人有限公司」，其後並將資本額減為一百萬元（原五百萬元）以配合其業務需要。另周生生置業有限公司八五年所擁有物業之出租情況滿意；在新界屯門及大埔購入商業舖位作出租之用，以加强租金收益。

周生生集團截至八五年十二月三十一日止年度除稅後綜合純利為三千九百零六萬五千元，較八四年之四千六百萬七千元，減少百分之十五。

周君令指出，八五年香港經濟疲弱，消費普遍下降，該集團業務有此業績，尚算差强人意。

昨日恆生指數期貨行情

交貨月	6月	7月	9月
前結算價	1774	1788	1810
開市	1778／1780	1794／1795	1813／1817
最高	1796	1817	1837
最低	1780	1792	1823
收市	1795／1796	1814／1815	1836／1837
今日結算價	1796	1815	1837
起跌	+22	+17	+27
成交（手）	1375	1140	135
未平合約			
淨數	1184	648	142
總數	6298	1525	233
全日總成交額 2650			

縱橫談
短期內市勢仍會反覆

本港股市昨（十七）日顯轉暢好，雖然昨為多天假期後復市，人心不僅沒有假期意態未盡的感覺，落行吸購興趣反感增加，致使成值兼指數增晉同明顯。據恆生指數續升二三點六九，以一七八九點三四收市，為接連升第五個交易天，為這惟升之五個交易天中升幅最大的一天。成交數值亦增至三億六千七百餘萬元亦為回升五個交易天中成值最大的一天。

在上午開市初期，由於人心尚屬觀望，各項股票開盆做價大致與上週各該項收市位水平接近，稍後選擇性買盆落行增晉，局部股票做價扯升明顯，加以有大半成盆出剌激市，使大市轉活現的感覺，中段雖有回吐增晉市價一度上升回位，但當指數回降近上週收市指數水平復轉輾回升，為午後市價提升續明顯有力支持。

在昨日有不少較個中成交，如亞洲置地以零點二六角成交五百八十九萬股，又以零點二七角成交二百五十萬股。中華煤氣以十五元八角分別成交八十萬六千股及四十五萬五千股，又以十五元七角分別成交三十三萬股及二十一萬股，十六元成交十一萬股。九龍倉以七元成交一百萬股，又以七元零五分分別成交一百萬股，一百一十一萬二千股及十萬股，再以七元一角成交三十萬股及二十一萬股。港燈集團以八元九角成交二十一萬七千股。又以八元八角半成交五十四萬一千股。置地公司以五元九角半分別成交五十七萬股及十一萬股。置地公司優先普通股以五元八角半成交七十五萬股。置地九一年股權證以二元二角半成交六百萬股，和記黃埔以二十九元成交十二萬股。太古洋行A以十二元一角分別成交六十四萬元二千五百股九十七萬二千五百股及三十萬五千五百股以十二元成交四十萬股。太古洋行B以二元零二分半成交三十萬股，又以二元零七分半成交二十九萬股等，在上述之大手成交中很可能部份是在假期中倫敦而來之成盆。

上升型態似在形成，但對後市未能過份看好，短期內市勢仍會反覆。　天椒

香港毛紡主席在年報表示
去年羊綫市場興
年度粗毛市極旺
全年粗紡部門業績為歷年來最佳一年，手上已有足夠定單保持開足工，相信本年度粗紡生產仍將獲利。

（特訊）據香港毛紡廠有限公司主席陳元鉅在該公司八五年年報中表示：去年度內，粗羊毛綫市場極為興旺，上半年需求尤為強勁。全年粗紡部門業績為歷年來最佳之一年。目前，製成品存貨很少及手上已有足夠定單保持開足工。然而董事局已充份認真尋找紡織界內分散投資之機會。去年末季，一條專紡地氈毛生產綫已完成投入生產。相信一九八六年度該廠粗紡生產仍將獲利。

陳元鉅指出，一九八五年上半年，物業市場之工業樓宇市道經歷快速增長後，在下半年度已穩定起來，租值保持堅穩。屬下工業大廈內空置單位已減少。因況資金週轉情況改善，向銀行借入建造工業樓宇貸款已提早在今年內償還。相信有良好管理優質工業樓宇將受用家歡迎，附屬公司來年之業績將仍滿意。

該集團截至一九八五年十二月三十一日止年度營業額為五千七百八十萬元（一九八四年為四千八百二十萬元），其中四千一百萬元（一九八四年為三千八百三十萬元）為公司出售粗紡產品之營業額。總營業額同去年相比增幅約百分之二十。經審核除稅後綜合溢利是七百三十萬元（一九八四年虧損為三百九十萬元），每股盈利為四角八分。集團業績極大改善是因粗紡生產及附屬公司地產發展活動均有滿意成績。

尋幽探秘

假後股市承接上週五反彈餘勢高開，以「新界」、「新鴻基」及「九燈」、「煤氣」為首之「地產」及「公用」股帶頭勁升，一舉而突破「恆指」及「港指」之「短期「下降軌」」，其中「恆指」收市時為一七八九．三四，有克復千八大關之氣勢，大市有好轉跡象。

至於成交量方面交投仍遠未及全盛時期，但亦回增至三億六千餘萬元，乃過去十餘日來每日之最高成交量。其實大市並無明顯之利好消息，市況之升降可能與技術上之調整有關。單憑圖表上索引，昨市「恆指」彈升之廿餘點已足以顯示「恆指」一有突破「下降通道」之氣勢，消若大市續見增晉，則「轉市」之勢明顯，此亦「好友」所樂見之情況也。

個別股份方面，「地產」股特別是「華資地產」股，否極泰來，「新界」、「新地」及「長實」，迄昨市已然先後突破本身之「下降軌道」，「地產」類指數升幅最大，共升逾四十八點，成為各類股份最大之股種。獨惜「金融」類「銀行股」依然欠類不振，其中「滙豐」與「恆生」領導股，狀若老僧入定，毫無起色焉。　高晉

天德地產宣佈業績
半年溢利一千萬元
該公司董事局議決不派發中期息。

（特訊）天德地產有限公司昨日宣佈，截至一九八六年三月三十一日止六個月內，連同附屬及聯營公司在內，除稅後盈利為一千萬元，在計入上年度退還稅款七百一十萬元後，綜合盈利為一千七百二十萬元，每股盈利為二角二仙。

該公司董事局議決不派發任何中期息。

工商業股低跌帶動
澳洲股市續低趨
普通股指數跌十一點九，以一一九七點二收市。全日成交六千三百五十七萬股。

（雪梨六月十七日電）澳洲股市行情持續下跌，工商業股及金股帶動跌市，普通股指數下跌十一點九，以一一九七點二收市。下跌股份佔三百六十三項，上升股份佔一百五十四項。全日總成交量為六千三百五十七萬股。礦務股及金股表現偏軟，其中CRA六·二六元（跌點二○）、雅巴富利七·三○元（跌點一○），中央荷斯曼四·五○元（跌點二○）。銀行股做價報軟，ANZ五·○二元（跌點一八）、西太平銀行五·六四元（跌點一三）。

大昌地產：

大市依然良好，恒生指數升二十三點而晉升至一七八九點三四，估計中期仍然可望再升。

大昌地產：短期支持在一元九角，若然收市低於此則有向下調整的可能，若能收市高於二元零五仙則升勢會更佳，是調整時不考慮吸納的對像之一。

投資者復趨審慎
紐約股市轉感疲軟
杜瓊斯工業平均指數微跌二點四二，以一八一七點七七收市，成交量亦減至一億一千二百一十二萬股。

（紐約六月十六日電）美國股市微幅下跌，交投偏淡；繼上週五大市急升三十六點後，投資人士似乎需要稍作休整。

杜瓊斯工業平均指數跌二·四二，收一八一七·七七，平均股價上升五美元，跌價股略超升價股，總成交從一億四千一百二十萬股減至一億一千二百一十二萬股。

經濟指數顯示美國經濟繼續疲弱，人們預料儲備局會調低短期利率，債券市場向好，帶動股市，但投資人士始終持護慎態度，大市復再向下。

星期一政府公佈五月份工業使用率從四月份的百分之七十九·二跌至七十八·六；新屋動工率，國民生總經值，個人收入及日用品價格均於本週公佈。

沙地商界强人牽先
訂購澳水底系統

最近來港介紹一系列遙控水底偵察設備的澳洲水底系統公司宣佈接獲首批訂單。

控制在沙地阿拉伯、埃及、法國及美國的多家大機構的沙地阿拉伯商界强人基夫法朗已訂購了十套大型水底偵察系統，定於本年底開始生產。這些設備除用於他屬下公司在世界多個主要港口的物業上外，還有一套是為他的私人遊船「法朗」號而設的。

在現今世界中，生產遙控水底偵察設備仍僅處於一個剛起步的階段，但這些設備的用途在最近國際多項重大的搜索行動中發揮作用，頓時受到廣泛的注意。這些搜索行動包括太空穿梭機挑戰者號殘骸，失事印度航空公司客機黑盒及鐵達尼號輪船。

這些設備的主要用途包括航運業，保險賠償調查，捕魚業，水上運動，海關緝私部及水警工作等。

獲委任為推廣代理的國際管理集團（IMG）表示，多處市場對這些產品的初步反應異常令人鼓舞，較預期中的數字超出很多。

新加坡股市做價大幅升

（新加坡六月十七日電）新加坡股市走堅，個股價大幅漲升，交投暢活，海峽時報工業指數急升一六點四五而為七一九點八三。

上升股票有一百四十五隻，下降股票有二十八隻，一百六十七隻股份無變動。全日總成交量二千六百零八萬股。

經紀稱，海外基金增入市興趣，推動大市上揚。

酒店股，礦務股交投反覆，地產股則表現堅穩。

此外，銀行股中，NOB三·八八元（升十仙），OCB七·二五元（升十五仙）及DBS六·六五元（升廿仙）。

市場鱗爪
成交大增又有轉機

最近個市認真得意，前個禮拜連續五日日都跌，但到上禮拜開始，又日日上升，連升五日，記憶所及，咁既走勢，十幾年來乃係第一次。

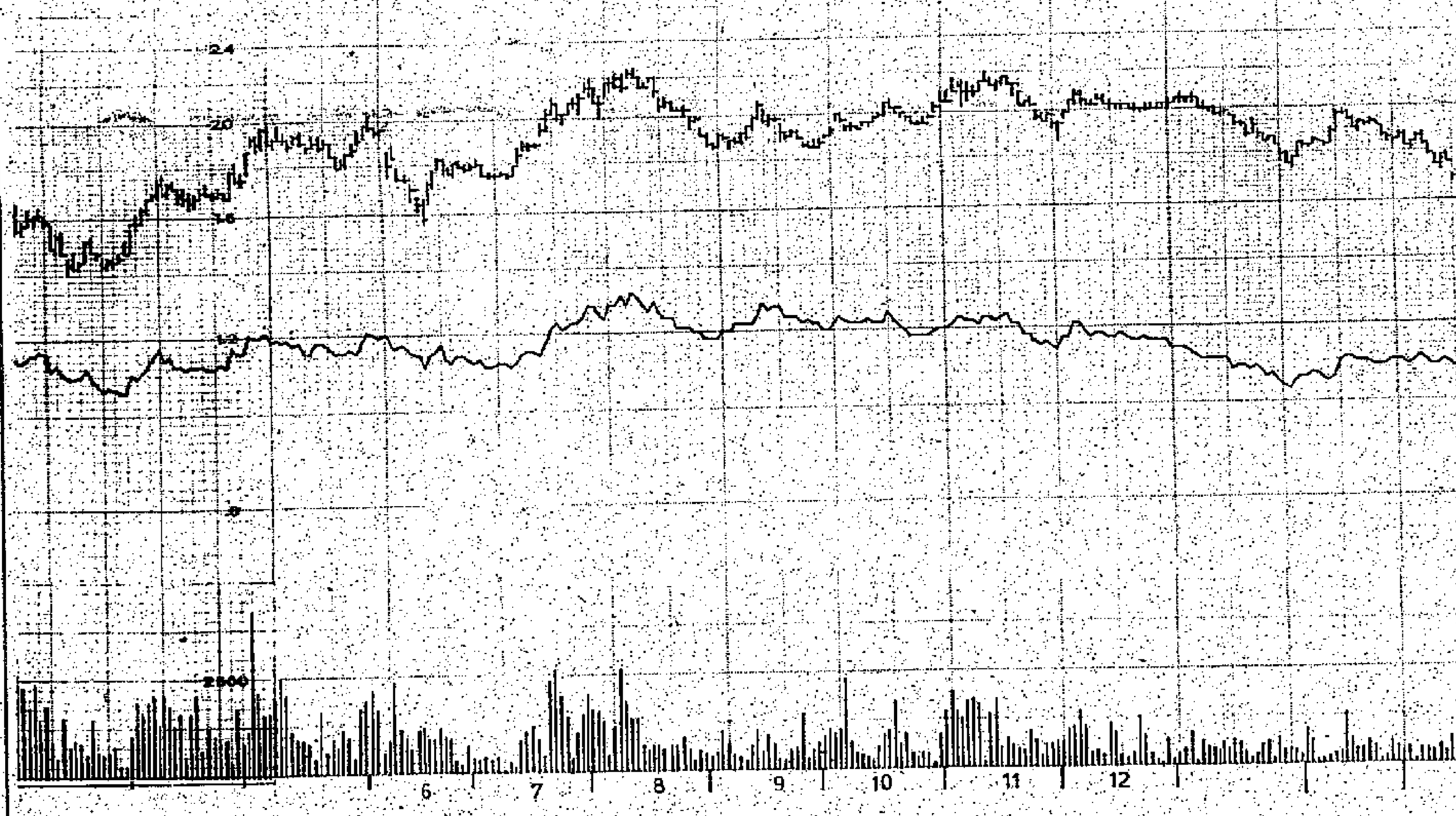
比較起來，前個禮拜連跌五日，由一七八七·九○，跌至一七四七·○九，埋單計數跌四十一點。

而跟住呢五日，由一七四七·○九，升到昨日一七八九計，有四十二點，即好友仍然佔先。

在走勢而言，目前恆生指數仍在五十天移動平均數一七九四之下，仍未有轉勢之訊號出現，後市升破該平均數才能夠睇好，但呢個可能性存在。因為恆指「十二OSC」出現入貨訊號。

另一個技術性因素，係恆指十天平均數昨日轉降為升，但仍在五十天移動平均數之下，亦未出現轉勢之訊號，如恆指十天移動平均數重返五十天移動平均數之上，則是向好之指標。

自一八六五·六五，跌至一七四○·九，大約是由一五五九升至一八六五的三分一，而昨天恆指「十二OSC」出現向好訊號，及成交大增，六月、七月及九月期指表現比恆指好，因而後市有升破五十天移動平均數的機會。



股票成交價目表（六月十七日 星期二）

成交總額：367,676,912元

恒生指數：1789.34升23.69　香港指數：1113.77升14.01

恒生分類指數

金融：1306.55升12.28　地產：2079.81升18.63

公用事業：2473.11升38.12　工商業：1620.41升26.65

香港分類指數

金融：1051.74升9.39　綜合企業：1138.28升19.06

公用事業：1151.03升18.07　工業：1161.47升15.34

地產：1104.38升9.54　酒店：1104.90升10.30

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
太古洋行A	42,782,365
香港中華煤氣	37,416,100
九龍倉	36,429,037
和記黃埔	27,914,393
長江實業	26,587,200
國泰航空	21,038,160
滙豐銀行	20,187,473
置地	19,970,548
置地認股權證	15,793,995
香港電燈	12,875,615

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
亞洲置地	8,650,000
置地認股權證	7,016,951
九龍倉	5,170,482
國泰航空	3,792,650
太古洋行A	3,538,195
置地	3,352,721
滙豐銀行	2,953,463
太古洋行B	2,743,896
香港中華煤氣	2,368,000
信和置業	1,932,000

（一）金融類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
東亞銀行	18.60	18.70	18.60	18.60	8,880
恒生銀行	35.00	35.25	34.75	35.00	289,834
工商銀行	0.47	—	—	—	—
滙豐銀行	6.80	6.90	6.80	6.90	2,953,463
豐隆投資	0.90	—	—	—	—
國銀亞洲	0.086	0.087	0.086	0.087	260,000
怡和證券	12.20	12.40	12.20	12.40	41,210
嘉華銀行（暫停牌）	—	—	—	—	—
新鴻基	1.08	1.10	1.09	1.10	195,000
友聯銀行（暫停牌）	—	—	—	—	—
永隆銀行	26.40	26.40	25.80	25.90	22,260

（二）公用事業類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
中華電力	15.80	16.40	15.90	16.40	656,633
中華巴士	11.60	11.70	11.60	11.70	12,750
隧道公司	9.90	9.90	9.90	9.90	96,000
中華煤氣	15.70	16.00	15.70	16.00	2,368,000
港燈集團	8.85	8.90	8.85	8.85	1,453,100
電話公司	12.00	12.20	11.90	12.10	795,568
九龍巴士	8.65	8.75	8.70	8.75	41,353
油蔴地小輪	2.975	2.95	2.925	2.925	130,200

（三）綜合企業類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
聯合企業	8.60	8.70	8.60	8.60	35,000
寶威國際	0.52	—	—	—	—
周生生	2.825	—	—	—	—
莊士集團	0.38	0.39	0.38	0.385	394,676
第一太平實業	3.20	3.30	3.25	3.30	33,000
和記黃埔	28.90	29.40	29.00	29.30	956,212
英之傑	3.925	—	—	—	—
工業投資	45.00	49.50	47.00	48.25	59,500
怡和控股	12.50	12.80	12.60	12.80	350,017
利豐（除息）	4.70	4.875	4.875	4.875	20,000
廖創興（除息）	1.75	1.80	1.80	1.80	2,000
德智發展	0.048	—	—	—	—
森那美（香港）	1.41	1.42	1.40	1.41	444,000
星島（除息）	2.30	2.325	2.30	2.30	274,000
寶光實業	1.64	1.64	1.64	1.64	10,000
太古洋行A	11.80	12.20	12.00	12.20	3,538,195
香港電視	6.85	6.95	6.80	6.95	203,000
永安集團	1.60	1.60	1.58	1.57	30,000
仁孚	2.15	2.225	2.20	2.225	116,000

（四）工業類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
實力電子	0.78	0.79	0.78	0.79	80,000
其士	1.01	1.02	1.01	1.01	380,000
康力投資	1.06	1.06	1.06	1.06	182,400
鱷魚恤	4.50	4.50	4.50	4.50	10,000
依利安達	0.255	0.255	0.248	0.248	1,693,000
愛美高	0.64	0.65	0.64	0.64	1,254,000
青洲英泥	8.00	8.00	8.00	8.00	39,800
金山實業	1.40	1.40	1.39	1.39	446,000
港機工程	31.00	32.00	31.00	32.00	40,800
德昌電機	4.80	4.875	4.85	4.85	66,000
開達實業	1.65	1.67	1.65	1.65	184,000
能達科技	0.95	0.98	0.98	0.98	35,000
南順	4.025	4.025	4.025	4.025	10,000
南豐紡織	33.00	33.00	33.00	33.00	1,331
南洋紗廠（除淨）	71.00	—	—	—	—
樂聲電子	0.59	0.60	0.59	0.60	102,000
彩星集團	1.36	1.37	1.36	1.36	254,000
利民實業	—	—	—	—	—
生力啤（暫停牌）	—	—	—	—	—
蜆殼電器	0.86	0.85	0.84	0.85	185,000
南海紗廠	8.20	8.15	8.10	8.15	3,000
偉易達	1.25	1.28	1.25	1.28	351,000
南聯實業	8.65	8.75	8.65	8.70	88,396
王氏工業（除息）	1.13	1.15	1.13	1.13	602,000
長江製衣	13.10	13.20	13.20	13.20	2,000

（五）地產建築類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	交成股數
淘化大同	18.20	18.20	18.20	18.20	44,950
亞細安	0.145	0.14	0.139	0.139	523,200
世紀城市	0.102	0.103	0.102	0.103	210,000
長江實業	20.40	20.80	20.50	20.80	1,292,000
莊士置業	0.21	—	—	—	—
四海地產	2.90	3.00	2.90	2.90	17,318
遠東發展	0.375	0.40	0.39	0.395	1,055,000
第一城市	—	—	—	—	—
金山地產	0.44	0.44	0.42	0.42	44,000
鷹君	0.71	0.72	0.71	0.72	315,000
恒隆	6.70	6.75	6.65	6.65	437,500
夏利文	4.20	4.225	4.20	4.225	4,000
恒基兆業	2.15	2.175	2.15	2.175	971,000
協成行	3.075	—	—	—	—
置地	5.90	6.00	5.90	5.90	3,352,721
置地優先股	5.85	5.95	5.85	5.90	1,128,002
信託A	10.40	10.40	10.30	10.40	6,324
合和實業	1.96	1.99	1.96	1.99	244,000
新昌集團	1.33	1.35	1.32	1.34	394,200
新昌地產	0.72	0.73	0.72	0.73	19,000
希慎興業	0.67	0.67	0.66	0.67	1,705,000
明輝發展	3.00	—	—	—	—
建煌新記	0.15	0.138	0.135	0.137	187,546
利興發展	1.86	1.86	1.86	1.86	4,000
利安地產	1.16	—	—	—	—
大富地產	0.60	—	—	—	—
美居集團	2.30	2.325	2.25	2.25	102,634
萬邦投資	11.70	11.70	11.70	11.70	9,500
新城市	2.35	2.375	2.35	2.35	579,000
新世界發展	5.90	6.10	5.95	6.05	1,174,320
百利保	5.10	—	—	—	—
保華建築	1.43	1.47	1.44	1.47	95,112
聯邦地產A	6.00	6.05	6.05	6.05	30,750
瑞安	0.64	0.65	0.63	0.65	1,664,000
信和置業	0.81	0.82	0.80	0.81	1,932,000
信和地產	1.05	—	—	—	—
兆安地產	3.325	3.30	3.30	3.30	43,840
華信地產	0.59	0.57	0.57	0.57	3,600
大新公司	5.50	5.50	5.50	5.50	28,000
新鴻基地產	12.40	12.60	12.50	12.50	200,500
輝煌太平洋	7.70	7.70	7.60	7.60	35,000
大昌地產	1.93	1.95	1.93	1.94	543,000
大生地產（除息）	1.50	—	—	—	—
泰盛發展	2.25	2.275	2.25	2.25	140,000
德榮建築	0.335	0.35	0.345	0.345	110,000
天德地產	1.40	—	—	—	—
大寶地產	0.067	0.068	0.067	0.068	184,000
泰富	0.65	0.67	0.67	0.67	144,928
華光地產	0.57	0.58	0.57	0.58	40,000
永泰建業	4.40	—	—	—	—

（六）倉塲運輸類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
國泰航空	5.50	5.60	5.50	5.60	3,792,650
中華造船	0.89	0.90	0.89	0.90	102,400
亞洲航業	1.43	1.43	1.43	1.43	13,400
九龍倉	7.00	7.10	7.00	7.05	5,170,482
萬邦航業	4.35	—	—	—	—
安全貨倉	2.05	—	—	—	—
隆豐國際	2.40	2.45	2.425	2.425	405,400

（七）酒店類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
凱聯國際酒店	0.97	—	—	—	—
遠東酒店	0.475	0.465	0.465	0.465	20,800
富麗華酒店	4.375	4.40	4.35	4.35	6,000
海港企業	48.00	48.00	48.00	48.00	1,000
大酒店	35.75	36.25	35.75	36.25	15,400
美麗華酒店	3.85	3.90	3.85	3.875	153,000
新世界酒店	2.65	—	—	—	—
百樂酒店	1.90	—	—	—	—
富豪酒店	1.38	1.40	1.38	1.39	191,112

（八）百貨業及其它

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
忠德石油	1.20	—	—	—	—
怡勝太平洋	13.70	14.40	13.90	14.30	314,827
連卡佛A	11.90	12.10	12.10	12.10	10,662
立興	6.50	6.45	6.45	6.45	7,000
紅寶石	2.50	—	—	—	—
邵氏	2.30	2.35	2.30	2.30	261,000
瑞興（除息）	1.90	—	—	—	—
先施	17.80	17.90	17.90	17.90	1,234
永安	1.42	1.41	1.41	1.41	31,000

債券及認股權證

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
港燈債券	97.0%	96.5%	96.5%	96.5%	1,376
港燈認股權證88	18.60	—	—	—	—
置地債券	85.0%	86.5%	86.0%	86.5%	6,108
置地認股權證86	10.20	10.40	10.30	10.40	6,324
置地認股權證91	2.225	2.275	2.225	2.275	7,016,950
和黃債券	93.0%	—	—	—	—
和黃認股權證89	15.20	15.60	15.40	15.50	108,500
怡和認股權證92	0.75	—	—	—	—
九龍倉債券	91.0%	90.0%	90.0%	90.0%	481
隆豐認股權證86	1.10	1.22	1.12	1.22	169,800

（資料由聯合交易所提供）

航訊

新加坡孟加拉協議 增加往來兩地班機
土耳其伊斯坦堡飛星洲綫啓航

（特訊）新加坡於八六年五月卅日與孟加拉取得諒解，進一步放寬其對孟加拉之間的航空服務協定。而於六月二日，土耳其執行其與新加坡簽署的航空服務協定。

由新加坡民航局副局長所率領的新加坡七人代表團與孟加拉國防部的民航與旅遊部特委總幹事沙侖阿末為首的孟加拉五人代表團最近舉行會議後達致諒解，以進一步擴展原有的航綫，交通權利，頻率及載量。

圖示：土耳其航空公司伊斯坦堡飛新加坡綫啓航，航機降落樟宜機場，歌舞助慶，以誌其盛。

協定生效後將使兩國的國家航空公司立刻提供每周兩班次的B七四七班機服務，並在兩年後提供每周三班次的B七四七班機服務。這些班機可運載搭客和貨物經過新加坡之與達卡之間的任何兩個城市以及之外的任何四個城市。

目前，新航和孟加拉航空公司（BIMAN BANGLADESH AIRLINES）每周只能在新加坡與達卡之間提供一班次的班機服務，而且運載搭客和貨物的權利也極有限。孟加拉航空公司自七年四月以來便在新加坡提供服務，而新航則尚未走向達卡提供服務。

六月二日土耳其國家航空公司，土耳其航空公司的TK五七〇班機在樟宜機場降陸，成為在新加坡提供服務的第四十四家航空公司。這是新加坡開放的民航政策的另一項成就，首次班機使八〇年新加坡與土耳其簽署的航空服務協定第一次付諸實行，今年二月間，土耳其航空公司的職員受新加坡民航局的邀請到樟宜機場作一次了解實況的訪問，雙方也討論了該航空公司在新加坡開始提供服務事宜。

土耳其與新加坡所簽署的航空服務協定規定，兩國所指定的航空公司每周各可提供三班機服務，土耳其航空公司開始向新加坡提供每周一次的班機服務，每逢星期一抵達，星期二啓飛。它將從伊斯坦堡經巴林飛往新加坡，然後再經過巴林回返伊斯坦堡。

搭乘處女航的一百廿七名搭客中有土耳其國會議員，土耳其航空公司職員及新聞工作者，一個土耳其舞蹈團在處女航班機抵達樟宜機場時翩翩起舞，以資慶祝。

配合留學生放暑假 國泰增港英直航機

（特訊）國泰航空公司將於七月十一日（星期五）增添香港倫敦星航班機，以滿足由於英國學年結束而劇增之機位需求。新增航班CX二三五一於七月十一日（星期五）上午八時四十五分離開香港，同日下午三時一十五分到達倫敦。除該次日班機外，逢周五晚上飛離香港之直航定期航班及經巴林之航班仍照常運行。回程航班CX二三五〇於周五晚上六時離開倫敦格域機場，周六（七月十二日）下午二時十分抵達香港。

為滿足市場旺季之需求，國泰過去亦曾多次增添航班。

瑞航包裹特快專遞服務 擴展至蒙特里爾多倫多

（特訊）瑞士航空公司的包裹特快專遞服務現已擴展至加拿大的蒙特里爾及多倫多，使瑞航這項服務的收件站擴大至四十一個國家共七十四個，從收件站再將包裹送至最後目的地。當在美國，包裹特快專遞服務可將包裹送至美國四萬個地方：由本年六月起，安克雷奇亦列入服務範圍內。

瑞航包裹特快專遞服務所接受的包裹重量以不超過十千克為限，保證在指定時間內將包裹送至收件人手上。這項服務無需預訂，在航機起飛前的一段短時間內，仍會接受投遞。

東灣訂廿六進口 阿波羅峰先往科倫坡 韓國元貞星期日抵港

（港訊）日本郵船（香港）有限公司代理之東灣（EASTER BAY）號貨輪，於本月廿六日（星期四）由基隆入口，停泊在A號泡起落貨，翌日啓航，直赴科倫坡及紅海遮打，荷地打、蘇丹港，阿撚，阿丁。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之阿波羅峰（APOLLO PEAK）號貨櫃輪，在本月廿一日（星期六）自日本到達，停泊在A號泡上落貨，翌日開行，前赴科倫坡、東非路易士港及雷尼汪、南美東岸山度士、蒙特維多。

香港郵船有限公司代理之韓國元貞（KOREAN JACEJIN）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期日）由高雄到達，停泊在國際四號橋上落貨，即日開船，駛往歐洲利哈佛、鹿特丹、漢堡、不來梅、安特衛普。

本月底起檢討營運情況 遠東至美國三船會 日本舉行重要會議

（本報專訊）三個遠東與美國間的船公會，將於本月底及下月初，在東京舉行船東會議。

「亞洲—北美東向運費協會」，將於本月二十日，在東京舉行船東會議。目前該協會正在美國三藩市召開貿易聯絡委員會會議。

據本港航運界人士指出，「亞洲—北美東向運費協會」的貿易聯絡委員會會議，主要內容是討論在加價後遠東至美國綫的市場情況，對於該協會的下半年工作提出建議。

不過，航運業人士稱，貿易聯絡委員會的規模比起船東會議小得多。

業內人士表示，本月底在於東京舉行的船東會議，將會討論貿易聯絡委員會所作出的建議，和九月增加運費的問題，為期一天。目前該協會的成員共有十六個。

此外，「一八六〇〇」（日本至美國船公會）及「泛太平洋西向運費協會」亦於下月一日及二日在東京舉行船東會議。

在下月起，由「亞洲—北美東向運費協會」代表會員船公司與顧客簽訂服務合約。航商認為有好處，因為船公司之間都知道彼此的運費，而且有基準，比起船公司單獨與顧客簽訂好得多。因由船公會主持，對於市場可以起穩定作用。不過缺點是不夠靈活。

航運業人士指出，由船公會代簽的服務合約，每個四十呎箱不高於二千美元。

業內人士謂，雖然目前輸往美國的貨量不成問題，但並非所有船公司都「滿艙」，亦有個別貨量不足。

再者，現時的貨量雖然多，但可以說是「中看不用」。航商解釋說，因為很多船公司都與顧客簽訂了服務合約，在指定一段時間內，提供較優惠運費。因此，縱使貨量上升，在運費不能更改的情況下，就變得沒有得益。如果要修改，就必須等到服務合約期滿之後。

業者表示，在九月能否將運費調高，目前仍然是一個謎。因為現時有些會員船公司貨量不足，所以對於加價難有一致意見的。

航商指出，能不能加價，要視乎在八、九月的情況。而且美國內部經濟，噸位過剩和貨量的問題，對加價是絕對有影響的。（鐘）

中共出入境法實施據稱滿意 所持證件有效期間 外人出境無需簽證

（特訊）北京消息：中共公安部一位負責人稱，中國出入境實施四個多月來，總的情況令人滿意。

該官員說，根據外國人出入境管理法，外國人出入境無需簽證，在所持證件有效期間可自行出境，這給他們提供了很大方便，但出境時必須向邊防檢查站繳銷居留證件。有些外國人不瞭解這一情況，造成了不必要的誤會。

為適應對外開放政策，中國指定一些口岸為外國人辦理口岸簽證，但口岸簽證只限於因緊急事務來華進行經濟貿易和科技交流活動的外國人，他們必須持有普通護照和接待單位邀請函電。

目前在中國指定口岸辦理簽證的入境人數，僅佔全部入境人數的百分之一點五左右。

根據外國人入境出境管理法規定，口以給在中國投資和有其它貢獻的外國人以永久居留資格。據悉，在武漢柴油機廠工作的聯邦德國人威爾納．格里希已成為這個規定實施後第一個獲得在中國有永久居留資格的外國人。他在中國以出色的工作成績，受到了中國人的歡迎。當地有關部門特地為他獲得永久居留資格舉行了儀式。這種資格被認為是一種特殊榮譽。

亞洲號明泊葵涌 古北口下週經港赴美 東方大使訂廿一抵埗

（特訊）怡和船務代理有限公司代理之亞洲（S.D. ASIA）號貨櫃輪，於本月十九日（星期四）由馬尼拉之入口，碇泊在國際二號橋上落貨，翌日開行，直放馬尼拉。

招商局船務企業有限公司代理之古北口（GU BEI KOU）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期三）由美國到達，碇泊在國際四號橋上落貨，即日啓碇，前往美國西岸長堤、洛杉磯、渥蘭、三藩市、西雅圖及東岸紐約、紐澤西、查爾斯頓、侯斯頓。

日本郵船（香港）有限公司代理之東方大使（ORIENTAL AMBASSADOR）號貨櫃輪，於本月廿一日（星期六）由台灣到達，停泊在現代橋上落貨，翌日啓碇，直放澳洲雪梨、墨爾砵、巴尼。

福建重視貫通鄰省 加强外運公路建設

（特訊）福建省公路部門重視與鄰省接壤的外運公路建設，去年以來共投資金二千多萬元，修通了與鄰省交接處的斷頭公路，並對全省原有與鄰省接壤的外運公路進行改建和拓寬。

福建東面臨海，南、北、西山區與廣東、浙江、江西接壤。交接處，交通往來密切，出入車輛繁多，但公路質量較差。

去年，福建省決定投資對閩南詔安至廣東汕頭，閩東福鼎至浙江溫州，閩北浦城至江西廣豐和浙江江山，閩北松溪至浙江龍泉，閩西寧化至江西石城，長汀至江西瑞金，永定至廣東大埔等二十多處等級低的外運公路進行改建和拓寬。

目前，閩北光澤縣至江西資溪的三十七公里斷頭公路已修通，閩南詔安縣至廣東汕頭公路的拓寬工程已竣工。其餘的外運公路正在加緊建設，將於明年底陸續竣工。

澳洲公司開始產製 水底遙控偵察系統

（特訊）最近來港介紹一系列遙控水底偵察設備的澳洲水底系統公司，宣佈接獲首批訂單。

控制在沙地阿拉伯，埃及，法國及美國的多家大機構的沙地阿拉伯商界強人基夫法朗已訂購了十套大型水底偵察系統，定於本年底開始生產。

這些設備除用於他屬下公司在世界多個主要港口的物業上外，還有一套是為他的私人遊船「法朗」號而設。

在現今世界中，生產遙控水底偵察設備仍僅處於一個剛起步的階段，但這些設備的用途在最近國際多項重大的搜索行動中發揮作用，頓時受到廣泛的注意。這些搜索行動包括太空穿梭機挑戰者號殘骸，失事印度航空公司客機的黑盒及鐵達尼號輪船。

這些設備的主要用途包括航運業，保險賠償調查，捕魚業，水上運動，海關緝私部及水警工作等。

獲委任為推廣代理的國際管理集團表示，多處市場對這些產品的初步反應異常令人鼓舞，較預期中的數字超出很多。

拉力斯星期日到 長成下週往美西 大同二號泊油麻地落貨

（港訊）輝騰有限公司代理之拉力斯（LARIX）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期日）由高雄到達，停泊在B號泡起落貨，翌日啓航，直放地中海泛馬加斯他、馬仙、貝魯特、烈達基亞、伊斯坦堡。

汎洋航運有限公司代理之長成（EVERGROWTH）號貨櫃輪，於本月廿七日（星期五）由台灣入口，碇泊在國際四號橋上落貨，即日開行，前赴美國西岸洛杉磯、三藩市。

水裕航業有限公司代理之大同二號（TA TUNG 2）號貨輪，於本月十八日（星期三）由高雄到達，停泊在油蔴地上落貨，翌日啓碇，直放高雄。

入口輪船表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKIY	日本	十八	華林
海霸	ROACH BANK	日本	十八	大三
	SWAN REEFER	新加坡	十八	寶隆
木星雅士	JUPITER ACE	日本	十八	美邦
彩虹	RAINBOW	釜山	十八	港興
東方通商	ORT·EXPORTER	台灣	十八	港郵
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	十八	華利
漱玉泉	SHUYUQUEN	青島	十八	華夏
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	十八	大三
美國精兵	AM.LEGION	美國	十八	美輪
大同二號	TA TUGG 2	高雄	十八	永裕
合旺	HERWANG	歐洲	十八	華夏
大阪丸	OSAKA MARU	南非	十八	大三
萬利	WAN LIE	台灣	十八	緯利
太平洋飛箭	PACIFIC ARUROW	美國	十八	汎洋
天翔	SKY HOVER	天津	十八	輝騰
金星	GEMINI STAR	印尼	十九	五洋
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	台灣	十九	東亞
海皇和諧	NEP.CON CORD	美國	十九	港恒
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	十九	日郵
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	十九	太古
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	十九	三寶
廣州	KWANG CHOW	天津	十九	華夏
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	十九	馬士基
	SERAFIM	南非	十九	東源
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	十九	總統
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	十九	海陸
長順	EVER ORDER	新加坡	十九	利達
安春	ANCHUN	台灣	十九	大榮
金華	KING HWA	高雄	十九	永裕
英偉商輪	DYNAMIC MERCHANT	日本	十九	山下
高華	GOWA	新加坡	十九	太平
白河口	BAI HE KOU	上海	十九	遠運
中利	CHUNG LIE	曼谷	二十	緯利
海運	HAI YUN	台中	二十	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	二十	永裕
歌莉亞	GLORIA	釜山	二十	港興
國利	KUO LIE	高雄	二十	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	二十	新興
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	二十	國光
富山	TOYAMA	日本	二十	寶隆
舜泉	SHUN QUAN	青島	二十	華夏
航海家	NAVIGATOR	台灣	二十	新興
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	美國	二十	馬士基
長宇	EVER GLOBE	美國	二十	利達
利來范達民	NL.VAN DIEMEN	地中海	二十	寶隆
自由	SL.FREEDOM	美國	二十	海陸
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	二十	東宇
明富	MING FORTUNE	台灣	二十	華海
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	二十	國光
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	二十	寶隆
安芸丸	AKI MARU	日本	廿一	山下
蘇麒	SUQI	南通	廿一	華運
百保圖	BARBER TOBA	新加坡	廿一	百保利
阿波羅峰	APOLLO PEAK	日本	廿一	太三
華鋒	F.E.VANGNARD	上海	廿一	華運
長信	EVER TRUST	台灣	廿一	利達
魯海六五	LU HAI 56	青島	廿一	華夏
東方火星	EASTERN MARS	日本	廿一	大源
海皇明珠	NEP PEARL	美國	廿一	港恒
美國加州	AM.CALIFORNIA	美國	廿一	美輪
山邦丸	YAMAKNI MARU	日本	廿一	山下
伊都丸	EDO MARU	日本	廿一	山下
天躍	TIAN YUE	天津	廿一	輝騰
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿一	海昌
木星	JUPITER	釜山	廿一	港興
南進	HP.NAMJIN	釜山	廿一	東發
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	廿一	港郵
海春	KAI SHUN	台灣	廿一	大榮
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿一	馬士基
興華	HSING HWA	高雄	廿一	永裕
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	廿一	港郵
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	高雄	廿一	利洲
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	廿一	馬士基
上海	SHANG HAI	上海	廿二	招商局
長昇	EVER ORIENT	台灣	廿二	利達
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	廿二	遂初
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	美國	廿二	太古
萊茵丸	PHINE MARU	高雄	廿二	大三
太平口	TAI PING KOU	澳洲	廿二	遠運
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	美國	廿二	馬士基
薩曼達	NORASIA SAMANTHA	台灣	廿二	仕嘉
世界之獅	WORLD LION	新加坡	廿二	海陸
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	美國	廿二	總統
萊力士	LARIX	台灣	廿二	輝騰
永安	YONG AN	歐洲	廿二	華運
山娜	AL.SANA	釜山	廿二	仕嘉
華安	HUAAN	福州	廿二	華運
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿二	永裕
錦江	JIN JIANG	上海	廿二	金鋼
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿二	永裕
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿二	新興
新海華	NEW HAI HUA	上海	廿二	華運
美那	MAWLAMYANG	仰光	廿二	新興
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿三	永裕
海星瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿三	港恒
第八義宗丸	GISO MARU 8	日本	廿三	海聯
海王	HAI WANG	台中	廿三	永裕
派敦	PAITHOON	新加坡	廿四	港恒
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿四	中央
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿四	永裕
海恩	HAI IN	基隆	廿四	永裕
馬芝登河	RIVER MAJIDUN	基隆	廿四	太古
明春	MINM CHUN	台灣	廿五	大榮
天龍	TIANLONG	天津	廿五	輝騰
天燕	TIAN YAN	天津	廿五	輝騰
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿五	新興
北安	BEIAN	上海	廿五	招商局
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿六	港興
東南	HP DONGNAM	釜山	廿六	東發
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	廿六	港郵
汀江	TING JIANG	上海	廿六	輝騰
海隆	HAI LONG	基隆	廿六	永裕
海民	HAI MING	高雄	廿六	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿七	永裕
華意	WAH YEE	曼谷	廿七	麥遂初
萬春	WAN CHUN	台灣	廿七	大榮
瀟江	XIANG JIANG	上海	廿八	輝騰
錦春	CHIN CHUN	台灣	三十	大榮

出口輪船表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	西北太平洋	十八	汎洋
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	紐約	十八	川崎
美國精兵	AMERICA LEGION	加州紐約	十八	美輪
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	十九	馬士基
胡佛總統	PRES HOOVER	西北太平洋紐約	十九	總統
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋	十九	海陸
東京丸	TOKYO MARU	西南太平洋紐約	十九	大三
海皇協和	NEP.CONCORD	西南太平洋	二十	港恒
長宇	EVER GLOBE	西南太平洋	二十	利達
美國加州	AM.CALIFORNIA	加州紐約	廿一	美輪
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋	廿一	海陸
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	廿一	馬士基
長信	EVER TRUST	紐約	廿一	利達
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	紐約	廿二	馬士基
海皇明珠	NEP.PEARL	西北太平洋	廿二	港恒
百保圖	BARBER TOBA	西北太平洋紐約	廿二	百保利
圓洲	YUEN CHAU	加州	廿三	香島
明滿	MING MOON	洛杉磯紐約	廿三	華海
太平洋快輪	PACIFIO EXPRESS	西北太平洋	廿三	太古
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	廿三	新興
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	西北太平洋	廿三	總統
美娜	MITLA	加州	廿三	偉特
長堤	HANJIN LONG BEACH	紐約	廿四	天祥
古北口	GU BEI KOU	西北太平洋	廿五	遠運
獅門橋	LIONS GATE BRIDGE	西北太平洋	廿四	川崎
歐洲綫				
海霸	ROACHBANK	地中海	十八	日郵
富山	TOYAMA	歐洲	十九	寶隆
明富	MING FORTUNE	歐洲	二十	華海
雄鷹	EAGLE	地中海	二十	海柏
航海家	NAVIGATOR	地中海	廿一	新興
韓國元貞	KOREAN JACEJIN	歐洲	廿二	利洲
長昇	EVER ORIENT	地中海	廿二	利達
薩曼達	NORASIA SAMANTHA	歐洲	廿二	仕嘉
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	廿三	大三
長俊	EVER GIFTED	歐洲	廿三	利達
萊力士	LARIX	地中海	廿三	輝騰
風鷹	FINE EAGLE	地中海歐洲	廿三	康德
滿嘉第	GEROI MONKADY	熱那亞	廿三	華林
遼河	LIAO HE	英國歐洲	廿四	招商局
雅麗多	ARASTOU	塞得港	廿四	大三
風景山	FENG KANG SHAN	地中海	廿五	招商局
澳洲綫				
白河口	BAI HE KOU	澳洲	二十	遠運
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	廿一	遂初
利來馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	廿一	太古
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	廿二	港恒
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS	南太平洋	廿七	怡和
印·巴·中東綫				
海霸	ROACHBANK	阿咯巴	十八	日郵
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	十九	東亞
明富	MING FORTUNE	遮打	二十	華海
阿波羅峰	APOLLO PEAK	科倫坡	廿一	大三
時威	SITTWAY	仰光	廿一	新興
風鷹	FINE EAGLE	紅海	廿三	康德
滿嘉第	GEROI MONKADY	科倫坡馬德拉斯	廿三	華林
立雄	UNI MASTER	阿拉伯海	廿三	利達
山娜	AL.SANA	吉大港加爾各答港	廿三	仕嘉
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	阿拉伯灣	廿三	總統
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	廿三	怡和
山盛	YS.PROSPERITY	阿拉伯灣	廿四	山下
美那	MAWLAMAYAING	仰光	廿五	新興
東南亞綫				
蘇班亞	SUPANYA	新加坡	十八	港恒
萬利	WANLIE	新加坡曼谷	十八	緯利
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	十九	日郵
惠華	HUI HUA	曼谷	十九	遂初
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡巴生	十九	馬士基
英偉商輪	DYNAMIC MERCHANT	新加坡巴生	十九	山下
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	二十	海陸
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	二十	振盛行
錦江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	二十	東宇
亞迪威亞	AND.ADIRAJA	印尼	廿一	亞利來
安芸丸	AKI MARU	新加坡巴生吔能	廿一	山下
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿一	馬士基
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	廿一	港郵
山邦丸	YAMAKUNI MARU	新加坡巴生	廿一	山下
世界之獅	WORLD LION	新加坡	廿二	海陸
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	廿二	三寶
伊都丸	EDO MARU	新加坡巴生	廿二	山下
金星	GEMINI STAR	印尼	廿二	五洋
長昇	EVER ORIENT	新加坡	廿二	利達
東星	EASTRN MARS	新加坡巴生	廿二	大源
滿嘉第	GEROI MONKADY	新加坡巴生吔能	廿三	華林
山官二號	SUN KUNG 2	印尼	廿三	寶輝
柯米卡布	AL MIRQAB	新加坡	廿三	怡和
巴越海	PRAVADE SEA	古晉詩巫	廿三	國光
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴山打根斗湖	廿三	國光
台灣·日本·釜山綫				
中利	CHUNG LIE	釜山日本	十八	緯利
蘇班亞	SUPANYA	高雄基隆	十八	港恒
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十八	威高
東方通商	ORT.EXPORTER	高雄基隆	十八	港郵
易求	TRADE RELISH	天津	十八	輝騰
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十八	永裕
通洋	MILD OCEAN	上海	十九	輝騰
高華	GOWA	台中釜山日本	十九	太平
安春	AN CHUN	日本	十九	大榮
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十九	永裕
天翔	SKY HOVER	天津新港	十九	輝騰
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	日本	十九	馬士基
彩虹	RAINBOW	釜山	十九	港興
金華	KING HWA	高雄	二十	永裕
國利二號	KUO LIE 2	高雄	二十	永裕
華寧河	HUA NING HE	新港北京	廿一	招商局
時威	SITTWAY	日本	廿一	新興
海春	KAI SHUN	日本	廿一	大榮
歌莉亞	GLORIA	釜山	廿一	港興
非洲綫				
阿波羅峰	APOLLO PEAK	路易士港	廿二	大三
薩曼達	NORASIA SAMANTHA	西非	廿二	仕嘉
沙巴那山	MOUNT SABAHA	達班	廿四	天祥
額尼士	AGNES VENTURE	東非	廿四	日郵
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	廿四	渣華

今日空郵（星期三） 截郵時間

	信件	郵包
印度	上午十一時	
也門人民民主共和、台灣	上午十一時	上午十時
印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
汶萊、馬來西亞半島	下午一時	正午十二時
吉布地、留尼汪、馬達加斯加	下午三時	
毛里裘斯、塞普爾	下午三時	下午二時
沙勞越	下午三時	
印度、沙巴	下午四時	下午三時
莫三鼻給、扎伊爾、卡塔爾、約旦、阿富汗、伊拉克、法屬玻利尼西亞	下午五時	
以色列、南非、肯雅、塞浦路斯、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、叙利亞、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、芬蘭、比利時、尼日利亞、法國、意大利、丹麥、奧地利、利比亞、西德、希臘、荷蘭、巴林、沙地阿拉伯、科威特、安曼、埃及、澳洲、西澳洲、紐西蘭、巴布亞新畿內拉、那魯、孟加拉、尼泊爾、新加坡、日本	下午五時	下午四時
南韓、美國、瑪利安娜羣島、緬甸、巴西、阿根廷、夏威夷	下午六時	下午四時

香港·廣州交通表

	香港開	廣州到	廣州開	香港到
直通火車	上午 8.15	上午12.15	上午 9.40	上午11.40
	上午10.30	下午 2.30	上午11.10	下午 1.10
	下午 1.00	下午 5.00	下午 6.00	下午 8.00
	下午 2.00	下午 6.00	下午 7.30	下午 9.30
巴士	上午 8.15	下午 5.00	上午 9.30	下午 4.30
飛機(每日)	中午12.00	下午 1.25	上午11.45	上午11.10
	下午 8.20	下午 9.45	下午 8.05	下午 7.30
	下午 8.55	下午10.30	下午 8.30	下午 8.05
（週1、3、4、6日）				
	上午 9.15	上午10.40	上午 9.00	上午 8.25
（週2、5）	上午 9.25	上午10.50	上午 9.10	上午 8.35
	下午 4.05	下午 5.30	下午 3.50	下午 3.15
（週3、6）	上午 5.40	下午 7.05	下午 5.25	下午 4.50
飛翔船	上午 8.45	約3小時	下午 1.45	約3小時
	上午 8.45	約3小時	下午 2.45	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午 3.00	約3小時
（上午8.45分香港開和下午三時廣州開均為兩班船）				
星湖號	下午 8.30	上午 7.30	下午 9.00	上午 7.00
（星湖雙日由港開，單日由廣州開，31日停航）				
天湖號	（天湖單日由港開，雙日由廣州開，31日停航）			
北秀湖	上午 8.20	約3小時	下午 2.30	約3小時
荔灣湖	上午 8.45	約3小時	下午 1.00	約3小時

（在國內時間為夏令時間）　（如有變動以當局公佈為準）

香港·黃埔·蛇口·珠海·江門客輪

蛇口線飛翔船（航程約四十五分）
香港開：上午八時　到蛇口：上午九時四十五分
上午九時十五分　上午十一時
下午二時十五分　下午三時半
蛇口開：上午十時十分　到香港：上午九時五十五分
下午三時半　下午三時十五分
下午五時卅分　下午五時十五分

洲頭咀·黃埔線飛翔船（航程約二時三十分）
香港開：上午九時卅分　到黃埔：下午一時
上午九時　到洲頭咀：下午十二時半
黃埔開：下午三時半　到香港：下午五時
洲頭咀開：下午三時　到香港：下午四時半

珠海線大力神—靖海神（航程約一小時）
香港開：上午七時四十五分　到珠海上午九時四十五分
上午十一時　下午一時
下午二時三十分　下午四時三十分
珠海開：上午十時三十分　到香港：上午十時三十分
下午二時　下午二時
下午六時　下午六時

江門線蓬萊湖輪（航程約四小時）
香港開：上午八時三十分　江門開：下午二時三十分

江門線銀洲湖輪（航程約四小時）
香港開：上午八時三十分　江門開下午二時正
（在國內時間為夏令時間）
（如有變動以當局公佈為準）

九龍—大埔墟—上水—羅湖火車時間表

九龍開　頭班上午六時廿六分　到大埔墟　上午六時五十一分
　　　　尾班下午十一時十二分　　　　下午十一時卅分
大埔墟開　頭班上午五時五十六分　到九龍　上午六時廿一分
　　　　尾班下午十一時四十二分　　　　下午十二時廿五分
九龍開　頭班上午五時五十二分　到上水　上午六時廿五分
　　　　尾班下午十一時五十二分　　　　下午十二時廿五分
九龍開　頭班上午七時零五分　到羅湖　上午七時四十二分
　　　　尾班下午十一時廿一分　　　　下午十一時五十四分

說明：繁忙時間來往大埔墟至九龍列車，每小時對開十六班，上水至九龍對開十二班，九龍至羅湖對開四班。非繁忙時間，大埔墟至九龍對開九班，上水至九龍對開六班，羅湖至九龍對開三班。

MitsuiO.S.K.　大阪商船三井船舶株式会社

ROACHBANK　六月十八日到　十九日開
往：阿卡巴、塞得港、La Goulette。

阿波羅峰 APOLLO PEAK　六月廿一日到　廿一日開
往：科倫坡、路易士港、雷尼汪島、山度士、蒙的威道。

NEDLLOYD COLOMBO　六月廿三日到　廿四日開
往：德班、伊利沙伯港、開普敦。

LIONS GATE BRIDGE　六月廿三日到　廿四日開
ALASKA MARU　六月廿五日到　廿六日開
往：美國及加拿大等埠。

ARASTOU　六月廿四日到　廿四日開
往：阿卡巴、Yambu、比利尤斯、塞得港。

EASTER BAY　六月廿六日到　廿七日開
往：遮打、荷鐵達、蘇丹港、阿薩布、阿丁。

TROUTBANK　六月廿六日到　廿七日開
往：荷鐵達、吉布地、阿卡巴、阿力山大港。

榮峰 GLORIA PEAK　六月廿九日到港卸貨

阿爾泰丸 ALTAI MARU　七月八日到　九日開
往：P.Noire、杜阿拉、阿別讚、Buchanan、蒙羅維亞、添馬、阿巴巴、隆美。

TAISHAN　六月廿九日到　三十日開
往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、坦加、大馬達威。

GEORGE　六月卅日到　卅日開
往：塞得港、利馬、拉塔基亞、貝魯特、班加西、的黎波里。

海利 OCEAN ELITE　七月九日到　十日開
往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、桑給巴爾。

快輪 A VESSEL　七月十一日到　十二日開
往：仰光、加爾各答。

太平洋丸 PACIFIC MARU　七月十一日到　十一日開
往：聖多明各、基利士多堡(巴拿馬城由基利士多堡轉)、瑪瑙斯。

快輪 A VESSEL　七月十四日到　十五日開
往：西班牙港、阿路伯、康拉薩俄、聖多明各。

快輪 A VESSEL　七月十四日到　十五日開
往：曼薩尼羅、阿卡浦爾科、危地馬拉、阿卡珍那、San Lorenzo Pt. Caldera、巴拿馬城。

海力 OCEAN STRENGTH　七月十六日到　十六日開
往：喀拉蚩、本得阿巴、孟買。

總代理：大阪商船三井船舶(香港)有限公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五—二九三一一〇

讀者來函

歡迎讀者來函投訴自己或看見的不平及不尋常事物；歡迎讀者來函討論香港社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

增建醫院所需費用 港府担承建設開支

樂富青關聯會評論醫院醫療報告 報告書多可取但要顧及市民實際情況

樂富青關社聯委會對關於醫院提供的醫療服務報告書意見如下：

（一）獨立管理局——設一獨立管理局，使整體資源得到更佳的運用。本會贊成報告書內對設立一獨立管理局的建議，因爲：①管理局爲各補助醫院提供管理程序，從而鼓勵此等醫院担當一個更具統一協作的角色，使補助醫院與政府醫院的服務水準趨於劃一。②經改良的體系，允許有更佳的資源調配，使病床的調配更趨靈活，從而提高其使用率。③將醫院職員的僱傭條件與公務員銓敍制度分開，可使僱傭制度更趨靈活，增加醫院職員的工作責任感。④管理局和屬下的各分區醫院委員會有更廣泛的專業人士及社團代表參與，這可使醫療服務者更大程度上承担責任及公開接受市民監察。⑤中央董事局規定一項運作程序，各方社團和專業人士在委員會內均有代表，使被委者都需向自己的專業及團體負責。

（二）中央董事局——報告書，建議中央董事局內的醫療界以外的團體，除包括行政局或立法局的政府代表和其他專業人士外，亦應考慮一個或兩個獲得認可的壓力團體代表參加。外，本會亦認爲有壓力團體代表參加，可加強管理局與市民意見溝通，接受市民監管，而有關醫療服務的加費事宜，一定要經立法局辯論和三讀才可通過。

（三）員工編制及僱用措施——報告書建議管理局的所有員工不屬公務員編制，但會按同等服務條件聘用。此外，會設立一個獨立職工諮詢委員會專責制定適當的服務條件，所有員工最後應由個別醫院或小規模醫院集團（不是管理局）自行聘請。這些員工在離職轉往另一醫院任職時仍可擁有原來的各種福利和長俸權。

本會建議由於將來的醫院員工不再屬公務員編制，所以維持現時屬政府公務員編制下的醫務人員在將來可擁有原來的各種福利和長俸政策應切實執行，以免打擊他們的士氣。

（四）分區計劃——重新劃定分區的界線，初期會有七個新的分區，當計劃中醫院落成後會變成九個，其中包括：新界東部——威爾斯親王醫院、新界西部——瑪嘉烈醫院、明愛醫院新分區——屯門醫院。

本會認爲隨着新市鎮的發展，人口將會急劇上升，而新界三個分區的醫院設備及病床，將不足以應付新市鎮大量居民的需要，當現有和已擴建的醫院達到飽和時，興建新醫院將是無可避免；本會認爲增建醫院所需的費用應來自政府的福利開支而不是接受醫療服務所得收費的市民身上。

（五）特別分區服務本會認爲在各區內應增設適量的「特別專科服務」和輔助性醫療設備以配合未來分區醫院的病人使用和調配。

總的來說，報告書內建議將現時的醫院內部組織及員工職責作重新分配及組織——但沒有詳細列出怎樣由現時的制度及組織過渡到將來的新組織——這可能使現時的工作人員不能適應將來的新制度。所以，本會建議實施新制度前應在各區的小醫院內以試點形式去推行新制度，檢討其可行性，從而作出改善。

（六）緩和過度擠迫的情況——在急症室內提供廣泛的服務以減輕目前分區醫院的壓力，如：增設觀察病房，提供日間外科服務及、放射服務、石膏房，提供廿四小時病理研究及訂定「留院期間比較指數」等。

本會認爲上述的意見是很有建設性的，然而，在實施「留院期間比較指數」時，只可作客觀指標，倘病人因病需要，可由醫生按實際情況去決定病人的住院期。

（七）以下有數點是需作給予進一步資料和闡釋的疑點：①護士在何種情況下及如何協助醫生處理一些簡單的內外科病。②客席醫生在醫院裏扮演的角色、工作性質範圍都沒有詳細的交待③無疑，准許醫生在醫院內執業將可爲醫院帶來可觀的收入，減低醫生人才外流的好處。然而，醫院醫生在私人執業時，其角色仍是很含糊，本會認爲醫院醫生應在完成本身的工作才可作適量的私人執業。④醫院管理局的人選是如何產生及議席比例又如何。

（八）成本控制——爲了有效地分配預算的資源以取得最高的成本效益，可將成本控制的基本責任交由醫院承担，因此，便應向影響最大的醫生提供更多有關的資料。本會認爲善用資源是無可厚非的，但亦憂累成本控制將引致醫院只從經濟角度去衡量是否收容病人，而不是以病人的病況需要作準則，完全地失却了醫療服務的精神。

（九）成本收回——改變目前的每日標準收費向急症室病人收費，向病人收入院費，向接受全身電腦掃描機檢驗、手術室收費，並設立「乙級病床」。

本會認爲如要設立「乙級病床」的數量，故只有向補助醫院及新建醫院方面發展「乙級病床」，而每所醫院內甲乙兩類病床應有固定比例，如要更改比例，需經醫院管理局同意，方予批准。藉以防止醫院病床趨向設立收費較多的「乙級病床」，影響基層市民對「丙級病床」的需求。

樂富青年關社聯委會

屋外花槽滋生蚊虫 居民有望治本拆除

長青邨居民亦望清除走廊積水

我們是居住在長青邨青桃樓地下的居民，現就屋外花槽及走廊積水對我們的生活及居住環境所構成的不良影響，欲借貴報一角反映。

花槽的設立，原意是可遂美化環境之效，但花槽的設計及位置緊貼地下單位「騎樓」是一項不切實際，甚至做成擾民的建設。由於屋外花槽的設計容易使垃圾堆積，不易清掃，不但發出臭味，而且惹來蚊虫滋生，老鼠橫行，直接影響環境衞生。我們因鼠患經常提心吊膽，因蚊虫而影響身體健康情況，偷竊及頑童爬上石學嬉戲，構成騷擾。

另一方面，我們根本無法利用屋外的晒衣簡晾衫。因爲花槽的樹太高大長及堆積垃圾，根本沒有公位讓居民在屋外晾衫，同時由於花槽的石學和地下住戶的地板等高，造成偷窺屋內情況。

我們認爲唯有拆掉現時緊貼居民「騎樓」的花槽及石學是最徹底解決上述問題的辦法。其他措施如加強清潔垃圾人數等措施，只能輕微改善衞生情況而不能解決其他問題，是一種治標而不治本的辦法。我們並非反對美化環境的建設，而是現時的花槽太近騎樓引至百病叢生，實應拆掉，我們深切期望房屋署能體會到花槽及石學對我們生活所帶來的困擾，儘速拆掉花槽及石學。

另外，走廊積水問題，亦令我們出入感到非常不便，據我們觀察所得，積水主要原因是該處外地勢低窪，每當下雨，天氣潮濕或清潔工人清洗地後，近電梯口的水便會流至走廊而形成積水。通常積水有半吋深，嚴重時更達一吋，可見情況惡劣情度。走廊積水除令我們經常要涉水而行，更容易使人滑倒，我們行經走廊時，皆需步步爲營。我們希望房屋署能重新補修走廊地台及走廊去水系統。

綜合上述意見，我們總結下列三項要求：①要求房屋署拆掉青桃樓地下緊貼「騎樓」的花槽及石學。②要求房屋署儘速與青桃樓居民代表召開會議。③要求房屋署重鋪青桃樓地下走廊地台；

長青邨青桃樓一樓居民上

華僑教育

父母有責助子女脫離不良朋黨 鼓勵子女參與正常活動

了解認識青年心態需要 家長應盡量欣賞其子女優點

香港明愛家庭服務部最近就青少年學生與不良朋黨問題而編印資料冊，以協助教師與家長更了解青少年的行爲。

其中一冊「協助子女脫離不良朋黨——父母有責」指出，當父母懷疑子女與不良朋黨結伴，即時的嚴厲批評和責怪只會引起子女對家人反感和不滿，而更加依附不良朋黨。其實，父母應立即採取下列方法來協助他們：（一）必須鎮定，不要恐懼和誤信不良朋黨和黑社會有不可殲滅的勢力，應商討適當的處理方法。（二）與子女分析加入不良朋黨的惡果，並速聯絡社工或校方，或表達父母的担憂。（三）耐心地探問子女加入不良朋黨的原因，並引導他們明白這並不是解決問題的方法。（四）堅決拒絕子女不合理的要求，如索取過量金錢。（五）盡量與子女取得協議，如出街次數，歸家時間。（六）在子女最彷徨無助時，父母的主動幫助最能令他們接受和改變。（七）以關心和接納的態度去勸導子女脫離不良朋黨，並與他們一起商量可行的辦法。如改電話號碼，家人陪同出入或轉校等。（八）在任何情況下，絕不可放棄幫助子女。（九）要爭取子女的信任，不要宣揚他們的秘密。

爲避免子女加入不良朋黨，該小冊建議若子女還未交上不良朋黨，或已重新做人，父母便應該參照下列做法，預防子女墮入不良朋黨的圈套。這些方法包括：（一）與子女建立良好關係，經常與他們傾談，了解他們在外的活動，交友及對事物的看法。（二）主動去認識和留意子女的朋友。（三）多與子女討論，使他們對不良朋黨和黑社會有正確認識，知其禍害，而不致對其產生錯覺而傾慕。（四）鼓勵子女多參與正常的課外活動，如紀律團體，青少年中心……培育正確人生觀。（五）容許子女有犯錯而改過的機會，避免針對他們過往的錯失，而盡量欣賞他們的優點。（六）在言行方面以身作則，例如不能說粗言穢語和不習染不良嗜好。（七）避免强迫子女接受自己的意見和看法，培養他們有獨立思考和明辨是非的能力。（八）多了解及認識青年人的心態和需要，如參加一些家庭生活教育活動等。（水）

小童羣益會九月下旬辦「學校輔導工作研討會」

除講座形式外更輔以個案分析等項 大會著重不同程序和技巧實際應用

中學生踏入青少年期，一方面要適應生理上的轉變，開始著重同輩的交往和認同，建立自我形象；另外又要應付學業的壓力，維持與家人的關係。要協助他們解決這種種的問題，必須各方面的合作和關注，才可以達到最佳的效果。

香港小童羣益會學校社會工作部除了爲學生提供輔導服務，更經常與校方合作，舉辦不同主題的座談會、研習小組等，與老師分享在輔導工作中的技巧、知識和經驗，共同致力輔助學生達至健康成長。

今年九月下旬至十月初，該會將舉辦一項「學校輔導工作研討會」，除講座形式外，更輔以個案分析、小組分享和角色扮演等，著重不同程序和技巧的實際應用。研討會分三天上、下午舉行，共有六個專題，分別爲：（一）學生輔導的基本技巧與實踐。（二）輔導技巧的實際應用：（甲）處理校內黑社會問題及（乙）男女學生相處問題。（三）小組在課外活動中的功能。（四）如何協助中學生面對成長中之挑戰。（五）領袖訓練與學生訓練計劃之設計與實踐。（六）有效的課室管理法。

每講題限額七十人，每位十元正，包括講義及派發資料，歡迎各校教師及有關人士參加，報名日期由即日起至七月十一日止，簡章及表格可向灣仔洛克道三號香港小童羣益會學校社會工作部索取。查詢電話五——二七九（二）一內綫三四。

華僑日報 救童助學 請解善囊

童軍知友社辦 廣州新貌初探

由於香港與中國的關係越來越密切，加深青年人對中國的認識，會對青年人適應香港將來的轉變有所幫助。童軍知友社屬下各青少年中心聯合舉辦「廣州新貌初探」計劃，目的爲透過研習課程及體驗團提供機會給青年人去親身接觸及了解中國現況，作爲面對香港未來問題的準備。

課程將於七月廿九日至八月十二日逢星期二晚於九龍覺士道香港童軍總會舉行。內容包括有社會主義概論、中國經濟規劃、中國農村經濟近貌、中國青年生活狀況等。體驗團將於八月廿三至廿五日前往廣州，行程包括參觀青少年宮，探訪農村富戶及安排與廣州青年座談等。歡迎凡十八歲以上人士參加。報名或查詢可親臨本社各中心或電：〇一四六七六七九。

報刊始祖

四絃琴

中國報刊的發展已有百多年的歷史了，香港早期著名的中文報刊「華字日報」已是衆人皆知了。然而中文報刊的始祖是誰呢？原來是在公元一八三三年在廣州出版的「東西洋考每月統記傳」，這份報刊是近代英國更正教傳教士馬禮遜，麥都思等在廣州創辦的，戈公振在「中國報學史」中認爲這是中國報刊的鼻祖。自這報刊創辦以來，由於發行量不多，就算近如香港也沒有收藏，但很幸運外國卻有收存。

最近本港有一位研究香港基督教傳教史的牧師李志剛在研究基督教傳教士在華創辦刊物的同時，還注意搜集這些歷史文獻。他不辭勞苦，專程跑到外國去，將這鮮爲人知的「東西洋考每月統記傳」覆印回來，還將一份副本送給香港大學孔安道紀念圖書館，公諸同好。孔安道紀念圖書館素以收藏香港史資料知名，今次得李志剛牧師的寄贈，使館藏充實了不少。

這份劃時代的刊物從名稱來看確實有些特別，它不稱月刊而稱「每月統記傳」，一來可能由於「月刊」不甚通行，二來可看出創辦者之漢語修養，而採一典雅之名。「東西洋」是明清流行之名，以表示中國與西方，乃一泛稱，又所謂「傳」，是將新聞知識流傳下來，因此這刊物的刊名是別具深意的。雖然它在當時沒有被重視，但它在中國報刊史上無疑佔有一席位，其篳路襤褸之功是不可沒的，這次李志剛牧師的辛勞是值得我們讚譽的。（愚者）

「八六彩色香港」攝影及繪畫比賽 兒童組頒獎典禮

由官立學校非學位教師職工會主辦「八六彩色香港」攝影及繪畫比賽兒童組，於前（十五）日假胡文虎花園舉行，隨於下午三時舉行頒獎典禮。請資助學校教師會會長葉敬平、教育署美工中心首席督學郭德亮、香港教師會副會長暨資助小學校長協會主席梁俗顯、官立小學校長協會司庫潘明發、比利夏洋行董事經理崔少文、富士菲林副經理勞雨輝等主禮。

在頒獎典禮中，資助學校教師會會長葉敬平表示，香港根本上有很多美麗的地方，不過大家沒有注意而已，透過小朋友的腦中重現。教育署美工中心首席督學及兒童繪畫組首席評判謂，小朋友筆下的香港，表現得很美麗，手法、筆法和用色都很好，由於名額所限，未能一一得獎，遺珠不少是佳作，故未得獎的同學，作品都表現不俗。

兒童組繪畫比賽：冠軍——聖文德學校，曾翠怡。亞軍——迦密梁省德學校，陳泳昌。季軍——元朗官立下午小學，李麗民。

兒童組攝影比賽：冠軍——黃勿南中學，陳先聲。亞軍——甘酒迪中心，黃文漢。季軍——甘酒迪中心，李耀挺。

升學就業輔導園地

香港輔導教師協會供稿

升學與就業輔導實例（下）

這個課程事後和參加同學檢討，均一致認爲有一定功能，而我們所希望的目標，亦有一定程度上的達到，至少一些平時較缺乏與人接觸但量，和害怕表達自己的同學，均表示有所改善，而他們最欣賞的，則是老師的投入感，和課程有心思和緊密而不沉悶的安排。而身爲導師的我們則認爲投資相當大，除了是利用課外時間進行外，事前的準備工作，所費功夫亦不少，但對象則只爲十位同學，是否一種資源浪費？但我們均事前對「ASSERTIVENESS」之認識很少（其中只有一位參加了有關訓練的課程），希望能邊學邊做，憑這個信念，作了這個嘗試，故我們都認爲值得，況且當見到上課學生的熱誠和投入，而事後均認爲有所裨益。

好的開始是成功的一半，本來這個課程可以改善而在跟著來的時間，辦得更具規模，但因一些原因：例如是最熱心的一位同事離開學校，校方的不大重視（至少在財政上沒有作出支持），人力投資的過於鉅大（這一點可以改善，但需要時間，因很多同事對「ASSERTIVENESS」認識較少），而最重要的問題是各老師對這個課程的投入感冷漠（尤其是中五班主任），再加上安排在中五上課期間的各種困難，這一個有意義而較新穎的活動，在這兩年來則一直沒有再舉辦過；這個看來和升學就業輔導沒有直接關係，但關係已極密切的活動，其實是可以經過改良，和一些較具體的工作和學習新環境活動，互相配合，使其更充實，更有意義，在不久的將來可以再舉辦。（本篇完）

覺醒時期

茶餘走筆

高旅

大陸有一個覺醒時期，那就是喊「社會帝國主義」時期。

那不是在「反修」時期嗎？爭社會主義「正統」時期嗎？不錯。但這些可以不論的，無論是「反修」或「正統」問題，只是一種紙面上的意義，與實質畢竟有分別。實質就是「覺醒」，省悟到原來蘇聯之所以爲蘇聯，「老大哥」之所以爲「老大哥」，原來是懷着一肚子壞主意，只是說人而已。

或曰：因爲斯大林死了，這才爆發。其實不然，斯大林未死，已經爆發，只是沒有表面化而已。覺醒已經有了，不過還不曾罵出口，到赫魯曉夫手裏，覺得沒法子控制中國大陸就範，乃出於撤退援助，撤退顧問，把未完成的工程攤子丟在那裏。這才破口大罵起來。

中國的革命青年，都是熱情有餘，而理智不足，老前輩也是如此，（當年也還是青年），一走到莫斯科紅場，就淪陷，以爲克里姆林宮的紅星照耀之處，人類便可得救。其實這要分兩旁，一是理想，二是現實。

莫斯科的當政者，即使是列寧，責備沙俄侵略了中國，又說許多土地都應歸還中國，但他當了權，並沒有這樣辦。也許死得太快，來不及，但發一道命令總來得及的。即使當時是北洋政府，蘇聯也不能據此爲理由「代管」的。可見理想與現實的距離。那麼中國解放，共產黨當政時又如何？也沒歸還，還想東邊沾點光，西邊沾點光。因此「工人無祖國」，「保衞無產階級祖國」的宣傳到此便破產。明白了理想的熱情，現實的理智應該有所分別的道理。那時老實不客氣地稱之謂「社會帝國主義」，也只是熱情直噴。感情衝動，是神經上受了大衝擊之後的一種反響——而叫罵本來是不必的。例如隔壁阿三是個混且，你用得着去叫罵嗎？所以叫罵大抵是由於受了害，辦交涉也無效，便出此一着了。

從一把傘看市場

新潮居士

今年似乎有許多百年紀念。汽車的誕生是百年，而出名的梁蘇記雨遮，也有一百年的歷史了。不過，梁蘇記雨遮廠的年青一代東主，決定在這創業百年紀念的時候，結束營業。結束的原因不是遮廠有甚麼問題，工廠目前仍然很有聲譽，廠裡老員工們也敬業樂業，很樂意爲工廠工作，在這時候結束，是在高峰時期，給這個光采的名字，留下一個光采的結束，光采的記憶。

不說不知道，原來梁蘇記雨遮，一直維持着兩個特點，一是手工製作，一是產品要求高水準。這兩個特點，到了今天，本來是更爲難能可貴的。現在在高水平的各種產品中，手工製作的，才是最佳的保證，最高的水平。機械化生產的，反而只能是一般的水準。最高貴的汽車是手工裝製的汽車，最高級的音響設備是逐件經人工檢驗裝校的器材，最新有貨交是最新的科技，但是要放一張照片吧，半小時令人滿意的照片，還是非人手製作不少，而且還要有專業水平。

梁蘇記雨遮的老師傅們，有了這麼長久的製作經驗，一定都有了專業水平，能夠製作令人稱心滿意的遮。不過，在大量機構製作的雨遮進入市場之後，這種手工製作的高水平產品（不只雨遮，還有許多別的），就面臨了問題。普通的市場一定被機械製品佔領，高級市場比較窄，如果向全世界高級市場發展，又有許多新問題不容易解決。甚至，長期來說，要保持一批有水準的師傅，也難。

一把傘，看出了社會的變化。

我知道梁蘇記遮的大名已久，不過一直沒有用過。這全怪自己，幾十年來有那麼一個習慣，買物只求中庸之道，甚至中下。至今手頭沒有什麼名牌貨。特別是雨傘，竟是有意買便宜貨，因爲恐怕遺忘在什麼地方。還有第二個理由，香港夏季多打風，風中用的傘，越便宜越好。我這個人，是失魂魚，丟失過傘，也曾在風中被風把傘吹反，眞的變了「散」。經驗教訓，使我以「求其可用」爲原則。不過，這次梁蘇記遮結業，八折優待顧客，我也心頭一動，頗想買一把，作爲一個舊時代的紀念。

公關麗人手記 徐霞女客闖鐵幕

貝莎

畢業後到社會工作了兩年的達琳，在下午茶時間對貝莎說：「我向你辭行，兩天後離開香港，也許半年後才回來。」我問她去那裏？她說先去北京，然後自哈爾濱入蘇境，逛幾個蘇聯的大城市，或者去埋剛剛核子爐爆炸，發生大件事的切爾諾貝爾。」我問爲甚麼要去蘇聯？

達琳話東歐的幾個國家，在讀書時已有念頭要去，那麼先看看蘇聯，可以將此老大哥與其小弟們作一比較。

貝莎衷心地說：「羨慕你，祝你旅途愉快！同行有誰？」達琳話：「未有同伴，單身一人矣。我問爲何不找伴同往？達琳話時間未必相同，她是辭職而行的，回來後方再找工作。並且不是誰也想去蘇聯、東歐，陌生人同行未必合得來。

我問有甚麼要我幫她的？達琳話盼望我有暇打電話到她家，問一聲她的媽媽平安否？這就非常感謝了。貝莎說一定每週打一次電話去。達琳又可將我的電話留給伯母，有事情需要我，可打電話來。

達琳是我佩服的前衞女性，家庭環境不錯，但讀書不依賴家庭供給，有次暑假去遊歐洲，旅費是教補習課得來的全部金錢。那次她也是一個人動程，兩件衣服，一個睡袋，如不在火車上睡覺就在火車站上過一宵。我貝莎就沒有她的胆子大。

傻妹仔說：「你在睡袋中，若遇到色狼襲擊又如何？」達琳笑說：有這樣的事，襲擊者不死即傷。因爲她鑽進睡袋之後，手中便握着一柄鋒利的彈弓刀，如受襲擊，刀仔便從被袋中刺出去。

按她的家庭環境，旅行可住旅館有餘，但達琳話如此則趣味盡失了。珍妮問佢點解唔等結婚後至去？達琳話一但結婚，思想、生活都有所改變，尤其是有了孩子，又如何能去玩兩三個月？

貝莎深以爲然。最佳的創業時刻，甚至要達到一個大願望時，最好揀結婚之前，其時任何決定自己點頭就可以，若有了男友，起碼要話聲佢知，佢話唔好或者唔贊成，咁樣，一意孤行，抑或放棄計劃？照咁睇想做就做，都係趁有男朋友時，做咗先最好。

長短句 離題萬丈

倘夫人

讓我入世吧！

人去學習

什麼都學。

晨曦未透跑步數哩

中午晒太陽

下午綠波間盪漾

黃昏漫步沙灘

晚間回家坐陽台看月光。

世界多美好！

那麼容易！哈！哈！

見過世面啦……

若問：學到什麼？瞠目。

還要學什麼呢？

原來離題萬丈。

談書論畫之三四六 草書中常見的毛病

雙魚

寫草書行書，常易出的毛病，是與隣行的字體不協調，這是名家也不免。爲了行筆時，發於激情，與隣行的適應與否，不加計及，在下筆之際，常不會給別的事分了神，如看看隣行如何寫這一個字，這一個字也會有潛氣，這雖然是極度輕微，但內行人也會看得出來。這一筆與隣行呼應，是會經過思考，不是隨筆所之，是立了意才下筆。寫字到最高境界，是「心手相忘」，更不要說是筆了。

一個字，行筆出于自然反應，筆鋒如神經末梢，不必經過大腦思維，便互相揖讓，實相望。本身的一個字，行字到了這境界已非數十年功力不可，不必略作躊躇，經過思考才下筆便能與隣行呼應，甚至整篇節奏呼應達到，無懈可擊，眞是談何容易。但這不是不能達到，古之書法家的狂草便常有此境界。

草書尚疏密大小輕重，可是常會出現，這一行之疏剛碰上了前一個之疏，而密又剛碰上了密，這爲了本身這一行的節奏感，大小疏密相間，却不料上一行也是如此，于是便如兩記敲擊的重樂器在一起，在整幅的節奏中，便不順眼。

兩行已如此，有時還不覺得太難看，說不定第三行也如此，不期而遇，當中幾個輕疏的字，碰在一起，孤立一行不是問題，整幅來看，其中有一處橫過幾行，都是輕而小的字，這便難看了，而且在整幅章法中也是毛病。

這一行，這位置的字是輕而小，隣行的相並之處，字應重而略大。原則是如此，但如一成不變，機械地運用，却又成了規劃化，圖案化，又成了另一毛病。

因此，我們遇到這情況，便得靈活一點，不一定要大小輕重相間。在行草中更不要使幾行字，其中有一兩處有空位可以相通，如此，便成了橫行綫，多難看。

如何才能避免，只有一個法門，便是多寫，認識了這毛病，初時會寫到此處動腦筋才下筆，多寫，便可以產生自然反應，皆合符節。

雙魚小品

百家爭鳴

愛芷

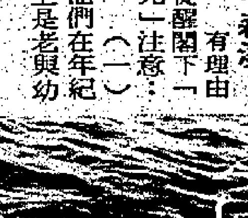
遠在春秋戰國時代（公元前四〇三至二二一年），中國在學術上曾經有過光輝燦爛的一頁，當時諸子百家各展所長，眞可謂八仙過海，各顯神通，爲後世文化、學術作出深遠的影響。各家學說在互相辯難中，既可以把學術理論推到更高的境界，也可以取長補短，達到文化交流的目的。眞理越辯越明，原是一椿好事。環顧古今中外，如能做到百家爭鳴，其文化、學術無不卓然有成，照耀古今。

一九五六年，中國大陸亦曾一度提倡「百花齊放，百家爭鳴」。一觸發了知識份子美好的憧憬，熱情奔放，各抒己見，惹來橫禍，竟因此而掀起了「反右傾」運動，率直敢言之士，由是被打成「右派」，「臭老九」，「反動權威」，不是飲恨而終，就是被關進牛棚，放逐遠方。三十年大好光陰就此逝去。損失掉國家大批人材，民族精英。死的死掉，老的老去，撥亂反正，也需時日，不能一蹴而至。緬懷國事，能不欷歔！

今年剛好是「雙百」運動三十週年，祖國傳來曙光，報刊紀念「雙百」的文章，莫不主張維持「雙百」方針，發揚社會主義的民主精神，而「五·二」胡啓立在上海鼓勵知識份子講心裏話，大膽地作理論的探索，訊息傳來，人心振奮，春天雖然遲來，畢竟還是春光爛漫啊！

長鏡頭 一老與一幼 同享垂釣樂

圖·文·森溪



有理由促醒閣下「一先」注意：（一）他們在年紀上是老與幼。（二）一個是專業漁人，一個是小學生。

湊巧他們同選中這「漁區」，湊巧也同選中這「釣點」，與黃口小兒，你估斷輪老手，誰成績好？

拾趣篇 有此仁兄樂于巡更 閒來便當夜讀滋味

溫霜

大廈來了個看更人，身高接近六呎，身材瘦削，頭髮黑少白多，而精神旺盛，且聲言專當夜班，事實上，夜班是很落不容易應付的，由晚上七時起，一口氣直落十二小時，翌晨至七時休息，其間則連打瞌睡的機會也沒有，因爲每隔若干時間，必須巡視一週，從三十多層的天台起，以至下面的平台，且非步行不可，身帶時計，沿途上鍊，偷懶是絕對沒有可能的。人以爲苦，此君引以爲樂，自謂僅年逾半百，[illegible]從前當夜班的士及小巴司機，[illegible]近來視力微覺不足，是以轉業，由於習慣夜眠，[illegible]長夜漫漫，[illegible]每晚都[illegible]，又說看報紙間打發時間，[illegible]是個好辦法，我終於發現，連廣告看完也[illegible]幾本成人雜誌！「啊！原來你是忠實讀者」！他說：「老兄：歡迎拿去看，我過都看了」。

朝花 對迷信的照顧

江望

我當然不會相信。我寫這篇小文的日子是六月十三日，又是星期五。如果我是外國人，又有這種迷信的話，便相信這天是不祥的日子了。

而且，今天已過了大半天，很平安哩！

這種迷信，照理，一個很簡單的推理便可以把它擊破。因爲，這個被認爲黑色的日子，是全世界每個人都必須渡過的。而在這一天，難道全世界的人都會遇到倒霉的事？當然不會。當然它會像其它平常日子一樣，大家遭遇各不相同，有幸有不幸，也有許多人只是在平凡中渡過。

但迷信這種心理無理可喩，中外如此。而對十三這數字，尤其是對十三號適逢星期五這種恐懼性的迷信，在西方卻流傳得非常廣泛，甚至流傳到今天科學昌明的世界。今天，仍然有些地區，房子沒有十三號，酒店不設十三號房間，航機不設十三號座位諸如此類。

迷信習俗之難以更改，中外如此。其中有一個因素可能是這樣：既然有人這樣固執地有顧忌心理，其他理智清醒的人也就不得不照顧他們這種心理。尤其是在商業世界，你難道爲了表示自己不迷信，寧願冒犯顧客的不滿，以至少做生意麼？

朝朝物語 一面之詞害死人

太子森

「郭亞女事件」後，雖然社會福利署拚命地爲自己推卸責任，也見有些不明事理的人，在報紙的讀者論壇中對黃女士作出不公平的指責。然而，問題則在於黃女士當時是否自願入院接受檢查；問題在於證實了黃女士精神正常後，當局怎樣去補償其所受到過的損害。

「郭亞女事件」仍未平息，又發生了另外一件同樣的事。一位女士被其丈夫報警，指稱該女士神經不正常，於是警方及社會福利署的人員，乃破門而入，將這個女士捉到醫院去接受觀察幾天。而這位女士，事後對其丈夫及警方，社會福利署，進行控訴，要求賠償。情形在於爲什麼警方與社會福利署的人員，只聽了一面之詞，便可以入屋拉人，便可以將任何一個人送到精神病院去接受觀察。試想一下，在非自願的情況下，或是在沒有醫生證明確爲需要送院的情況下，便作出了這樣草率的行動，雖然是冤枉縱的思想作祟而已。

如果今後仍有這麼的只信一面之詞，使會破門而入的情況出現，則市民永無寧日了。

五線譜 半斤八兩

思樂

「半斤八兩」原來是彼此一樣，不相上下的意思，現在多用於貶義。可是幾年前許氏兄弟拍了齣同名的電影，主題曲也叫做「半斤八兩」，而且盛極一時，於是「付出半斤力，想得番八兩，那有這麼理想」這調調兒就大行其道了。

按照公平的原則，付出了半斤，理應得回八両。可是事實往往並非如此，而且也未必人人都想收回八両，特別是感情這回事。有些人希望多收一些，或者越多越好；有些人却剛剛相反，只重視施予，根本不在乎回報。父母愛子之心就是一廂情願，毫無私心的給予，幾時見過這麼自私的父母，詳細做好紀錄，一一向子女索償？同樣，做兒女的都認爲反哺是理所當然的事，孝順父母出自一片眞心。其實夫婦、兄弟、朋友之間的感情何嘗不是一樣。那有樣樣計算妥當、付出半斤就要收回八両這道理？

玉玲瓏 出土文物

盧青雲

秦公一號大墓發掘了這許多年，已出土的文物共有二千多件，可不是小數目，還有許多被盜了的不算在內。已發現了的墓室側室，原是存放殉葬器物的地點，那兒已被刼一空了。就只是近期出土的文物也有三百件，像：金扣、玉珮、金羊虎、青石鞋底等等都十分精美。大墓與整個陵園範圍內出土的如：絲織品、漆器、銅器、陶器、車馬飾物等都很珍貴。

有時眞的要佩服那些考古家，既要發掘清理現場，又要保護文物，日晒雨淋，露天工作，備受風霜之苦，現場墓區還得作好防雨設備，出土的器物要加以整理，工作艱巨，實在非我等所能想像於萬一。許多人都有興趣知道棺中的情形怎樣，相信不久之後就會有答案。

自由談 唯物論下

羅佳

鄉間相傳一個故事，長輩常說給年輕人聽，說一位年老母親，很想見見出嫁的女兒，無奈她的三個寶貝女兒只顧自己一家子生活，媽媽家又沒有什麼可給順手梢回來，而去時鄉俗少不免要帶點土產手信，[illegible]經濟原則，于是索性不[illegible]。[illegible]口訊告訴女兒，[illegible]可以不必[illegible]女心切的母親[illegible]她母親得了急病[illegible]兒急急回來，哭[illegible]眞情[illegible]一隻玉鈪[illegible]我就要你一對銀鐲[illegible]女兒就動手要去除[illegible]的氣得[illegible]把將[illegible]傳說[illegible]當時覺得好笑，並認爲打得對。[illegible]是鄉[illegible]財如命的[illegible]

青年先鋒實踐計劃

爭取經驗擴充視野

東華三院余墨緣青少年中心將於本月份舉辦「青年先鋒實踐獎勵計劃」，目的是讓中五或以上的同學，趁着暑假閒暇，深入認識社會福利工作，並藉此機會到中國作學習交流。

整項計劃分為實踐和獎勵兩部份：

第一部份是按照參加者的興趣，安排他們到不同類型的志願團體工作六個星期（由本月廿三日至八月二日），實際體驗社會服務工作的情況，這段期間設有在職指導和小組討論，參加者在完成第一部分後可獲頒發修業證書。

第二部份是資助有良好表現的參加者到廣州作訪問和學習，並參觀當地的社會服務單位以擴視野。

該項計劃歡迎具中五或以上程度和熱心社會服務的同學參加，報名者須經面試甄別，報名費用全免。

有關是項活動的參加辦法，可致電五─七四一六四二查詢。

新款泳衣流行一件頭 大腿側面開得比較高

——着重顯示玉腿修長的一面

在碧海綠波之中，常有美女暢泳，在驕陽似火的夏日假期，到海灘去嬉水，晒太陽，欣賞美女，是最佳消遣之一；所謂牡丹雖好也要綠葉扶持。今年夏季流行的「綠葉」——泳衣，款式甚多，但依然以一件頭為主。在顏色配搭方面，則採用較鮮豔的顏色以作襯托；圖案則以突出女性美麗胴體為主。而在款式設計方面，大腿對上開得較高，以便顯得穿着者有較修長的美腿，也即是「遮其短而顯其長」之道也。

總括來說，今年新款泳衣設計多得令人目不暇給，而且已擺脫了一貫平淡，古板的款式，因此有心在這夏日一展自己獨特眼光的女士們，實在不難從中找到合心意的。有了這許多誘人的泳裝，我們以後可能是為了欣賞「綠葉」才到海灘去了！（臨記）

青少年暑期活動多

功課進修，水上活動，善用餘暇。

△學友社將於七月二十一日起，為升小四至升中五的同學舉辦暑期功課進修班。進修科目計有英文，數學（升小四至升中五），物理和化學（升中五）。參加者由受訓導師負責。參加者除可獲得功課上的指導外，更可參與期間多項康樂活動，渡過一個充實的暑假。報名及查詢可往九龍長沙灣道一四一號長利大廈十三樓或北角英皇道三九五號僑冠大廈A座二十四樓四室。（電話三─八一二一五二）

△香港青年協會順利青年中心將舉辦「中五畢業生活動營」，目的是特為中五畢業生提供舒暢身心的戶外康樂活動，並藉此結交益友互說心聲及認識自我了解以抉擇升學就業的問題。此活動內容包括：玩雙人獨木舟，分享晚會，齊踏單車，集體遊戲等。舉行日期為七月十九至二十日，地點是康體署大美篤水上活動中心，費用四十八元，參加者須為應屆中五畢業生，並懂游泳五十公尺。

報名或查詢詳情，可往香港青年協會順利青年中心於九龍順利邨順利社區中心三樓，或致電三─八九二四○七。

△暑期即將來臨，香港中華基督教青年會新界會所特別為中四或以上的同學開辦暑期商科全日制訓練課程，以輔助有志青年，善用餘暇，積極吸收更多商科知識，為「前途」及「就業」作好準備，訓練科目甚為實用，有必文速記，英文初級簿記，英文打字，商業信札及出入口訂價與程序。

上課時間逢星期一至五，上午九時半至下午四時正，日期由六月十七日至八月二日。現已接受報名。查詢電話（○─二○○二六六）。

提防暑期工騙局

可以談心　阿濃

同學們：

剛考完會考的中五同學，有的已經做暑期工，暑假正式開始時，會有更多的同學加入行列。卻有一些奸詐的騙子，設計了一些卑劣的手段，欺騙沒有社會經驗的青年人，下面是兩個例子：

一間偵探社在報上登廣告請職員，來者不拒，人人聘用，卻要交三十元給他做「工作證」之用。所做工作更奇妙，便是照抄電話簿上商戶的名稱，抄一張可得五元，但要做足一個月才支薪。許多人抄了兩三天便感不耐煩，於是那三十元便告充公。據說平均每天有數十人受騙，騙子每天有接近千元收入。

另一間是烹飪學校，登報招考翻譯員，要大專程度。不少人去應考，考的是把中文菜譜譯成英文。應考者發現前後左右的「試卷」都不相同。

考完之後一，兩個月，應考者個個都沒有接到聘用的消息。卻有人發現這間烹飪學校出版的中英對照菜譜經已上市，更有人發現其中一味菜式的英文翻譯正是自己的手筆。原來所有應試者都成了這間公司的義務翻譯。

因此同學們找暑期工最好到較大的機構去。與同學結伴同去，商商量量，也可減少受騙的機會。任何要僱員繳交一筆費用的工作都有極大的可疑。千萬不要為花言巧語所騙，記得你是去賺錢的，沒有理由反而要你先出錢。

祝大家順利！

·阿濃·

人物專訪　陳筱梅唯美主義

她生活藝術化，勞動藝術化 對「色」、「形」、「音」的藝術修養很高，同時是一位教育工作者

兩個電視台每年相繼舉辦選美活動，掀起一股唯美潮流，「美」是少女們所崇尚的，那是好事，然而真正的美是甚麼？是青春？是外貌？還是其他？

這裏筆者要介紹一個人，她既不很青春，又不太美麗，不過她主張生活藝術化，勞動藝術化；她不但對「色」、「形」、「音」的藝術修養很高，更強調心性的修養工夫，認為內心的美善才能帶動藝術，才可以有諸內形諸外，所以她待人處事謙誠忍讓，與世無爭。她為人心地善良，本着寧人負我，我莫負人的精神，她可算是真正的唯美主義者——陳筱梅。

陳筱梅大學畢業後，一直獻身教育，利用課餘時間不停地進修學習，發抒美感，怡養情性。她從小受父母薰陶，熱愛藝術，除師承父親的書法、繪畫外，還專心學習鋼琴。

目前她除了是一位教育工作者，更是一位表演出色的抒情女高音，在多次音樂會中擔任獨唱，甚獲好評。

她為什麼會學起聲樂的呢？其中有個故事：她成為中學教師後，每天以粉筆為伍，患上了鼻炎。但覺得唱歌對鼻炎好像有幫助，便毅然跟從名師學習聲樂。從練聲、運氣中不但解決了授課時聲綫運用的煩惱，也根治了鼻炎，更提升了她藝術的領域。

由於她對音樂的修養好，認識深，相熟的朋友開音樂會或參加樂團的表演，都請她去欣賞。她在音樂會後常喜歡寫樂評，在各報章雜誌發表，給朋友們意見和鼓勵。

陳筱梅業餘時間沒在繪畫及音樂藝術上已夠充實的了。近日，她還愛上做麵粉花，以前，她已學會插花，屬於日本的池坊流派，但擺鮮花比較昂貴，也不能保持長久，於是她親自捏造麵粉花，由潤色，做花蕊，花瓣，葉，連在枝上，以至找合襯的花瓶，加上她的插花藝術，各式有如玉石之美的麵粉花，亦增添生活環境不少美感。她現正努力出版一本介紹這種特新製花的書，今秋可面世。

這位唯美主義者稱得才華秀發。她不停進修學習，使生活得以美滿愉快，而又高尚的自我教育是值得稱許的。（文）

螺旋形金飾 少女們喜愛

以薄金片扭曲成螺旋形的設計，華麗輕巧又富立體感，這些新潮流的金飾設計最適合年輕摩登女士的品味。

座標式枱鐘

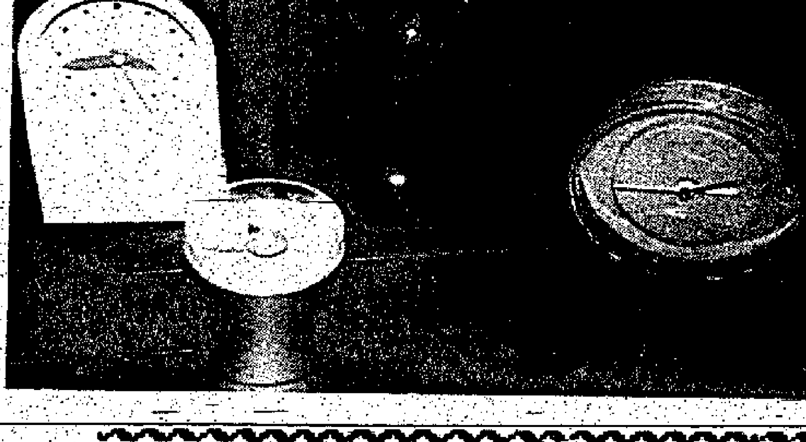
五花八門多姿多采

消費錄

時鐘除了報時之外，它還有美化點綴之效，走過鐘錶部，你不難發現許多設計別緻的時鐘，不但外型多姿多采，而且選用外殼質地更是五花八門有金屬、搪瓷、琺瑯、塑膠、甚至玻璃，琳瑯滿目的均有。設計也是目不暇給。有些純粹古代藝術式樣，有些是現代潮流作品，亦有以卡通形式動物形象。以迎合消費者不同的品味。

圖中介紹的是幾款日本出品的新潮座枱鐘式，它的設計仿如座標形式，鐘面寬大，長短針及秒針在運行時，能清楚地顯示正確時間，這些座標式枱鐘另一特點是利用顏色的對比作用給人在視覺上一目瞭然。

它是塑膠外殼，輕巧實用，有不同款式設計，只利用筆芯電便能運作長時間，價錢由一百九十元至三百二十元，視乎不同款式而定。



仲夏夜弦歌 青年展潛能

中西區辦歌唱比賽

近年來香港的青年對音樂的興趣日益濃厚，喜歡民歌的年青朋友不妨參加由中西區即將在暑假舉行的「仲夏夜弦歌比賽一九八六」。

凡年齡由十五至卅歲人士，如對結他歌唱有興趣者，均可參加，參賽者除可選擇參與獨唱組或合唱組，還可自創歌曲或將舊曲譜上新詞，參加創作組，歌詞語言不限。畢打行ARTECH有售。

賽會將邀請音樂界資深及有創作經驗人士擔任評判，並準備豐富獎品，以鼓勵參賽者發揮再創作潛能及結他歌唱的興趣，決賽將於八月卅日假中區堅道明愛中心禮堂舉行。

有意參加比賽者可於下月廿六日前到中西區政務處各諮詢處，通利琴行索取報名表格。

該項比賽是由中西區政務處，社會福利署西區工作小組工作部青殺服務團及西區社區服務中心管理委員會聯合主辦。

康樂快訊

·時裝新設計·

略作暴露是今夏時裝一重點設計。無論晚裝或便裝，設計師總愛挖空某細部。這是一款夏日便裝，低「V」字領，無袖，肩帶，腰間及臍部均以三角形為暴露細部，袒身中間開高叉。上身配以緊身針織罩衣又減少暴露，相映成趣。（良港）

·網球裝充滿活力·

網球運動是一項年青人喜愛的活動，易學難精，球技多變化，打法奧妙，同時更要有充沛體力才可以發揮它的勁度，所以各式各樣的網球衣着用品亦成為最受歡迎的武裝配備，圖中介紹的便是為男士們提供的網球裝束打扮，短褲波恤加吸汗的機恤外套，充份顯示健兒們的活躍勁力。

體重增加原因多 與吃避孕丸無關

在陰道口接觸亦有懷孕機會

青年生活信箱

MARY WONG君問：

（一）老師說吃避孕丸會體重增加，是否真的？

（二）經期戴內用衛生巾游泳是否不會滲出經血？

（三）家計會為強姦受害者提供甚麼服務？

（四）強姦受害者是否應報警？

答：

（一）個人體重增加的原因很多，例如食量增加和缺乏運動都有關係，所以不能一概而論。至於服避孕丸後使體內液體停留，引致體重略有變化，則屬少數情形。假如服丸後體重有明顯變化，可以與醫生商量，改用另一種較合適個人體質的避孕丸。

（二）可減低滲出的機會。

（三）本會有鑒於性侵犯受害者每因驚慌，憂慮而未能及時往有關機構求助，特於一九七七年設立服務，協助受害者面對這種不幸及解決有關問題。受害者可以盡早利用熱綫電話五─七二三七三三與本會聯絡，而且本會任何一間指導所醫生均能為受害者提供事後避孕指導及服務，以預防懷孕。本會事業輔導員更為受害者提供輔導及轉介服務。

（四）強姦乃嚴重罪案，市民有義務舉報罪案，與警方合作，務求把色魔繩之於法。並且防止其他婦女受害。當然，是否報警乃受害者自行決定，本會絕不強迫求助者報警。假如求助者決定報警，本會可以安排警方派女探員到本會接見求助者。

羅貞君問：

（一）性行為是否指性交？

（二）隔着內褲射精會否懷孕？

（三）在陰道接觸會否懷孕？

答：

（一）性行為即性交，是指陰莖進入陰道射精的過程。性交後精液在女性生殖器官內，精子在輸卵管遇上卵子結合，便有機會懷孕。假如計劃短期內不懷孕，應考慮及選用合適有效的科學避孕方法。

（二）在衣物外射精的話，精子沒有機會進入體內，自然不會有懷孕的機會。

（三）在陰道口射精後，精液已進入女性生殖器官內。一次射精會有數以億計的精子，祇要其中一精子便可使卵子受精，所以不能排除懷孕機會。

（本欄歡迎讀者詢問，來函請寄香港灣仔洛克道一八六至一九二號香港家庭計劃指導會「青年生活信箱」主持人收。）

·絲帶花製作·鬱金香

·愛麗·

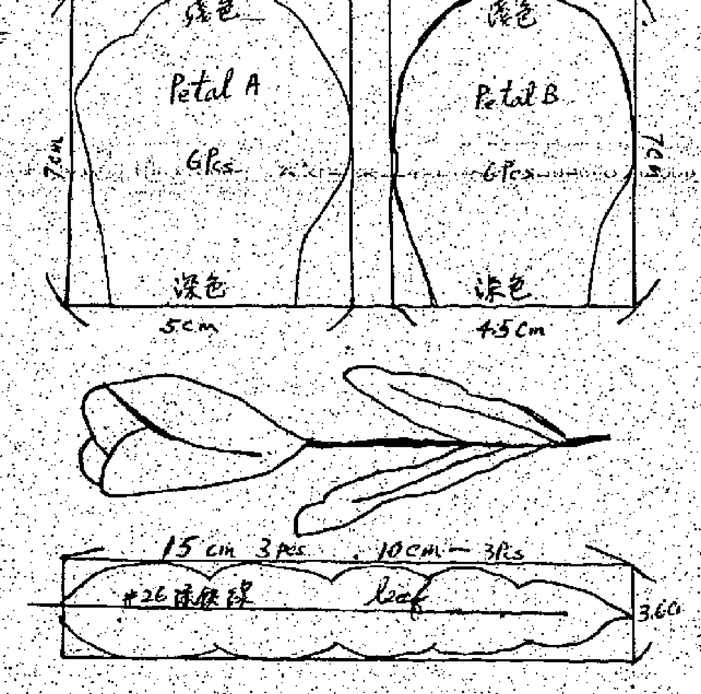
鬱金香是多年生耐寒性球根草本植物，原產於小亞細亞和土耳其一帶，最初傳入荷蘭，荷蘭人競相栽種，譽為花王。之後，傳到了歐洲，同樣大受歡迎，成為現今歐洲普遍栽植的園林庭院花卉。

鬱金香有四千多個品種，絕大部份在荷蘭育成。每年自冬至翌年五月開花，花色極多，艷麗撩人，花形大，呈高腳酒杯狀，在凋謝前，花瓣全開，顯得分外美麗。

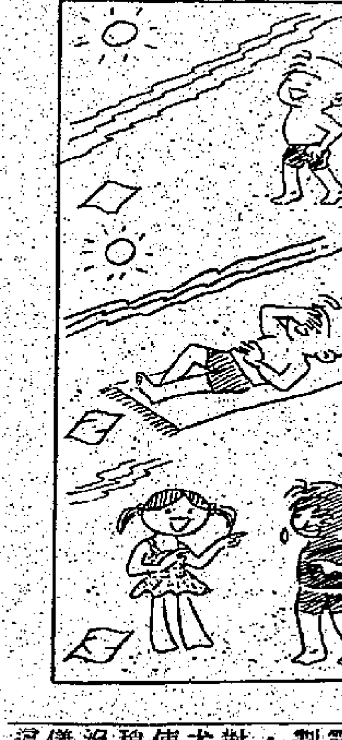
製作鬱金香材料：黃橙色陰陽緞六十厘米，綠淨色緞四十厘米，百合形大花芯六枝，十八號粗鐵綫兩枝，二六號鐵綫三枝，綠膠帶及幼鐵綫少許。

製法：用陰陽緞剪花瓣A及B各六塊，注意深色緞在瓣下端。綠色緞剪十厘米長及十五厘米長的葉各三塊，葉柄細上綠膠帶。百合花芯三枝對摺，用幼鐵綫紮好，加一枝十八號粗鐵綫，纏上綠膠帶，共造兩枝。取花瓣B三塊，每塊均用手在瓣底端打三個小摺，三塊成品字形圍住花芯，用幼鐵綫紮好；另取花瓣A三塊，同樣打摺，加在首三瓣之間外層，用幼鐵綫紮好，纏上綠膠帶，即成一朵鬱金香，共造兩朵。

鬱金香的葉是長在莖上，抱莖而生的。我們造好了花，將葉片分別放於兩枝花莖下端適當位置，邊上葉邊用綠膠帶纏好，便製成兩枝鬱金香了。



青草地



好兒童 晒太陽　南凱

守時的重要性

·倫凱·

（寶血會上智英文小學）

守時，對每一個人來說都是很重要的。守時是我們養成良好品格的第一步，試想，如果我們不守時，社會將變成怎樣？穿梭機不準時發射，又會怎樣？

單就約會來說，人家約了你，你不守時，他（們）會怎樣想？若不守時的是他人，你一定會很憤怒，怪責人家累你久候。

假如不守時上學，就會給老師責罵，記過，而且所吸收的知識也比別人少，功課也許會趕不上，導致成績差，將來想找一份理想的職業也難了。

人人不守時上班，會使生產量降低，輸出的物品減少，國家便不會繁榮和進步，以致民不聊生，打家劫舍的事件到處可見，後果便不堪設想了。

如果一國元首不守時，那麼別的國家對他的印象便大打折扣，認為他是一個沒信用的人，不再與他交好，還成為他的敵人呢！

假如穿梭機不準時升空，那麼便不能配合天時地利，而產生極大的危險，所以穿梭機在每次升空之前，都要把時間計得準確，不能有一分一秒的誤差。

所以，守時對每個人來說都是重要的，我們一定要養成這習慣啊！

夏

·英子董·

（劉皇發夫人小學）

夏天的白天很長，天氣很熱，當我們還未起床太陽便出來了，夏天的陽光是灼熱的，使人感覺很熱，所以消暑炎夏的最佳方法就是游泳。一到假日，海灘上就擠滿了人。

夏天的樹木都是綠蔭蔭的，花園裏的樹，都開滿着美麗的花朵。

夏天，最幸運的就是學生，他們在放暑假不用擔心功課，只是享受假期，最不幸就是在可怕烈日下工作的人。我不禁替自己感到慶幸。

「追求名牌」

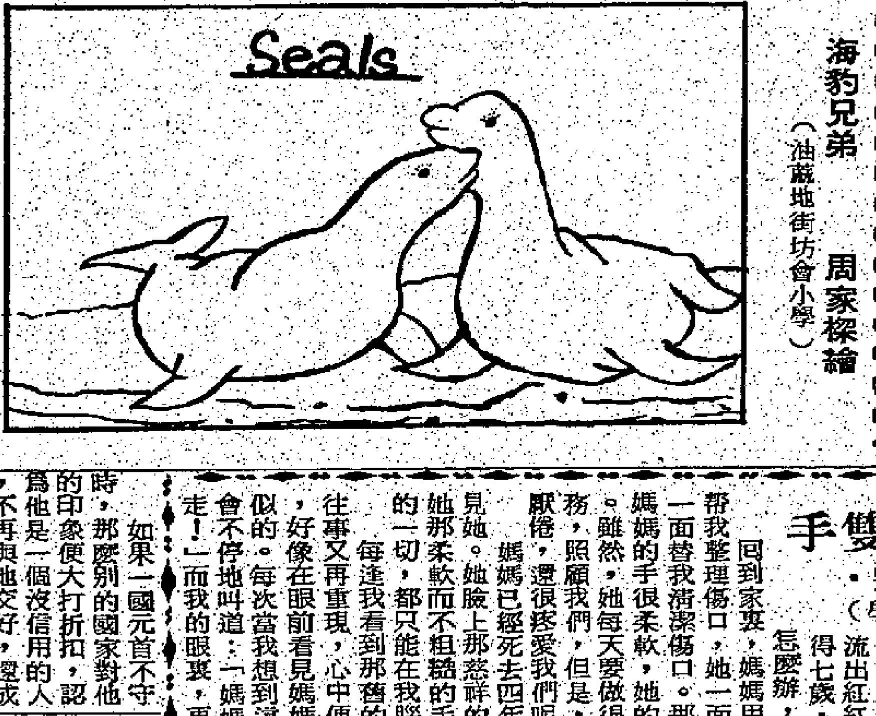
一叮噹一

在現今這個追求物質享受的社會裏，「追求名牌」成了時下大部份青少年的風氣，再加上各種傳播媒介的渲染，使這種不良風氣深深地印在每一個青少年的腦海中。

追求各類名牌子的貨品不但浪費大量金錢，而且更會使青少年失去自制的能力，盲目地購買大量的名牌產品。有些青少年更因為受不住「名牌」的誘惑，又因缺乏足夠的金錢，竟然做出一些以身試法的行為，到一些商店拿走一雙運動鞋或一件衣服。如果他不幸地被發現的話，甚至會被帶到警署呢！到那時候，大好的美滿前途便會斷送在自己的貪念上，就算要後悔也來不及了！

有些名牌的品質本甚差劣，但因盲目追求的關係，青少年仍會想盡辦法以求得到這些產品。而那些「粗製濫造」的商人便會乘着這種心態，更加挖空心思傳播追求名牌的風氣。

這種風氣不斷蔓延，只要到街上逛逛便可略知一二了。如果各位青少年還不及時糾正這種歪風，後果便不堪設想了。



海豹兄弟　周家樑繪　（油蔴地街坊會小學）

自殺是愚蠢的行為

·林霆宇·

（陳瑞祺（喇沙）書院）

每當我們看報紙的時候都會看見一兩則因壓力的問題而自殺的新聞。這些自殺的人有學生，工人和警察等形形式式不同行業；不同背景的人。每當人們看見社會失去一位英才或一分力量的時候，都可能會替他們惋惜！到底是甚麼令到他們走上自我毀滅的道路呢？

現今香港的社會有很多動不動就萌輕生之念的人。他們輕生的主要原因都是因為外界給他們所帶來的壓力超過了他們所能承受的限度，這些壓力的構成主要又是由愛情，金錢及工作這三方面，愛情失敗，債務纏身，生意投資失敗，遭公司解僱失業等等的事情都會為他們帶來無盡的煩惱及壓力！而我本人也曾嘗試過被學業困擾的問題，這時他們的理智，及求生意志都分別消失及被埋沒了。他們腦海裏所想着的就只是怎樣擺脫這些煩惱及壓力的纏繞。但是想來想去甚至想盡了也沒有辦法擺脫，到了最後他們就想到以為死就可以了事，於是就走上自我毀滅的道路——自殺！但這是否值得呢？

沒有錯，他們最後是死了及離開了人類的現實的世界。但是這些煩惱及壓力卻始終是存在及有待解決的，而這些煩惱及壓力如果他們是有妻室或父母兄弟的就會轉由他們的家人或妻室來加倍承担；令到他們更痛苦及難受！既然如此，那當初他們又為甚麼要這樣做呢？何不在事情發生前加以控制或事後盡己所能去解決它呢？俗語也有說「人力定勝天」。又如果人人都學他們一樣，那是最後人類豈不是會滅種了嗎？

母親的雙手

·黃淑雯·

（新亞中學）

前天，閒着無聊，瞥見膝上一處舊疤痕，不期然回憶地童年時候的一件事。

當我五歲時，姊姊帶我到公園玩，我因一時貪玩，不小心跌在地上，膝上立即流出紅紅的血，姊姊那時只得七歲，她見我這樣，不知怎麼辦，連忙拖我跑回家。

回到家裏，媽媽用一條潔白的手巾，幫我整理傷口，她一面叫我下次要小心，一面替我清潔傷口。那時，我的心裏覺得媽媽的手很柔軟，她的臉上，充滿着慈愛。雖然，她每天要做很多事情，像料理家務，照顧我們，但是，她一直也沒有覺得厭倦，還很疼愛我們呢！

媽媽已經死去四年了，我再也不能看見她。她臉上那慈祥的笑容，做事時動用她那柔軟而不粗糙的手的情形，所有所有的一切，都只能在我腦海成為一種回憶。

每逢我看到那舊的疤痕，腦海裏那件往事又再重現，心中便有一種酸酸的感覺，好像在眼前看見媽媽，但突然又離開我似的。每次當我想到這一刻，我的心裏便會不停地叫道：「媽媽，我愛妳，請不要走！」而我的眼裏，更不停地流下淚來。

夜之聯想

·海鷗·

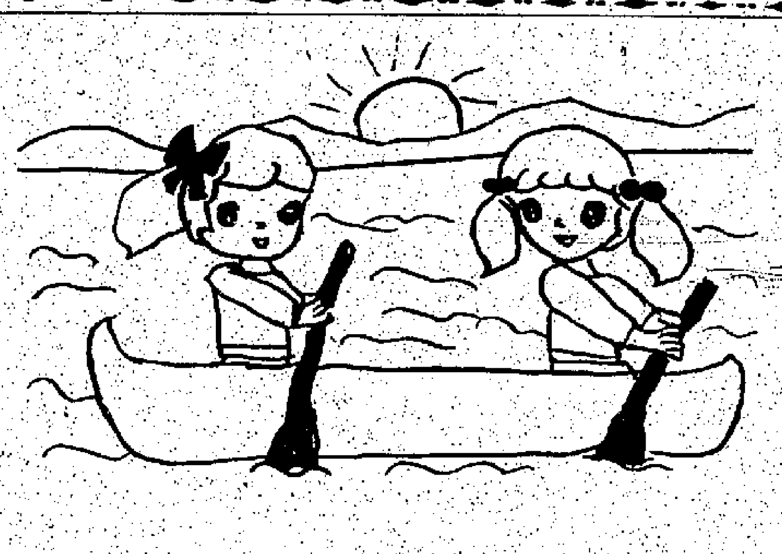
（利瑪竇書院）

夏天總使人吃不消的感覺，尤其是炎夏的晚上，它會帶給人煩悶，不安，睡不入眼的魔力。

驀然間，一絲清風從窗外飄進來，立即一股神奇的力量把我從夢裏帶出來。它領着我輕盈地浮遊到夜空中，離開了侷促的小室中，就像是小鳥飛翔在廣闊，自由自在的天堂，不受任何束縛，假若人生能夠這樣的話，那確是一大樂事。

剎那間，輕柔的身軀又飄浮到大教堂的上空，四周都十分寧靜，而大教堂的大鐘在此刻卻進入夢中，去體驗人生的真諦。另外放置在教堂四方的角落的小燈，發射出五彩繽紛的燈光，映在教堂的牆上，窗門中而再反射出不同的異彩，那是多麼的奇妙啊！

隨着燈光的反映，奪目的色彩在夜空中飛舞着，把黑夜重新粉飾，使成一幅散發奇異光彩的圖畫，令人產生疑幻疑真的景象，相信你們也辨認不出來吧。



划艇樂　杜詠怡繪　（基恩小學）

我的家

·黃敏儀·

（聖方濟愛德小學）

我的家，是一個溫暖幸福的家。我的家面對着一個球場。空氣清新，陽光充足。

我家有成員四個，爸爸、媽媽、我和弟弟。每天爸爸要上班，媽媽在家打理家務，我和弟弟一同上學。我們的興趣也不同，爸爸喜歡足球，媽媽喜歡看書，我喜歡畫圖畫，弟弟喜歡放風箏。我家是溫暖幸福的，因為我們互相幫助，相親相愛。

我希望全世界每一處的孩子都有一個溫暖幸福的家。

·小熊吃雪糕·

天時暑熱，小朋友都喜歡吃雪糕，連小熊也不例外，試將這圖畫填上你喜歡的顏色，把相同的數目字，用相同的顏色，就成為一幅美麗的圖畫了。（小威）

下大雨

·何艷鴻·

（軒尼詩官小）

六月六日，是狂風暴雨一天，在早上四時至五時便開始有雨了。在九時至十時半有狂風暴雨和有閃電，打雷之聲轟隆轟隆震盪着，那麼使人害怕極了，十時半，電台報告，今天學生不用上課，而上午班的學生經已返了學，就要由校長決定在安全情況下便放學回家。到了中午左右雨勢便止了，到晚上七時半便再次下雨了。

愛國詩人話屈原

·李思忠·

我國是個歷史悠久的文明古國，有着各種傳統節日。每個節日，都具有特殊的意義，充滿着濃厚的民族色彩。

在諸多的節日中，我惟獨喜愛端午節。因為端午節在我的腦海中有特別深刻的印象。

記得童年時代，每到端午節，我只知有划龍舟，有粽吃，但對它的來歷卻一無所知。到了小學三年級那一年，偶然在父親的書架上見到一本講述戰國時代的偉大的詩人屈原的生平和其作品的書。但由於那時識字不多，所以看了似懂非懂。為了好奇，惟有請教父親。在父親的講解下，終於知道了端午節的來歷和這位偉大詩人的生平。

屈原出生在動亂不安的戰國時代，在這戰火彌漫的歲月渡過了一生。他才二十歲，便嶄露才華，受到懷王重用。此時他便開始改革計劃，並獲得楚王的支持，但往往人算不如天算，這項改革很快便受到楚國貴族階層的強烈反對。而楚懷王昏庸無能，受到一小撮人離間，尤其是後來中了張儀奸計，逐漸疏遠了屈原，使他在政治上失勢，改革也失敗了。後來懷王稍為清醒一點後，再次重用屈原，可惜，他還沒有回到京師，懷王卻又聽信羣小之言放走張儀。此後，屈原再被疏遠並流放到南方，雖然這樣，但他仍念念不忘國事，希望回到京師，再為國效力。可是，他的希望落空了。

政治的迫害和生活的淒風苦雨都未能熄滅他內心燃燒着的愛國火燄。相反，卻驅使他奔回郢都直諫君王，為挽救楚國的困境盡最後努力。可惜，當他長途跋涉來到郢都，頃襄王不僅拒見他於門外，還責令他離開郢都。屈原無奈，只好轉道歸，去探望鄉親父老，以慰他的愛國思鄉之情。

秦軍攻破了楚國，長驅直入，屈原看到楚國瀕臨絕境，精神大受打擊，五月五日，這位楚國的偉大詩人投進了波濤滾滾的汨羅江，悲壯地結束了他的一生。

為了紀念他，人們在他投江那天划龍舟把粽子投到江上，目的是想餵飽蛟龍以便詩人得到安息，這習俗流傳了二千多年，於是形成端午節。

朋友，每逢端午節，你除了看龍舟、吃粽子外，是否想到這位偉大的愛國詩人呢？又是否了解到當他投江時的心情如何呢？當你讀到這位詩人的作品，你又有甚麼感覺呢？在他的作品裏，不僅反映出當時社會的動蕩，君王的昏庸，人民生活的疾苦……更表達出詩人愛國的情懷，以及他對當時社會的控訴。

我仰慕屈原的人格，更為他的愛國精神所感動，所以我愛端午節。

華僑文化

演藝學院辦音樂節 中外藝團名家參與

舉辦多項演奏會及音樂大師班 提供學生欣賞觀摩及表演機會

香港演藝學院音樂學院，將於本年七月一日至十二日期間，主辦夏季音樂節，藉此使該學院學生能學習、觀摩世界其他國家的音樂，從而拓展音樂知識的領域。

演藝學院現已邀得十個來自香港、英國、澳洲、中國大陸及丹麥的表演團體，獨唱家及音樂家來港，在夏季音樂會中，主持多個音樂大師班，並在多個音樂晚會中表演。

應邀來港團體包括：新布達佩斯弦樂四重奏、玖培拉管樂獨奏家、雪梨音樂學院合唱團、雲地、依芳（女高音）、王國潼（二胡）、演藝學院三重奏、甚明康（男中音）、唐健垣（中樂）、盧景文（歌曲）及江樺。

夏季音樂節的內容可分為三大類：學生演奏午間音樂會、音樂大師班，以及音樂晚會欣賞，全部均安排在演奏廳舉行。

學生除可向各音樂隊伍學習外，也可在學生演奏午間音樂會中，學以致用，大顯身手。學生將分別演唱、獨奏或合奏鋼琴、木管樂器、大提琴、銅管樂器、小提琴等，而學院初級生也有在音樂會演出。學生午間音樂會安排在每日午間一時舉行，地點為演奏廳。

各個音樂隊伍及專家將主持音樂大師班，幫助學生進一步掌握音樂的技巧。雪梨音樂學院合唱團、盧景文、江樺及雲地、依芳將主持一個歌唱大師班；新布達佩斯弦樂四重奏則會主持弦樂大師班；玖培拉管樂獨奏家將主持管樂大師班，王國潼表演二胡獨奏及主持中樂班。

豐富表演節目與衆同樂

午間音樂及大師班 免費歡迎各界參加

演藝學院夏季音樂節，每晚六時均有多姿多采的音樂晚會，節目如下：

七月一日，雪梨音樂學院合唱團將演唱莫扎特的高利之曲，早期牧歌及澳洲民謠等。

學院三重奏的鋼琴家溫煜漢將於二日晚獨奏鋼琴，演出作品包括蕭邦之廿四首前奏曲及穆索斯基之展覽會的圖片。

七月三日，玖培拉管樂獨奏家演出但恩的降B大調管樂五重奏，為賀斯坦及斯基的管樂五重奏組曲，森發弟的G小調協奏曲，及法朗賽的管樂五重奏。

七月四日，新布達佩斯弦樂四重奏演出莫扎特的G大調四重奏及巴托克的四重奏作品六。

玖培拉管樂獨奏家及演藝三重奏於五日晚攜手演出布拉姆斯的法國號三重奏，李盍悌的六首小品及倪爾森之五重奏作品。

七月七日，新布達佩斯弦樂四重奏，演出舒伯特的A小調四重奏及德布西的四重奏作品。

七月八日，雲地、依芳與甚明康，將聯同玖培拉管樂獨奏家，分別演唱及演奏莫扎特的鋼琴與管樂五重奏，及二重奏作品等。

雲地、依芳亦會於九日晚上，與新布達佩斯弦樂四重奏，演出舒曼的歌曲及鋼琴五重奏。

七月十日，玖培拉管樂獨奏家，演出理查的降E大調五重奏、維拉‧洛波斯的五重奏作品、羅西尼之F大調四重奏，拉威爾的鵝媽媽組曲，及易目爾的三首短曲。

十一日晚，新布達佩斯弦樂四重奏演出海頓之四重奏作品及貝多芬的C大調四重奏。

七月十二日晚的壓軸晚會由雲地、依芳、溫煜漢、新布達佩斯弦樂四重奏及玖培拉管樂獨奏家，合作演出舒伯特精選之歌集及八重奏作品。

夏季音樂節所有節目，均歡迎各界人士參加，索取學生午間音樂會及音樂大師班的免費門票，請向藝術中心票房查詢。音樂晚會門票則分為三十元及十元（學生票），購票請到藝術中心票房、交易廣場及各地鐵易達票站，或致電五－二八〇六二六、五－二九九二一（信用咭熱綫）查詢及訂票。

余東漢寫生作品 美國圖書館展出

嶺南派畫家余東漢假座香港金鐘道統一中心二樓，美國圖書館舉行個展，展出旅遊美加時之寫生作品。畫展由本月十八日起，至廿八日止，為期十天。

余東漢為一位退休教師。

余氏為一資深之美術工作者，早期曾隨李秉及余本習西洋畫，及周千秋習國畫，後又隨楊善深習國畫。自此畫風確立，承繼嶺南風格，成為春風畫會之活躍份子。

黎炳昭寫生畫 下月展覽一月

畫家黎炳昭，日前赴澳洲旅遊寫生，已返港。黎君之寫生作品，將定七月一日至卅一日假座九龍尖沙咀新港中心二二六室凱沙畫廊展出，歡迎各界人士參觀。

攝影天地出版

攝影天地第二二一期現已運港發售。本期主要內容有：自動閃光燈的認識和運用技巧，攝影的一些基本小觀念，台灣第廿四屆國際攝影作品展覽作品選輯，學攝影的回憶，續刊一年遊影沙龍消息詳明報導，精彩圖文多篇，資料豐富，每本仍售七元，港九各大攝影器材店有售。

源泉的幸福一家是「計劃家庭」

海報設計（十八至廿二日於置地廣場二樓西橋展出）韓秉華作

語錄

關於創作（之八）

·牛文輯·

△夫為文不根柢古人，是劇古人；是手執規矩不能自為方圓也。孟子有言：「梓匠輪輿能與人規矩，不能使人巧。」是雖非為論文設，而千古論文之奧具是言矣。——（清）紀

△后之人未有不學古人而為能為詩者也，然而善學者得魚忘筌，不善學者刻舟求劍。——（清）袁枚

△沒有知識是根本不能當作家的：結果只能胡說八道，寫不出真實的東西。——（蘇）高爾基

△熟才能生巧。寫過一遍，儘管不像樣子，也帶來不少好處。不斷地寫作才會逐漸摸到文藝創作的底。字紙簍是我的親友，常往它裏面棄廢稿，一定會有成功的那一天。——老舍

△我現在下午六點鐘睡覺，半夜起床，然後一連工作十六小時；我埋頭工作，工作又那樣制我死命，我就不會作出蠢事來。我願意接受報復。我只有一小時有空，就是五點到六點吃飯的時間。我發誓要取得自由，不欠一頁文債，不欠一文小錢，哪怕把我累死，我也要一鼓作氣幹到底。——（法）巴爾扎克

六位好手聯袂舉辦結他之夜

本港六位典叶結他好手，將於七月十二日（星期六）晚上八時在大會堂劇院攜手舉行「結他音樂之夜」聯合音樂會。

演奏者有演出經驗豐富的結他手司徒志超、周永傑、翁宇平、岑慶華、鄭志輝及程建華。

音樂會上半部節目有梭爾、紀恩斯、布拉姆斯、舒拿及杜雅堤的二重奏作品；下半部則有維瓦第、帕嘉貝及舒萊德的四重奏樂曲。

「結他音樂之夜」由市政局主辦，門票分廿及卅元，現在市政局之電腦化票房發售，電話留座（五－七三九五九五）至演出前一天止。

西藏神秘景色矓列眼前 王苗鏡頭下

馮平山博物館十九日起展出

王苗是中國青年攝影家。展出的七十七幀彩色相片，是她於一九八五年七月附九月在西藏拍攝的，充分表現出西藏的神秘景色，多姿多采的人物和莊嚴的宗教活動，把世界屋脊西藏的最近壯況矓列眼前。

香港大學馮平山博物館舉辦這次西藏圖片展覽，旨在介紹當地自然景色與風土人物，同時亦從藝術方面介紹精湛的攝影作品。每件相片都是透過色彩構圖等，融匯着攝影家的情感，將目前的事物變成優美而有特性的作品。

王苗早期在北京故宮博物院和文物出版社從事拍攝文物工作，對古代石刻雕塑特別喜愛，她的作品多見於大型美術刊物，例如「中國石窟藝術」，「敦煌石窟藝術」，「敦煌飛天」等。王苗曾任中國新聞社記者，到中國各地採訪，拍攝了不少當地社會建設，文化生活，民俗風情等相片，留下了當時寶貴的記錄。（這部分照片不在這次展出）。

三年前王苗進入中國人民大學專修攝影，對中國攝影活動積極推動。一九八四年參加中國攝影家協會代表團訪港，八五年組織中國現代攝影沙龍，並任執委。現任「中國旅遊」畫報記者，亦是「中國攝影」編委之一。

本展覽在香港般含道馮平山博物館展出，日期由六月十九日至三十日止，每日開放時間由上午九時三十分至下午六時，星期日及公衆假期休息。免費入場，歡迎參觀。

丹青閣書畫苑導師作品聯展

明天起藝術中心舉行

丹青閣書畫苑四位導師李德賢、譚源基、陳志傑及趙炯輝之中國書畫聯合展覽會，由明（十九）日起，假港灣道藝術中心五樓包兆龍畫廊展出，展品多為近作，約近百幀。該四位青年藝術家，除辛勤寫作外，自七九年起創設畫苑，悉心教導學生，青少年報名研習者甚衆，由八一年開始，先後在藝術中心、大會堂、三聯書店、及師生書畫聯合展覽會，頗得社會人士讚許。是次展出日期至廿四日止，開放時間為每日上午十時至下午八時正。

溪山烟雨（國畫） 陳志傑作

（丹青閣導師書畫聯展作品之一，十九日起至廿四日，展出藝術中心）

白英奇專業學校13屆美術設計展 廿日起大會堂舉行

明愛白英奇專業學校美術設計展，將於六月二十日至六月二十三日在香港大會堂低座展覽廳舉行。

明愛白英奇專業學校自一九七四年舉辦第一屆美術設計展以來，至今十二年，每年舉辦一次，從未間斷。

該校每年的設計展都有一個主題。前年的主題是「創作關懷」，去年的主題是「現代廣告的綜合性」，今年的主題則是「直接反應廣告」。

明愛白英奇專業學校第十三屆美術設計展，於六月二十日上午舉行開幕典禮，下午一時開始，即公開展出，至晚上七時。二十一日至二十三日，展出時間則由上午十時至晚上七時。完全免費，歡迎各界人士參觀。

大夏大學港校友會本年度新職員選出 何德明榮膺理事長

上海大夏大學香港校友會本年度新職員，經於「六二」六十二周年校慶年會時選出：理事會：理事長：何德明，副理事長：鄭幸根（兼總幹事）林任夫（兼司庫）黃自強（兼秘書）何仲山（兼副總幹事）理事：鄭文輝（康樂）鍾恩靈（總務）余長齡（出版）沈健（出版）熊耀培（秘書）劉熙南（福利）陳伯穀（康樂）張秉森（公關）王朝銘（公關）卓雲今（福利）王琢玫（婦女）周梅英（婦女），監事會：監事長：張恩澤（兼）副監事長：吳占寅，蔣祖耀。監事：姜仁體，陳炳光，何幹生，張婉賢，敦聘名譽會長：沈亦珍，張恩澤，潘宗堯，陳伯年，名譽理事長：陳永東，名譽監事長：蔡仲賢，名譽理事：王朝銘，王沛森，石振達，陳慶奇，梁邁年，張鐵生，名譽監事：黃松，董廣英，駱存斌，康瑞碩。

簡訊

一、書畫文物展覽

▲韓秉華創作海報：置地廣場設計師韓秉華，今日起展出其創作海報。是次海報創作展，為韓秉華十多年來精選精品，可看到作者設計意念及手法的發展和變化。由今日起至六月二十二日一連五天，假座香港中環置地廣場二樓西橋展出，繼而於香港灣仔譚臣道廿三號壬子商業大廈三樓正形設計學校大堂繼續展出至七月五日止。

△黃麗珍畫展：三聯書店。今天最後

△造型習作展：藝術中心，今天最後

△亞瓦德織繪作品：藝術中心。

△嶺南畫家作品展：中大文物館。

△中國外銷水彩畫：大會堂香港藝術館。

△中國茗趣：茶具文物館。

△竹刻成扇畫展：雲漢樓畫館。

二、文娛表演

△粵劇：旺角陳慶社會服務中心，晚八時。

△綜合遊藝晚會：摩士公園，晚八時。

上述節目，全部免費。

星晨旅遊天地

星晨旅遊 MorningStar

逢星期三發刊

九龍尖沙咀星光行1529-1532室 3-7231723, 3-7230551

香港皇后大道中64號中華大廈1701-3室 5-216161, 5-243068-0

1701室 0-440281, 0-465473

九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室 3-320955

2107-8室 5-7907233

星晨旅團好介紹

錦江輪江南海陸空九天豪華遊

蘇杭是歷史著名的古都，亦是著名的風景區。寒山寺、虎丘山、太湖、西湖等的名勝已是耳熟能詳，自古至今，不少騷人墨客，曾在此大發思古之幽情，寫成優美的詩篇，讚美此地的佳句，隨手拈來便有「上有天堂，下有蘇杭」、「江南園林甲天下，蘇州園林甲江南」等。現在星晨特別安排「錦江輪」舉辦江南海陸空九天豪華遊。

「錦江輪」排水量二萬一千噸，乃一艘設備齊全而豪華的理想渡假遊輪。全船共有豪華客房一百九十三間，設獨立浴室及室內電話。航程大約六十小時，乘客不但可領略遊海上的樂趣，更可享用船上各項豪華設施。

旅程中，早、午、晚三餐均由上海名廚主理，美點佳餚，應有盡有。更設有格調優雅的日本料理及西餐廳，迎合不同乘客之不同口味。

郵輪上設備齊備，乘客可于甲板上漫步，海天悠悠，煩慮全消。愛好運動的遊客，可到網球場或高爾夫球場，一顯身手。喜歡「四方城遊戲」的旅客，可在二十四小時開放，設有隔聲設備的麻雀房，消磨整天。小朋友們可在電子遊戲室排憂遣興；年青人可在的士高式之夜總會裏歌舞狂歡。另外，船上的電影院擁有一百四十六個寬敞座位，且音响一流，每日選映不同的中西名片。

「江南遊」的首三天將于此艘豪華郵輪渡過。遊程的第四天開始暢遊江南風光。首先遊覽中國最繁榮的三大城市之一的上海市。參觀舉世聞名的上海黃浦灘，歷史悠久的城隍廟，以及著名的香火鼎盛的玉佛寺。繼而轉乘火車前往蘇州，暢遊這個美麗的園林風景旅遊城市，如：獅子林，拙政園，寒山寺，虎丘山……等，千年文化古城的文化遺產，紛陳眼前，為遊客帶來美好的回憶。接着，乘車遊覽無錫之錫惠公園、蠡園、鼋頭渚等，然後乘遊艇橫渡中國五大湖之一的太湖、碧波蕩漾，令人心曠神怡。繼而，前往杭州。

遊覽杭州各風景名勝及西湖十景，杭州綺麗風光，盡收眼底。遊過靈隱寺、岳王廟、玉泉、飛來峰、咫尺西天、觀魚和登六和塔遙賞錢塘江後，乘坐中國民航機往廣州。結束九天多姿多采的旅程。

乘坐如此郵輪，暢遊江南名勝風光，真可是一舉兩得。詳情可電三—七二三一七二三或逕往九龍尖沙咀星光行一五二九室及各星晨分行查詢。

江南古廟名剎甚多。

一年四季都是觀潮時

衛辛

杭州之美，美在西湖，而西湖之美幾乎是不容否定的，因為她有着很多特殊的自然條件與歷史條件去支持。

在自然條件方面，西湖三面環山。這些山巒，一般高不過四百米，外觀都挺拔秀麗，而且外圍諸山都點綴了很多名勝古蹟、奇峰洞壑，如寶石山、烟霞三洞；古塔名寺，如保俶塔、靈隱寺；泉水溪澗，如九溪十八澗；摩崖石刻，如飛來峰、慈雲嶺。

西湖景色令人陶醉。

歷史條件方面，早于兩漢之時已見西湖名稱的記載。自唐以後，西湖便成為中國的遊覽勝地。北宋詩人蘇東坡便曾以古代美人來比擬西湖：「水光瀲灩晴方好，山色空濛雨亦奇，欲把西湖比西子，淡妝濃抹總相宜。」歷史上最早為西湖題景的，是宋代畫院待詔祝穆和馬遠兩人。由於詩人畫家的情有獨鍾，種種品題和描繪，在在令西湖聲名遠播，歷久不衰。

杭州之南便是錢塘江。錢塘江是浙江第一大河，流域面積佔全省百分之四十，素以其「天排雲降千雷震，地捲銀山萬馬騰」的潮水蜚聲海外。

提到錢塘江，人們很容易便會想到「八月十八潮、壯觀天下無」的「錢江秋濤」。每年農曆八月十八日前後皆有大批遊客從各地湧向浙江海寧縣鹽官鎮觀賞比世界上最大的湧潮。古人對這大自然奇景不能解釋，於是視之為「海鰍之出入」、「神龍之變化」，還流傳了一個潮神伍子胥的故事。

相傳春秋戰國時，吳越相爭，越王勾踐臥薪嘗胆。伍子胥洞悉其心意所在，屢勸吳王，然而吳王不聽，並將他賜死。伍臨死前，叮囑兒子把他的頭懸掛在南門上，以觀越滅吳。吳王聞說後，怒極取伍屍體用鯁魚皮包裹投於江中，由是錢江便見波濤滾滾。對於這類大自然界的現象，其實，早於東漢時大學問家王充在他的巨著「論衡」一書中，已作出過很科學的解釋，書云：「濤之興也，與月盛衰」，說明潮水與月亮的關係。

但是，由於地理因素的變化，鹽官鎮已不是觀潮的最佳地點，而同縣（海寧縣）的丁橋鄉八堡一帶已取代它的位置。該處是錢塘江潮之東潮與南潮的匯合點。當潮湧來時，兩潮疊加相撞，衝天而上，形狀仿似雲傘，發如洪雷，場面極其壯觀。而潮至鹽官，時勢已減弱。

據專家研究所得，潮湧的發勢已大遜於前。八月十八日亦並非是唯一觀潮的最佳時刻。他們指出，一年四季都可以觀賞潮湧，每月初一和十五前後都是最佳時間，如欲觀賞錢江最大潮的人士大可不必集中於八月。所以最新的、最科學的說法是：「觀潮不必擠八月，最佳地點已東移」。

「錢江大潮」這個自然奇景，歷來都被人爭相傳頌。史書關於錢江潮湧的記載，在漢、六朝便已開始。晉代著名大畫家顧愷之曾作錢塘江「觀潮賦」。唐宋之時，中秋觀潮之風氣大行其道，許多騷人墨客面對如此奇景，創造了不少傳千古的佳篇。現時錢塘江的潮湧，基於地理因素，或其他種種原因，容或不比以前，但是若遊客能在初一、十五之時，走到杭州近郊的四堡、七堡一帶，還是可以看到較大的潮湧。當遊客目睹那由滾滾潮水所砌成的潮頭，後浪接連前浪一層疊過一層，激起一道道高達三公尺至十八尺的白浪水橙時，無不讚歎不已。

旅業快訊

港人首季旅遊逾三十萬

據香港旅遊協會統計顯示：今年首季出外旅遊人士共達三十萬零六千二百人次，較去年同期增長達百分之七。前往亞太區旅遊人士共達二十四萬，增幅為百分之六，其中以前往韓國旅遊人數增幅最大，達百分之五十。前往澳紐之人數亦有大幅增長，較去年多百分之四十六。

荷航增加台北航綫

荷蘭航空公司，日前起每週增加一次台北到阿姆斯特丹的班機，使荷航每周自台北飛往荷蘭的班機，增加到四班。現時荷航是歐洲國家航空公司唯一直飛台北的航空公司，自八三年四月在台灣展開業務後，每年增加一個班次。

星晨參與旅遊博覽會

將于本月二十六日至二十九日，一連四天，于香港展覽中心舉行的國際旅遊博覽會，是香港有史以來最大型的旅遊展覽。屆時來自世界各地的旅業機構都會齊聚一堂，星晨旅遊有限公司亦參與此項盛事。

聯合航增檀香山班次

美國聯合航空公司由六月三日起每逢星期二、五及週日分別提供由香港至檀香山的直航服務。負責飛行這條航綫的DC-10-30型客機，每班機的商業及經濟客位可載二百七十人。現時聯合航每周共有八十四班機由太平洋各城市飛往美國各大城市。

西北航設讌欵代理

西北航空公司最近舉行「一百萬代理」晚讌，欵待本港貨運代理，酬答他們于一九八五年內，各為西北航招徠了一百萬美元或以上的貨運生意。晚讌假富豪酒店舉行，場面極熱鬧，頒發「百萬金元」獎牌時，更掀起全晚高潮。

泰航十月闢布吉島綫

泰國國際航空公司于十月二十六日起開設香港直飛布吉島新綫，採用A三〇〇－B四空中巴士服務。飛布吉島新綫，逢星期二、五及周日下午三時四十分，由香港飛出，即日下午六時飛抵布吉島，翌晨飛往曼谷。連同現有每週四班經布吉島來往曼谷與新加坡兩地航綫，屆時來往香港與布吉島的服務將增至每周共有七班。

瑞航再獲選為最佳航空公司

根據本年度的「歐洲財經雜誌」讀者調查，瑞士航空公司連續第三年獲選為最佳航空公司。該份雜誌的「商務旅遊調查」指出：讀者在各方面都給予瑞航高度評價，包括準時程度、效率、整潔程度、機艙服務及食物水準等。

加太航革新乘客報到處

加拿大太平洋航空公司日前在加拿大首府渥太華機場，開放使用新的乘客報到處。這新擴充的加太航乘客報到處是渥太華機場龐大的擴建計劃之一部份。加太航將陸續在各地機場乘客報到處換上新的以深藍色為底，綴上公司紅色三角標誌和如旗形的四條銀色小長條。

馬來西亞將辦東協旅遊會議

馬來西亞將于明年再次主辦東協國家旅遊會議。東協國家旅遊會議是由馬來西亞于一九八一年首先建議舉辦，現時已成為東協國家每年的旅遊業盛事，在國際旅遊市場上亦佔相當重要地位。

星晨安排更盡情 濠江太白樂滿城

現時是旅遊澳門的最佳時刻，因為星晨旅遊最新推出的澳門兩天遊，保留原有的超級豪華享受，而價錢則減至二百六十元，實在非常化算。

另外，值得一提的是澳門兩天遊，不單入住澳門凱悅酒店，而且免費加送太白渡假村、桑拿蒸氣浴休息室及的士高入場券，總值超過港幣一百四十元。

花二百多元，享受豪華的旅遊樂趣，實在非常抵玩，所以說現時是旅遊澳門的最佳時刻。

以下為各位簡介澳門兩天遊的行程：是日于港澳碼頭集合乘搭頭等快速輪往澳門，抵澳門後即住凱悅大酒店，各團友可自由活動或更可使用酒店之各種設備，更可使用最新落成之太白渡假村之康樂設施，如澳門最大之室外泳池、健美中心、網球場、壁球場、高爾夫球練習場等，總之各適其式。下午由領隊陪同乘坐冷氣旅遊車遊覽主教山、大三巴牌坊、觀音堂等名勝古蹟。

翌日整天自由活動，團友可往大馬路中心區購買手信，或往路環、氹仔等，暢游于綠波之中或享受水上活動的樂趣。順帶一提：星晨可代團友安排參加「中山一天遊」，參觀國父孫中山先生故居等名勝古蹟。總之，遊澳門都係星晨好！

星晨的澳門遊認真抵玩。

旅遊 錢熟

如何提早實現旅遊夢想

簡介「簡易旅遊分期計劃」

韋義信

旅遊自然需要破費，對事業已有基礎的人來說，一次過拿數千元，不是怎麼一回事。數千元便換來個多星期的輕鬆愉快假期，的而且確物有所值。然而，對于一些剛出來社會做事不久的、經濟欠缺充裕的年青人來說，一次過拿三數千元來花費，許多時是划不來的。

星晨旅遊與美國太平洋財務，特別聯合提供「簡易旅遊分期計劃」，令普羅大衆的旅遊夢想，可以提早實現，你只須每月付一百幾十，即可以遨遊萬里，大空海闊任你闖蕩了。

這個「簡易旅遊分期計劃」手續簡便，條件優厚：無需抵押及擔保人、無需任何人息證明文件。凡香港居民、年滿二十一歲（不滿二十一歲者，可聯同年滿二十一歲的人士聯合申請），具有固定職業，且持有本港任何一間銀行的儲蓄戶口（以便日後按月自動轉賬）便可申請了。

該分期計劃的還款期由六個月至十二個月，而利息只以月息一．五％計算。如用圖表說明，則可以一目了然。

「簡易旅遊分期計劃」還款表

金額／期數	1500	2000	2500	3000	3500	4000	4500	5000
十二個月	148	197	246	295	345	394	443	492
九個月	190	253	316	379	412	505	568	631
六個月	273	364	455	545	636	727	818	909

如此簡明的旅遊分期付款計劃，的確能為喜愛出外旅遊的人士提供方便。讀者如有任何問題，可電三——七二三一七二三或逕往九龍尖沙咀星光行一五二九室及各星晨旅遊分行查詢。

丹霞飄

朱秀娟

「沒有！」

「她怪妳太忙。」麗容說：「她近來跟我倒常見面，她心情很壞，把離婚時時掛在咀上。」

「她還找梁雲嗎？」

「告訴妳也不要緊，她和梁雲幾乎天天在一起！」

桂珊也不知該說些甚麼：「她的丈夫也不管她。」

「那個人也有問題！詩姿說他是個色鬼，甚麼女人都要！被詩姿還抓到過一次！」麗容說。

「好噁心！」桂珊說：「詩姿的媽媽怎麼說？」

「沒得說了，只希望詩姿快點出國去！」

「還出國呀！」

「她逼着詩姿嫁就是這個原因呀！」

「詩姿還聽她媽媽的！」

「不聽！所以天天和梁雲在一起。」

「可憐的梁雲。」

「有甚麼可憐！那個人不是無可奈何的！」麗容說：「桂珊，我現在心境很平靜，上班下班，沒事寫點小說，想得比以前多，也具體，透澈！」

「我今天眞不得了！碰到兩個大思想家，一個劉炳弘跟我發表了一大頓台北街頭不見東方美的理論，現在又該聽妳的了！」麗容凝神看着桂珊。

「台北街頭不見東方美？」

「他規定我今後時時刻刻穿——旗袍！」

「噓！」麗容無可奈何的笑笑：「桂珊，我發覺我越來越能接受劉炳弘了！」

「不反對了吧！」

「還是反對！」

「不談！」桂珊笑着：「下班請我到妳家吧！」

「我每天窩在家裏！去看電影好不？」

「妳不窩在家裏寫小說呀！」桂珊明知故問。溫嘉文走了之後，胡麗容簡直變了一個人，好像一下子對所有男性失去了興趣，也好像一畢了業就脫離名學生羣，安安靜靜的做好個公務員，等着安安靜靜的結婚了。

「妳以爲我是誰？作家嗎？有事沒事寫小說！我是沒有人陪，總不能一個人看電影！」胡麗容收拾桌面和皮包，又是下班的時候了。

「我不信妳沒人陪！」桂珊笑着：「人家不知姑在那裏陪是眞的吧！」

「是眞的！」胡麗容完全聽得懂她的話：「溫嘉文走了，我也拒絕和他通信！可是他在我心裏的影子反而越來越鮮活生動的了！」

（一〇五）

記異人間　色鬼

文：亦雄　圖：秋風

素貞說完了她的恐怖經歷之後，還不斷的在抽噎。

李大華雖然耐心地在聽着，但他卻始終保持着異樣的冷靜。他知道，在這個時候，如果拿無鬼論去安慰她的話，不會產生說服的力量的，於是他只好從事實去分析，逐步的對她開解：「素貞，你也知道的了，雖然租這地方的時候，業主說所有傢俬什物，我們都可以任意使用，但我們都沒有要它，把它拿到天台去安放，我們情願另外購置過一些，這包括了我們的大床在內。而這張大床，我們是親眼看着傢俬店的造木師傅從新安裝的，不但木料是新的，這褥子也是新的，這當然不會有什麼妖精鬼怪附在它的上面。既然這張床是新的，又不會有人在它上面去世，它當然就是最乾淨不過的了。」

素貞幽幽地說：「我也不大相信這裏是有鬼的，但我剛才的遭遇，卻不是惡夢便可以解釋過去的。」

李大華說：「你應該知道，惡夢不一定是在睡眠狀態中纔產生的，有時——」

素貞說：「但我肯定當時一點也沒有胡思亂想，或者在回味着什麼。」

李大華說：「那你認爲我們應否跟業主的律師討論一下這個問題呢？」

素貞說：「跟人家說這種鬼話，會不會太幼稚了？」（二〇）

牛公車傳　楚子

綺夢

・信華童・

四一：瞞不過丈夫的眼睛

張文國已看在眼裏了，他知道太太是有男朋友同行的，他已想到應付的辦法，太太有了男友，自己有了女秘書，金屋藏嬌，兩者可以劃個等號，不同的，是自己知道太太的綺行，而太太不知自己的，如此說，自己便佔了很大的便宜。

男女之間，如有了私情，便會彼此關心，在公共場合，縱然裝着互不相識，但也常常偷偷一望。江山明與領隊同行，他偷偷望是自由的，可以隨便點，而陳麗裳則不然，她在丈夫身邊，要偷望江山明，還得找個機會。

陰沉多詐的張文國，已看出了江山明的神色，他有時給機會身邊的太太，他是要證實自己所猜想的不錯。他便在送太太進候機室那一段路上，常有意與江山明相反的方向看東西，這是給機會與太太與那邊的江山明眉目傳情，雖然在三幾分鐘之後便可以在一起了，但他們還是彼此如此關心，生怕對方溜了隊。

張文國又看在眼中了，他心下冷笑，果然所料不錯，送到候機室門前，張文國止步了，這是禁區，送機的人不能進去，張文國伸手來與太太握別，還是那一句話：「玩得開心些，渡過你的愉快旅程。」

「謝謝你。」麗裳口中是答丈夫的祝福，眼卻是看比她早一點進候機室的人，其中有江山明在內，這個小伙子似是急不及待，他本來是與領隊一起走的，領隊押陣，在點人數，而他已比麗裳先走一步，在候機室中等候她了。

候機室前自有一番熱鬧，來送機的與親人道別，張文國又看在眼中了，這個小伙子是獨個兒旅行的，一個單身的年青人參加旅行團已是少見，年青人多是愛三五成羣，背了行囊，便浪跡江湖，既慳錢又富浪漫色彩，可是這個小伙子卻不然，寧多花錢與陌生人在一起，爲了什麼，張文國心下更證實了，這小伙子與太太必定有多少關係，何況這小伙子沒有送行的人，這麼多團友，就是他一個人沒有送行，他先走進候機室，可能是這原因。張文國又作殷勤狀握着太太的手，還要輕輕擁抱一下，在她粉頰上親了一親，然後才讓她進候機室去。

阿丁之言

屈原遺體倒流

福臨

端午節是和楚國大夫屈原不可分離的。直到今天，龍舟和屈原投江的故事有關。

據湖南民間傳說，屈原投水自殺之後，汨羅百姓懷着對他的尊敬與同情，曾出動了幾百艘大船小艇，花了三天時間，打撈他的遺體。人們差不多把江底都翻轉過來，但怎麼也撈不到屈原的屍體，因而感到了失望。就在這時，傳來一個令人驚訝的消息，有人在距此三十里的上游找到了他的遺體。於是有人說，屈大夫憂國憂民之心動地撼天，汨羅龍王不忍讓他的遺體再遭傷害，便命令龜將軍馱遺體逆水而行，送到了風景如畫的汨羅山下。

屈原遺體倒流，是一種自然界中的異常現象，卻由此反襯出人們對他的格外崇敬。對於屈原遺體倒流三十里之謎，很早就有人從自然科學的角度進行探索。宋朝的范致明所著的「岳陽風土記」中寫道：「青草湖與洞庭湖相通，其南汨羅水出焉，荆江出巴蜀，自商入下，濁流洶湧，夏秋暴漲，則逆泛洞庭，瀟湘清流，頓加混濁。岳人而之翻江水。南至青草湖，或三五日，乃還。」把屈原遺體倒流的現象歸結爲「翻江水」的作用，是很有道理的。

屈原投水的時間是夏曆五月初五，即後人稱的端午節。（上）

勾奇錄

魔鬼島

・峰高・

二：千里荒島埋古墓

紅鬍子奔了一程，到了一個荒僻的地方，把小姑娘放了出來，在月色之下，睜開一對精光四射的眼睛，呆呆的望着她，喃喃的說：「眞像，眞像，你便是我的阿媚，我的阿媚，媚娘。」

小姑娘呢，仍然昏迷未醒。

也不知過了多少時候，紅鬍子仍然是目不轉睛的瞧着小姑娘，人是呆了，人也痴了。突然間，一個冷冰冰的聲音：「嗯，你看夠了麽？紅鬍子，你對我的情人如此無禮，快快站起來，我們決一死戰。」

冷峻的聲音，發自那青年，原來他一路窮追不捨，追到這裏，手中挺着一把長劍。

「好，你先報個名字來。」紅鬍子把小姑娘放好，使她倚在一株大樹下，唯恐她着了涼，把自己的外衣除下，輕輕的披在她身上，呵護備至。那青年的涵養功夫極好，眼見紅鬍子如此小心的呵護他的情人，心中雖惱，但還未爆火，冷冷的說：「我叫郭匡，這位小姑娘是我的表妹，也是我的情人，每天晚上，我都潛進衙門看她……」

「就像我現時呆呆的看着她一樣麽？」

「是呀，紅鬍子，你把我的情人刦去，是太不把我郭匡放在眼內了，還有，請問是何居心？」

「郭匡？郭匡？」紅鬍子不勝驚異，說：「我未聽過這名字，一個無名的小輩，居然點中了紅鬍子的大穴，眞是天下奇聞，嗯，你師承呢？你是黃龍居士或是黑龍居士的門下弟子吧？如果不是，那末你師父一定是另一位隱姓埋名的天下高手了……」

頓了一頓，紅鬍子又嘆了一口氣，說：「或許，我在那荒島隱居了五年，武林中出了無數的少年英雄，一個個武功高强，你是其中之一吧。」

「我的師承，等一會兒你便知道，你對我這位姑娘很細心呀，侍候週到，呵護備至，可是，她却是我的情人，你把她刼去了，到底是何居心？」（三十二）

僑樂村

廣灣一艷

・翠瑩・

三三：挑撥無效

「你是這個家的少主人嘛！她是外姓人，而且又是女子，照例現在一切應該由你作主，萬德把她寵壞罷了，或者病昏了，才有交下這糊塗的主意。」李老太堆着笑容，奉承樂仁，蓄意挑撥，大少奶不以爲然的看了她一眼。

「不，我認爲爸爸一生人，最有眼光，最有人情味，最會做人就是這件事了。他重視偏愛三嫂，正表示他的公平智力，三嫂主持這個家，任何人也會深深折服的。」

「四少的話沒有錯，我早願意讓三少奶管理這個家的了，無奈她偏不肯，只願從旁助我，其實家裏很多事情，也辛苦在她肩上呢！」

「大嫂，三嫂個性不會高興管錢管數的這些勞什子的工作，你會比她還强，遇上甚麼特別事情，和要傷腦筋的事兒，請她作主好了，爸爸這次的安排可沒有錯的。」

「三少奶來了。」「三少奶早晨。」遠近傳來，傭婦男工，高興的呼喚聲音。

李老太看了這些情形，自覺沒趣，再不敢亂發囉嗦了。

玉珊簽字收下了錢，打發那職員走後，把整份生活月用，雙手親交到大少奶手上去。

「大少奶，請你點點吧！這是家裏這個月的生活費，和傭僕們的薪金，你小心登記每項支出，任何人可不能在家費裏支用一個子兒，這是老爺的吩咐，這是你的責任，一切交給你了。」她平靜地說完，瞟了老太太一眼。

「我知道，三少奶。」大少奶伸手把幾疊鈔票接了過來。

「四少，這是你的月用。」她溫和地說。

「謝謝你，三嫂。」他說完打了一個呵欠了。

「四少，昨晚你熬了夜嗎？」

「是的，打了一晚通宵牌。」他垂下頭。

詩與畫

新證

綸換了身份證不久，又要換新證，眞煩事也。

正是：

以爲一換能長久
不料又聞要換新
一事竟然分兩事
這般新例實煩人

………半個詩人

新聞故事　死而復活之謎

・梁悅意・

凌×珍常以丈夫爲榮。

她的丈夫，叫陳×山，廿八歲，美國一家著名學府的大學畢業生，現任某大公司的工程師，天生一扳高大，英俊偉岸，爲人瀟洒。

阿珍認識他時，還是個十六歲的小妞，但對這個大哥哥，已由衷的敬仰和愛慕。記得，陳×山以優異的成績，遠赴美國攻讀大學時，她送了一件毛織的羊毛衫給他。

「阿珍，我永遠不會忘記你！」阿山感動地向她道。

四年以來，他們魚雁頻通，他果然沒有忘記她，大學畢業後，受聘回港，便和她正式結了婚。

阿山性格溫和，斯文有禮，一副儒者風範，視阿珍如珠如寶。婚後一年，他們誕下一個寶寶，活潑可愛。阿珍，眞的活在幸福之神的懷抱裏。

今天，是他們結婚兩週年紀念。他們相約，要好好的出外慶祝。

下午，阿珍特地跑到百貨公司，買了一條名貴靚亮的頭呔，和一副袖口鈕。紀念咭上還打趣寫着：「願領呔永遠把你牽住，袖口鈕將我們的心結在一起。」

她將小寶寶交給母親帶，回家等待他的歸來。她想：「他送什麼禮物給我？」

就快到了下班的時間，她的心更是緊張。電話鈴響，阿山告訴太太一個興奮的好消息：「太太，公司要提升我做總工程師了！」

啊，這眞是大喜的日子，阿珍心花怒放。

「我就快回來，今晚，我們要大事慶祝。」丈夫的聲音激動而熱切。

放下電話，阿珍刻意化粧，將自己打扮得好比出嫁時的新娘子一樣漂亮。

五點，他下班了，大約五時四十五分吧，他就會輕聲開門進來，那時，她將會撲進他的懷裏，送上香吻，再遞給他一份禮物。這當是溫馨而激情的一刻。

可是，五點四十五分，還不見開門聲。六點了，還是不見丈夫的蹤影，他，發生什麼事？他開始在担心，在室內踱來踱去，打電話到公司問，可是，卻沒人接聽，當然啦，下班多時了，有人聽才怪。

突然，她想起那突被擠撞的人羣，推下地下鐵路被撞死的不幸者，頓然渾身顫抖起來，坐立不安。厄運不會降臨我們的頭上吧？他，究竟發生了什麼事，偏偏在今天遲遲不歸？在過去，他是十分準時回家來的。於是，她瞪住牆壁上的時鐘發楞，焦急、恐慌，爬上她的臉龐。（上）

香江近事　核電廠的危機

勞祥新

蘇聯核電站爆炸消息引起世界各地關注，其廣泛程度，與它爆炸後所發出的輻射威力不遑多讓。本港亦由於其鄰境大亞灣將有核電廠興建，社會人士風起雲湧地要求當局解釋大亞灣核電廠的安全程度。

早在大亞灣核電廠計劃公佈時，本港已有人以安全理由提出反對，但聲勢不太，主要是港人大部份對核輻射對人體禍害的認識不深，及不大相信其禍害嚴重程度。但現在有蘇聯的例子證明過去並非故意危言聳聽，再聯想到第二次世界大戰時投下日本的兩枚原子彈，事經已四十年，至今仍有受原爆影響居民在病床掙扎，聞者亦心有餘悸。

「一家煉油廠若失火爆炸，極其量波及附近街道民居，當場灼傷燒死。但當一間核電廠爆炸，其輻射作用卻可使方圓千里之內的無辜民，被灼傷燒死不特已，生存者極有可能失明，患上血癌，不育，生怪胎，遺禍後代，實在太可怖了。

本港社會人士要求當局解釋大亞灣核電廠的安全及預防措施，即使答覆得如何令人滿意，但不能保證絕對完美無缺，只須有一次人爲上疏忽錯誤，足以使開埠百多年的香港市，稍瞬間便會夷爲廢墟。

作爲全香港居民的生命安全着想，除非當局的答覆是大亞灣核電廠已掌握到新式科技，即使發生爆炸，輻射作用絕不會波及本港。否則，即使如何解釋大亞灣核電廠發生爆炸的或然率是幾多百萬分之一甚至乎幾多千萬分之一，也不足以平息民心之不安。

海・隅・小・品　太監娶妻及其他

六樓居士

太監有多種，而且各朝代的情況也不盡相同。大太監和小太監的地位差別，猶如一品大臣同奴婢的差別。有些皇帝對待太監極爲嚴厲，但有些皇帝却看得如同心腹。這都是盡人皆知的。

太監雖然都經過閹割，但有些太監仍然可以娶妻，又有資格養兒子。歷史上這樣的例子還是不少。

西漢元帝時，太監石顯受到寵幸，貴傾朝野。曾借事殺大臣蕭望之，殺太守京房，殺待詔賈捐之。人人側目。此人到成帝登位時失寵，罷了官。「漢書」說他「與妻子徙歸故郡，憂懣不食，道病死。」可知他既有妻，也有子。

東漢靈帝時，有個太監王甫，是作惡多端的「十常侍」之一。後來在夏城門被殺，他的妻和兒子也因此充軍發配到交趾地區。這又是一個有妻兒的。

唐代著名太監高力士，娶呂玄晤的妹妹爲妻。肅宗時代專權的太監李輔國，娶元擢的女兒爲妻。都見于記載。

梁師成是北宋末年弄權的太監，他也有老婆。這個太監老婆死時，蘇東坡的兒子叔黨和秦少游的女婿范溫都以親人的身分去吊一番。這更是一件奇事（梁師成自稱是蘇東坡的遺腹子）。

北魏時，有個太監劉騰，官爲太府卿，封長樂縣開國公，與元叉同掌朝廷生殺大權。于是有個叫劉王的官僚，要求做劉騰的養子。同時有個叫王琛的，因罷官在家，爲了再度出山，也要求做劉騰的養子，其實劉騰早已有妻也有子。他的老婆名叫「時」，封爲鉅鹿郡君，兩個養子，也都官拜郡守、尚書郎。劉騰死時，自稱是他的養子，到靈堂披麻戴孝的共有四十多人。眞是罕見的怪事。

封建帝皇宮闈的事，醜不可聞的極多，能見于記載的，不過萬中的一二。

西漢的太監李延年，在宮中執事甚久，却同宮女奸淫，醜行彰聞。

北魏時，孝文帝的皇后姓馮，趁皇帝出兵打仗，就同太監高菩薩通奸，皇帝知道，親自審問，她直認不諱。宋代有個太監林億年，在外間的別墅中，安置了不少娼妓。童貫也是太監，腋下却有一尺多長的鬍子。凡此之類，都不是眞太監。這些人的醜事，當然都因偶然洩露，才爲外間人所知，其秘密未洩的，更不知多少。假如有人有興趣，用意收集這類材料，應可寫成一部巨著的。

平安是福　芬香的中藥

康平

與我們日常生活息息相關的中藥從來都具有它獨特的芬芳，這就是藥的香。

在藥名上標有「香」字的就有麝香、檀香、沉香、木香、降香、丁香、茴香、藿香、乳香、安息香、蘇合香、毛麝香以及香茹、香附等多種。芳香的中藥在臨床使用中有十分重要的地位，如一些辛溫芳香之品由於化濕、健胃、醒脾之功，而在藥物分類上獨自形成一類芳香化濕藥體系；還有一類芳香開竅藥，更是中醫用於搶救急病症時少不得的看家寶。例如麝香，用於高熱神昏，小兒驚厥；蘇合香用於痰壅氣塞，突然昏厥，心腹急痛，心腹絞痛等。

就一般而言，芬香的中藥可以理氣止痛，可以健胃醒脾，可以開竅化濁，可以溫中散寒。但在實際運用中，芳香類中藥的作用遠遠不止至此，在用於疏解表邪，清熱解毒，袪風逐濕以及平肝熄風，化痰止咳時，都有芳香的中藥在發揮作用。

香氣本身還可以治病。有的國家建立了「香味治療痰病防治所」，病人只要到特定的診治花園裏去聞聞花香，就能獲得良好的療效，甚是「聞香病癒」。其實這種以香治病的方法，中國古代早已有之。古人在庭園裏種植一些能散發芳香的花卉，每年端午節懸掛芬香的中藥如陳艾，菖蒲的習俗一直流傳至今。（上）

萬象　窗內外

趣怪原子筆　內藏小鮮花

・赤松・

原子筆已成爲現今人類的主要書寫工具，無論閣下是從事那一種行業，相信經常會接觸到原子筆，就是以學生來說，原子筆更是筆盒中的重要工具。

對於原子筆的外形設計，也實在是極多花款，以迎合不同的需求；但在一般青少年學生喜愛新鮮的形象下，便有一些時間設計的原子筆面世。

圖中的一款新潮趣怪設計的原子筆，相信大可滿足那些喜愛新鮮形象的學生們的需求。

該款原子筆驟眼看來，外形與一般原子筆的設計有很大的分別，它以透明材料設計，除可眼見筆芯外，其頂部製造成一個圓形，並藏有一朵小花，頗爲別緻，故此，它除可作書寫工具外，放置在書桌上，亦能裝飾，永安公司趣怪廊有售，訂價每支十八元。

批棋山下　我學唱粵曲

會儀

我非粵曲迷，只不過時常會哼幾句，在心坎裏，沒有揚聲於外，別人是不會知到的，但，當兩杯到肚，猶其是在一個不大不小的場面，座上有三五知音，我便會引吭高歌，娛人亦自娛，識之者，認爲養生之道，讓情緒得以發洩，也有人指我喝醉了，念及曹孟德有「醉酒當歌，人生幾何」之句，就當眞醉了又何況，反正又不是借酒行兇。

酒多了，自然會唱得不成樣子，但我絕對不會，雖然沒有曲辭在手，一切都要憑記憶，東兩句，西兩句，事所難免，只要不亂什無章，說是「雞尾」歌，就最貼切不過，事實上是無師，說「通」豈敢自詡，聽得來，背得出，便唱兩句，是以就算有曲辭在手，毫無疑問，必然露出洋相。

還有我口裏常哼的，多是卅年前的舊調，而又非古腔，原因非常簡單，那時候粵曲最流行，甚至粵語片亦以歌唱是尚，而自己亦年輕，多聽幾遍便可以上口，畢竟像今天却完全兩樣，時下流行的，半句也唱不來，是年紀大了的原故，是以還是哼幾句舊東西的好。我對舊曲非有復古之心，不過主唱名伶先後作古，就算唱錯了，也不可能向我提出抗議，如薛覺先，馬師曾，何非凡等，最近也有學唱「鳳閣恩仇未了情」之意，原因何在，還不是麥炳榮已於去年辭世嗎？至於「臥薪嘗膽」與「萬惡淫爲首」，至今仍未敢哼半句啊！

不學無術，古有明訓，早就知到了，偶然給一位上海朋友扯向老人會去，他年紀比我大兩歲，康健而且熱心，自認退休下來後，在老人會裏當義工，說來慚愧，我已非年輕，心理作祟，遲遲不入老人會，而這次又巧得很，雖報了名，而一時還沒有空檔，只好排名於輪候冊上，待有退出的補上，聽到老人家退出，心裏登時有點難過，上海佬看在眼裏，立即補充說，是指遷出這個地區。

發現有專爲老人而設的粵曲訓練班，開課在邇，學費每月廿五元，不限會籍，只問年齡，由名師指導，不錯啊！立夫子之腦，怎可以僅一點梆黃之理，於是不敢怠慢，繳費報名，最怕又是額滿見遺啊！

第一天上課，男女學員無一不在花甲以上，老師年紀亦相若，足證資歷高深，先派發講義——松柏之歌，就是他的大作，說時下流行於老人社團，讀過了譜子，小曲與反線中板夾什，幸好我對工尺合士上略有涉獵，再看曲詞，不但對上了年紀的人貼切，且有若干鼓舞句語，老師示範過後，便開始教唱了，有即時能引吭高歌者，聲若洪鐘，自愧只能低首吟哦，第二課授唱帝女花之香夭，對一輩子唱「死人曲」的我，無疑是新嘗試了。

無所不談　花的本色

秀牧

花的形態、顏色，誰人都知艷麗可愛。

有時，我們買一束花，或是在山野間折取野花，回家插在花瓶裏，只要隨意調理一下，就顯得自然可愛，玩得活色生香。也即是說，花卉從野外移植於室內，都應盡量保持花卉的自然生長，或經過剪枝除葉，分高低背向的刻意佈置，塑造出整體美的形象，使其更美麗可愛，達到插花的目的。

也即是說，人人都懂得怎樣插花，根據自己的審美觀念安排即成，當然，在花的品種、形態、顏色各方面，稍作配合，那就更好看，同時也更能引起他人的欣賞雅趣。有時欣賞油畫或水彩表現的瓶花，百看不厭，愈看愈美，其中最主要條件，是畫家表現了花的本色。

花鳥蟲魚　金魚

（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生台鑒：

本人是華僑日報長期讀者，今天閱讀貴專欄後，有幾個問題，請台端賜答。本人在一年前養了三條魚金身輪郭綫都起了白色而死，請問這是甚麼疾病？現時我用原有舊缸養三條小黑金魚，缸底沒有鋪沙，請問鋪沙和不鋪沙那種養法較好？

台端曾在專欄內指出流水養魚法對金魚較不適宜，請問所謂流水養魚法是否指用濾水器和氣泵？

我現在每天只餵金魚乾粮給黑金魚，這樣的飼料是否適宜？如果餵紅虫會否帶來較多的病菌和疾病？如果黑金魚再有白點，用甚麼方法治理較好？多謝賜教。

敬候

台安！

讀者：李賢　謹啓

五月十九日

京華感舊錄　老校長李邦翰年屆九十

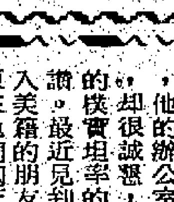
周簡段

「五四」運動到抗日戰爭前，天津有三位中學校長最有名聲。一位是南開中學校長張伯苓，他後來又辦了南開大學，全國知名。張先生已於一九五一年去世。還有兩位都是省立第一中學，即通稱爲鈐鐺閣中學的校長：一位是馬千里，他曾在天津辦「新民意報」。孫中山先生逝世前一年北上途經天津時，他組織民衆熱烈歡迎。他不只是教育家，又是社會活動家，不幸的是於一九三〇年很年輕就病逝了。之後，李邦翰繼任校長。

李邦翰的知名度雖不如張伯苓和馬千里高，但他也是桃李滿天下，以注重學生的學習質量著稱。在他任內培養的畢業生，報考天津的北洋大學，很少有不錄取的，因之贏得教育界的尊敬和學生的愛戴。第一，一心辦學，不作官，不出風頭。他是德國留學生，獲得經濟學博士學位，他的父親李廷玉，字賓忱，保定將弁學堂出身，歷任烏里蘇台參贊、贛南鎮守使、江西省長等職。張勳在北京扶溥儀復辟失敗，他的「辮子兵」仍佔駐北京天壇負隅頑抗，有爆發巷戰的可能。最後由李廷玉出面調停，才把這些「辮子兵」一請上火車，送往山東。李廷玉是北洋人物中有活動能力的天津派，三十年代雖然北洋軍閥已經失勢，但李廷玉在天津仍是體面紳士。憑這種關係，李邦翰想做官毫無困難，但他沒有去作官，而把精力用在辦教育上，在他任職鈐鐺閣中學校長時，學校發生火災，燒毀禮堂，經他籌款重建，並先後建起圖書館、實驗室、生物館。鈐鐺閣中學的教學設備，在當時津京兩地都是一流的。第二，此公辦學用人頗能兼容並納。李廷玉在天津辦「國學研究社」，提倡讀經復古，推薦了社裏的幾位老先生到中學教課。而對當時學校裏左傾的教員和學生，他並不干涉，學校裏辦的大型校刊「鈐鐺」裏，也是各種政治傾向的文章，新舊文學作品幷收的，因之他被稱爲「天津蔡元培」。第三，他爲人和藹可親，與教職員工和學生的關係都很好，他的辦公室任人出入，他不善於說應酬話，却很誠懇，所以容易得到人們的信任，他的樸實坦率的作風，博得了教育界人士的稱讚。最近見到兩位鈐鐺閣中學畢業，而今已入美籍的朋友，他們拿出一張照片給我看。原來他們回天津探親，特意去看望老校長，合影留念，因而得知李校長五十年代曾任河北大學圖書館長，近年已退休，身體很硬朗。明年就是九十高齡，遙祝他健康長壽！

情網集　和弟弟相戀應是醜行　趁未有孕應儘快分手

葉玲女士主持　爲君解結信箱



鄒讀友：

妳的信使我讀來大吃一驚，且越讀越驚，我們香港竟然有這種故事。

妳向我傾訴一段戀情，和弟弟戀上了，還在兩周前的一個微雨之夜，大家互獻內心之情變成了戀侶！

在信中，妳還吐露了：妳對這位弟弟自小已有仰慕情，且自少也被安排同睡一個房間，直到今天都沒有變動。

信中，妳也表示沒有悔意，祇問我：應否告訴父母？也向我表示：此身獻給弟弟心已決，應否舉行一次儀式？

照來信，妳應是一個有中上教育程度的女孩子，且已是廿一歲了，妳的弟弟也十九歲了，照理，妳和他都應有約束力。

也應有普通常識。

妳們是同父母的姊弟，是骨肉之親，又怎能成爲夫婦？

妳和他，在發生性愛時心中又怎樣想？

我對妳這種情況，眞不敢想下去。

也許，這是妳父母在你們少時就埋下的可怕炸彈——讓你們兩人同住一個房間，孤男寡女就這樣爆發了這段畸情！

我對妳的答覆是：當然不應舉行正式儀式，也不應告訴親友。

妳以爲這段眞是偉大之戀嗎？這絕不是偉大的愛情故事，又不是動人的戀情。

祇是一段醜聞呀！

至於應否對父母說出妳和弟弟的戀情？我認爲「也是不說爲妙」，恐怕他們受不了，也怕他們把事情揭發出來。

我提議妳：應立刻命弟弟分房，如果住的地方沒有多餘的房子，妳自己搬到外間去住好了，同時還要立刻和弟弟停止你們的「互獻內心情」的行爲。

因爲，恐怕會因此有了孕。

我還是贊成妳向弟弟解釋這是醜行，不是動人之情，還勸他要忘記這段情。

妳也要快些另找對象，幫助妳忘記弟弟戀情，否則，我不願爲妳想下去。

青少年組曲

錦成

珠女的浪漫美夢

所以不自覺地把所有的希望都放在自己身上，令自己最矛盾的是自己的個性和興趣都不太適合環境複雜的銀行業，自己的理想——不如說對大哥和三弟的手足之情所產生的夢想是當上一個教師、社工或者是懲教人員，把他們從無奈的邊緣中拉過來。但夢境畢竟是夢境，父母年紀日漸衰老，養家的担子，自自然然就壓在自己的肩頭上，只有形形役役地多賺點錢吧。

珠女對上天這種安排，也有點困惑，自己的才智和資質都在大哥和三弟之下，何況又是女兒身，加上自己又是一個多愁善感的人，爲什麼卻要自己担上這個世俗的担子呢。加上父母親不自覺向她表示出她結婚之後，一定要看顧三弟和大哥，眞令她連和男友約會的勇氣也消退了。

面對這個環境，珠女就很喜歡沉醉在她自己的美夢當中，夢中是個寧靜的海岸，細碎平伏的沙灘，醉人的晚風，自己一個人躺臥在沙上，望着蔚藍的天空出神，跟着上天讓她變成一個有能力的女神，拿着太陽的照耀和光芒去拯救黑暗中生活的人羣。

是點點的無奈，又是點點的煩惱，她不能怪責大哥和三弟不負責任，又不能說父母親不懂教導兒女，因爲他們都是身不由己的。因此她只能用沉默和關注去表示內心的矛盾，在同事中她是一個沉默的人，在家中她也是一個乖巧的女孩……。

很多時我們都會將注意力放在犯事或不良的青少年而將其他的青少年忽略，其實在發仔一家人，可能最矛盾和痛苦反而是承受發仔和阿明不負責任的珠女，但這些沉默而又良好的青少年往往又是無奈和矛盾。珠女的沉默和不得意的情緒鬱結，如果不加以適當的處理和宣洩，很容易就會形成低落的情緒和孤獨的性格，甚至在長期無可奈何的矛盾下形成不健康的精神狀態。珠女其實應該向父母，阿明和發仔溝通一下自己的無奈，更不應只在夢境中逃避自己的內心矛盾，她越逃避就越矛盾，就越被夢境所吸引，越吸引，就越沉默越孤獨，形成無可奈何的惡性循環。

張老師——粉碎他的美夢

張老師正在上數學科，在黑板上整齊地列出了各樣的公式。也整齊地演算了公式的運用。學生們鴉雀無聲，但從他們的神色中，他可以知道他們在做自己的白日夢，尤以發仔爲甚，他雙眼凝視着天花板，呆呆地出神，手中拿着原子筆在繪畫名貴的汽車，西裝筆挺的人物，咬着雪茄的大亨，和英勇的「龍虎門」劇照（七）

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

津懋 5-751751 跑馬地毓秀街3號

跑馬地（售）：嘉苑複式 240萬；新郵百餘萬起；金山花園雲暉；雲地利台永安；連車位百餘萬；滙文樓銀星閣

跑馬地（租）：馬場景觀萬八；金山花園萬六；靚複式高尚樓；藍塘道靚一萬

跑馬地樓租售，津懋地產最多

茶樓招頂 獨立大廈近地鐵站 千呎茶樓 K 967362華基

旺角洋樓 三房一廳 16萬 3房

深水埗洋樓

香檳大廈

洋樓吉售

元朗金輝

海景洋樓

彌敦道

製衣工場

荃灣南豐

油麻地

西貢別墅

旺舖租千式

寫字樓讓

平舖33萬

青怡平售

出讓 九龍

大同地產 第9分行開業328423社小姐

九龍旺角中心915269何小姐；★大角咀角祥街915182魏小姐；★大角咀富多來964133劉小姐；★大角咀洋松街915887林小姐；★旺角區水渠道804316江小姐；★旺角區阿文田329556黃小姐；★油麻地廣東道852265甘小姐

全幢工業大廈 六層 4900呎 急售 新樓

156萬 分層實

萬呎148萬

廠王 二梯 單邊

葵涌三樓

招製衣頂廠

平地下賣

旺舖平售 漆咸道近紅磡區1600呎合辦館傢俬批發年期長可交吉或收租每月租萬叁元可簽二年合約平售壹百陸拾萬元請電：③624376 何小姐洽

洲坪租售樓

市區廠

旺角新入伙

租賃 港香

單邊舖閣樓

新寫字樓

東街

萬豐大廈 元朗 鳳翔街
旺舖商場．尚餘二間
面積由122－141呎
售 $66,600
南豐 5-236866 5-243261

購收團財 不交吉 致地 利產 樓 免費詢價 代客買賣 歡迎詢問 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 3-302275

天祥

購 租 樓 收

購 不交吉 南洋財團 彌敦道信和中心230室 K 323565

現金收購 不交吉或交吉樓舖 全幢或分批 ＊無須睇樓即日成交＊ K 7125236合富

財團收購 不交吉或交吉樓舖 全幢或分批 ＊無須睇樓即日成交＊ K 904137沙龍

高價即購 不交吉樓 港九合無須睇 H 212167 快富地產

購不交吉 樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號麗斯大廈1207

伊利沙伯 **灣景中心** **保壘街區** **巨型地庫** **海光苑** **半山年豐** **商住大廈** **吉樓出售** **利豐大廈** **千呎三樓** **長洲東灣** **環球大廈** **寶泰大廈**

出讓 港香

理想住宅 **寫字樓** **般含道** **中區旺舖** **銅鑼灣** **下舖上住** **旺舖寫字樓** **二樓商住**

海 45萬 25萬 **賣80呎萬 155萬** **馬地下** **舖麗池** **富澤39** **房傢俬一廳兩** **筲箕灣吉舖 660呎租售** **商住租售**

租讓

購不交吉 須快志結地下 無成交四號 樓舖成交中環 吉看樓臨二十 及交入屋捷街 洽樓⑤－443955 ⑤－453381

物業

西環 灣仔 西環 寶靈 波斯 黃泥 英皇 列提 衞城

龍景樓 中環半山麥當奴道39號 2800呎170萬

中區 金荷

★外資基金財團★ 現金收購物業 交吉或不交吉 住宅樓舖全幢或地盤 新華H 418091

豪園出讓 豪園低層2,500呎豪華裝修中央冷氣連車位210萬電⑤－765659或⑤－447720

網球 **網球暑期** **鋼琴女師** **西人英語** **假日托兒**

招生

香港房屋協會 市場攤位招租

沙田乙明邨市場四十二／四十三號攤位出租攤位面積約四十平方米可作售賣雞鴨或現時市場內未有之行業亦可加以考慮租金面議申請者請於六月三十日前函達香港郵政總局信箱八四五號請列明申請人姓名電話及身份證號碼並請附回郵信封於本年七月底仍未獲接見表示申請已不被考慮。

廠房出租 萬四千尺製衣廠位於上葵涌和宜合道出租及出讓廠房設備八月底交吉一廚一伙適合製衣貨倉及寫字樓用電梯多房數少租平請電0-240465陳

寫字樓$980 **旺角全層租** **高尚梗房** **元朗平租** **青山道新廈** **課室分租** **大角咀廠租**

租賃 九龍

太子道高尚洋樓連傢俬 裝修租售

有太子道高尚住宅蓋車位裝修傢俬冷氣齊全三房大客廳飯廳合高級公務員或外籍人租售有意每日上午八時至下午八時到太子道229－231號問守閣管理處引看後電K 7112078或K 7135978接洽

海燕藝術學院 歌唱 電子琴 小提琴 鋼琴 國畫 兒童畫 古箏
教師：盧秀娟、駱鈴、李一帆等
彌敦道494號晉利商業大廈15樓 油麻地站③－7702966 ③－7701218

暑期美術 **美術工讀** **小提琴 皇家 保送** **學泳** **泳** **西洋拳班** **小樂園** **出樣放碼** **泳** **女師授泳** **古箏** **教授鋼琴** **中醫招男女** **華商日文** **西洋長笛** **現代日語** **安全托兒** **西人英語** **學** **英美日語** **泳**

楊達人授 氣功靜坐 私人個別教授 K 897471楊師

天虹習泳班 暑期游泳班招生由多位資深高級文憑現任著名泳會教練新法教授保証安全速成泳姿正確歡迎初學及泳姿矯正港九設班詳情請電3-7262007 5-634638或晚3-7261893

盈兆明游泳學校招生 由國際游泳教練親授速成最新游泳技術歡迎初學，姿勢矯正及比賽者 請電：5-615737 5-638446

游泳 ASTC 成人組初中高級教練自背泳跳水$250 早午晚觀塘九龍仔鄭屋邨沙田葵盛柴灣堅尼地城維園均設班專車接送歐課準補包晚保證速成熱線K 848916K 326181 K 318349

器鑽 傳石 授玉

私各成英 家業人語 最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作轉譯各業移民旅遊K 804361岑

夜校招 **婦女** **麵包燒烤班** **齋鹵味荳腐**

天地畫室 暑期青少年美術班 國畫素描水彩書法 全期12堂$240元 A座K 7123380

電子琴 收音 視聽

歌唱電子琴 鋼琴 流行鼓 買賣新舊琴 大埔道75號威信大廈3字樓F座近北河街乘除房琴室租練K－7289911

西人英語 個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

密宗內氣功 健康學院
教您一套氣行全身經脈氣道的氣功，保證氣通大小周天，治癒各種慢性疾病及經中西醫藥難以治療之病。
來電寄送說明書．個別教授．朝九晚七假日照常
九龍佐敦道47號4樓B座 ③－302025

凱鯊游泳學院 教練體育大學畢業現任大學體育教席曾多次代表香港參加亞運和國際賽積有國際游泳教練証書保証速成安全私家專用全池授泳港九設班詢問請電 K 651023＊K 920286

協韻音樂院 鋼琴 小提琴 古箏 琵琶 二胡 笛子 國畫班課程：水墨、花鳥、山水初班至研習班 香港銅鑼灣高士威道高威樓12Ⓐ ＊⑤7904197＊

精英游泳會 暑期游泳班

AS CIT 暑期商科 文理商工 實務 簿記 電腦 三期合併$400元全期二月 開放日期：7月2日

南國琴行 招生 電子琴 結他 色士風 唱歌 流行鼓 粵曲 小提琴 歡迎租練電子琴、鼓 DISCO燈光音响租賃 校址：九龍旺角通菜街61號德發商場地車十五號 查詢電話：3－329099

汽車修理 暑期速成班日班一個月完成 夜班二個月完成經驗汽車專業教師講授實習出國移民留學本港司機車主學生即學即用日校下午班夜校1,3,5,班六月廿日開課彌敦道494號4樓K 328066K 845462★香港海事工業學校★

YMCA 暑期兒童畫（十課$220） 九龍窩打老道7月14日開課電詢③319111內線3050或北角⑤706943

渡船角區 **50匹大風機** **機器火磚**

出讓 項什

專業調酒師訓練課程 地位崇高，待遇優厚，理想之就業選擇 香港專業調酒學院 K 312091

暑期中學補習班 **暑期電腦班** **日文中班** **健體舞班** **遊艇駕駛班** **攝影基礎班** **國語會話班** **速記40至150字** **必文速記初班** **YMCA**

英國留學服務 指導＊學位＊監護
朱莉女士（MRS. E.J. DRURY）是ROYAL RUSSELL, FARLINGTON等數間大中小學的指派代表全權負責約見和檢選在港申請的學生。朱莉女士現正訪港停至本月二十七日可用中或英文提供詳細資料預約請電5－767211ext 1415或3－696607ext 14

凱熊游泳訓練 成人晚班 298元十堂泳 三花或六日每週新班缺課准補至九月方便輪班學員教捷蛙兩式及急救九龍灣地鐵站鐵福花家元內練準池名標教練兩漢親授45名精英男女助教20名女車長照顧學童規模信譽全港第一暑期學生旅遊車接最細五歲 398 150 K 367073 371584 377246

哥林比亞 電腦無線電學校 暑期電腦分類證書科 暑期無綫電子工程科 電腦工程科及語言程式科 無線電彩色電視日夜全科

前清盤大公司傢俬貨倉

某大清盤百貨公司倉內之全新傢俬組合櫃餐枱椅梳化茶几床及褥床櫃書枱書櫃衣櫃地毡牆紙吊燈壁燈枱燈路軌燈玻璃水杯烟灰缸全新來路飾櫃時裝衣架貨架超級市場萬能架玻璃門鋼枱打字機各樣百貨公司設備及家庭用品貨物太多不能盡錄一律賤價零沽及批發。地址：荃灣德士古道221號Ⓐ保華貨倉大廈12／F由客梯上（華基工業大廈隔鄰假日休息）

夜冷衣車

大批租奇555－4剪線車五線鈒骨兄弟平車鈕門打雞日字埋夾三菱雙跳於仁埋夾鞭脚關西12斜間欄山骨直珠橫珠尼士新款鳳眼飛馬鈒骨利滿地高速山骨電剪電錐各類特種工業衣車生財工具平沽紅磡鶴園街13號6字樓603室洽

大幫 澳洲牛油

新運到澳洲名廠牛油適合製西餅或其它用途大幫美國漢堡飽牛肉中國糖果看辦九龍官塘興業街10號至14號2字樓內洽限日沽清週日休息

添新機 敝梳織染廠

影印機讓

靚筒子機讓

夜冷新傢俬總滙

大批腦家閣北歐各種傢俬員皮梳化意大利餐枱椅組合櫃衣櫃大班枱椅鋼字枱椅文件櫃西德乳膠套床床褥雙單童床床頭櫃床頭燈壁畫魚缸花樽茶几仔電器櫃雪櫃新款射燈及路軌名廠電腦電子收銀機IBM打字機計數機咭鐘新款火爐商地毡冷氣機大幫玻璃厚片一切生財工具平沽歡迎選購（假日照常）。地址：荃灣德士古道62－70號寶業大廈B座2字樓洽

電子零件，儀器設備

大幫電腦零件磁芯磁環插座4700電解大功率管BUV47 ICF6852 DC摩打仔電話錢插頭漆皮機錫錢錫巴電容電阻電解咪拿磁帶機電腦碎紙機電話錢機新款雙卡F喇叭箱套件14吋MONITOR套件連工模電視機工模卡式機工模日本網房生產綫自動發木紋機吸塑機各種室鐵富士中央系統電視中央系統各種高低頻示波器Tektronix示波器低頻分析儀HP-8640B SIG GEN 276A 2761 8178 2560 282 2351 2301 221 211F各種直流電源可變牛失眞表Q表電橋COUNTER場强計電話儀1080A PR-OCTOR一律平沽。地址：官塘偉業街187號地下東聯公司

夜冷表壳機械

大幫永記自動車床永安隆車床仔耳叽機雙頭橫曬切角機三亞磨刀機風鑽叽機雕花機仿型曬啫牙機永利嘉曬壳機及吧叽機直砂機磨光機及摩打做型機大陸車床鉋床萬能曬床磨床新工直曬大小風泵大陸6.3至35TON開車啤移印機及各種工具平沽　地址：官塘偉業街187號地下南亞內洽

夜冷五金廠

大幫自動啫牙機插花機8尺DO15大陸車床8"×24" 上海水磨床4尺CO630 大陸車床5尺揚鐵車床3500磅—5000磅立德啤日本自動送料器1½"大陸立式鑽床14" 大陸鉋床大型轆線機4尺大陸開車剪床6尺—18尺巨型過70" 車床12000磅立信牙啤西班牙曬床8000磅羅永熱鐵牙啤廣東道972號（近蓮香山東街）

夜冷 漆油五金 平沽

大量（支裝）噴漆（齊色）法國（芝柏）地板膠水瓷磚膠漿
照來貨價六至七折限日沽清
地址：荃灣享和街27號地下（即大會堂後面）前昌發

夜冷製皮喼廠

九成新藝誠油壓搖頭啤眞善美車租奇豐針車精工高頭車糊付機風泵大批牛皮羊皮騾皮大批公文喼手提喼皮袋及半成品零件軟鎖拉鍊手啤IBM改錯打字機窗口冷氣機支票機全自動咭鐘封膠袋機雪櫃鋼字枱木字枱轉椅大班椅方陣椅文件櫃掛扁座地扇計數機工作枱傢俬什物生財工具一律平沽。地址：葵涌葵豐街1－15號盈業工業大廈16字樓21室Ⓑ（近鍾意中心側）

夜冷製衣機械

新款尼士自動開袋機KANEGIESSER 74／65燙領機DUCKER 焗朴機日本富士賢西裝夾機電子爐吸線機陳列掛衣架鐵車仔半身公仔反領機反雞英機鋼字枱玻璃飾櫃時裝布料幼線球銀骨尼龍線生財工具平沽　紅磡鶴園街13號6字樓603室洽

夜冷搬倉大平沽一件不留

大幫來路西褲牛仔褲斜褲燈芯絨褲來路毛衫布匹小童套裝眞絲恤衫裙T恤拉鍊男女皮褸皮鞋西裝衣料來路大夾萬原子粒電阻電容餅仔皮表帶咭鐘兔毛皮料洗衣機卡式機收音機碎料機用磁鐵溫度表帆布褲帶皮公文喼旅行喼電視錄影帶西班牙床Ｌ毛毡等限日沽清貨品多不盡錄歡迎參觀比較。
地址：葵涌葵德路15－33號葵德工業大廈第二期2字FJ座貨櫃碼頭路後便地鐵葵芳站落車假日休息强記洽

夜冷租約期滿要錢

大幫粟米油布匹衣車焗朴機焗領機電子零件及儀器打字機打咭鐘影印機紓子車開片機發酵爐骨湯爐風動熱汗機刨木機千種什物不能盡錄限日沽清　地址：官塘偉業街203號地下假日休息

夜冷 五金廠機器

10至63噸上海冲床平面油壓水磨床萬能企曬單雙軸橫曬新工曬四五六呎車床14" 刨床7ｓ匹風泵地式多振頭有冷却超聲波五金清洗機五金工作油壓機收縮紙熱處理包裝機啫牙機大抽氣扇吊風扇手啤什物平沽　地址：葵涌梨木道61號地下

夜冷大大百貨設備

大幫時裝模型男女童公仔掛架不銹鋼家庭用品電器牆紙風扇音響時裝布疋糖果話梅餐室枱椅三點式泳衣寫字枱咭鐘保險庫日用品奶昔機茶櫃九龍興業街10至14號2字樓工業中心限日沽清週日休息。

夜冷電子錶收音機

大幫電子錶壳錶帶成品半成品配件風批IC 中週AM/FM STEREO示波器失眞表COUNTER一切電子儀器錫爐晒圖機打字機文件櫃冷氣機寫字枱貨架。官塘興業街10至14號2字樓限日沽清週日休息

華泰護老院 銅鑼灣區虎豹別墅側 設備完善　私家花園 西醫主辦　經驗護士 食宿一流　$1600起 ＊5－7903723

聖約翰老人院

港中醫院

百樂護老院

瑞安護老院

正宗推拿

維多利護老

仁愛護老

女推拿

醫藥

尋人啓事

訪尋

豪華寫字樓用品 大抽櫃木大班枱單雙筒寫字枱四抽文件櫃打字枱高級窗簾屏風轉椅音响影印機IBM奧林匹克打字機雪櫃洗衣機電話電視各匹冷氣機時裝衣架射燈擺設大批快勞麗薩影印水墨擺設100 餘項旺角通菜街61號德發大廈2字7－8室＊＊＊＊＊

夜冷製衣機械

日本九成新定型機油壓搖頭啤新款抽濕床單頭啤士㷫爐士㷫夾機雞眼啤大風泵全自動打箱機名廠電話總機傳眞機咭鐘牛角扇打字機計算機大批傢俬什物生財用具大平賣。地址：官塘工業中心第三期Ⓑ座地下近電梯口。

九龍護理安老院 界限街171號（法國醫院對面）

＊金巴倫護老之家 九龍塘金巴倫道十三號

★ 註册西醫主理．經驗護士護理 ★
花園洋樓　園林勝地　頤養天年　全港九最大．收費最低
設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起
＊歡迎參觀比較＊請電3－370287或3－370155

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美 註册醫生護士物理治療師全日完善護理 院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號 註册西醫主辦免費醫療．施他佛道一號 ．全新獨立花園別墅護理完善設備上乘 年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③－386228三線

西貢護老院 註册醫護　設備完善 花園別墅　環境幽雅 收費便宜　歡迎參觀 地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K 2817202　K 2817285

城市護老之家 ①為全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓．④由註册西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H 668213－4

永康護老院

精醫精神病

樂意（國際）旅業有限公司 （快意）旅遊牌照號碼350539
尖沙咀赫德道2A 富邦行203室（近格蘭酒店．自置物業）
③678826 ③7231890 SITHX 48296 信譽可靠

				廣州起		酒店特價酬賓	
台北	790	北京	1300				
高雄	860	倫敦	2750				
韓台	1900	羅省	2100	昆明	490	花園	360
日台	1650	三藩市	2100	鄭州	450	中國	380
泰國	1150	法國	2750	福州	350	杭州	260
菲律賓	1200	雪梨	2800	廈門	280	金陵	400
東京	1430	溫哥華	2970	桂林	269	錦江	450
上海	980	多倫多	3550	哈爾濱	810	華都	400
星加坡	2000	紐約	2990	成都	540	閩江	260
吉隆坡	1800	西雅圖	2970	南京	450	灕江	290
大阪	1750	夏威夷	1900	重慶	470	悅華	410
				天津	570	中山溫泉	280

得其利 招牌响噹！噹！ 旅行社代理商牌照No.240188
老做招牌 台證 靠信譽 講實
三晚四日酒店　台北機票－廉價　往台灣可帶合法
台證 百貨 特快收費75　包賺包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

聲該組 聲該組 聲該組 ……（遺失啓事：茲明公司遺失證聯及作廢各則）

敬事 遺失

遺失聲明

遺失

復康用品

旅遊

生昌女傭 ★不隨時滿約保換經驗菲傭本地女傭 ★★★★★★★★★ H 708775

鐘點女僕 有限公司 惠慈服務 ⑤215411

立成會計

兼職會計

搵我做帳報稅？請電

專門報稅做數

家庭護士

待聘 各業

友聯銀行

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數另一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

營業代表

夏威夷髮型

招請校工

夜校教師

漫畫2500

誠聘幼師

急聘外勤

聘請教師

應屆商科

兼職補習

兒童教育

美容健美

幼師助教

男女文員

靈勵補習社

請中六畢

語言導師

九龍灣

港島上環

補習社聘

旺角屯門元朗區

舞蹈校長

全職兼職

誠聘職員

誠聘護士

中區商行

誠聘主任

建築公司

琴行增聘鋼琴教師

元朗幼師

社區中心

出入口行

女售貨員

津中聘請

聘請幼師

請管理員

文憑教師

請女文員

暑期兼職

津校教師

深水埗區

女性文員

高薪招請

屯門區補習

水彩噴畫

急聘小分科指導員

教育中心

幼園助教

急聘女文員數名

年廿至廿五未婚在美孚或旺角工作親函履歷地址電話近照本報1160信箱

津小聘請

葵涌津中歷史教師

聘請司機

沙田幼師

葵涌津中中文教師

津貼中學

徵求

聘 幼師主任

聘女文員

中學程度外勤薪優有假期雙糧包膳請親臨沙田火炭穗輝工廠大厦2019室聯金公司李小姐洽

會計聘請

美術 音樂 體育

物料採購文員

津校誠聘男文憑教師

徵女筆友

誠徵男友

徵男好朋友

誠徵女友

女醫徵婚

誠徵女友

徵女老伴

尋知己

徵男友

誠徵女友

眞誠擇偶

誠徵男友

徵友

碩士

徵男筆友

徵男友

誠徵女友

徵友

誠徵男友

徵友

誠徵男友

誠徵女友

徵求女友

徵友

潮男

初學 徵鋼琴

粵男

高價收購鋼琴

徵友

誠徵女友

良朋益友

誠徵女友

天呀生我才

全球最具規模最合適世界政府註册
知己電腦婚姻
詳情請電 3－320088
世界性專業電腦婚姻高級仕女擇偶集中地
電腦挑選・快捷可靠・錄影助選・成功率高
自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

享譽國際專業電腦婚姻撮合遍全球
國際電腦婚姻協會
全港唯一規模最大資料最佳政府註册
首創電視錄影擇偶加深了解成婚率高
歡迎垂詢 ⑤8921282 保密
洛克道186號銀城商厦1403室10-8時

幸福婚姻顧問有限公司

誠徵荃灣旺舖

某大外資銀行徵租荃灣市中心區吉舖或現約將滿者以地下連閣樓或地庫面積約二千呎爲合請將資料及平面圖則寄本報123信箱收。

東亞電腦婚姻協進會
歡迎電話委託⑤-8336302
政府註册・高級擇偶中心・規模大
專業人仕主理・曾多次接受傳播界訪問
電腦助選成功率高・以撮合爲宗旨
洛克道212號洛洋閣商業大厦十三字樓B2

美加姻緣

詳情請電 ⑤8921282 國際電腦婚姻協進會

美國加拿大歐洲澳洲婚姻

好好婚姻

港加婚姻介紹所

本所宗旨純正專協助香港美女尋找美加籍華裔或歐裔夫婿港方女子費用全免因全由男方支付但本所要求嚴格須20至30歲美貌健美性情溫婉中等教育程度請特快空郵全身正面彩照及泳裝照詳年齡履歷學歷興趣及對男方要求BOX 144 Agincourt Station, Scarborough, Ont Canada M1S 2T0 男方獲中後接聯絡合意男方同港牧師証婚申請妻子移民合法簡單。

社會學家主理，政府註册高級婚姻資料中心。
中環德輔道中48裕昌大厦504室利源西街口入
詢問電話：5－268708
世紀婚姻服務公司
重德守密信實可靠專家甄別慎擇配
資料衆多品高質好理想對象易尋求
美加設有分公司專誠撮合海外姻緣
一至六上午十至七時假日十至一時

補習

理工補習

香港大學

港大預科

華仁師範

上門補習

經驗教師

補習

到府補習

專業教學數

甲級教師

到府補習

補師數百名

倫大學生

啓事

林春松

論世事

港大精英補習社

④7月中新班每月150元起
①87年會考保證合格英文或數學班
②87年會考保證合格理化或附加數班
③87年中大GCE或會考C級英文班
Ⓑ各級暑期英數班200元起由7月19至8月31日
①升小一小二班 ②升小三小四班 ③升小五小六班
④升中一中二班 ⑤升中三中四班 ⑥升中五中六班
Ⓒ中小學及成人個別200元起 ⑩各級夜英專

港大畢業廿年經驗
F.4－大學
英文文法作文
ORAL PRECIS
Multiple Choice
③810752

到府補習

暑期補習

樂意補習

中小補習

經驗教師

英數補習

上門補習

港大工程系

私人補習

暑期補習

商業

分類廣告
旅遊 搬屋 商業
大字四個 小字卅四個
每天13元

中文打字

通渠水電

古今字畫

舊樓翻新

東方縮放

港九機器十三科
聯合總商會有限公司通告

茲定七月三日（星期四）下午三時在彌街四十三號三樓本會辦事處召開第二十二次尋常會員大會特此通告。
第十一屆董事會主席潘登、鄭池、黃國材 1986年6月17日

招標公告

招標承投供應膳食

建造業訓練局葵涌中心，內有設備齊全之廚房及膳堂，現招標承投供應膳食，學員及職員約七百人，九月開課全年授藝十一個月，免收租，請於六月三十日之前到葵涌葵合街7號建造業訓練中心索取投標表格及章程。

催收租

乾洗地毡

執漏防水

理帳報稅

專改西裝

聯信裝飾

渠廁包通

冷氣批發

舊字收畫買

專買酸枝古玩字畫

水晶地板

麗都清潔公司

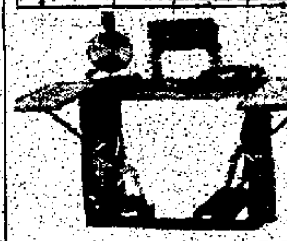
鍾應堂掌相命師

遊艇

德星

歇多價平日夜租賃 5－246228 5－248231

包裝機 封口機 電熱蛋捲機



華僑日晚報廣告信箱

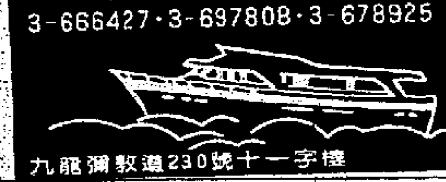
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼			北角分處信箱號碼
004	901	969	469	405	1077	1137	1443	1562
030	902	970	470	419	1078	1139	1449	1573
065	903	971	472	420	1080	1141	1450	1576
078	904	972	473	421	1085	1142	1463	1577
085	905	973	475	426	1086	1144	1473	1586
088	908	974	477	428	1097	1145	1477	1588
090	921	977	479	431	1101	1146		1595
106	924	978	480	435	1102	1401		1597
113	935	979	481	436	1104	1402		1598
116	936	980	484	437	1106	1403		1602
120	940	984	485	438	1113	1404		1604
121	941	988	501	443	1117	1406		1606
158	942	991	527	447	1118	1407		1623
166	943	993	528	448	1119	1410		1626
	944	994	534	449	1120	1411		1628
	953	995	538	451	1121	1412		1631
	954	996	544	455	1123	1415		1638
	955	997	545	458	1129	1416		1645
	959		546	459	1131	1418		1656
	963		547	463	1132	1419		
	964		549	464	1133			
	965		550	466	1134			
			551	468	1135			
			597		1136			

香港偵探社

自置旺角總社3-818008、818781政府註册
自置北角分社0-783600、783699絕對保密
新界荃灣分社0-4986331、4986332創辦十年世界偵探會員

青年中心主辦遊艇租賃
3-666427・3-697808・3-678925



九龍彌敦道230號十一字樓

莊臣清潔服務社
水晶洗地毡打蠟
③7213040 ③7574735

聯邦偵探局
＊由局長梁仁專責主持＊
③939007 ③939989
739彌敦道8/F

租船遊河
大小隨意 營業客牌
★平日大特價★
電船商會
③841435★③883855

環宇防水工程

裝修

專業包醫漏水

水晶地板
專科水晶地板：
車、磨、補、舊翻新
③339838 ③320851 叫6986
富都水晶地板工程公司

美國偵探社
③325170 ③7703393
商業債項 外寓通姦
錄音 行踪 註册保密
服務大衆免費商談
旺角彌敦道610號506室

皇家偵探社
總社③882895 ③322187
分社0-4980819 0-4980643

水晶地板
清潔打臘
乾洗地氈
室內裝修
聯安⑤444221
公司⑤441615

一鳴傢俬有限公司
深水埗荔枝角道一四一號
電話：
3-938050 3-933058
本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

港島偵探社
政府註册・創辦九年
委託保密・信用昭著
委託爲常年偵探顧問每年收費港幣三仟 世界偵探總會會員
自置旺角辦事處：九龍通菜街二號Ⓐ鴻光大厦商場一樓16室
③847655 ③327831 ③843513
男女秘密跟踪・攝影・電話錄音・商品假冒・失踪・身世背景・外寓偵查・電話調查地址・保護還行・代追債項貨款。

宇宙防水機械建材有限公司

漏水

高尚套房

旅遊

中聯搬運有限公司
提防假冒
代理地產樓宇買賣
香港 5-635157 5-627922
九龍 3-333532 3-632345
0-287288

吉祥專家搬屋
鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元
日夜服務 3-651749 3-634114 5-629921 5-631774

吉利專家搬屋
鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元
絕不加價・絕不索取貼士
3-341713・5-714808
3-643038・5-789383

搬運

吳晃機器廠

美聯偵探社
政府註册 絕對保密 假日照常 歡迎詢問
九龍旺角總社3-812388・3-812389
香港中環分社5-8152626・5-8153610英國偵探總會會員

星樂旅運公司
K－883886 K－881869
九龍旺角彌敦道610號荷李活商業中心506A室

本公司特設機場接送服務（豪華九座位平治）
免費代辦世界，各地簽証，提供旅遊資料
工商考察☆旅遊觀光☆學生☆移民特廉機票☆

三藩市	$2150	倫敦	$2400
洛杉磯	$2150	歐洲	$2500
西雅圖	$2450	台北	$800
夏威夷	$1750	東京	$1400
紐約	$2450	韓國	$1700
溫哥華	$2700	星加坡	$1900
愛門頓	$3250	吉隆坡	$1700
溫尼伯	$3650	曼谷	$1100
多倫多	$3350	澳洲	$3400
滿地可	$3850	南美	$4500

代辦中國內地親友旅遊移民出國機票
電腦訂位，方便快捷
台証一百五十元 全套（提到收錢）
代訂英美加留學生回港機票（歡迎支票及信用咭）
旅行社牌照No.240069

特別推出各地四天三晚逍遙自由渡假

台北 四天三晚自由渡假乘馬航、泰航、日航、大韓等等，住宿第一、麒麟、富麗華、三陽等大酒店（包接送）$980起（可隨意轉乘國泰、中華航機，本公司可安排携帶合法百貨）

曼谷 五天 $850 六天$990 七天 $1150 自備機票 天天出發

韓國 四天三晚自由渡假乘國泰、泰航、中華、大韓等等，住宿曼茂斯、高麗娜等酒店，各酒店可隨意配搭 $2390起（免費供給自由活動資料） 回程可自由停台北

韓國 四天$1090 日本五天$2390 自備機票 天天出發

海明威旅運
3-958807・3-958547
牌照號碼240265
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房 1230
來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証 $200
台灣七天團 $2490 包台証
旺角彌敦道655號胡社生行801室

西貢三杯酒一天遊

★查詢電話：③848797, 2815707上午10點-6點★

地點：西貢北十四鄉三杯酒海灣。本公司逢星期日舉辦，每位費用十八元正，包括來回旅遊車及油鷄髀憂褒汽水壹罐。希從速參加，以免向隅。領劵時間：上午10點至下午6點。
領劵處：旺角洗衣街55號地下梁洽（即中旅社斜對面） 上車地點：旺角洗衣街55號門前
開車時間：上午8點半 回程時間下午4點半 ＊本公司設備完善郊遊理想勝地，有扒艇、獨木舟、風帆、游泳、釣魚、單車、麻雀、燒烤、風箏，並特製精美燒烤包供應請提早定購。＊每份20元，牛扒1件、豬扒1件、鷄亦2隻、香腸2條、肉排1件、紙包汽水1盒、燒叉1枝，每十份免費供應燒烤爐1個、模仔10張、炭6斤連炭精、蜜糖1樽連掃，此外更有超級市場、小食店、燒烤場地、大停車場，歡迎各界人仕光顧，凡自乘車輛到本公司遊樂人仕必須購換物劵每位十元，另車輛每部購泊車証租用劵二十元，換物劵可作現金購物及租用物品，租用劵祗可作現金租用各項物品，換物劵及租用劵不設找換，即日通用 逾期無效，每日營業時間上午8點至6點

歷史悠久 WOTS 永安旅行社 信用可靠

永安旅行團

總社：德輔道中71號永安集團大厦1505—1506室 電話：5-256243-0 5-251112-8（假日照常辦公）

紅磡分社：紅磡商場G67 電話：3-7656583
九龍灣分社：德福商場G43號 電話3-7566993（假日照常辦公）
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室 電話：5-775655 5-775266 假日照常辦公
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室 電話3-694447（假日照常辦公）
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3-846484 846555 846557
荃灣分社：地鐵站南豐中心A51—52舖位電話0-403998 0-404078
沙田分社：火車站鐵路商場八號 電話0-6067666
元朗分社：青山道150號元豐中心504室 電話0-4742397
假日照常
旅行社代理商牌照號碼：350074 ＊地鐵分社滿佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站＊

日本・台灣		
本州富士山廸士尼六天豪華團	$4180	逢星期二出發
本州富士山廸士尼八天豪華團	$5040	天天出發
鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$5200	逢星期四出發
鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$5440	逢星期二、四出發
台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
台灣七天豪華團	$2400	天天出發
台灣溪頭八天豪華團	$2610	天天出發

入台証祗收$70

泰馬星・菲島		
曼谷七天豪華團	$2730	天天出發
曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2950	逢星期二出發
曼谷布吉島七天豪華團	$3290	逢星期六出發
泰馬星十天豪華團	$4490	逢星期四出發
馬星（檳城）七天豪華團	$3630	逢星期一、四、六出發
菲島賞心五天遊	$1870	逢星期二出發
菲律賓(碧瑤、百島)七天豪華團	$2230	逢星期四、六出發

美加・歐洲・澳洲		
美國西岸七天	$6680	逢星期一、三出發
美國西岸賭城十天	$9180	逢星期一、三出發
美加西岸十二天	$12380	逢星期一、三出發
西歐五國十天	$8190	逢星期四出發
西歐五國十四天	$11980	逢星期五出發
澳洲墨爾砵雪梨七天	$7790	逢星期五出發
澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

華僑經濟

美日台韓星等地貨物輸港
首四個月均報縮值
耐用品進口減幅大
對沙地阿拉伯轉口首四個月銳增八成半，但對中國轉口則減逾三成。

（特訊）根據政府統計處發表的統計數字顯示，本年一月至四月份的進口貨總值為七百八十億四千九百萬元，增加百份六；轉口貨品總值為三百三十五億六千五百萬元，減就百份四。

據統計顯示，今年頭四個月由日本、美國、台灣、新加坡及南韓輸來的貨物均告減少。

來自十個主要地區的入口貿易變動情況，概列於附表三。

本港在一九八六年首四個月對由中國輸入的貨品需求，與去年同期比較有所增加。輸入的貨品增加者為衣着（增十三億八千四百萬元或百分之五十）；紡織品（增十二億二千三百萬元或百分之三十五）及雜項製成品（主要為嬰兒推車、玩具、遊戲及體育用具）（增四億八千九百萬元或百分之四十九）。而入口貨品減少者則有紡織纖維（羊毛條除外）及廢料（減三億一千六百萬元或百分之四十）及有色金屬（減一億三千二百萬元或百分之六十）。

由日本方面入口貨品減少者有道路車輛（包括水陸兩用車輛）（減十億零五千三百萬元或百分之五十九）；通訊、錄音與音響器材（減九億二千五百萬元或百分之三十五）及辦公室器材及自動資料處理設備（減七億零九百萬元或百分之五十九）。另一方面，由日本入口貨品增加者有紡織品（增一億零八百萬元或百分之十），和攝影器材及零件、光學用品及鐘錶（增一億九千八百萬元或百分之十）。

來自美國的入口貨品有減少者為電機、電器用具及零件（減二億七千五百萬元或百分之二十五）；辦公室器材及自動資料處理設備（減二億四千萬元或百分之二十四）及煙草及煙草製品（減一億六千五百萬元或百分之二十七）。另一方面，輸入貨品有增加的有運輸設備（除水陸兩用車輛外）（增五億四千八百萬元或百分之五百二十）；石油、石油產品及有關物料（增一億四千五百能元或百分之四百六十七）。

從台灣輸入貨品減少的有電機、電器用具及零件（減六億三千六百萬元或百分之四十八）及辦公室器材及自動資料處理設備（減二億二千九百萬元或百分之七十五）。來自新加坡的入口貨品有減少者為通訊、錄音及音響器材（減二億四千二百萬元或百分之六十六）及石油、石油產品及有關物料（減九千六百萬元或百分之五）。但從台灣入口的紡織品則有增加（增一億八千七百萬元或百分之十三）及從新加坡入口的有電機、電器用具及零件（增四千七百萬元或百分之十四）。

附表四載列入口貨品以主要類別計的變動情況。

一九八六年首四個月與八五年同期比較，經本港輸往中國的轉口貨品價值減少百分之三十三。以貨品類別計，減少者計有通訊、錄音及音響器材（減十七億五千八百萬元或百分之七十一）；電機、電器用具及零件（減十二億五千六百萬元或百分之六十四）及辦公室器材及自動資料處理設備（減十二億二千二百萬元或百分之八十三）。另一方面，經本港輸往中國的轉口貨品總值增加者有紡織品（增一億九千三百萬元或百分之七）及皮革、皮革製品及皮革（增一億五千七百萬元或百分之一百九十二）。

附表五載列輸往十個主要市場的轉口貨品的變動情況。

經本港輸往美國的轉口貨品有增加者為衣着（增七億八千二百萬元或百分之七十一）；雜項製成品，主要為嬰兒推車、玩具、遊戲及體育用品（增二億零一百萬元或百分之二十四）及旅行物品、手袋及同類貨品（增一億零三百萬元或百分之三十二）。另一方面，有減少者為電機、電器用具及零件（減一億零六百萬元或百分之二十五）及非金屬礦物製成品（減四千五百萬元或百分之十三）。

經本港輸往日本的轉口貨品有減少者為紡織纖維（除羊毛條外）及廢料（減二億元或百分之八十），有色金屬（減一億元或百分之六十）及人造樹脂及塑膠原料及再生纖維素（減三千萬元或百分之九十二）。但輸往日本轉口貨品有增加者為非金屬礦物製成品（增五千一百萬元或百分之三十五）及魚類、甲殼類與軟體動物和製品（增四千萬元或百分之十八）。

經本港輸往台灣的轉口貨品有增加者為電機、電器用具及零件（增一億六千萬元或百分之四十）和染色及有色原料（增二千九百萬元或百分之四十五）。經本港輸往南韓的轉口貨品有增加者為紡織品（增二億三千三百萬元或百分之一百零一）及電機，電器用具及零件（增一億零一百萬元或百分之五十九）。另一方面，經本港輸往台灣的轉口貨品有減少者為魚類、甲殼類與軟體動物和製品（減六千一百萬元或百分之四十一），而經本港輸往南韓的轉口貨品有減少者則為咖啡、茶、可可、香料及有關製成品（減三千萬元或百分之七十一）。

附表六列出以主要貨品類別計的轉口貨物的變動情況。

表三：來自十個主要國家和地區入口貿易情況

主要市場	八六年首四個月（百萬元計）	八五年首四個月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	變動%
中國	二一四五七	一六五九九	增四八五七	增二九
日本	一六五五七	一八五一三	減一九五六	減十一
美國	七一七六	七三八六	減二一〇	減三
台灣	六三九八	六九九〇	減五九二	減八
新加坡	三五四八	三七四〇	減一九二	減五
英國	二七九九	二六五二	增一四八	增六
南韓	二七八四	三〇八五	減三〇二	減十
西德	二三〇五	二〇九八	增二〇七	增十
瑞士	一五二一	一〇〇二	增五一九	增五二
意大利	一二二六	一一〇三	增一二三	增十一

表四：主要入口貨類別變動情況

貨品類別	八六年首四個月（百萬元計）	八五年首四個月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	變動%
紡紗纖維布成品	一一八三七	九八九六	增一九四一	增二〇
電機電器及零件	六一三三	七二六三	減一一三〇	減一六
衣着用品	五〇七五	三五〇一	增一五七四	增四五
攝影光學品及鐘錶	四七六二	三七五四	增一〇〇八	增二七
雜項品	三六七九	三一五八	增五二一	增一六
通訊錄音及音響	三四六四	四九四五	減一四八〇	減三〇

表五：十個主要轉口市場變動情況

主要市場	八六年首四個月（百萬元計）	八五年首四個月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	變動%
中國	一一〇六九	一六四五九	減五三九〇	減三三
美國	五四八三	四三一三	增一一七〇	增二七
日本	一八五二	一八七四	減二二	減一
台灣	一八〇八	一五〇二	增三〇六	增二〇
南韓	一六三八	一一五七	增四八一	增四二
新加坡	一六〇四	一二七四	增三三〇	增二六
澳門	八一〇	九三五	減一二五	減一三
沙地阿拉伯	七五五	四〇八	增三四八	增八五
菲律賓	六七三	四八八	增一八五	減三八
印尼	六六六	九三二	減二六五	減二八

表六：主要轉口貨類別變動情況

貨品類別	八六年首四個月（百萬元計）	八五年首四個月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	變動%
紡紗纖維布成品	五四七七	四六六六	增八一一	增一七
衣着用品	三二四六	二二〇〇	增一〇四六	增四八
電機電器及零件	二六七五	三七三八	減一〇六三	減二八
雜項品	二二五〇	一九八一	增二六八	增一四
攝影光學及鐘錶	一五九五	一七四四	減一四九	減九四
通訊錄音及音響	一五五〇	二九六〇	減一四一〇	減八九

美國存貨量減近期訂單湧至
針織成衣外銷脫疲翻醒
在港生產織片已見成效
首季輸歐配額運用增五倍

（特訊）本港針織成衣業可望有較理想表現。目前一般針織成衣製造廠商的交貨期已排至本年尾季，扭轉前兩年外銷疲淡。

由於針織業接單情況好轉，市面上毛紱、呢絨及絨綫裙的配額轉讓價平均亦較年初時漲升逾倍，而針織業表現出色，主要是由於廠商解決了織片加工問題，打破了輸美障碍，為解決上述問題，去年本港廠商一方面減少出口，另一方面開始由西歐、日本、台灣等地訂購機器，以適應美國對進口限制的要求，經過一年調整，目前本港針織業已重現生機，最近一年間，估計港商已動用三億港元先後從日本購入一千多部全自動電腦織片機，使生產量可提升至三十倍，並可應付複雜工序。

同期內，本港廠商迅速建立了本港織片的生產基地，但去年因受世界經濟不景的影响，部份廠戶曾經被迫停業。

除上述因素，美國經過去年減少進口後，由於存貨已逐漸消化，加上今年經濟進展亦較去年為佳，同時歐美成衣市場流行針織產品，因此也刺激海外訂單湧至。還有油價下跌及利率偏低，亦有助刺激海外市場繼續復甦。

另一方面，港元隨着美元下降，有助港貨去銷歐、日各地市場，同時亦提高本港產品競爭力，今年首季出口歐洲的針織品配額使用較去年增加五倍，而日本市場亦有可觀增長。

從現勢看，本港針織業產銷今年可望有理想成績，但本港中小廠戶，由於港府新修訂的配額轉讓制影响，使廠家所受壓力大增，部份小廠戶無力取得永久配額，而暫時轉讓配額又供應不足，因此一些小廠戶對着大量湧至的訂單亦無法接做。

去年紡織品輸美配額的運用率為百分九十七，較八四年用完全部配額略有減少，但相信今年紡織業的表現會較八五年為佳。不過，世界保護主義浪潮仍值得關注，一連串即將舉行的貿易談判，對廠商仍有一定心理壓力。

美擬取得較佳條款談判結果難測
港製輸美多纖紡織品
會否列入限制備受關注
輸歐紡品表現較佳或可彌補

（特訊）香港羊毛化纖針織業廠商會副主席唐英年表示，雖然七月多纖維談判結果如何，目前仍很難確定，但無論談判結果如何，均不會影響到今年紡織業出口，因為影響不會太快出現，而事實上，今年由於西歐經濟好轉，帶動紡織品輸往歐洲有較佳表現。今年首四個月紡織品出口總值較去年同期增加百分之八。

唐英年表示，在七月份的多纖維協議中，如果美國不能爭取到最佳條款，則美國國會議員可能會運用否決權，否決較早前被列根總統所推翻的會健士法案，因為美國貿易赤字龐大將是一個無可忽視的因素，近期美元連續下跌，亦是希望減低貿易赤字。屆時發展中國家可能會受到更大的保護主義打擊，因此目前發展中國家，包括香港在內的立場均頗為尷尬，目前只能希望發展中國家及美國等在多種纖維協議中能夠互相讓步，取得彼此均較為滿意的條款。而最令人擔心是一些過去並不受多種纖維協議限制的非多纖類目，如果在新一輪談判中亦包括在限制項目內，則香港所受的影響較大，因為香港非多纖類紡織品出口數量非常大宗。

澳洲北部達爾文
最近設貿易特區
歡迎廠商去投資

（港訊）澳大利亞洲最近設立了北部達爾文（DARWIN）貿易發展特區，歡迎亞洲各地輕工業或漁撈業前往投資設廠，利用澳洲用不完的配額銷售各有關的產品。

澳洲貿易發展特區主席雷麥亨利說，他們可以提供廉價的運輸與廠房設備，以及提供租稅優惠，歡迎亞洲各地廠商前往投資。生產的產品可以印上澳洲製造字，銷往大英國協，歐洲共同市場以及美國，同時澳洲在成衣與鞋類上有許多用不完的配額，歡迎亞洲各地廠商使用。

美消費電子展顯示
今年銷售改善
新品更多出現
彩視機展出最可觀

（華盛頓電）據最新一期電視文摘報導，芝加哥夏季消費電子產品展已於本月上旬結束。表面上看來，這次展覽的氣氛非常平靜，但是，美元貶值以及競爭加劇所帶來的價格壓力，加上新產品的紛紛推出，使得暗潮非常洶湧。

據美國電子工業協會（EIA）預測，今年電子產品的銷售額會有所改善，而且今、明兩年會有更多的新產品出現。

EIA統計顯示，這次展覽所吸引的買主（已登記者）達十萬二千六百五十四人，僅較去年所創的最高紀錄十萬二千七百卅一人減少七十七人。

這次展覽中最引人注目的就是各種尺寸（大到六呎多，小到二吋），各種顯像方式的彩色電視機。你可以在展覽會中選擇二英吋到六英呎之間各種尺寸的彩色電視機，其影像方式包括影罩、投射、液晶顯示和光束索引等。

這次芝加哥夏季消費電子產品展覽可說是電視製造商的夢魘。各種新產品推出，對傳統的電視製造商構成嚴重的威脅。

金城工商
今後業務
將集中地產及成衣

（特訊）據金城工商業發展有限公司主席謝烈表示，該集團在未來一年內的業務發展，將採保守政策，主要將集中地產及成衣銷售上。

其中主要是集團的壞賬情況已經受到控制，而樓宇幣值亦在去年作好準備，因此來年財政年度在正常情況下，相信會比今年更好。

寶來遠東委任
市場推廣經理

世界第二大電腦公司美國寶來地區總部－寶來遠東公司宣佈委任達菲恩，夏拉利（DELFIN HALLARE）為遠東電腦系統部市場推廣經理。

他將負責推廣各種電腦，寶來第四代語言LINC及網絡設備等。

他較早時為寶來菲律賓分公司市場推廣經理，負責銷售業務。一九七二年加入寶來，在電腦工業具有十四年經驗。

電池生產線
在廈門試產

（廈門電）廈門電池廠從丹麥海倫公司引進的R二〇型鐵殼紙板電池生產綫目前開始試產。這條生產綫配備自動控制和檢測系統的自動化成套設備生產綫，投資二百五十萬人民幣，年產一千萬節電池。它是廈門特區對老企業技術改造項目之一。今年廈門將進行一百五十項的老企業技術改造。

廈門電池廠是福建省一百二十五個重點企業之一。年產乾電池一億三千萬節，佔福建全省乾電池總產量的百分之八十以上。該廠生產的「三圈牌」乾電池遠銷歐，亞，非的十幾個國家和地區。

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

康泰旅行社

尖沙咀分社朝九晚八辦公 牌照號碼：350070

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
分社：銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字 5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-322301
官塘康寧道9號8字 東亞銀行樓上 3-440222
荃灣地鐵站南豐中心商場A72舖位 0-440101
沙田新城市商場地下舖位G181 0-6981198
澳門分社：南灣南灣商業中心16字樓 563333
新加坡分社：富麗華大酒店地下商場 5323223

機票部專綫：中環：5-211411 銅鑼灣：5-778111 沙田：0-6981198 旺角：3-305207 尖沙咀：3-7213381 荃灣：0-440101

星期一至星期五 朝九晚七 辦公 週末週日及公衆假期 朝九晚五

泰國 清邁 布吉島 Thai

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2730
清邁四天$2410 清邁七天$2950
曼谷芭堤雅五天$2390 曼谷七天$2730
布吉島五天$2990 七天$3290（雙程內陸機）
清邁曼谷布吉島八天$3690（四程內陸機）
天天出發・乘泰航早機
本團特點：
①乘泰航A300豪華客機、早去晚返。
②清邁——布吉島乘泰航內陸機。
③曼谷住最新之花園、文華大酒店。
④芭堤雅住皇家、七岩住麗晶大酒店

台灣 高雄 阿里山

行程最豐富，增遊：
①世界最大"小人國" ②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港 ④佛光山、墾丁公園
真正台灣環島（阿里山、墾丁公園、台東）
九天$2890 八天$2690 七天$2490
台北四天$1790 高雄七天$2400
台北、花蓮、高雄五天$1990
高雄、阿里山、台北五天$2190
天天出發・乘華航早機
①住宿最新最豪華之環亞大酒店
②台北——花蓮乘華航內陸機

日本 日光 廸士尼樂園

六月份不加價
五天$3790
七天$4610 八天$5040
逢星期一、二、三、四、六、日出發
①獨家增遊世界聞名之日光國家公園
②乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港
可自由停留台北（只加收$150元）

機票十酒店（直接訂酒店・全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	1,3	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750					
新加坡	FURAMA	四晚	3250	3150	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2160	2060	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1,3,6,7		包	包

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090
總社：尖沙咀星光行1427－1428室 3-7236161 3-7211031
分社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室 5-217205 5-268305
分社：銅鑼灣恒隆中心2101室「松坂屋樓上」 5-7907133
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場A79（地鐵站對面） 0-420248
業務專綫：3-7212372 3-7216817 星期一至五（朝九晚七）辦公 週末週日及假期 朝九晚五

日本・韓國

本州五天、六天、七天、八天由$3750起
增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州廸士尼聯遊 由$5190起
日本全九州 由$4790起
日本北海道七天 $5290
韓國日本廸士尼、日光 $4790起
韓國、濟州、慶州、釜山四天、五天 ＊包住生蛋＊包最有名之HONEY BEE歌舞表演 由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島

行程種類全港最多，任君選擇
華欣七岩七天 $2730
曼谷四天、五天、七天 由$2370起
清邁四天、五天、七天 由$2410起
布吉島五天、七天 由$2990起
清邁曼谷布吉島八天 $3590
增加成本，全港獨有
①長勝灘②仙猴山③浮島④暹羅人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯
＊曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
＊乘國泰、泰航、早機去、晚機返
天天出發（可延期返港）

全泰星馬 馬六甲 檳城、怡保・

星馬六天$3400 星馬（檳城・怡保）七天$3630
泰星馬九天$4090
泰星六天$3400 新加坡五天$3090
夜總會最多次、行程最多、成本最高
乘星航、國泰、早去晚返
逢星期一、二、四、五、六出發
菲律賓 四天、五天由$1690起 七天$2290
增加成本，多增：
大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
乘搭國泰、早機去、晚機返
天天出發、可延期返港

台灣

＊直飛高雄、台北返港
＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
＊台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪 (二)台東 (三)楓港
(四)溪頭 (五)佛光山 (六)墾丁公園
台北四天 $1790 墾丁花蓮台北四天$2090
台北花蓮四天$1890 台北花蓮五天 $1990
台北阿里山四天$1890 高雄阿里山五天$1990
台北阿里山五天$2190 環島七天 由$2400起
環島八天 由$2610起 環島九天 $2850
天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室（廣東道口入）3-7231723, 3-7230551
分社：香港皇后大道中64號迪卡佛大廈1701-3室 5-218161, 5-243068-0
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室松坂屋百貨公司樓上5-7907233
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A-151及1701室 0-440281, 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室 3-320955
假日及公衆假期辦公至下午四時半
百萬收去返港，簡易旅遊分期計劃，歡迎查詢
旅行社代理商牌照號碼：350018
票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢
專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068, 3-320955, 0-465473

日本本州 廸士尼豪華團

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊
七天$4630天天出發
東京廸士尼六天$4290天天出發
五天$3890逢四、六
北海道七天 $5390逢五、日

日本九州 鹿兒島、東京、廸士尼

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡，廸士尼等。航機選用日本航空珍寶客機直航九州，再乘內航機到東京，省時舒適。
八天$5690逢四、五、六出發
鹿兒島九州
八天$5190逢二出發
七天$4990逢二、六出發
五天$3990逢五出發
海陸海九州廸士尼
九天團$5990（國泰）逢四、日出發

韓國 本州、九州

暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎島，池田湖，開聞岳，東京，大阪，富士山等。乘豪華客機，早去晚返。住宿最豪華酒店：霧島林田溫泉酒店，漢城華克山莊喜來登大酒店等。
韓本八天 $5590逢星期日出發
韓九州九天 $5890逢星期六出發
東、韓、九州九天$5790逢星期日出發
韓國濟州島五天$3390逢星期三出發
漢城溫陽華克山莊 四天 $2800 逢星期二出發

歐洲豪華團 "活力33" 精選遊

暢遊名勝遍歷歐洲大陸，行程經過精心編排，時間長短任意選擇，價錢實惠，享受豪華；另設"活力33"歐洲團，更是有意歐遊年青人不可錯失的旅行團。
歐洲十天（國泰）$8590 逢星期日出發
歐洲十五天（荷航）$12690 逢星期六出發
地中海西南歐十七天（國泰）$13290 逢星期六出發
東西歐十八天（荷航）$13990 七、八月開團
"活力33"歐洲十天（國泰）$7990 逢星期二出發
"活力33"歐洲十二天（國泰）$8990 逢星期日出發
"活力33"歐洲二十天（德航）$12390 逢星期日出發

美、加、夏威夷

路線	航機	價錢
夏威夷、洛杉磯七天	（新航）	$7290
夏威夷西岸十天Ⓐ	（星航）	$9790
夏威夷西岸八天	（星航）	$8690
夏威夷西岸十天Ⓑ	（星航）	$9790
夏威夷五天	（聯合航空）	$5390
夏威夷西岸九天 六月特價	（聯合航空）	$9190
夏威夷西岸加拿大十一天	（聯合航空）	$11790
美加東西岸十三天	（聯合航空）	$16990
美國西岸七天	（聯合航空）	$8990
美國加拿大西岸九天	（聯合航空）	$10790
夏威夷五天	（日航）	$4590
夏威夷東京七天	（日航）	$5890
加拿大七天（博覽會）	（加航）	$11590

澳洲、紐西蘭 黃金海岸、墨爾砵、雪梨、坎培拉

暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，紐西蘭聖堂市，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
澳紐十天 $11390逢星期三出發
黃金海岸、雪梨、坎培拉 七天$7790逢星期一出發
墨爾砵、雪梨、坎培拉 七天$7990 逢星期二出發

星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室（廣東道口入）3-7231723, 3-7230551
分社：香港皇后大道中64號迪卡佛大廈1701-3室 5-218161, 5-243068-0
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室松坂屋百貨公司樓上5-7907233
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A-151及1701室 0-440281, 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室 3-320955
假日及公衆假期辦公至下午四時半
百萬收去返港，簡易旅遊分期計劃，歡迎查詢
旅行社代理商牌照號碼：350018
票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢
專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068, 3-320955, 0-465473

菲律賓碧桃源 五／七天豪華團

（全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉半島大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天 $1890
七天 $2290
天天出發
馬尼拉宿霧 六天豪華遊 $2350 逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五／七天豪華團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園。航機選用國泰豪華噴射客機，早去晚返。住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店。膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐
七天 $2730
五天 $2390
天天出發
全新行程：金三角，清邁，清萊，曼谷，芭堤雅 八天團 $3190 逢三、日出發

布吉島、曼谷芭堤雅 六／八天豪華團

暢遊布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園，四面佛等。
八天$3390逢一、三、四六出發
七天$3290 天天出發
六天$3020逢一、六出發
專人領隊・獨立成團
本團特點：
1）布吉島來回乘內陸機。
2）新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園
3）全程住宿一流大酒店。

台灣環島 七／八天豪華團

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及「中國縮影」小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）$2610天天出發
七天 $2400逢三、日
台北四天渡假豪華團 $1770 逢星期五

馬星泰 七／八／九天豪華團

暢遊浪嘉嶼金沙海灘，檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，奇妙樂園等。來回豪華噴射客機及住宿全新加坡最豪華之喜來登大酒店。
馬星泰（馬六甲）九天$4090逢一、六出發
馬星（檳城，浪嘉嶼）八天$3920逢星期日出發
馬星（檳城）七天$3630逢星期六出發

澳門 二天豪華遊

＊兩天遊 $260
＊兩天遊（連中山）$360
＊酒店十頭等快達輪十接送 $240起
＊加送太白渡假村，桑拿蒸氣浴休息室，及的士高入場券總值超過$140
代訂澳門
凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU
皇都酒店 HOTEL ROYAL
東方酒店

KOREAN AIR

夏威夷五天 超值遊 $4,190/逢星期四、六出發
暢遊檀香山、珍珠港、漁人碼頭、海上暢遊及島上名勝等。

夏威夷茂兒島六天 特選遊 $5,490/逢星期五出發
暢遊檀香山、茂兒島、夏里哈加拉火山、卡亞拉波里捕鯨村、那哈拿市等名勝。

西岸特惠酬賓團 $4,490/逢星期二、四、六出發

CP Air Canadian Pacific Airlines Official Airline of EXPO 86 Vancouver

加拿大西岸六天豪華團 $7,990/逢星期一出發
加拿大東西岸八天豪華團 $11,490/逢星期一出發
暢遊溫哥華、高仕山、溫哥華世界博覽會、多倫多、尼瓜拉瓜大瀑布等名勝。

NORTHWEST ORIENT

美國西岸六天觀光團 $7,290/逢星期二、日出發
美國西岸八天(賭城)觀光團 $9,290/逢星期二、日出發
美加西岸十天世界博覽會觀光團 $11,990/逢星期二、日出發
西岸特惠酬賓團 $5,490/逢星期四、六出發
暢遊夏威夷、珍珠港、檀島市內觀光、洛杉磯、迪士尼樂園、環球片塲、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華世界博覽會、溫哥華等名勝。

美加酒店特惠訂房
夏威夷、洛杉磯、三藩市、邁亞美、紐約、多倫多等城市。

韓國 縱橫遊

濟州島 $3,190/逢星期四、六出發
住宿豪華之「大韓大酒店」
品嚐滋顏補身之「人參燉雞」
豐富之節目行程
暢遊：萬丈窟、城山日出峯、西歸浦、天帝淵、飛仙女橋、龍頭岩、三姓穴、民俗博物館、更可自由參加各項戶外活動：狩獵、實彈射擊、射箭、釣魚及快艇風帆、潛水暢泳等。

韓國漢城四天 $2,990/逢星期四、六出發
暢遊漢城市區、景福宮、516廣場、人參工廠、世界奧運會會場，華克山莊等名勝。

華克山莊四天遊 $2,890/逢星期四、六出發
暢遊漢城市區、景福宮、516廣場等名勝。
● 名貴翅席 ● 住宿喜來登大酒店 ● 華克山莊夜總會 ● 桑拿浴
● 賭場內24小時招待各類飲品及輕食

華克山莊 自由團 $2,890/天天出發
● 免費專車接送 ● 三晚住宿喜來登大酒店 ● 一晚豐富自助晚餐 ● 桑拿浴
● 華克山莊夜總會 ● 全程豐富早餐 ● 賭場內24小時招待各類飲品及輕食

華克山莊特約代理

詳情請向各大旅行社接洽查詢
Travel Agent Licence: 350217

康泰
康身泰心
總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6981198
牌照號碼:350070 澳門 563333

機票十酒店 (直接訂酒店·全港最平)

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包		包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	1,3	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750					
新加坡	FURAMA	四晚	3250	3150	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2160	2060	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1,3,6,7		包	包

歐美
牌照號碼：350149
3-319141(8線)
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	780	馬尼拉	830	紐約	2650
曼谷	1190	星加坡	1800	倫敦	2700
日本	1480	馬星泰	2600	德國	2700
韓國	1750	夏威夷	1650	巴黎	2700
大阪	1480	三藩市	2400	羅馬	2700
印尼	2550	洛杉磯	2150	荷蘭	2700
檳城	1950	溫哥華	2580	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證·平機票

利華
3-660206
3-7703288
政府註册旅行社350362
韓國·台北 東京·曼谷 機票十酒店 全港最平 天天出發

台灣雙十國慶遊覽觀禮團
8—14天$2690起 10月2,3,4,7,8,25,29日出發
韓台十一天觀禮團·日台十二天觀禮團
總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行
國府招待南下節目參觀祖國十大建設
海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習
參觀空軍列隊飛行精彩表演蔚為奇觀
僑委會專員接送飛機導遊全島各名勝
—歡迎個人及社會報名參加—

漢城、華克山莊、仁川、慶州、釜山、濟州島
韓國台灣團 四至七天 $2700起 搭乘國泰 天天出發
免費享用皇帝式伎生藝宴·全程住宿單人房
早機直航漢城·晚機返港·回程可停台北不另收費
漢城酒店：樂天$630 凱悅 華克山莊$490 德黑 世宗 國賓$360 太平洋$320
京南 豐田,中央$180 斧山 皇冠 國際$280 慶州 朝鮮 東急$380 溫陽$240
台北酒店：來來 老爺 福華$620 力霸 希爾頓$450 康園 富都 發富邑$390
國際$250 一樂園美琪$170 世紀 天成$150 麒麟 華麗 東方 三陽$130

環亞 包早餐接機 天天出發
環亞大飯店+機票四天$1780
單人房$480 雙人房$500

台灣 乘搭華航 天天出發
台北故宮花蓮四天$1770
阿里山小人國八天$2610

越南滙欵
價高、快捷、妥當

加拿大博覽會團
六天$7680 八天$11090
九天$12290
溫哥華博覽會多倫多大瀑布

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室 服務時間朝九晚七假日總行照常辦公歡迎支票及信用咭

凱達旅運 MeraTravel
adventure travel specialist
[illegible]
3-916892

尼泊爾
七天豪華觀光團(每月有團) $5980
13天遠足激流、野生動物園 $8550
歐洲歷奇26天 28/8、29/9、12/10、26/10 $9980起
蘇聯南北歐探秘31天 1/9、1/10 $11950起
西南歐北非探勝28天 16/9 $12000起
埃及以色列獵奇24天 5/9、19/9 $12200起
歐洲、蘇聯、中亞細亞旅遊講座6月7日太空館
★代訂機票、火車証、酒店及豪華觀光團★

第一
3-882121 3-808080 No.1 3-918787 3-321188
信譽標誌 質素保證
韓國 大韓民國生命集團觀光社合辦 奧林匹克場四/五天 賭場、溫泉$2990 天天出發 簽證免費
包伎生宴·全程單人房·住宿雲克頓大酒店
機票+接送+4天3晚酒店+早餐=$2680
九龍旺角登打士街56號柏裕商業大廈1802室A(即家樂商場樓上)
九龍旺角彌敦道七四四號道亨銀行大廈10樓(近麗聲戲院)

台灣專綫 金滿假期
有限公司 牌照No.350389
3-320320 3-320841
台北四天遊權威
六福小人國 環亞夜總會 $555
花蓮太魯閣 環亞夜總會 $666
六福小人國 來回飛機票 $888
花蓮太魯閣 來回飛機票 $999
台北全套特廉 台證$111 機票$750
帶百貨遊寶島免按金賺機票
環島七天豪華遊 $2188
來回機票+3晚酒店$980
一樂園麒麟華麗東方$118起
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

司諾
旅遊部：3-691692
機票部：3-698008
牌照號碼：350605
[illegible]

大韓夏威夷超值$ 3990起	新航澳紐假期遊$7990起
新航夏威夷假期$ 4990起	澳航澳洲精華遊$7595起
大韓美加精選遊$ 5599起	國泰澳紐假期遊$6990起
日航天地美加遊$ 7990起	英航翡翠歐洲遊$8980起
新航美洲假期遊$ 6590起	日航天地日本遊$4350起
日航美加精華遊$ 5995起	菲航假期菲律賓$1690起
國泰加拿大假期$ 7990起	華航威馬泰國遊$2370起
加航加拿大精華$ 7995起	新航甜蜜星馬遊$3099起
新航歐洲假期遊$ 8880起	華航日本迪士尼$3790起
國泰歐陸假期遊$10690起	皇牌精選濟洲遊$3088起
英航歐洲精華遊$10995起	大韓日本韓國遊$5190起

尖沙咀彌敦道100號東英大厦1120-1122室

永隆旅行社
有限公司 牌照號碼：350402
中環德輔道中71號永安集團大廈908室(萬宜大廈對面) 電話：5-8104822
深圳
小梅沙、蛇口、深圳灣 海鮮園兩天遊$388
東莞、太平、虎門荔枝園 兩天團$288
假期同價·天天出發·報名從速
菲律賓
四天碧濤灣豪華團 $1690
五天大高班島豪華團 $2150
*逢星期五出發*來回乘搭菲航班機
*參觀全亞洲最長之馬可斯大橋
*麥克阿瑟紀念公園*特增遊菲律賓總統府
*馬尼拉住宿全菲最豪華之PHILIPPINES PLAZA
全港獨有行程
代訂世界各地特價酒店·免費代辦簽証及特平各地機票

威威旅遊
3-301271(4線) 牌照號碼：350019
雙十國慶觀禮團
十四天 $2498 (連証)
出發日期：10月1,2,3,7,8,24,26,27,29日
★總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行★
★國府招待南下節目參觀祖國十大建設★
★海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習★
★專人全程領隊遍遊寶島各大名勝風光★
——歡迎個人及社團報名參加——
九龍旺角彌敦道608號總統商業大廈603室

星馬旅行社
康身泰心
牌照號碼：350311

中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層	5-211308
銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字	5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17	3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字	3-305207
官塘康寧道9號東亞銀行樓上8字樓	3-440222
荃灣地鐵站南豐中心商場A72舖位	0-440101
沙田新城市廣場地下舖位G181	0-6981198
澳門南灣街南灣商業中心16字樓	563333

機票十酒店
直接訂房價錢最平
代訂星加坡各大酒店
馬來西亞及檳城酒店

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	470	470
	PARK VIEW HOLIDAY INN	380	380
	NEW OTANI	330	360
	GLASS	330	360
	FURAMA	300	330
	RIVER VIEW	300	330
	YORK	300	330
	APOLLO	240	270
	SEA-VIEW	240	270
	GRAND CENTRAL	270	270
吉隆坡	MING COURT	360	390
	FEDERAL	360	390
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	MING COURT	280	320

旅遊廣場
有限公司 牌照號碼：350030
3-320823(4線)

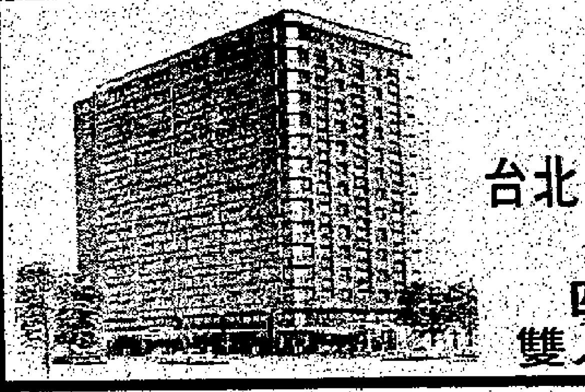
台北	810	夏威夷	1600
日本	1400	三藩市	2100
韓國	1700	洛杉磯	2100
大阪	1450	紐約	2450
馬尼拉	1250	溫哥華	2400
曼谷	1100	多倫多	3550
星加坡	1800	倫敦	2250
檳城	1930	巴黎	2400

漢城4天單人房 2630
慶州 釜山 五天單人房 3290
韓國
濟州四天 2888
2490 四天自由團單人房

曼谷酒店	芭堤雅酒店
第一 180/200	夏宮 200/228
納蘭 220/258	美輪 208/230
門天 338/368	皇崖 288/290
喜來登 460/510	艾輪 188/200

旺角通菜街1A—1J威達商業大厦704室(金威桌球室樓上)

百福旅遊
有限公司 牌照號碼：350042
龍之旅
福建精華遊
四天旅遊團 $1398
逢星期三出發
五天旅遊團 $1495
逢星期六出發
八天旅遊團 $2395
逢星期六出發
熱線電話5-238717
5-259241 3-670091 機票部：5-250361

力霸大飯店

力求舒適與豪華
霸稱寶島第一家
台北 力霸大飯店 經已開幕
乘搭泰航班機天天出發
四天三晚酒店十機票十接送
雙人房每位$1770 單人房$2300
亞洲訂房中心代理 或電5-262188

新達
牌照號碼：240094
5-447821 5-447301
中環李寶椿大廈805室
華麗假期 天天出發
機票十3晚酒店包早餐 雙人房每位$1050 單人房每位$1180
★3晚住台北觀光級華麗大飯店★
台灣合法百貨包收包賺包退
特別介紹
台北仁寶大飯店 $100
包做台證·印尼探親自由團全套$5800

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史 責任信譽卓著
牌照號碼：350176
上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店$1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大厦三樓
3-664203-6

中大旅遊
H431331-3
牌照號碼：350056
代訂國內機票車、船票
廣州—北京 $650
廣州—上海 $550
廣州—昆明 $570
代訂北京·上海酒店
北京—西苑$750 上海—錦江飯店$560
建國$750 上海賓館$560
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地賓館、機票、簽證
[illegible]中185—195號[illegible]大厦103室

寶通旅運
3-910377
3-969861
牌照號碼：240041
台灣渡假團 四天$688 天天出發
韓台 合法百貨 包收利潤特高
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2700 全程單人房
台灣急證$150泰證$100美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

康泰
康身泰心
銅鑼灣5-778111
尖沙咀3-7213381
旺角3-305207
官塘3-440222
荃灣0-4930211
牌照號碼:350070
價錢全港最平

夏威夷	$1650	多倫多	$3570
洛杉磯	$2150	倫敦	$2550
西雅圖	$2550	巴黎	$2500
三藩市	$2280	荷蘭	$2500
紐約	$2600	芝加哥	$2850
溫哥華	$3077	哥本哈根	$2500

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層
澳門分社：南灣街南灣商業中心16字樓 563333

金門平價機票
3-319151 牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大廈20字
留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$830	三藩市	$2350
高雄	$830	紐約	$2600
曼谷	$1170	溫哥華	$2850
檳城	$1950	倫敦	$2500
東京	$1470	荷蘭	$2700
大阪	$1470	雪梨	$3100
韓台	$1750	菲律賓	$810
星架坡	$1850	星架坡	$1300

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

菲航假期
PAL PAK TOURS
LICENCE NO. 350307
宿霧市(CEBU)馬尼拉五天團 $2150 / 六天團 $2350
·來回乘搭菲航廣體內陸客機
·逗留宿霧市二晚三天
·住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
碧瑤、碧桃灣七天 $2290
菲航機票十馬尼拉花園或喜來登酒店
四日三晚HK$1690 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

大觀遊 Goodie
訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
(大量精美行程表備索) 旅行社牌照No.350022

菲島大觀遊
4天(馬尼拉、百勝灘)$1690
5天(馬尼拉、碧瑤) $1870
7天(馬尼拉、蘇碧灣)$2230
逢星期三、六依期出發

菲律賓酒店訂房(每房每晚計)
喜來登$280 凱悅$260 鄉村$210
希爾頓$230 假日$230
花園$230 文華$350

韓國大觀遊
4天(漢城、華克山莊)$2990(單人房)
5天(漢城、江華島) $3290(單人房)
5天(慶州、釜山) $3490(單人房)
天天出發

韓日大觀遊
8天(漢城、大阪、東京)$5090
逢星期六

航運旅遊有限公司
AIRWAYS
☎5-7901838
馬尼拉碧瑤五天逍遙遊
$1997
★逢星期五出發，全港最豪華
★最新行程，增遊大富郡，百島
★住宿喜來登及碧瑤凱悅大酒店
機票十喜來登或凱悅大酒店
四日三晚$1,880 天天出發
銅鑼灣高士威道高威樓6樓B 牌照：350485

威威旅行社 3-301271
旺角彌敦道608號總統商業大厦603室6字*朝九晚七假日照常*
牌照號碼：350019
★真正台灣專線·全程收費不取巧·直接經營·貨真價實·歡迎比較★
台北四天 $1198 環島七天 $2198
天天早機出發，遊小人國，六福村，故宮，忠烈祠，中正紀念堂，地熱谷，陽明山，雙溪等名勝風光
遍遊阿里山，日月潭，台中，高雄，澄清湖，佛光山，花蓮，太魯閣，天祥，橫貫公路，台北，環亞夜總會
台証全套 90
來回機票十3晚酒店 $980 天天出發
來回機票780 合法台灣百貨 免費賣免按金
韓國四天豪華團 $2700 全程單人房免費伎生宴
暑假期間現已接受報名小童特價歡迎社團委托代辦